

Universidad Nacional
Facultad de Filosofía y Letras
Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje

Formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular:
El caso del Liceo Rodrigo Facio

José Luis González Marín

Tesis presentada para optar por el grado de Licenciatura en Literatura y
Lingüística con Énfasis en Español

Campus Universitario "Omar Dengo"

Heredia, Costa Rica

2016

Hoja del Tribunal Examinador

Esta tesis fue aceptada por el Tribunal Calificador como requisito para optar por el grado de Licenciado en Literatura y Lingüística con énfasis en Español.

Dr. Francisco Mena Oreamuno
Decano de la Facultad de Filosofía y Letras

Dra. Judith Tomcsanyi Mayor
Representante de la Dirección

M.L. Gisselle Herrera Morera
Directora de tesis

M.Ed. Viviana Núñez Alvarado
Lectora

Licda. Lillyam Rojas Blanco
Lectora

José Luis González Marín
Postulante

Heredia, 19 de Julio de 2016

Campus Universitario-Omar Dengo

Dedicatoria

Dedico este trabajo:

A Dios, Trino y Uno, quien me dio el ser y todas las oportunidades de desarrollo y crecimiento personal.

A mi Madre Celestial, la Santísima Virgen María, Madre de Dios, quien siempre ha cuidado de mí.

A mi madre Zulema, por toda su entrega amorosa a mi persona desde mi más tierna edad.

A todos mis bienhechores espirituales y materiales, por haberme tendido su mano amiga en los momentos cruciales de mi vida.

Agradecimiento

Agradezco:

A Dios, por haber llegado hasta acá; a Él, quien me ha dado la salud, el entusiasmo, la paciencia y la perseverancia

A todas las personas que, de una forma u otra, me han motivado para terminar este trabajo de investigación, especialmente a mi Directora de tesis M.L. Gisselle Herrera, quien constantemente me impulsó a concluir esta labor.

A las Lectoras, M.Ed. Viviana Núñez Alvarado y Licda. Lillyam Rojas Blanco, por su tiempo y esfuerzo para leer cuidadosamente este trabajo de graduación, para el cual sus recomendaciones fueron muy enriquecedoras.

Al señor Luis Pérez Ampié, por la asesoría y procedimientos tecnológicos para que esta labor se pudiera desarrollar adecuadamente.

A todos los funcionarios de instituciones públicas, pues me facilitaron los medios y espacios para el desarrollo de este proyecto: docentes y administrativos, entre ellos a la señora MSc. Margarita Korte Núñez, Directora del Liceo Rodrigo Facio Brenes.

A los estudiantes del Liceo Rodrigo Facio Brenes, con la anuencia de los respectivos padres de familia o encargados, por el aporte (la información requerida) valiosísimo a la lingüística.

A todas las personas que contribuyeron anónimamente a todo el proceso investigativo y a su concreción.

Índice

Página

Lista de abreviaturas	xxxv
Resumen	xxxix
I Aspectos Generales	
1.1 Introducción.....	1
1.2 Justificación.....	4
1.3 Alcances del estudio.....	7
1.4 Objetivos.....	8
1.4.1 Objetivos general.....	8
1.4.2 Objetivos específicos.....	8
1.5 Estado de la cuestión.....	8
II Marco Teórico	15
III Marco Metodológico	30
3.1 Tipo de investigación.....	30
3.2 Variables.....	31
3.3 Población y muestra.....	32
3.4 Selección de la muestra.....	32
3.5 Instrumentos.....	34
3.5.1 La Conversación grabada.....	34
3.5.2 El Cuestionario.....	35
IV. Análisis de los datos	38
4.1 Análisis cuantitativo y cualitativo de los datos suministrados por la conversación grabada	38
4.1.1 Resultados cuantitativos de la conversación grabada	38
4.1.1.1 G1H: Conversación grabada, grupo 1 hombres que iniciaba la Secundaria (III Ciclo)	39
4.1.1.2 G1M: Conversación grabada, grupo 1 mujeres que iniciaba la Secundaria (III Ciclo).....	40

4.1.1.3 G2H: Conversación grabada, grupo 2 hombres que terminaba la Secundaria (IV Ciclo / Educación Diversificada).....	41
4.1.1.4 G2M: Conversación grabada, grupo 2 mujeres que terminaba la Secundaria (IV Ciclo / Educación Diversificada).....	41
4.1.1.5 Cotejo de los resultados del G1 respecto del G2 por grado de instrucción por sexo.....	42
4.1.1.6 Cotejo de los resultados del G2 respecto del G1 de manera general.....	44
4.1.2 Resultados cualitativos de la conversación grabada.....	47
4.1.2.1 G1H: Conversación grabada, grupo 1 hombres que iniciaban la Secundaria (III Ciclo). Categorías semánticas de Respeto de y Confianza.....	47
4.1.2.2 G1M: Conversación grabada, grupo 1 mujeres que iniciaban la Secundaria (III Ciclo). Categorías semánticas de Respeto y de Confianza.....	48
4.1.2.3 G2H: Conversación grabada, grupo 2 hombres que finalizaban la Secundaria (Educación Diversificada). Categorías semánticas de Respeto y de Confianza.....	49
4.1.2.4 G2M: Conversación grabada, grupo 2 mujeres que finalizaban la Secundaria (Educación Diversificada). Categorías semánticas de Respeto y de Confianza.....	49
4.2 Análisis cuantitativo y cualitativo de los datos suministrados por el cuestionario.....	50
4.2.1 Análisis cuantitativo en relación con las opciones del cuestionario.....	50
4.2.1.1 Análisis general respecto a las opciones propuestas en el cuestionario.....	51
4.2.1.1.1 En relación con el G1 , tanto hombres como mujeres que iniciaban la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna.....	51
4.2.1.1.2 En relación con el G2 , tanto hombres como mujeres que iniciaban la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna.....	52
4.2.1.1.3 Cotejo de los resultados del G2 respecto del G1 , tanto hombres como mujeres, de la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna.....	53

4.2.1.2 Análisis detallado respecto a las opciones propuestas en el cuestionario	54
4.2.1.2.1 G1H: Hombres que iniciaban el Tercer Ciclo de la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna.....	54
4.2.1.2.2 G1M: Mujeres que iniciaban el Tercer Ciclo de la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna.....	55
4.2.1.2.3 Cotejo de los resultados del G1H y G1M , por sexo.....	56
4.2.1.2.4 G2H: Hombres que terminaban la Educación Diversificada Formal Académica Pública Urbana Diurna.....	57
4.2.1.2.5 G2M: Mujeres que terminaban la Educación Diversificada Formal Académica Pública Urbana Diurna.....	58
4.2.1.2.6 Cotejo de los resultados del G2H y G2M , por sexo.....	59
4.2.1.2.7 Cotejo de los resultados del G1H con el G2H y el G1M con el G2M	59
4.2.2 Análisis cualitativo de las categorías semánticas (confianza y respeto) con criterios cuantitativos	61
4.2.2.1 Grupo 1 hombres (G1H), estudiantes adolescentes que iniciaban la Secundaria (III Ciclo)	62
4.2.2.1.1 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Usted con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario	62
4.2.2.1.1.1 G1H: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	62
4.2.2.1.1.2 G1H: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	63
4.2.2.1.1.3 G1H: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	64
4.2.2.1.1.4 G1H: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres, estudiantes adolescentes.....	65
4.2.2.1.1.5 G1H: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	65

4.2.2.1.1.6 G1H: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	66
4.2.2.1.1.7 G1H: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	67
4.2.2.1.1.8 G1H: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	68
4.2.2.1.1.9 G1H: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	69
4.2.2.1.1.10 G1H: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	70
4.2.2.1.1.11 G1H: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	71
4.2.2.1.1.12 G1H: Marcaron la opción nunca de usted respecto del interlocutor denominado estudiantes adolescentes mujeres.....	72
4.2.2.1.2 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Vos con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	73
4.2.2.1.2.1 G1H: Marcaron la opción siempre de vos en función de los hombres adultos.....	73
4.2.2.1.2.2 G1H: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	74
4.2.2.1.2.3 G1H: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado los demás estudiantes adolescentes.....	75
4.2.2.1.2.4 G1H: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado las estudiantes adolescentes.....	76
4.2.2.1.2.5 G1H: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	77
4.2.2.1.2.6 G1H: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	78
4.2.2.1.2.7 G1H: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, otros estudiantes adolescentes.....	79

4.2.2.1.2.8 G1H: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, estudiantes adolescentes mujeres.....	80
4.2.2.1.2.9 G1H: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, los hombres adultos.....	81
4.2.2.1.2.10 G1H: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adultas.....	82
4.2.2.1.2.11 G1H: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, otros estudiantes adolescentes.....	82
4.2.2.1.2.12 G1H: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, mujeres adolescentes.....	83
4.2.2.1.3 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Tú con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	84
4.2.2.1.3.1 G1H: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	84
4.2.2.1.3.2 G1H: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	85
4.2.2.1.3.3 G1H: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes.....	86
4.2.2.1.3.4 G1H: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	87
4.2.2.1.3.5 G1H: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	88
4.2.2.1.3.6 G1H: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	89
4.2.2.1.3.7 G1H: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado otros varones adolescentes.....	90
4.2.2.1.3.8 G1H: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	91
4.2.2.1.3.9 G1H: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	92

4.2.2.1.3.10 G1H: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	93
4.2.2.1.3.11 G1H: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones.....	94
4.2.2.1.3.12 G1H: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	95
4.2.2.1.4 Respecto al G1H: En relación con los porcentajes de comentarios relacionados con las preguntas no contestadas en el cuestionario.....	96
4.2.2.1.4.1 G1H: En relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	96
4.2.2.1.4.2 G1H: En relación con el interlocutor denominado mujeres adultas....	97
4.2.2.1.4.3 G1H: En relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones.....	98
4.2.2.1.4.4 G1H: En relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	98
4.2.2.2 Grupo 1 mujeres (G1M), adolescentes que iniciaban el III Ciclo.....	99
4.2.2.2.1 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Usted y los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	99
4.2.2.2.1.1 G1M: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	99
4.2.2.2.1.2 G1M: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	100
4.2.2.2.1.3 G1M: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	101
4.2.2.2.1.4 G1M: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	102
4.2.2.2.1.5 G1M: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	103

4.2.2.2.1.6 G1M: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	104
4.2.2.2.1.7 G1M: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones.....	105
4.2.2.2.1.8 G1M: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	106
4.2.2.2.1.9 G1M: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	107
4.2.2.2.1.10 G1M: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	108
4.2.2.2.1.11 G1M: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	108
4.2.2.2.1.12 G1M: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	109
4.2.2.2.2 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Vos con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	109
4.2.2.2.2.1 G1M: Marcaron la opción siempre de vos en función de los hombres adultos.....	109
4.2.2.2.2.2 G1M: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	110
4.2.2.2.2.3 G1M: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado los demás estudiantes adolescentes.....	111
4.2.2.2.2.4 G1M: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado las estudiantes adolescentes.....	112
4.2.2.2.2.5 G1M: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	113
4.2.2.2.2.6 G1M: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	114
4.2.2.2.2.7 G1M: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, otros estudiantes adolescentes.....	115

4.2.2.2.2.8 G1M: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, estudiantes adolescentes mujeres.....	115
4.2.2.2.2.9 G1M: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, los hombres adultos.....	116
4.2.2.2.2.10 G1M: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adultas.....	117
4.2.2.2.2.11 G1M: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, otros estudiantes adolescentes.....	118
4.2.2.2.2.12 G1M: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, mujeres adolescentes.....	119
4.2.2.2.3 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Tú con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	120
4.2.2.2.3.1 G1M: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	120
4.2.2.2.3.2 G1M: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	121
4.2.2.2.3.3 G1M: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes.....	121
4.2.2.2.3.4 G1M: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	122
4.2.2.2.3.5 G1M: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	123
4.2.2.2.3.6 G1M: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	124
4.2.2.2.3.7 G1M: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	125
4.2.2.2.3.8 G1M: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	126
4.2.2.2.3.9 G1M: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	127

4.2.2.2.3.10 G1M: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	127
4.2.2.2.3.11 G1M: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones.....	128
4.2.2.2.3.12 G1M: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	129
4.2.2.2.4 G1M: Porcentajes de comentarios relacionados con las preguntas no contestadas en el cuestionario.....	130
4.2.2.2.4.1 G1M: Respecto del interlocutor denominado hombres adultos.....	130
4.2.2.2.4.2 G1M: Respecto del interlocutor denominado mujeres adultas.....	131
4.2.2.2.4.3 G1M: Respecto del interlocutor denominado estudiantes adolescentes, hombres.....	131
4.2.2.2.4.4 G1M: Respecto del interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	132
4.2.2.3 Grupo 2 hombres (G2H), estudiantes adolescentes que finalizaban la Educación Diversificada.....	133
4.2.2.3.1 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Usted con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	133
4.2.2.3.1.1 G2H: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	133
4.2.2.3.1.2 G2H: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	134
4.2.2.3.1.3 G2H: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	135
4.2.2.3.1.4 G2H: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres, estudiantes adolescentes.....	136
4.2.2.3.1.5 G2H: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	137

4.2.2.3.1.6 G2H: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	138
4.2.2.1.1.7 G1H: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	139
4.2.2.3.1.8 G2H: Marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	140
4.2.2.3.1.9 G2H: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	141
4.2.2.3.1.10 G2H: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	142
4.2.2.3.1.11 G2H: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	143
4.2.2.3.1.12 G2H: Marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes mujeres.....	144
4.2.2.3.2 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Vos con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	145
4.2.2.3.2.1 G2H: Marcaron la opción siempre de vos en función de los hombres adultos.....	145
4.2.2.3.2.2 G2H: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	146
4.2.2.3.2.3 G2H: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado los demás estudiantes adolescentes.....	147
4.2.2.3.2.4 G2H: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado las estudiantes adolescentes.....	148
4.2.2.3.2.5 G2H: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	149
4.2.2.3.2.6 G2H: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	150
4.2.2.3.2.7 G2H: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, otros estudiantes adolescentes.....	151

4.2.2.3.2.8 G2H: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, estudiantes adolescentes mujeres.....	152
4.2.2.3.2.9 G2H: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, los hombres adultos.....	153
4.2.2.3.2.10 G2H: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adultas.....	154
4.2.2.3.2.11 G2H: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, otros estudiantes adolescentes.....	155
4.2.2.3.2.12 G2H: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, mujeres adolescentes.....	156
4.2.2.3.3 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Tú con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	156
4.2.2.3.3.1 G2H: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	156
4.2.2.3.3.2 G2H: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	157
4.2.2.3.3.3 G2H: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes.....	158
4.2.2.3.3.4 G2H: Marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	160
4.2.2.3.3.5 G2H: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	161
4.2.2.3.3.6 G2H: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	161
4.2.2.3.3.7 G2H: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado otros varones.....	161
4.2.2.3.3.8 G2H: Marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	161
4.2.2.3.3.9 G2H: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	162

4.2.2.3.3.10 G2H: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	163
4.2.2.3.3.11 G2H: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones.....	164
4.2.2.3.3.12 G2H: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	165
4.2.2.3.4 G2H: Porcentajes de comentarios relacionados con las preguntas no contestadas en el cuestionario.....	166
4.2.2.3.4.1 G2H: En relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	166
4.2.2.3.4.2 G2H: En relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	166
4.2.2.3.4.3 G2H: En relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones.....	167
4.2.2.3.4.4 G2H: En relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	167
4.2.2.4 Grupo 2 mujeres (G2M), estudiantes adolescentes que terminaban la Educación Diversificada.....	168
4.2.2.4.1 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Usted con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	168
4.2.2.4.1.1 G2M: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	168
4.2.2.4.1.2 G2M: Marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	169
4.2.2.4.1.3 G2M: marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	170
4.2.2.4.1.4 G2M: Marcaron Siempre de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	171
4.2.2.4.1.5 G2M: Marcaron a veces de usted en relación con interlocutor denominado hombres adultos.....	172

4.2.2.4.1.6 G2M: Marcaron a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	173
4.2.2.4.1.7 G2M: Marcaron la opción a veces de usted en relación con otros estudiantes adolescentes.....	174
4.2.2.4.1.8 G2M: Marcaron a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	175
4.2.2.4.1.9 G2M: Marcaron nunca de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	176
4.2.2.4.1.10 G2M: Marcaron nunca de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	177
4.2.2.4.1.11 G2M: Marcaron nunca de usted en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes.....	178
4.2.2.4.1.12 G2M: Marcaron nunca de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	179
4.2.2.4.2 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Vos con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	180
4.2.2.4.2.1 G2M: Marcaron siempre de vos respecto de los hombres adultos.....	180
4.2.2.4.2.2 G2M: Marcaron siempre de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	181
4.2.2.4.2.3 G2M: Marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado los demás estudiantes adolescentes.....	181
4.2.2.4.2.4 G2M: Marcaron siempre de vos en relación con el interlocutor denominado las estudiantes adolescentes.....	182
4.2.2.4.2.5 G2M: marcaron a veces de vos en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	183
4.2.2.4.2.6 G2M: Marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	184

4.2.2.4.2.7 G2M: Marcaron a veces de vos en relación con los estudiantes adolescentes propuestos.....	184
4.2.2.4.2.8 G2M: Marcaron a veces de vos en relación con el interlocutor, estudiantes adolescentes mujeres.....	185
4.2.2.4.2.9 G2M: Marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, los hombres adultos.....	186
4.2.2.4.2.10 G2M: Marcaron nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adultas.....	187
4.2.2.4.2.11 G2M: Marcaron nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, otros estudiantes adolescentes.....	188
4.2.2.4.2.12 G2M: Marcaron nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adolescentes.....	188
4.2.2.4.3 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Tú con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario.....	188
4.2.2.4.3.1 G2M: Marcaron siempre de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	188
4.2.2.4.3.2 G2M: Marcaron siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	189
4.2.2.4.3.3 G2M: Marcaron siempre de tú en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes.....	190
4.2.2.4.3.4 G2M: Marcaron siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	190
4.2.2.4.3.5 G2M: Marcaron a veces de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	191
4.2.2.4.3.6 G2M: Marcaron a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	191
4.2.2.4.3.7 G2M: Marcaron a veces de tú en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes.....	191
4.2.2.4.3.8 G2M: Marcaron a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes.....	192

4.2.2.4.3.9 G2M: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos.....	192
4.2.2.4.3.10 G2M: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas.....	193
4.2.2.4.3.11 G2M: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones.....	193
4.2.2.4.3.12 G2M: Marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres.....	193
4.2.2.4.4 G2M: Porcentajes de comentarios relacionados con las preguntas no contestadas en el cuestionario	193
4.2.2.4.4.1 G1M: Respecto del interlocutor denominado hombres adultos.....	193
4.2.2.4.4.2 G2M: Respecto del interlocutor denominado mujeres adultas.....	194
4.2.2.4.4.3 G2M: Respecto del interlocutor estudiantes adolescentes, Hombres.....	195
4.2.2.4.4.4 G2M: Respecto del interlocutor estudiantes adolescentes, Mujeres.....	195
4.1.2.3 Interpretación cualitativa de las razones que fundamentaron la escogencia de cada una de las opciones del cuestionario	196
V. Conclusiones y Recomendaciones	198
Referencias bibliográficas	208
Anexos	211
Anexo 1 Lugar de residencia de los informantes con sus correspondientes abreviaturas y el porcentaje según lugar de referencia.....	211
Anexo 2 Información de cómo fue configurada la conversación grabada.....	213
Anexo 3 Tabulación de la conversación grabada.....	214
Anexo 4 Cuestionario aplicado a alumnos adolescentes del Liceo Rodrigo Facio Brenes provenientes de distintos lugares del centro de San José y circundantes, y se encuentran dentro del Sistema Educativo Formal Académico Público Urbano Diurno.....	217
Anexo 5 Tablas de tabulación de datos proporcionados por el cuestionario.....	229

Anexo 6 Resumen de datos relacionados con las opciones escogidas por los Informantes.....	233
Anexo 7 Resumen de las razones por las cuales los informantes marcaron cada una de las opciones de las preguntas del cuestionario.....	235

Índice de Tablas

	Página
Tabla 1 Total de estudiantes adolescentes de la Secundaria Formal Académica Pública Urbana Diurna del LRFB, según las variables sexo y grado de instrucción.....	34
Tabla 2 Porcentaje de hombres y mujeres que empleaban cada forma de tratamiento pronominal de segunda persona del singular	44

Índice de Gráficos

	Página
Gráfico 1 G1H : Estudiantes que empleaban las formas pronominales de segunda persona del singular cuando iniciaban la Secundaria Formal Diurna.....	39
Gráfico 2 G1M : Estudiantes que empleaban las formas pronominales de segunda persona del singular cuando iniciaban la Secundaria Formal Diurna.....	40
Gráfico 3 G2H : Estudiantes que empleaban las formas pronominales de segunda persona del singular cuando terminaban la Secundaria Formal Diurna.....	41
Gráfico 4 G2M : Estudiantes que empleaban las formas pronominales de segunda persona del singular cuando terminaban la Secundaria Formal Diurna.....	42
Gráfico 5 G1 : Estudiantes, hombres y mujeres adolescentes, que empleaban las formas pronominales de segunda persona del singular cuando iniciaban la Secundaria Formal Diurna.....	46
Gráfico 6 G2 : Estudiantes, hombres y mujeres adolescentes, que empleaban las formas pronominales de segunda persona del singular cuando terminaban la Secundaria Formal Diurna.....	46
Gráfico 7 G1 : Frecuencia de uso de las formas pronominales de segunda persona del singular en el grupo de estudiantes, hombres y mujeres adolescentes, que iniciaba la Secundaria Académica Formal Diurna.....	52
Gráfico 8 G2 : Frecuencia de uso de las formas pronominales de segunda persona del singular en el grupo de estudiantes, hombres y mujeres adolescentes, que finalizaba la Secundaria Académica Formal Diurna.....	53
Gráfico 9 G1H : Frecuencia de uso de las formas pronominales de segunda persona del singular en el grupo de estudiantes, hombres adolescentes, que iniciaba la Secundaria Académica Formal Diurna.....	55

Gráfico 10 G1M : Frecuencia de uso de las formas pronominales de segunda persona del singular en el grupo de estudiantes, mujeres adolescentes, que iniciaba la Secundaria Académica Diurna.....	56
Gráfico 11 G2H : Frecuencia de uso de las formas pronominales de segunda persona del singular en el grupo de estudiantes, hombres adolescentes, que terminaba la Secundaria Académica Diurna.....	57
Gráfico 12 G2M : Frecuencia de uso de las formas pronominales de segunda persona del singular en el grupo de estudiantes, mujeres adolescentes, que terminaba la Secundaria Académica Diurna.....	58
Gráfico 13 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó S.UD en relación con los hombres adultos propuestos.....	62
Gráfico 14 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.UD en relación con las mujeres adultas propuestas.....	63
Gráfico 15 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.UD en relación con otros estudiantes adolescentes.....	64
Gráfico 16 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.UD en relación con las estudiantes adolescentes.....	65
Gráfico 17 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.UD en relación con los hombres adultos.....	66
Gráfico 18 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.UD en relación con las mujeres adultas.....	67
Gráfico 19 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.UD en relación con los demás estudiantes adolescentes.....	68

Gráfico 20 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.UD en relación con las estudiantes adolescentes.....	69
Gráfico 21 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.UD en relación con los hombres adultos.....	70
Gráfico 22 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.UD en relación con las mujeres adultas.....	71
Gráfico 23 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.UD en relación con los demás estudiantes adolescentes.....	72
Gráfico 24 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.UD en relación con las estudiantes adolescentes.....	73
Gráfico 25 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.VOS en relación con los hombres adultos.....	74
Gráfico 26 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.VOS en relación con las mujeres adultas.....	75
Gráfico 27 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.VOS en relación con los demás estudiantes adolescentes.....	76
Gráfico 28 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.VOS en relación con las estudiantes adolescentes.....	77
Gráfico 29 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.VOS en relación con los hombres adultos.....	78

Gráfico 30 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.VOS en relación con las mujeres adultas.....	79
Gráfico 31 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.VOS en relación con los demás estudiantes adolescentes.....	80
Gráfico 32 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.VOS en relación con las estudiantes adolescentes.....	81
Gráfico 33 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.VOS en relación con los hombres adultos.....	82
Gráfico 34 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.VOS en relación con los demás estudiantes adolescentes.....	83
Gráfico 35 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.VOS en relación con las estudiantes adolescentes.....	84
Gráfico 36 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.TÚ en relación con los hombres adultos.....	85
Gráfico 37 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.TÚ en relación con las mujeres adultas.....	86
Gráfico 38 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.TÚ en relación con los demás estudiantes adolescentes.....	87
Gráfico 39 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.TÚ en relación con las estudiantes adolescentes.....	88

Gráfico 40 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.TÚ en relación con los hombres adultos.....	89
Gráfico 41 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.TÚ en relación con las mujeres adultas.....	90
Gráfico 42 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.TÚ en relación con los demás estudiantes adolescentes.....	91
Gráfico 43 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.TÚ en relación con las estudiantes adolescentes.....	92
Gráfico 44 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.TÚ en relación con los hombres adultos.....	93
Gráfico 45 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.TÚ en relación con las mujeres adultas.....	94
Gráfico 46 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.TÚ respecto de los demás estudiantes adolescentes.....	95
Gráfico 47 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.TÚ respecto de las estudiantes adolescentes.....	96
Gráfico 48 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, no marcó opción en los ítems del cuestionario respecto de los hombres adultos.....	97
Gráfico 49 G1H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1H, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, no marcó opción en los ítems del cuestionario respecto de las estudiantes adolescentes.....	99

Gráfico 50 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó S.UD en relación con los hombres adultos propuestos.....	100
Gráfico 51 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.UD respecto de las mujeres adultas propuestas.....	101
Gráfico 52 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.UD en relación con los estudiantes adolescentes propuestos.....	102
Gráfico 53 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.UD en relación con los demás estudiantes adolescentes.....	103
Gráfico 54 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.UD respecto de los hombres adultos.....	104
Gráfico 55 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.UD respecto de las mujeres adultas.....	105
Gráfico 56 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.UD respecto de los estudiantes adolescentes.....	106
Gráfico 57 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.UD en relación con las demás estudiantes adolescentes.....	107
Gráfico 58 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.UD respecto de los hombres adultos.....	108
Gráfico 59 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.VOS respecto de los hombres adultos.....	110

Gráfico 60 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.VOS respecto de las mujeres adultas.....	111
Gráfico 61 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.VOS respecto de los estudiantes adolescentes.....	112
Gráfico 62 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.VOS respecto de las demás mujeres adolescentes.....	113
Gráfico 63 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.VOS respecto de los hombres adultos.....	114
Gráfico 64 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.VOS en relación con las mujeres adultas.....	115
Gráfico 65 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.VOS respecto de las demás estudiantes adolescentes.....	116
Gráfico 66 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.VOS respecto de los hombres adultos.....	117
Gráfico 67 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.VOS respecto de las mujeres adultas.....	118
Gráfico 68 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.VOS respecto de los estudiantes adolescentes.....	119
Gráfico 69 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.TÚ respecto de los hombres adultos.....	120

Gráfico 70 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.TÚ respecto de las mujeres adultas.....	121
Gráfico 71 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.TÚ respecto de los estudiantes adolescentes.....	122
Gráfico 72 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción S.TÚ respecto de las demás estudiantes adolescentes.....	123
Gráfico 73 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.TÚ respecto de los hombres adultos.....	124
Gráfico 74 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.TÚ respecto de las mujeres adultas.....	125
Gráfico 75 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción A.TÚ respecto de los estudiantes adolescentes.....	126
Gráfico 76 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.TÚ respecto de las mujeres adultas.....	128
Gráfico 77 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.TÚ respecto de los estudiantes adolescentes.....	129
Gráfico 78 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, marcó la opción N.TÚ respecto de las demás estudiantes adolescentes.....	130
Gráfico 79 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, no marcó opción en los ítems del cuestionario respecto de los hombres adultos.....	131

Gráfico 80 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, no marcó opción en los ítems del cuestionario respecto de los estudiantes adolescentes.....	132
Gráfico 81 G1M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G1M, estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo, no marcó opción en los ítems del cuestionario respecto de las demás estudiantes adolescentes.....	133
Gráfico 82 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó S.UD en relación con los hombres adultos propuestos.....	134
Gráfico 83 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.UD en relación con las mujeres adultas propuestas.....	135
Gráfico 84 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.UD respecto de los demás estudiantes adolescentes.....	136
Gráfico 85 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.UD respecto de las estudiantes adolescentes.....	137
Gráfico 86 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.UD respecto de los hombres adultos.....	138
Gráfico 87 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.UD respecto de las mujeres adultas.....	139
Gráfico 88 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.UD respecto de los demás estudiantes adolescentes.....	140
Gráfico 89 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.UD respecto de las mujeres adolescentes.....	141

Gráfico 90 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.UD respecto de los hombres adultos.....	142
Gráfico 91 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.UD respecto de las mujeres adultas.....	143
Gráfico 92 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.UD respecto de los demás estudiantes adolescentes.....	144
Gráfico 93 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.UD respecto de las mujeres adolescentes.....	145
Gráfico 94 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.VOS respecto de los hombres adultos.....	146
Gráfico 95 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.VOS respecto de las mujeres adultas.....	147
Gráfico 96 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.VOS respecto de los demás estudiantes adolescentes.....	148
Gráfico 97 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.VOS respecto de las mujeres adolescentes.....	149
Gráfico 98 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.VOS respecto de los hombres adultos.....	150
Gráfico 99 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.VOS respecto de las mujeres adultas.....	151

Gráfico 100 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.VOS respecto de los demás estudiantes adolescentes.....	152
Gráfico 101 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.VOS respecto de las estudiantes adolescentes.....	153
Gráfico 102 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.VOS respecto de los hombres adultos.....	154
Gráfico 103 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.VOS respecto de las mujeres adultas.....	155
Gráfico 104 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.VOS respecto de los demás estudiantes adolescentes.....	156
Gráfico 105 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.TÚ respecto de los hombres adultos.....	157
Gráfico 106 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.TÚ respecto de las mujeres adultas.....	158
Gráfico 107 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.TÚ respecto de los demás estudiantes adolescentes.....	159
Gráfico 108 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.TÚ respecto de las estudiantes adolescentes.....	160
Gráfico 109 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.TÚ respecto de las estudiantes adolescentes.....	162

Gráfico 110 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.TÚ respecto de los hombres adultos.....	163
Gráfico 111 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.TÚ respecto de las mujeres adultas.....	164
Gráfico 112 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.TÚ respecto de los demás estudiantes adolescentes.....	165
Gráfico 113 G2H : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2H, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, no marcó opción en los ítems del cuestionario respecto de las mujeres adultas.....	167
Gráfico 114 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.UD respecto de los hombres adultos.....	169
Gráfico 115 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.UD respecto de las mujeres adultas.....	170
Gráfico 116 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.UD respecto de los estudiantes adolescentes.....	171
Gráfico 117 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó S.UD respecto de las demás mujeres adolescentes.....	172
Gráfico 118 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó A.UD respecto de los hombres adultos.....	173
Gráfico 119 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó A.UD en relación con las mujeres adultas.....	174

Gráfico 120 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.UD respecto de los estudiantes adolescentes.....	175
Gráfico 121 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.UD respecto de las demás estudiantes adolescentes.....	176
Gráfico 122 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.UD respecto de los hombres adultos.....	177
Gráfico 123 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.UD respecto de las mujeres adultas.....	178
Gráfico 124 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.UD respecto de los estudiantes adolescentes.....	179
Gráfico 125 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.UD respecto de las demás estudiantes adolescentes.....	180
Gráfico 126 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.VOS respecto de los hombres adolescentes.....	182
Gráfico 127 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.VOS respecto de las demás estudiantes adolescentes.....	183
Gráfico 128 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.VOS respecto de los hombres adultos.....	184
Gráfico 129 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.VOS respecto de los estudiantes adolescentes.....	185

Gráfico 130 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción A.VOS respecto de las demás estudiantes adolescentes.....	186
Gráfico 131 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción N.VOS respecto de los hombres adultos.....	187
Gráfico 132 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.TÚ respecto de los hombres adultos.....	189
Gráfico 133 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, marcó la opción S.TÚ respecto de las mujeres adultas.....	190
Gráfico 134 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, no marcó opción respecto de los hombres adultos.....	194
Gráfico 135 G2M : Porcentajes de las justificaciones por las cuales el G2M, estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria, no marcó opción respecto de las mujeres adultas.....	195

Lista de abreviaturas

Las siguientes abreviaturas se refieren a las variantes empleadas en este trabajo de investigación.

Lista 1: Abreviaturas relacionadas con el cuestionario

Opciones Encuesta	Definición
S.UD	Siempre de usted
S.VOS	Siempre de vos
S.TÚ	Siempre de tú
A.UD	A veces de usted
A.VOS	A veces de vos
A.TÚ	A veces de tú
N.UD	Nunca de usted
N.VOS	Nunca de vos
N.TÚ	Nunca de tú
N.MO	No marca opción

Lista 2: Abreviaturas relacionadas con las justificaciones que fundamentaron las respuestas sobre las formas de tratamiento pronominal de 2ª p. singular.

Abreviaturas	Motivo o razón del porqué de la opción marcada por el estudiante adolescente
A	Amistad
BLCO	Espacios dejados en blanco
C	Confianza
E	Educación
I	Indiferencia ante el porqué de la escogencia
MC	Mucha confianza
N/A	Divagaciones en relación con la escogencia hecha
NC	No tiene confianza con el interlocutor
NR	Ausencia de respeto hacia el interlocutor propuesto en la pregunta.
NRL	Planteamientos no relacionados con las formas pronominales
NSA	Desconocimiento del porqué
NSE	Inseguridad del porqué.
NT	Falta de relación y trato hacia esta clase de interlocutor
R	Respeto

Lista 3: Abreviaturas relacionadas con la identificación de los informantes en las tablas de tabulación presentes en el Anexo correspondiente.

Informante número	Definición
I1	informante 1
I2	informante 2
I3	informante 3
I4	informante 4
I5	informante 5
I6	informante 6
I7	informante 7
I8	informante 8
I9	informante 9
I10	informante 10
I11	informante 11
I12	informante 12
I13	informante 13
I14	informante 14
I15	informante 15
I16	informante 16

Lista 4: Abreviaturas relacionadas con la identificación de los grupos de estudiantes adolescentes del LRFB, según las variables de sexo y grado de instrucción.

Abreviaturas	Definición
G1H	Hombres del Grupo 1 con grado de instrucción inicial (III Ciclo) en el LRFB.
G1M	Mujeres del Grupo 1 con grado de instrucción inicial (III Ciclo) en el LRFB.
G2H	Hombres del Grupo 2 con grado de instrucción avanzado (IV Ciclo) en el LRFB.
G2M	Mujeres del Grupo 2 con grado de instrucción avanzado (IV Ciclo) en el LRFB.

Resumen

Este trabajo de investigación describe el uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular en estudiantes adolescentes del Sistema Educativo Formal Público Urbano Diurno del Liceo Rodrigo Facio Brenes; todos los estudiantes que participaron en la *Conversación Casual* y contestaron el *Cuestionario* provienen de diferentes puntos geográficos del centro y de lugares circundantes a San José, Capital de Costa Rica. La investigación describe tanto el porcentaje de estudiantes adolescentes que emplean las formas pronominales ***usted, vos y tú*** como la frecuencia de uso de cada una de estas en dos grupos de informantes: uno representativo de los estudiantes de Tercer Ciclo (etapa inicial de la Secundaria), y otro correspondiente al Cuarto Ciclo (etapa avanzada y última de la Secundaria, identificado también como Educación Diversificada). También este trabajo gira alrededor de las categorías semánticas subyacentes en esos pronombres empleados por la población en estudio: el *Respeto* y la *Confianza*. La investigación realizada fue tanto de carácter cuantitativo como cualitativo.

I Parte

Aspectos generales

1.1 Introducción

Hablar del voseo, el tuteo y el ustededeo en el español de Costa Rica es hacer referencia a un fenómeno lingüístico muy amplio y con un comportamiento muy diverso a lo largo y ancho de un territorio que posee

e sus peculiaridades dialectales. Al respecto, afirma Coseriu: los “dialectos son las auténticas lenguas, obviamente en el sentido de la lengua-convención (*langue*), pues son los sistemas lingüísticos-idiomáticos cuyas normas están próximas a su realización efectiva en el habla...” (Citado por Montes Giraldo, 1995, p. 57). La descripción de las formas pronominales de segunda persona del singular, en numerosos estudios cotejados para esta investigación, permitió visualizar el uso de estas en los variados contextos sociales y geográficos.

El empleo de las formas pronominales de segunda persona del singular no es ajeno a un contexto determinado; por ejemplo, para este trabajo el contexto fue el Liceo Rodrigo Facio Brenes (a partir de aquí se emplearán las siglas LRFB para referirse a esta institución), el cual es un espacio educativo que pretende formar integralmente a sus estudiantes.

Desde esta perspectiva el presente estudio buscó emprender una investigación sobre el uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona de singular en estudiantes de un centro educativo urbano, específicamente el Liceo Rodrigo Facio Brenes, ubicado en Zapote, el cual es un distrito del Cantón Central de San José.

La población inmersa en este microcontexto social, considerado como una Comunidad Educativa (entiéndase esta como todos los individuos que interactúan en un espacio físico determinado: los estudiantes adolescentes y los funcionarios adultos que laboran en los diferentes procesos académicos y administrativos pertinentes), enriqueció con nueva información el acervo ya existente sobre el empleo de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona de singular, de tal manera que este trabajo de investigación ampliara y suministrara nuevos datos respecto al tema, pero con una muestra proveniente, exclusivamente, de una

población escolar inmersa en un sistema educativo formal académico público diurno y urbano. Así pues, se consideró realizar el estudio en el LRFB, porque su población estudiantil llegaba de diversos puntos geográficos del centro de San José y lugares circundantes a este, hecho que permitiría obtener conclusiones bastante enriquecedoras en cuanto al tema de esta investigación.

El estudiante de la secundaria académica pública diurna urbana usa el **ustedeo**, el **voseo** y el **tuteo** en todo acto comunicativo con el interlocutor, alocutario o receptor pertinente, este se definió, para el presente trabajo, dentro de las categorías de adulto y de compañero o amigo adolescente, tanto hombre como mujer; así pues, el *cuestionario* y la *conversación grabada*, instrumentos que recogieron la información necesaria, estuvieron orientados hacia estos dos tipos de interlocutores ante los cuales el emisor (estudiantes adolescentes del sistema educativo formal) toma una posición lingüística en torno al uso de las formas pronominales de segunda persona de singular.

Dentro del espacio físico, denominado Liceo Rodrigo Facio Brenes, la Comunidad Educativa, conformada por todas las personas involucradas en el proceso enseñanza aprendizaje, desarrolló una dinámica de relaciones interpersonales, la cual hizo manifiesto en el plano lingüístico las formas pronominales **usted**, **vos** y **tú**.

Referirse al uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona de singular en los estudiantes adolescentes de la secundaria formal respecto de sus alocutarios (funcionario adulto y otro estudiante adolescente, tanto hombre como mujer en el contexto educativo -desde una perspectiva material y abstracta-), es también aludir a las connotaciones o cargas semánticas depositadas por los hablantes en las formas pronominales **vos**, **tú** y **usted**; en este sentido, cada uno de los pronombres, **variantes** de esta investigación, contiene ciertos rasgos establecidos por la sociedad misma, cuyos hablantes pueden confirmar, rechazar o modificar; por ejemplo, los criterios o cargas semánticas de + formal y cortesía o - formal y familiaridad en las diversas relaciones interpersonales posibles; la formalidad enmarca una actitud de cortesía, pero distante, la

informalidad, delinea una relación familiar, ante esto es importante destacar los conceptos pertinentes: el de *respeto* y el de *confianza*.

En próximos apartados se ampliarán y fundamentarán estos conceptos y criterios semánticos. No obstante, se debe también mencionar que ideas como educación, mucha confianza y amistad están circunscritas a los conceptos de *respeto* y *confianza*, respectivamente; es decir, la educación se cataloga como +formal y la mucha confianza y la amistad como –formal. Se buscó, entonces, determinar en este trabajo las fórmulas sociales que cada hablante adolescente introducía en la forma pronominal **vos**, **tú** o **usted**, y justificar de esta manera el uso de cada una de estas en las relaciones existentes entre el emisor consultado y los interlocutores propuestos en cada instrumento (los cuales son receptores reales en el contexto educativo definido para esta investigación).

Emprender una investigación con estos rasgos gramaticales y semánticos condujo a un trabajo tanto de carácter cuantitativo como cualitativo, con la salvedad de que este se acopló al primero para hacer posible la descripción de la frecuencia de uso de cada forma de tratamiento pronominal de segunda persona del singular y la proporción de cada criterio semántico en los adolescentes de la Educación Secundaria Formal Académica Pública Urbana Diurna (a partir de aquí se empleará la sigla ESFAPUDI) provenientes de diferentes puntos geográficos del centro de San José.

Es relevante señalar el hallazgo de abundante literatura que fundamenta la influencia del género, del microcontexto social (centro educativo) y del nivel de escolaridad o grado de instrucción en relación con las categorías de respeto (formal y cortés) y de confianza (informal y familiar). Autores como Jiménez Cubero (1979), Rojas Blanco (1992), Silva-Corvalán (1989), Weinerman Durall (1976), Mustelier Duque de Estrada (2007), entre otros, han planteado acerca de la relación entre la factores sociales y el empleo de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona de singular (FTP2^aPSING).

En relación con las *variables*, se tomaron en cuenta 2: el sexo y el grado de instrucción. Respecto al grado de instrucción se conformaron dos subgrupos: uno constituido por estudiantes que iniciaban la ESFAPUDI en el LRFB; y otro, formado

por alumnos que finalizaban esta etapa de la enseñanza formal. De manera concomitante, se consideró el género en cada grupo por ser un factor de variación. Respecto a ellas, se partió del tipo de alocutario que se relacionaba con el adolescente en el contexto educativo formal, es decir, los funcionarios adultos y los iguales, otros adolescentes, esto último implicó estudiar tanto el uso de cada una de las FTP2^aPSING como las categorías semánticas de *respeto* (formal y cortés) y de *confianza* (informal y familiar) subyacentes en ellas en las diferentes red de relaciones interpersonales posibles: el informante hombre en su relación con un igual y con un adulto (tanto hombre como mujer), así como el informante mujer en su relación con un igual y con un adulto (tanto hombre como mujer); en todos los casos al inicio y al final del proceso educativo formal.

Comprender cuánto, cómo y con qué intención empleaban **usted, vos y tú** las personas adolescentes inmersas en un contexto educativo formal y urbano en las diversas relaciones interpersonales obliga a conocer cómo ha evolucionado el uso de estas formas pronominales desde la época antigua hasta la postmodernidad, asimismo, a justificar los grandes esfuerzos de los lingüistas por desentrañar de la oralidad y de la escritura la propia naturaleza del lenguaje en sus elementos lingüísticos estructurantes: fonético, fonológico, léxico y morfosintáctico. En el caso de esta investigación se buscó enriquecer el bagaje del conocimiento en el nivel morfosintáctico, específicamente en el uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona de singular.

1.2 Justificación

Interesó a esta investigación dar luces en cuanto a la realidad actual del voseo, el tuteo y el ustedeo en la experiencia lingüística de estudiantes adolescentes de la ESFAPUDI, propiamente del Liceo Rodrigo Facio Brenes.

Enmarcar este trabajo en un contexto educativo determinado y con una población tan voluble en su desarrollo integral como es la adolescente, implicó la explicitud de dos argumentos fundamentales: el abordaje de la adolescencia como una de las etapas del desarrollo conducente a la estabilidad adulta mediante el Sistema Educativo Formal Académico Diurno y la influencia de ella en la conformación de patrones lingüísticos propios del contexto sociocultural en que se

encuentra, en el caso del presente estudio, fue la comunidad educativa del LRFB, ubicado en el centro de la Capital de Costa Rica, San José.

El LRFB, ubicado en el distrito de Zapote, Cantón Central de San José, es una institución muy accesible para todos los habitantes del centro de esta capital y alrededores, además, el tipo de servicios públicos y privados que brinda, permite la afluencia de personas de diversos estratos sociales urbanos.

Muchos residentes del distrito y lugares circundantes que llegan a matricular a sus hijos a esta institución emplean las FTP2^aPSING, y es, precisamente, en este contexto donde esta investigación buscó abrir camino: describir las connotaciones subyacentes en el uso de cada forma de tratamiento pronominal de segunda persona de singular por parte del estudiante adolescente de hoy respecto de sus interlocutores (iguales y adultos), así como la frecuencia de uso de dichas formas pronominales.

La dinámica de las relaciones sociales encontradas por el estudiante adolescente en su contexto físico y educativo, las instalaciones del LRFB, ha propiciado un ambiente de nuevas expectativas, las cuales le permiten recrear e innovar, y es aquí donde el lenguaje, en todas sus manifestaciones, cumple su papel. La discriminación de elementos lingüísticos del entorno en el que se moviliza la persona adolescente es de por sí la materia prima con la cual ella reorientará y planteará estructuras lingüísticas acordes con las exigencias del mundo que la rodea, un mundo donde cada hablante posee una competencia comunicativa propia y a la vez grupal, ya que la comunidad educativa a la que pertenece el adolescente está enmarcada dentro de una comunidad de habla particular, delineada por caracteres socioculturales, geográficos y educativos propios de ella, en el caso de esta investigación, serían, el centro de la capital de Costa Rica, una zona urbana comercial y un contexto educativo formal académico público diurno, como afirma Hudson (1980) “La comunicación entre los miembros de la comunidad se lleva a cabo en el marco de unos eventos comunicativos que estructuran y desarrollan la vida social del grupo (...), además, “en palabras del especialista en antropología lingüística A. Duranti,” mencionado por Hudson, “la comunidad de

habla es «el resultado de las actividades comunicativas que lleva a cabo un determinado grupo de personas».

Visto de esta manera, la huella de la adolescencia en la formación del individuo genera preguntas como las siguientes: ¿En la actualidad el adolescente prioriza de manera marcada y contrastiva las formas pronominales **vos, tú y usted** en contraposición a los resultados obtenidos en otras investigaciones con poblaciones más disímiles? ¿Cuáles son las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular empleadas frecuentemente por el adolescente en la actualidad en relación con las categorías semánticas de *respeto* y de *confianza* cuando se dirige a sus iguales y a los funcionarios adultos? La búsqueda de información que llevará a responder estas preguntas ha implicado una investigación asidua.

El uso de los pronombres de la segunda persona del singular en una población como la adolescente ha permitido visualizar el nivel de estima y valoración que tiene actualmente cada forma de tratamiento para las personas que conforman esta etapa del desarrollo humano, lo cual redundará en beneficio de docentes e investigadores, estos dispondrían del material lingüístico para transmitirlo a quienes están bajo su responsabilidad.

Al buscar la causa de lo dicho en el párrafo anterior, se puede decir que si se estudia el comportamiento de las formas pronominales utilizadas por el alumno adolescente, se puede llegar a conclusiones certeras sobre cuáles fueron las motivaciones que este tuvo para emplear cada una de las FTP2^aPSING dentro del contexto educativo formal.

Visualizar al estudiante de Secundaria como un individuo encaminado hacia la etapa adulta, es poder describir cómo él percibe el uso de las formas de tratamiento pronominal durante su proceso de desarrollo conforme al conocimiento y a la toma de conciencia que ha ido adquiriendo sobre dicho empleo pronominal, situación que exige no solo un análisis como el propuesto en esta investigación, sino también un estudio de tiempo prolongado, lo cual implicaría otro proceso investigativo.

El estudio sobre el uso de las FTP2^aPSING en estudiantes adolescentes de la ESFAPUDI en el LRFB es un tema acuciante en la lingüística actual, sea pura o aplicada, en cuanto a este tipo de población, y, a la vez, enriquece el cuerpo teórico que ha venido en aumento con las diversas investigaciones de los últimos años.

El devenir de la existencia humana exige una competencia comunicativa, la cual en el entorno específico de la educación y con personas adolescentes, es efectiva y coherente, “no tanto por el conocimiento de la lengua que poseen sus miembros cuanto por el comportamiento lingüístico que siguen” Hudson (1980), esto influye la variación natural de las estructuras lingüísticas, entre estas las FTP2^aPSING.

1.3 Alcances del estudio

Los estudiantes adolescentes de la ESFAPUDI del LRFB, provenientes de diversos lugares del centro de San José y circundantes, proporcionaron datos acerca del uso de las FTP2^aPSING. La información suministrada se empleó para analizar tanto la frecuencia de uso de las formas pronominales como los significados subyacentes (categorías semánticas) en ellas durante la comunicación de aquellos con sus iguales y con los adultos inmersos en el microcontexto de dicho centro educativo, ubicado en Zapote.

Es en este ámbito de la educación formal donde se dieron las diversas relaciones sociales entre los informantes adolescentes durante la aplicación de los instrumentos de investigación, lo cual permitió visualizar y describir el empleo de las formas de tratamiento pronominal, por tanto, corroborar cómo el uso de **vos**, de **tú** y de **usted** es parte de la dinámica lengua-habla/sociedad, y así mismo, destacar algunos argumentos como los expuestos por la destacada lingüista Solé en el Boletín del Instituto Caro y Cuervo en su trabajo titulado *Correlaciones socioculturales del uso del tú, vos y usted en la Argentina, Perú y Puerto Rico*, quien afirma:

El estudio de la interacción socio-lingüística se basa en la premisa que entre la sociedad y el lenguaje existen clases y grados de covariantes sistemáticas. La interdependencia entre sociedad y lengua, o en su manifestación concreta, entre la conducta social y el comportamiento social y

el comportamiento verbal, es innegable (...) La elección entre **tú/vos** y **usted**... está regida no sólo por la gramática sino también por el contexto extralingüístico de la situación, la formalidad o informalidad de la misma, las convenciones sociales que rigen las relaciones personales y la distancia social o psicológica entre los interlocutores. (1970, p.161).

De este modo, el presente trabajo reflejó dicha premisa.

1.4 Objetivos

Como objetivos de la presente investigación se proponen los siguientes:

1.4.1 Objetivo general

Analizar el uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular en los estudiantes adolescentes de la Educación Secundaria Formal Académica Pública Urbana Diurna que estudiaron en el Liceo Rodrigo Facio Brenes.

1.4.2 Objetivos específicos

Del mismo modo, se plantearon los siguientes objetivos específicos:

- a) Establecer el porcentaje de estudiantes adolescentes del Sistema Educativo Formal Público Urbano Diurno, específicamente del LRFB, que empleó cada una de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular, según las variables de sexo y grado de instrucción.
- b) Definir la frecuencia de uso de cada una de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular, según las variables de sexo y grado de instrucción, en los estudiantes adolescentes de la Educación Secundaria Formal Académica Pública Urbana Diurna, específicamente del LRFB, provenientes del centro y lugares circunvecinos de San José, Capital de Costa Rica.
- c) Determinar las razones, justificaciones o motivos, por los cuales los estudiantes adolescentes del LRFB emplean las formas pronominales de segunda persona del singular.

1.5 Estado de la cuestión

Abocarse a las investigaciones sobre el uso de **vos**, **tú** y **usted**, fue adentrarse en la estructura misma de este trabajo, tanto por lo que implicó el

análisis de la literatura existente acerca del tema, como por la aplicación de teorías lingüísticas recientes al objeto de estudio.

Investigaciones llevadas a cabo en los últimos años en Costa Rica han confirmado la necesidad de enmarcar más las formas de tratamiento pronominal de segunda persona de singular dentro de espacios geográficos-lingüísticos mejor estratificados en cuanto al tipo de muestra. Destacar las variaciones en el uso de las formas pronominales, según el tipo de población que las emplea, ha resultado fundamental desde una perspectiva diatópica; tal necesidad ha sido confirmada por la investigadora Mustelier Duque de Estrada, quien señala : “Con el estudio del fenómeno en la zona herediana, la investigación en curso pretende hacer un aporte a las sistematización de la problemática en una región específica del territorio nacional, dejando espacio abierto para futuras aproximaciones en las provincias restantes...” (2007, p. 3).

De acuerdo con las diversas investigaciones llevadas a cabo en Costa Rica, dentro de este campo de la lingüística, se puede afirmar la inexistencia de estudios que describan el uso de las FTP2^aPSING por parte de adolescentes que cursaban la ESFAPUDI en alguna institución educativa del centro de San José. Autores como Hasbún y Solís (1999), Mathieu y Palma (1980) y Moser (2003), han estudiado el fenómeno de las FTP2^aPSING de manera más amplia y con muestras muy heterogéneas, lo cual indica que estudiantes adolescentes de la ESAPUDI no constituyeron una población exclusiva para sus investigaciones.

Sin embargo, entre estas investigaciones, la de Hasbún y Solís (1999) en la Escuela de Lenguas Modernas de una comunidad universitaria costarricense, les permitió a ellas concluir, entre otras, dos situaciones: primero, “La selección de formas de tratamiento pronominal depende del género, el estatus y el lugar de residencia del hablante...” (p. 171), y segundo, “...el uso de los pronombres por parte de los estudiantes y los conserjes pareciera más respetuoso que el de los profesores, los asistentes de profesores y el personal administrativo...” (p. 172) en dicho centro de estudios superiores.

Además de los estudios mencionados, es importante destacar otros que también han contribuido con las investigaciones lingüísticas en Costa Rica acerca del tema. A continuación se reseñan los más importantes:

Mathieu Madrigal y Palma (1980), en su tesis titulada *El uso de la forma de tratamiento pronominal en el español de dos comunidades costarricenses*, establecieron datos estadísticos que demuestran, de manera comparativa, la mayor o menor difusión del voseo en dos zonas rurales: San Ramón de Alajuela y La Unión de Cartago. Ellos estudiaron a los hablantes de procedencia rural y entre estos había estudiantes del Instituto Julio Acosta, de San Ramón, y del Liceo Mario Quirós Sasso, de Tres Ríos; todos, según los investigadores, vecinos de las respectivas regiones rurales. En total eran 48 estudiantes de diferentes sexos y de distintos niveles educativos. Esto permitió afianzar más el propósito del presente trabajo de investigación: describir el uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona singular en una población exclusivamente adolescente que estudia en el sistema educativo formal académico, público y diurno en un contexto geográficamente urbano, pues la muestra corresponde a la zona urbana y habita dentro del perímetro de la capital; además, el número de informantes del presente estudio es mucho más representativo, no porque el número de la muestra utilizada por Mathieu Madrigal y Palma Zúñiga haya sido insignificante, sino porque estos autores utilizaron una muestra más heterogénea, pues también incorporaron informantes adultos. Además, sus conclusiones se orientaron a comparar los usos de **vos** y de **usted**; no tomaron en cuenta el tuteo, situación que sí es diferente de la investigación actual, la cual incluye el uso de las tres formas pronominales de segunda persona singular (**vos**, **tú** y **usted**). La conclusión a la que llegaron estos investigadores fue acerca de un mayor empleo del voseo en la comunidad de San Ramón debido, de manera hipotética, a la presencia de centros educativos de nivel superior, además, destacan la alternancia de **vos-usted** en el hablante del Valle Central.

En 1985 Solano Rojas, en su tesis titulada *Formas de tratamiento diádico en el ambiente escolar en San Ramón*, presentó una muestra conformada por cinco niños y cinco niñas, de cuatro escuelas urbanas de San Ramón de Alajuela; lo cual

significa que su investigación consideró solo a 40 personas no adolescentes que estaban en Primero y Segundo Ciclos de la ESFAPUDI, lo cual asegura la óptima orientación del presente trabajo, encaminado hacia un tipo de población poco investigada.

Aunque la población adolescente de secundaria diurna no ha sido estudiada en toda su amplitud, se tomaron en cuenta algunos aportes de Moser (2003), quien, en su artículo titulado *En torno a las formas de tratamiento para la segunda persona en el español de Costa Rica*, dio toda una serie de argumentos que confirmaron la necesidad de una investigación como la presente, pues aludía al uso de las formas de tratamiento pronominal en los hablantes costarricenses del área urbana de San José, concretamente, la influencia de los medios de comunicación masiva (la radio y la televisión) en los interlocutores respecto al uso del **tú** en el español de Costa Rica. La investigación considera, dentro la muestra, solo un adolescente de dieciséis años. La investigadora concluye que las formas tuteantes alternan con las formas ustedeadas y voseantes.

La investigación de Vega González (2005), *Análisis pragmático del tratamiento diádico entre cliente y dependiente en tiendas de Tibás, Costa Rica, según la teoría austiniana de los actos del habla*, tomó en cuenta una cantidad de informantes del Cantón Central de Tibás, adultos en su mayoría; aunque este trabajo consideró informantes adolescentes, el número de ellos fue insuficiente como para establecer conclusiones definidas sobre el empleo de las formas de tratamiento pronominal en este tipo de población; además, el tema estuvo orientado hacia el empleo de las formas pronominales de segunda persona del singular, pero en función de los actos del habla, situación no contemplada en la actual investigación, inclusive, su labor investigativa estuvo fuera de un microcontexto educativo formal. Esto lo confirman las siguientes palabras de Vega: (...) Escogí una tienda de comestibles que se denomina en el país como pulpería, una venta de pan casero que denomino panadería, un gimnasio, tres ferreterías, un salón de corte de cabello que denomino peluquería y una soda de colegio. Todos los negocios se ubican en los alrededores y dentro del distrito de San Juan del

cantón de Tibás, provincia de San José, para ubicar el estudio en una región específica del país con el fin de abrir posibilidades de otras investigaciones... (2005, p. 29).

No obstante, Vega González (2005) no halló en la muestra ningún caso del **tú** y, referente al **usted**, afirma que esta forma pronominal se halla “en las transacciones y en algunas relaciones personales entre los compañeros de trabajo” (p. 12).

A su vez, un estudio reciente de Mustelier Duque de Estrada (2007), permitió confirmar como una población adolescente que estudiara en la Secundaria necesitaría un proceso de investigación particular respecto al uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona singular. Dicha autora, en su tesis titulada *En torno al tuteo en Costa Rica: acercamiento al fenómeno del tratamiento pronominal en la comunicación oral de los hablantes heredianos*, recurrió a los estudiantes de Secundaria para investigar el uso de las formas pronominales, pero las características de esta son diferentes a las del presente estudio, pues la muestra correspondía a estudiantes adolescentes de comunidades heredianas y a dos categorías de modalidades distintas: pública y privada, lo cual implicaba otra exhaustiva investigación. Mustelier Duque de Estrada (2007) no precisó datos respecto a los adolescentes consultados, solo de la población en general; la muestra utilizada por la autora, al igual que la de Vega González (2005), fue parte de una más heterogénea. La autora concluye como en la comunidad herediana el empleo de las formas pronominales de segunda persona del singular está en un proceso de transición, es decir, de un predominio de dos formas pronominales (**tú/vos**) al empleo de tres formas pronominales (**tú, vos, usted**). Además, ella orientó su labor investigativa hacia el estudio de una de las formas de tratamiento pronominal, el tuteo, en contraposición al presente trabajo, el cual abarca tres formas pronominales: **usted, vos** y **tú**. Aduce Mustelier Duque de Estrada (2007):

Lo anterior ha generado el mito de que en Costa Rica, en el ámbito de la comunicación informal, se usan vos o usted exclusivamente. No obstante, la realidad lingüística costarricense manifiesta una tendencia creciente al empleo del tú en las conversaciones cotidianas de sus hablantes. (2007, p.2)

La más reciente de las tesis que desarrolla este tema fue la efectuada por la investigadora Marín Esquivel (2012), quien describió el uso del **tú** en la población homosexual frente al uso de las otras formas pronominales. Se destacó que la forma de tratamiento pronominal de segunda persona singular **usted** fue más utilizada conscientemente por la población heterosexual. Marín Esquivel (2012) concluyó sobre una relación entre la preferencia hacia gente del mismo sexo y el empleo del pronombre **tú**, asunto desarrollado a partir de la información suministrada por 47 informantes, personas entre 18 y 30 años, no ubicadas en un microcontexto definido como el propuesto en este trabajo.

Hacer un recorrido histórico a través de todos los trabajos sobre el uso de las formas pronominales de segunda persona del singular no deja de ser interesante, pero, por la naturaleza del estudio, solo se cotejarán investigaciones de reconocidos lingüistas como Quesada Pacheco (1988) y Agüero Chaves (1962) que aluden a las formas de tratamiento pronominal dentro de contextos sociológicos e históricos en Costa Rica. Omitirlos sería subestimar el gran aporte de ellos al desarrollo de la lingüística como ciencia, la cual aportó la materia prima suficiente para fundamentar y enmarcar este trabajo de investigación.

En *El español de América y Costa Rica*, Agüero Chaves (1962) destaca, debido a la naturaleza de su investigación, la ausencia de grupos etarios bien definidos para sus investigaciones, lo cual ha constituido para este trabajo una oportunidad de abarcar un tipo de informante aún no contemplado en estos estudios. Tampoco aclara si el uso de tal o cual FTP2^aPSING se dio por falta de instrucción, por confusión en la desinencia o si se trató de un descuido; esto fue importante considerarlo, pues se pudo sacar a la luz la influencia de la enseñanza en el uso de las formas pronominales de manera indirecta, situación que implicaría otro trabajo de gran envergadura.

Quesada Pacheco (2010) en el *Atlas lingüístico-etnográfico de Costa Rica (ALECORI)* expresa:

Un avance en el campo dialectológico nacional lo representa, en la década de 1960, A. Agüero (1962), quien es el segundo filólogo que ofrece una

descripción general del español costarricense (...). A Agüero se le debe la iniciativa de realizar un atlas lingüístico de Costa Rica... (p. 4).

La anterior cita confirma cómo la naturaleza de los trabajos de Agüero Chaves (1962) y Quesada Pacheco (1988/2010), entre otros lingüistas, fueron investigaciones no solo motivadoras en la elaboración del atlas lingüístico, sino también ejes orientadores de los trabajos de investigación sobre diversos temas lingüísticos, entre estos, las formas de tratamiento pronominal de segunda persona de singular.

Al hacer un recorrido por el atlas de Quesada Pacheco (2010), se pudo confirmar cómo en la muestra utilizada para la aplicación del cuestionario en el nivel morfosintáctico, concretamente en las FTP2^aPSING, no apareció ningún estudiante adolescente que respondiera a un cuestionario dentro de un contexto educativo diurno formal urbano, esto se puede confirmar con lo dicho por Quesada Pacheco (2010):

Es importante recalcar que el cuestionario usado no contiene preguntas relativas a la tecnología moderna ni a aspectos propios de las zonas urbanas (...) El lugar de las entrevistas fue generalmente en la casa de los consultores. En algunas ocasiones se hicieron encuestas en los parques públicos, debido al poco tiempo con que se contaba (...) La mayor parte de los entrevistados (dos terceras partes) en todos los niveles lingüísticos pertenece a la clase de informantes con instrucción primaria (completa o incompleta). (...) El grupo mejor representado en todas las entrevistas fue el de la mano de obra no calificada (...) (pp. 13-19).

Según los datos suministrados por Quesada Pacheco (2010), es necesario recalcar que los encuestados eran mayores de edad- 18 y 19 años-, y tenían la secundaria incompleta, esta muestra no es equiparable con la del presente trabajo, el cual analiza a informantes adolescentes ubicados dentro del Sistema Educativo Formal Académico Público Urbano Diurno.

II Parte

Marco Teórico

Este trabajo de investigación necesitó el abordaje de dos niveles conceptualmente implicados: uno, necesariamente lingüístico; y otro, de carácter pedagógico.

Realizar una investigación de carácter lingüístico en un contexto educativo implica considerar algunas nociones respecto a la pedagogía, pues, esta conlleva formar integralmente a la persona humana en las diversas etapas del desarrollo, dentro de las cuales el factor lingüístico juega un papel fundamental.

Comprender el contexto educativo como el espacio donde el individuo experimenta cambios, es entender cómo influye, en su personalidad, el entorno social, dentro del cual se suceden los cambios lingüísticos; por lo tanto, el peso que ejerce el mundo social sobre el educando, se ve reflejado en las expresiones lingüísticas. En relación con esta mutualidad entre la pedagogía y la lingüística, Martínez-Otero (2006), en su libro *Comunidad Educativa*, afirma que

En el ámbito escolar la comunidad está integrada por un conjunto de personas corresponsablemente en la formación y posee un valor pedagógico fundamental. Los distintos estamentos, aun cuando tengan funciones diferenciales dentro de la institución, se comunican y cooperan para posibilitar el perfeccionamiento humano que todo proceso educativo entraña. (2006, p. 20).

La persona en este período de su vida tiene la oportunidad de emular y desarrollar patrones lingüísticos a través de la experiencia como estudiante, lo cual le permite definir de una mejor forma los componentes del idioma, y así alcanzar ventajas personales y de índole social a través de la comunicación interpersonal, sea con personas de su misma edad o adultos. Asociado a esto, Martínez-Otero Pérez agrega que

La educación, como la vida humana, se funda en la utilización de signos. Entre estos, cabe destacar el relevante papel de los lingüísticos, objeto de estudio de la lingüística y de la gramática (...) El lenguaje es el más perfecto

de los sistemas semióticos y permite manifestar lo que se piensa y siente... (2006, p. 119).

En su libro *Psicología adolescente y aprendizaje*, González Campos (1979) añade un aspecto importante:

El lenguaje se enriquece notablemente en la adolescencia. Las nuevas facultades de abstracción, el gusto natural por la intelectualidad, el placer nuevo de la dialéctica impulsan al adolescente a utilizar palabras nuevas con las que teje juicios de contenido filosófico, político, científico y cultural... (p. 82).

De aquí que la lingüística, junto con otras disciplinas, contiene en su esencia el concepto trascendente denominado *Comunicación*, al respecto Martínez-Otero menciona que

(...) el interés por la comunicación abarca desde el amanecer de Occidente hasta la actualidad y, además, su estudio se extiende a numerosas disciplinas: psicología, pedagogía, antropología, lingüística, filosofía, sociología, etc. (...) la persona es, por su propia naturaleza, abierta y sociable... (2006, p. 116).

Los agentes sociales como los psicopedagogos, psicolingüistas, trabajadores sociales, docentes, administradores, entre muchos otros, deben aunar sus esfuerzos y recursos a fin de que la persona en la etapa de la adolescencia adquiera las herramientas de todo tipo para un crecimiento y desarrollo óptimos, entre ellas las de carácter lingüístico. En su libro titulado *El desarrollo humano. Estudio del Ciclo Vital*, Rice afirma que

La adolescencia es el período de transición entre la niñez y la vida adulta durante el cual acontece la maduración sexual, empieza el pensamiento de las operaciones formales, y ocurre la preparación para ingresar al mundo de los adultos. Una tarea psicosocial importante de esta etapa es la formación de una identidad positiva... (1997, p. 7).

Comprender la adolescencia es entender un proceso de madurez en el que subyace la búsqueda de patrones de comportamiento, los cuales, al ser asimilados, rotos o modificados, generarán una persona adulta con características particulares

y diferenciadoras de otras generaciones de adultos. Comprender esta situación es enmarcarse dentro de planteamientos serios acerca de esta etapa de la vida, como lo afirma Horrocks en su libro *Psicología de la adolescencia*:

La adolescencia es una etapa de expansión y desarrollo intelectual, así como de experiencia académica. La persona encuentra que debe ajustarse a un creciente número de requisitos académicos e intelectuales. Se le pide que adquiera muchas habilidades y conceptos que le serán útiles en el futuro, pero que a menudo carecen de interés inmediato. Es una época en la que el individuo adquiere experiencia y conocimiento en muchas áreas, e interpreta su ambiente a la luz de esa experiencia... (1984, p. 14).

Habiendo recorrido los criterios pedagógicos imbricados en la naturaleza lingüística de esta investigación, es trascendental aludir al engranaje teórico presentado por la lingüística acerca de las FTP2ªPSING, las cuales son parte del diario vivir de los adolescentes.

La presente investigación consideró los estudios lingüísticos realizados por Weinerman Durall (1976) respecto a las formas pronominales de segunda persona de singular; esta investigadora analiza el esquema teórico de Roger Brown y plantea una crítica al modelo desarrollado por él y sus colaboradores. Por consiguiente, de esta autora se tomaron en cuenta conceptos importantes sobre el uso de las formas de tratamiento, tanto desde una perspectiva diacrónica como sincrónica: diacrónica, con el propósito de comprender el estadio de desarrollo alcanzado por cada FTP2ªSING; y, sincrónica, para asegurar la situación actual de cada una de ellas en la sociedad moderna.

La investigación sobre el uso de las FTP2ªPSING en estudiantes adolescentes, en un microcontexto educativo formal académico público urbano diurno, no implica demostrar el funcionamiento de un cuerpo teórico lingüístico *per se*, sino comprender el desarrollo de dicho marco conceptual en la experiencia lingüística cotidiana de este grupo de personas, cuya etapa particular las conducirá a la madurez lingüística.

De esta manera cabe subrayar las siguientes palabras de Weinerman Durall:

Desde el punto de vista lingüístico, la selección de pronombres personales en todas las lenguas está determinada, por lo menos, por las dimensiones de número (singular-plural) y de persona (distancia entre emisor y receptor) (...) Pero la selección de los pronombres está determinada por un conjunto de dimensiones extralingüísticas vinculadas con la estructura del sistema social... (1976, p. 33).

Además, Weirnerman alude al origen de **tú** y de **vos** en los siguientes términos:

En su origen el tú se dirigía a inferiores y era recíproco entre personas de estratos bajos. La forma cortés vos –inicialmente dirigida a los reyes- se dirigió con el tiempo a los nobles y a personas de estatus alto, y se utilizó de modo recíproco entre ellos (...) El vos parece haberse filtrado hacia las clases bajas y, hacia el primer tercio del siglo XVI, debido a una especie de *erosión semántica* -como dice Spaulin (1962, p. 167)- (...) quedando entonces reservado para tratar a personas de estatus inferior y a sirvientes y vasallos (1976, p. 41-42).

Dicha autora, en su recorrido histórico acerca del empleo de las FTP2^aPSING, especifica cómo se fue transformando la forma plural en singular respecto a la forma de tratamiento pronominal **vos**, y afirma que

Son varias explicaciones que se han dado de esta transformación. Una de las más populares es la de Châtelain quien, según su relato de Muller (1914), remonta dicha transformación a la reforma administrativa de Diocleciano por la que el poder imperial estaba en dos personas. Châtelain sugiere que esto puede haber hecho que los hablantes, al dirigirse a cada una de las dos personas, tuvieran *in mente* simultáneamente al poder imperial como uno (singular) y a la figura del emperador como dos (plural). (p. 34)

A partir de lo anterior y de otras hipótesis sobre el origen de la pluralidad del pronombre **vos**, asegura Weirnerman que la forma de tratamiento pluralizada se asoció con el concepto de majestad, y por consiguiente, el empleo en plural se amplió hacia las personas de alta posición social. Asimismo, al terminar el siglo IV, el pronombre **vos** era utilizado para tratar a varios interlocutores, pues esta pluralidad se asociaba con el concepto político de majestad, extendiéndose a las

personas de alto rango; luego el **vos** empezó a competir con la forma pronominal **tú**, la cual se utilizaba para el trato con un interlocutor, de tal manera que el **vos** empezó a utilizarse en el trato con un solo interlocutor y así, competir con **tú**; pero no es sino hasta siglo XIV que **vos** se fijó, tanto en su forma plural como singular, en todas las lenguas, para el trato de personas de alto rango.

Conforme estos dos pronombres iban cambiando sus connotaciones, por la evolución natural de la lengua y los cambios estructurales de la sociedad, también los hablantes iban creando otras estructuras morfosintácticas cargadas de significados que, en algún momento, dejaron de transmitir dichas formas pronominales. De este modo, se puede entender cómo el desgaste de las FTP2ªPSING (**vos** y **tú**) fue dando cabida a la aparición de la tercera forma pronominal del singular denominada **usted**.

Los hablantes del primer tercio del siglo XVI buscaron una forma pronominal que marcara el trato cortés mostrado por el **vos** entre personas de alto rango durante tanto tiempo, y esa forma la hallaron en la estructura **vuestra merced**, la cual se fue transformando: *vuesa merced*, *vuesanced*, *vuesasted*, *vuested* y *vusted*, hasta que en la tercera década del siglo XVII tomó la forma **usted**.

Luego, según el recorrido histórico hecho por Weinermam, las formas pronominales **vos** y **tú**, en el español moderno, empezaron a competir en América Latina, alcanzando, ambos, la connotación de familiaridad, pues ya había perdido la de formalidad, por lo cual es importante, en la actualidad, evaluar la orientación semántica subyacente en estas formas pronominales. Señala esta investigadora que “cuando hoy día un hablante elige entre las formas **tú**, **vos** o **usted** del español... está expresando con esa elección, generalmente inconsciente, no sólo grados de respeto y de distancia social sino también grados de distancia psicológica” (1976, p. 35).

Otra cita de Weinerman plantea que

El correlato psicológico de la dimensión distancia constituye el núcleo de la interpretación psicoanalítica que hiciera Silverberg del origen funcional de los pronombres. (...) Se podría mencionar gran cantidad de pruebas para mostrar que, junto con el significado puramente referencial existen

significados sociales y psicológicos asociados con la elección de las formas pronominales. (1976, pp. 35-36).

Parafraseando a Weinerman, ha sido importante enfatizar que las connotaciones adquiridas por las formas pronominales para el trato interpersonal tuvieron ese doble carácter semántico: uno referido a la significación que da la palabra fuera de cualquier contexto, y otro relacionado con el contexto social y psicológico del hablante. En la medida que estos contextos hayan sido conocidos e interpretados por cada interlocutor, este los asociaría con las FTP2^aPSING en conformidad con la situación comunicativa particular; esto es confirmado por Weinerman, quien afirma “Hay cambios *situacionales*, aunque como se dijo, son relativamente menos frecuentes de lo que solían ser siglos atrás. Estos cambios actúan como indicadores semánticos de cambios de humor, cambio de roles, cambios de auditorio, etc.” (1976, p. 44). Aludir a esta semántica social y psicológica es insistir en cómo las distintas connotaciones dadas por las formas pronominales han tenido gran relevancia a lo largo de las centurias, pues los pronombres de segunda persona de singular han sido manifestaciones lingüísticas de los fenómenos sociales, los cuales conllevan la expresión de la distancia psicológica y de la distancia social.

En síntesis, las FTP2^aPSING en sus tres manifestaciones (**tú**, **vos** y **usted**) van adquiriendo diversas connotaciones según sea la frecuencia con que los interlocutores las empleen en la comunicación cotidiana, lo cual implica cierto desgaste pronominal en la línea del tiempo, dando, a cada forma pronominal, significados sociales de confianza, de respeto, de familiaridad, de distancia.

La erosión, a nivel semántico, de las formas de tratamiento pronominal se da conforme suceden los cambios políticos, económicos y sociales en las diferentes esferas de la sociedad, de aquí que el lingüista deba describir con mayor precisión las conductas verbales de los interlocutores en diferentes momentos de la evolución lingüística. Al respecto, Friedrich (citado por Weinerman) afirma que

El tratamiento proporciona un nexo accesible analíticamente entre las categorías obligatorias de la gramática y un segundo ámbito de categorías semánticas que reflejan líneas igualmente obligatorias de la estructura

social: los pronombres de la segunda persona ocupan el límite entre la “gramática profunda” y el interior mismo de la sociedad. (1976, p. 45).

Conforme transcurren las épocas, cada forma de tratamiento pronominal de segunda persona de singular cambia su connotación, pues el interlocutor redefine su posición frente a otros según la dirección establecida por los patrones sociopolíticos, económicos y culturales; de tal manera que el grado de *confianza*, de *respeto*, de distancia o lejanía en las relaciones interpersonales van adheridas al constante fluir de las estructuras sociales.

Weinerman, al considerar lo planteado por Brown, destaca cómo el español, al igual que otras lenguas, tiene la ventaja de crear el contexto comunicativo adecuado a partir de la elección del pronombre personal, pero de manera inevitable, pues en este tipo de lenguas hay una relación intrínseca entre el pronombre y la conjugación verbal, lo cual, según la investigadora, este tipo de relación gramatical facilita los significados sociales. Para esta investigación es importante este criterio, pues a través del verbo se ha podido descubrir la intención del hablante respecto a la distancia guardada con su interlocutor, en el contexto social en el que se desenvuelve, sea de respeto o de confianza. Al respecto Weinerman señala:

Cuando la situación social está definida, la interacción lingüística es susceptible de fluir de manera fácil; la elección de las formas pronominales y la conjugación verbal se realiza de manera espontánea... ¿Debíamos usar el vos informal, como lo hacíamos con el resto de los alumnos, o el usted respetuoso, como lo hubiéramos hecho fuera de ese contexto social particular? En situaciones ambiguas como la descrita, la decisión final depende, en gran medida, de las características idiosincrásicas de los interlocutores... (1976, pp. 31-33).

Desde esta perspectiva señalada por Weinerman, se puede establecer el significado social de cada pronombre, por ejemplo la relación entre el pronombre **usted** y la connotación de *respeto*; no obstante, se debe considerar las connotaciones posesionadas por las formas pronominales **vos** y **tú** en la sociedad

actual en contraste con la correspondiente al pronombre **usted**, siendo necesario rescatar lo dicho por esta investigadora:

En el español moderno *usted* desempeña la función de forma cortés del pronombre de la segunda persona del singular. ¿Qué ocurrió, entre tanto, con la forma *vos*? Curiosamente, llegó a perder hasta el punto su connotación original de formalidad que hoy día ha llegado a competir con el uso del *tú* en cerca de dos tercios de América Latina..., transformado en la forma de tratamiento más familiar. En resumen, el español moderno ofrece tres variantes del pronombre de la segunda persona del singular, las familiares *tú* y *vos* y la cortés *usted*. Hay que advertir, sin embargo, que gran parte de la población de habla hispana sólo usa una de las dos formas familiares (*vos*). (1976, p.42)

A partir de estos planteamientos se puede afirmar que **tú** y **vos** son formas de tratamiento pronominal empleadas en una relación interpersonal más familiar, por lo tanto, informal, situación emanada desde un clima de *confianza*; **usted** connota *respeto*, por ende, formalidad.

Es importante aludir a los planteamientos teóricos de otros investigadores para afianzar los conceptos desarrollados por Weinerman acerca de las connotaciones adquiridas por las FTP2^aPSING. En primera instancia se debe mencionar el aporte de Rojas Blanco (2003) referente a la connotación de *respeto* y de *confianza*, Rojas Blanco manifiesta:

Carlos Vargas efectúa, en 1974, un estudio del voseo en nuestro país (...) Lleva a cabo un análisis descriptivo con base en encuestas aplicadas a 68 personas, mayores de edad... Nos parece importante destacar algunas de las respuestas que encontró... Para la forma *usted*, los informantes expresaban su uso... para mostrar afecto... para manifestar respeto... Por su parte, *vos* se marcó como pronombre para indicar confianza, familiaridad, amistad... Finalmente, en cuanto al *tú*, se lo calificó como indicador de pedantería en el usuario... (2003, p.149).

En segunda instancia, en la obra titulada *Las fórmulas de tratamiento en el español actual*, Carricaburo (1997) hace referencia a la relación existente entre las

formas pronominales de segunda persona del singular y sus respectivas connotaciones, y afirma que

En español, las formas pronominales y verbales integran un sistema dual o triádico que podríamos simplificar diciendo que está constituido por una forma de respeto, el **usted**, frente a dos menos formales, el **tú** y el **vos**...El **tuteo** o el **voseo** sirven para expresar **la familiaridad, la informalidad**..., y el **acercamiento psicológico o afectivo**. Con el **usted(es)** se **expresa la formalidad**...y puede expresar también **distancia psicológica o distanciamiento momentáneo**. (...) En los últimos años, las fórmulas de **confianza** han ido ganando espacio sobre las de **respeto** en la mayor parte del territorio de habla española. (1997, p. 9).

La presente investigación parte de los criterios más actuales sobre el uso de las FTP2ªPSING, sin dejar de lado todo el engranaje teórico circundante. Considerar a un ente comunicador sin involucrarlo dentro de un sistema de manifestaciones pronominales que reflejan su posición como individuo y como ser social, es subestimarlos, pues a través de las formas pronominales él establece, como dijo Weirnerman, los límites “territoriales”.

Por último, la lingüista Silva-Corvalán (1989), en su libro *Sociología Teoría y análisis*, enfatiza lo dicho por los demás especialistas del lenguaje respecto a las connotaciones asignadas a las FTP2ªPSING.

En el apartado titulado “El contexto estilístico de la variación” (p. 87), Silva-Corvalán realiza un análisis de un corpus de oraciones, donde el hablante y su interlocutor eligen aquellas construcciones que manifiestan el tipo de relación situacional existente entre ellos; es en este contexto de la investigación como Silva-Corvalán afirma lo siguiente: “(...) El ejemplo (10), que usa la forma de tratamiento de respeto (a usted), se ubica en el extremo más formal entre los ejemplos dados y no sería apropiado si la relación entre los hablantes fuera una de igualdad...” (1989, p. 88).

De todo esto, es fundamental recalcar que la categoría semántica de *respeto* se asocia al significado de formalidad y la categoría semántica de *confianza* se asocia al significado de informalidad. Estas categorías semánticas no obvian

variables como la edad y el sexo, pues son factores determinantes en la connotación que el hablante establezca para cada FTP2ªPSING. Los elementos morfológicos (**vos**, **tú** y **usted**) analizados en la presente investigación se correlacionan con las **variables** correspondientes, lo cual implica una conexión entre el lenguaje y el contexto social.

Esta investigación hizo una incursión en las relaciones pronominales de segunda persona del singular (**usted**, **vos** y **tú**) con el contexto físico y social definido, este correspondió al ámbito educativo formal público urbano diurno. En relación con esto, Silva-Corvalán afirma que

Las correlaciones variacionales entre lengua y sociedad han sido reconocidas desde siempre, pero los estudios cuantitativos del contexto social de la variación lingüística realizados en los últimos años han demostrado en forma sistemática y científica que los factores sociales actúan de manera probabilística en la variación. Así, en el contexto físico en que ocurre la comunicación, las relaciones entre los participantes y tanto sus características sociales adscritas (grupo generacional, sexo, etnicidad, casta, etc) como adquiridas (nivel educacional, nivel socioeconómico, etc), han mostrado reflejarse sistemáticamente en comportamientos lingüísticos diferenciados. Esta covariación entre fenómenos lingüísticos y sociales es lo que define la variable sociolingüística... (1989, p. 68)

Entonces, al estudiar el uso de las FTP2ªPSING en una institución educativa académica pública urbana diurna como es el LRFB, ubicada en el centro de San José y la cual está inmersa en un contexto educativo formal, implica reconocer cómo ha influido este en la interacción lingüística; tal situación hace eco de lo planteado por Silva-Corvalán: “El sistema educacional crea conciencia lingüística entre niños y adolescentes mediante la enseñanza de reglas prescriptivas y la corrección abierta de rasgos lingüísticos de poco prestigio (...).” (1989, p. 79). Si se dice que el contexto influye en la actitud lingüística del hablante se estaría hablando del contexto estilístico de la variación. Para Silva-Corvalán

Es un hecho axiomático que los individuos cambian su forma de hablar según el contexto físico y humano en el que tiene lugar la comunicación. El

habla, como otras formas de conducta social, se modifica y adapta a diferentes situaciones (...) (10) ¿Le puedo ofrecer algo de beber?... el ejemplo (10), que usa la forma de tratamiento de respeto (a usted), se ubica en el extremo más formal entre los ejemplos dados y no sería apropiado si la relación entre los hablantes fuera una de igualdad. Estos ejemplos muestran que la lengua no es solamente sensible a las características sociales del hablante (tales como edad, sexo, educación, etc.) sino también al contexto situacional en el que éste se encuentra. Este contexto determina en gran medida la elección de formas lingüísticas que el hablante tiene a su disposición en el *repertorio verbal* de su comunidad (...) Las variaciones en las formas de tratamiento, por ejemplo (tú, vos, usted, etc.), han sido estudiadas en el español y otras lenguas como reflejo de patrones diferentes de relaciones interpersonales y de roles sociales. Las formas de tratamiento son también sensibles a los niveles de formalidad definidos por el escenario (1989, p. 88-89).

Aludir a la variante sexo en su relación con la diferenciación lingüística hace imperativo subrayar lo dicho por Silva-Corvalán, esta lingüista afirma que

...El habla femenina es diferente del habla masculina. En algunos casos las diferencias son sutiles, más bien cuantitativas que cualitativas; por ejemplo, la frecuencia en el uso de formas diminutivas... parece ser bastante más alta entre las mujeres, pero estas formas ocurren también en el habla masculina. En otros casos, las diferencias son más obvias, categóricas, e incluso pueden llegar a estar institucionalizadas. (...) Los estudios sociolingüísticos de algunas lenguas indoeuropeas han mostrado además cuantitativamente que ciertas variables lingüísticas covarían con el sexo de los hablantes (1989, p. 69).

Silva-Corvalán enfatiza sobre la covariación entre fenómenos lingüísticos y sociales en interlocutores que, por su grado de instrucción, juegan un rol importante en el comportamiento lingüístico de los hablantes básicos, concretamente y en este caso, en los adolescentes inmersos en el microcontexto educativo formal académico público urbano diurno del LRFB. La lingüista señala que

Las diferencias por grupo de edad no son consecuencia del factor edad mismo sino de factores relacionados; entre estos, el más importante parece ser la percepción que el hablante tiene de las ventajas sociales que puede obtener mediante el uso de rasgos lingüísticos considerados de prestigio en la comunidad... (1989, p. 76).

Cabe apuntar, a partir de estos planteamientos de Silva-Corvalán, que el tipo de informante seleccionado para esta investigación –el estudiante adolescente– tiende a poseer una visión de mundo desde una perspectiva de conjunto y respecto a diversos asuntos propios de su entorno, por lo cual el haber seleccionado este tipo de población fue un acierto. Sobre una investigación de Fontanella en Bahía Blanca en Argentina, dice Silva-Corvalán:

En nuestra sociedad, la edad juega un papel importante en la interacción y en la organización del sistema social...Las reglas que controlan la interacción lingüística y ciertos rasgos del sistema lingüístico interno son sensibles al factor social edad en cuanto a que el comportamiento lingüístico y paralingüístico...de los hablantes varía según la edad de estos y según la edad de los interlocutores... (1989, p. 76)

En relación con la *variable* denominada grado de instrucción, fue trascendental indicar que se pretendió ver si los adolescentes con menos nivel de escolaridad en el LRFB reflejaba la misma frecuencia de uso de las FTP2^aPSING que los adolescentes con mayor grado de instrucción en dicha institución.

Al hablar de adolescentes con poco o mucho grado de instrucción en la Secundaria, se está considerando la formación de micro-grupos, es decir un grupo conformado por los estudiantes que iniciaban la secundaria y otro que la finalizaban, esto es importante, pues entre los estudiantes de un mismo nivel de escolaridad se pueden dar perfiles de comportamiento social y lingüístico muy homogéneos. Al respecto Silva-Corvalán dice:

Otra dimensión explicativa de la variación que se ha explorado recientemente a través del estudio de la dinámica de micro-grupos sociales ha sido la de *la integración a la red social*. La lengua desempeña un papel importante en esta actividad social, ya que ofrece al individuo un conjunto

estructurado de símbolos que le permiten identificarse con los miembros de uno u otro grupo. Este principio de identidad implica que las variables lingüísticas del habla de un individuo dependen del grado de influencia o presión que las normas lingüísticas de los micro-grupos que constituyen su red social ejercen sobre él... (1989, p. 85)

Al hablar de grupos, para efectos de analizar datos estadísticos individuales, es importante subrayar lo planteado por Silva-Corvalán sobre su conformación. Aunque su planteamiento lo describe a nivel macro, es aplicable a nivel micro. Afirma la investigadora:

Ya hemos visto cómo los individuos en general se ajustan a las normas de su clase social, de su grupo generacional, etc...Una red constituida por microgrupos cuyos miembros interactúan entre sí con mayor frecuencia e intensidad que con los miembros de otra red social, restringe estrechamente las normas de conducta de los individuos y conduce a un alto grado de conformismo lingüístico o, en otras palabras, a un menor grado de desviación individual... Esta hipótesis ha sido examinada y confirmada por Milroy y Milroy y Margrain en estudios realizados en tres barrios del centro urbano de Belfast... (1989, p. 85).

Además, asegura que

es axiomático en sociolingüística que todo estudio tiene como punto de partida el individuo, ya que se necesita comprender primero la conducta de este para llegar a comprender la del grupo. Esta metodología ha permitido establecer que las diferencias individuales pueden ser mínimas, pero también significativas (...) (1989, p. 84).

Si Silva-Corvalán teoriza sobre la conformación de grupos sin ir en detrimento de la individualidad, entonces, el concepto de comunidad asociado al de grupo tiene vital importancia, pues la autora relaciona este término a partir de un conjunto de individuos pequeño o grande con sus particularidades, y lo coloca a la par de un grupo social más grande. Esto es interesante para esta investigación, pues los adolescentes, por la etapa de vida que atraviesan, por naturaleza, conforman grupos, y a la vez estos grupos, junto a los constituidos por los

funcionarios adultos de la institución educativa, definen una comunidad, en este caso, educativa, la cual posee características que las distinguen de otras comunidades educativas, por ejemplo una comunidad educativa ubicada en una zona rural, perteneciente a una zona costera, tendrá sus particularidades, en contraste con una localizada en un área rural campesina y rodeada de áreas boscosas. Así pues, los resultados obtenidos en esta investigación, respecto al contexto social y educativo de este trabajo, serán fundamentales como parámetros en futuras investigaciones.

Se puede hilar más delgado respecto al concepto de comunidad y mencionar lo dicho por Silva-Corvalán

Gumperz...establece más específicamente que la comunidad de habla está constituida por “cualquier agregado humano que interactúe de manera frecuente y regular por medio de un sistema compartido de signos lingüísticos y que se distinga de otros grupos similares por diferencias significativas en el uso de la lengua” (1989, p. 87).

Si se sintetiza lo planteado hasta aquí, se podría decir que los aspectos lingüísticos morfológicos, como son los pronombres personales de segunda persona del singular en su uso cotidiano, tienen su codificación a lo interno de los grupos sociales, en tanto que estos expresan sus creencias, expectativas y valores sociales a través del lenguaje, es decir, hay una expresión de la realidad social a través de un contexto lingüístico particular.

En síntesis, referirse a un centro educativo formal público urbano diurno, a un tipo de población estudiantil adolescente, a una serie de conglomerado humano bien definido que cumplen el papel de interlocutores (funcionarios adultos y otros adolescentes, tanto hombres como mujeres) y a un uso lingüístico específico, como son las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular, es aludir a patrones sociales y lingüísticos imbricados que facilitan o dificultan la comunicación asertiva.

Cabe mencionar que el presente trabajo dividió la muestra en dos subgrupos de acuerdo con el grado de instrucción que esta poseía, uno con estudiantes adolescentes que iniciaban la Secundaria y otro que la terminaban, y de esta

manera, poder cotejar a lo interno de la población los cambios lingüísticos relacionados con las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular; al respecto apunta Silva-Corvalán:

Por grado de instrucción hay que entender el tipo de educación formal o académica de los individuos; se trata de una variable esencial para el estudio de la variación, pues el nivel educativo de los hablantes determina un comportamiento lingüístico más o menos canónico. Para estructurar esta variable se emplean niveles generales que describen los grados de educación de los hablantes: analfabetismo, enseñanza primaria, enseñanza secundaria, etc. Esta variable debe adecuarse a las características sociodemográficas de la comunidad.

Por consiguiente, la muestra de esta investigación presentó dos categorías de estudiantes adolescentes dentro de la Educación Media, una correspondiente a los que empezaban los estudios de Tercer Ciclo, y otra, los que concluían la Educación Diversificada, por lo que fue necesario estudiar los comportamientos lingüísticos en un extremo y en otro.

III Parte

Marco Metodológico

Para mostrar el logro de los objetivos es importante considerar los siguientes apartados referentes a la metodología empleada, sin soslayar los fundamentos teóricos dados por Silva-Corvalán (1989).

3.1 Tipo de investigación

El presente trabajo tuvo una orientación sincrónica (tiempo real) tanto cuantitativa como cualitativa, pues demostró estadísticamente la frecuencia en el uso de cada FTP2^aPSING en la población estudiantil adolescente del LRFB y logró descubrir criterios motivacionales condicionantes del uso de **vos**, **usted** y **tú**. En el plano cuantitativo se comparó dicha frecuencia en el uso por sexo y por grado de instrucción, y en el plano cualitativo se hizo referencia a las razones por las cuales los informantes utilizaron cada forma de tratamiento pronominal.

Acerca de la importancia del tiempo en los estudios sincrónicos, dice Silva-Corvalán (1989, p. 156) que, según Labov, los tres problemas (inserción, evaluación y actualización) pudieron investigarse a través del estudio empírico de los cambios en curso. Las siguientes explicaciones clarifican el sentido de los cambios lingüísticos en un momento determinado de la investigación:

(...) Weinreich, Labov y Herzog sugieren que...un cambio lingüístico empieza cuando una variante se generaliza en un subgrupo de una comunidad y adquiere una cierta dirección y significación social...; por tanto se generaliza también gradualmente a otros elementos del sistema. Esta generalización involucra la covariación de un número de cambios relacionados durante un largo período... de tal manera que antes que el proceso se complete, se producen normalmente cambios en la estructura social de la comunidad...Los estudios de variación sincrónica investigan la posibilidad de cambio en lo que se denomina el tiempo aparente...Un estudio en el tiempo real compara el habla de los mismos individuos a través de varios años (estudio longitudinal) o compara el habla de una muestra de hablantes de una comunidad cada cierto número de años (Silva-Corvalán 1989, p. 156).

Ha sido imperativo para el presente trabajo y futuras investigaciones tomar en cuenta este mecanismo del tiempo, en primer lugar porque existe una comunidad -para el presente trabajo fue una comunidad educativa-; en segundo lugar, la comunidad se estudió según el grado de instrucción de la muestra (un grupo de hombres y mujeres -estudiantes adolescentes- que iniciaban los estudios de la Educación Media y otro que los finalizaban), así pues, fue trascendente la referencia al engranaje del cambio lingüístico propuesto por Silva-Corvalán y otros autores aludidos por ella.

3.2 Variables

Se tomó en cuenta la *variable* de *sexo* (hombres y mujeres) y la de *grado de instrucción* (Correspondiente al nivel de instrucción que posee la muestra del **G1**, conformada por los estudiantes que iniciaban la Secundaria, y del **G2**, constituida por aquellos que la estaban terminando); esta última se definió a partir de los planteamientos dados por Silva-Corvalán y son explicados en el marco teórico del presente estudio. Como se verá, ambas *variables* influyen en el uso de cada forma de tratamiento pronominal de segunda persona del singular.

Comprender los cambios semánticos (respeto y confianza) de los elementos morfológicos (FTP2^aPSING) en función de las relaciones sociales permitió describir un fenómeno lingüístico en diferentes momentos del aprendizaje de los hablantes (al inicio y al final del proceso educativo en la Secundaria). Considerar lo anterior es aludir a los mecanismos del cambio lingüístico referidos por Silva-Corvalán, quien afirma lo siguiente:

Con respecto a la evolución lingüística, la teoría sociolingüística se plantea cinco principios o problemas que subyacen los fundamentos empíricos de la teoría: restricción, transición, inserción, evaluación y actualización. 1) La *restricción* consiste en determinar qué tipo de cambios y de condiciones para la ocurrencia del cambio son universalmente posibles. 2) La *transición* consiste en identificar la ruta entre dos etapas de un cambio y constituye un problema lingüístico interno. 3) La *inserción* consiste en identificar tanto la matriz social como lingüística en la que se verifica el cambio... 4) La *evaluación* consiste en identificar las reacciones subjetivas de los miembros

de la comunidad hacia el cambio en curso. 5) La *actualización* consiste en identificar los factores tanto lingüísticos como sociales que motivan el cambio (...). (pp.155-156)

A la luz de estos planteamientos se comprende cómo esta investigación buscó dilucidar sobre la frecuencia de uso de cada FTP2^aPSING en cada subgrupo de estudiantes adolescentes en dos momentos del proceso enseñanza-aprendizaje (cuando se iniciaba y cuando se terminaba la secundaria), y acerca de los criterios semánticos que tal empleo implicaba (*respeto* y *confianza*) en relación con los tipos de interlocutor propuestos en los instrumentos (otros adolescentes y los funcionarios adultos).

3.3 Población y muestra

Este trabajo de investigación versa sobre el uso de las FTP2^aPSING por parte de los estudiantes adolescentes que pertenecen a la ESFAPUDI, específicamente alumnos del LRFB cuya matrícula, durante el 2012, fue de 900 personas, aproximadamente.

3.4 Selección de la muestra

Los informantes que constituyeron la muestra para este trabajo eran estudiantes adolescentes y fueron seleccionados aleatoriamente de acuerdo con el grado de instrucción. Se escogió una comunidad educativa como el LRFB debido a su ubicación, pues esta institución recibe una población estudiantil de carácter urbano, cuya muestra lo representa. Los estudiantes procedían de diferentes puntos geográficos del centro de San José y lugares circundantes, se escogieron al azar varias secciones, tanto de Tercer Ciclo como de la Educación Diversificada o Cuarto Ciclo; luego, a lo interno de cada una de ellas, se solicitó la colaboración de informantes hasta completar los 64 adolescentes propuestos para esta investigación.

Se escogió este tipo de persona por las condiciones propias de esta etapa de la vida, pues, como se explicó en el marco teórico, durante este período el ser humano se comunica con sus interlocutores de manera muy peculiar debido al proceso de desarrollo experimentado, el cual influye en la codificación de su discurso habitual que a la vez se podría fijar en la etapa adulta. Cabe destacar lo

que Silva-Corvalán (1989) dice sobre este periodo de la vida humana en relación con la evolución lingüística:

Los estudios de variación sincrónica investigan la posibilidad de cambio en lo que se denomina el *tiempo aparente*. Esto significa que el estudio compara el habla de los miembros de una comunidad estratificados en varios grupos según la edad (i.e., grupos generacionales). Si hay diferencias, se interpretan como posible resultado de un cambio en progreso, porque se asume que los patrones lingüísticos establecidos en la adolescencia se mantienen más o menos estables a través de la vida del individuo... (p. 156).

Continúa, más adelante, Silva-Corvalán:

De los cinco problemas que la sociolingüística se plantea en relación a la evolución lingüística...ciertos factores que estructuran el sistema social intervienen en la transición, la inserción y la evaluación de un cambio. Nos referimos a factores como la edad, el sexo, el nivel de escolaridad, la clase social y el prestigio social asociado con ciertas formas lingüísticas (...) (p.164).

Considerando lo planteado por Silva-Corvalán, se conformaron dos subgrupos: el primero (**G1**), constituido por 16 hombres y 16 mujeres de Tercer Ciclo , y el otro (**G2**), integrado también por 16 hombres y 16 mujeres de Cuarto Ciclo en el LRFB.

En síntesis, la muestra para el análisis acerca del uso de las FTP2^aPSING fue conformada por las siguientes *variables*: *sexo* y *grado de instrucción*. El total de informantes fue de 64, distribuidos en dos subgrupos, todos pertenecientes al LRFB y procedentes de diversos lugares circundantes y del centro de San José, Capital de Costa Rica. Esta información se ve reflejada en la tabla 1.

En cuanto a ello, cabe subrayar los nombres de los lugares de donde provenían los informantes, estos son: Barrio San Gerardo, Quesada Durán, Lotes Manguito, Barrio Pinto, La Gloria, Zapote; San Francisco de Dos Ríos, Barrio San José, Barrio Córdoba, Barrio Moreno Cañas, Barrio Nuevo, Urbanización Las Luisas, Urbanización Montealegre; Plaza Víquez, Barrio Luján, Paso Ancho, Hatillo

5; estos poblados comprenden gran parte de la geografía del centro capitalino (ver anexo 1).

Tabla 1
Total de estudiantes adolescentes de la Secundaria Formal
Académica Pública Urbana Diurna del LRFB, según las variables sexo y grado
de instrucción

	G1	G2	Total
Hombres	16	16	32
Mujeres	16	16	32
Total	32	32	64

Fuente: elaboración propia

3.5 Instrumentos

Se obtuvieron los datos mediante dos clases de instrumentos: una *conversación grabada* y un *cuestionario*; explicados a continuación.

3.5.1 La conversación grabada

La conversación grabada (ver anexo 2) consistió en que los estudiantes entablaran conversaciones espontáneas para localizar en ellas el uso de las FTP2^aPSING. Esta conversación fue el primer instrumento aplicado con el fin de que los informantes no estuvieran condicionados a emplear tal o cual forma pronominal.

El estilo utilizado para la grabación fue casual. Para Silva-Corvalán, este tipo de estilo, dentro del contexto estilístico de la variación, consiste en grabar una conversación de manera informal, lo más cercana posible al habla vernácula espontánea de la vida diaria, la autora reconoce que la aplicación de este estilo es difícil de lograr (1989, p. 90). No obstante, para este trabajo resultó bastante efectivo, pues la población consultada estuvo anuente a establecer comunicación con sus interlocutores, sin conocer inmediatamente que estaban siendo grabados.

Hubo bastante participación, pero con el riesgo de que el ruido ambiental distorsionara sus discursos. Las intervenciones se escucharon claramente hasta donde lo permitía el contexto natural dinámico de los estudiantes.

Las conversaciones fueron grabadas y el espacio físico que se utilizó fue un entorno educativo bien demarcado en las instalaciones del LRFB: el salón de clases.

Una vez recogido el corpus, se tabularon los datos de la siguiente manera: cuando el hablante de cada subgrupo (**G1H, GIM, G2H, G2M**) empleaba **vos, tú** o **usted**, cada uno de estos se registraba en la casilla correspondiente a cada subgrupo y así generar los totales.

La *conversación casual* permitió obtener la cantidad de informantes que empleaba **vos, usted** y **tú** durante el encuentro con ellos (tiempo real) y, por consiguiente, su preferencia por cada una de ellas (ver anexo 3). A partir de esto se llegó a determinar el porcentaje de adolescentes, por *sexo* y por *grado de instrucción*, que prefería el uso de tal o cual forma de tratamiento pronominal: **usted, vos** y **tú**.

3.5.2 El cuestionario

El *cuestionario* se elaboró para obtener la frecuencia de uso de las FTP2^aPSING; constaba de 44 preguntas con respuesta múltiple, con ello se pretendía evaluar la regularidad de empleo de dichas formas. Ellos debían marcar para cada pregunta aquella opción que consideraban pertinente en la relación que tenían con sus interlocutores, contaban con nueve opciones: siempre lo trata de “usted”, a veces lo trata de “usted”, nunca lo trata de “usted”; siempre lo trata de “vos”, a veces lo trata de “vos”, nunca lo trata de “vos”; siempre lo trata de “tú”, a veces lo trata de “tú”, nunca lo trata de “tú”, por sexo y grado instrucción (ver anexo 4).

El *cuestionario* se construyó según el modelo de Hasbún y Solís (1999) en su estudio sobre *Los efectos producidos por el género, la edad, el estatus y el lugar de residencia de los hablantes en su escogencia de las formas de tratamiento diádico*. El cuestionario elaborado por estas lingüistas se enriqueció con el propuesto por Yolanda R. Solé (1976) en su investigación titulada “Correlaciones socioculturales el uso de Tú/Vos y Usted en la Argentina, Perú y Puerto Rico” pues ella utilizó: siempre, la mayoría de las veces, alguna de las veces. También, ella propone utilizar esta encuesta lingüística para todo tipo de relaciones:

intrafamiliares, de parientes inmediatos..., distantes, de trato frecuente... distinción entre los sexos, entre estudiantes, entre superiores e inferiores en diversas categorías.

Discriminar entre siempre, a veces y nunca asegura la confiabilidad de los resultados, pues optar por siempre en el uso de **usted**, de **vos** y de **tú**, es descartar la preferencia por el uso de las formas pronominales opuestas a la elegida; escoger la opción a veces sería determinar una alternancia en el uso de los pronombres de segunda persona de singular; si se escoge nunca es reafirmar el empleo de alguna de las dos formas pronominales que son la contraparte del pronombre nunca empleado.

Cada pregunta se redactó de tal manera que el estudiante pudiera tener claro el tipo de trato empleado con su interlocutor (otro adolescente o un funcionario adulto, hombre y mujer, con quién compartía el mismo entorno educativo).

Al final de cada pregunta se ofreció un espacio que permitiera escribir la razón de la opción marcada, con la finalidad de fundamentar los criterios semánticos propuestos para esta investigación: *respeto* (formal-cortés-educación, *confianza* (informal-familiar-amistad), ausencia de seguridad al hacer la elección, nunca tuvo trato con el tipo de interlocutor propuesto en la pregunta, no conocía al alocutario propuesto, no sabía el porqué, etc.

El *cuestionario* se estructuró de la siguiente manera: inició con un encabezado cuya información hacía referencia a la Universidad, la Facultad y la Escuela que respaldaban la investigación, luego seguía la instrucción, dirigida al informante, sobre lo que este debía realizar, posteriormente venía el cuerpo de preguntas con las nueve opciones y los respectivos espacios para que el estudiante explicara el porqué de su escogencia; después se incluyó una serie de preguntas sobre sexo, edad, nacionalidad, residencia de los miembros de su familia para posibles consultas durante la tabulación de los datos.

El instrumento se entregó a cada estudiante durante su permanencia en un salón de clases asignado para la investigación. Durante la aplicación, cada estudiante estuvo acompañado por otros estudiantes, como apoyo psicológico, lo

cual permitió, al mismo tiempo, bajar el filtro afectivo. Estos jóvenes que apoyaron a sus compañeros eran parte de la muestra, pues tenían el mismo grado de instrucción.

Las respuestas del *cuestionario*, para efectos estadísticos, se tabularon en función del tipo de interlocutor propuesto (adulto y adolescente -tanto hombre como mujer) en las mismas (ver anexo 5 y 6) . Para cada opción escogida por el informante (siempre, a veces, nunca respecto de **usted, de vos y de tú**), se analizaron los motivos o justificaciones que la fundamentaban (ver anexo 7).

IV Parte

Análisis de los datos

En este apartado se analizó la información obtenida a través de los instrumentos aplicados, uno de naturaleza oral y otro de carácter escrito. El primer instrumento, como se describió anteriormente, estuvo conformado por varias grabaciones de audio y el segundo por una serie de preguntas con opciones, todas relacionadas con las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular. Así establecido, el proceso analítico de los datos obtenidos se distribuyeron en dos grandes apartados, uno relacionado con el análisis de la *conversación grabada* (ver apartado 4.1) y el segundo, con el análisis del *cuestionario* (ver apartado 4.2), a la vez ellos se subdividieron en resultados cuantitativos (ver apartados 4.1.1 y 4.2.1 respectivamente) y resultados cualitativos (ver apartados 4.2.1 y 4.2.2 respectivamente). Se hace la salvedad de que el análisis cualitativo del cuestionario, no así el de la conversación grabada, presentó rasgos de análisis cuantitativo, puesto que fue necesario no solo valorar el contenido semántico *per se* subyacente en cada FTP2^aPSING, sino también el porcentaje de cada categoría semántica para tener una visión más categórica de las situaciones lingüísticas planteadas en el trabajo.

4.1 Análisis cuantitativo y cualitativo de los datos suministrados por la conversación grabada

La *conversación grabada* se analizó desde dos perspectivas: una, de carácter cuantitativo, relacionada con el porcentaje de estudiantes que empleaban cada una de las FTP2^aPSING, y la segunda, de naturaleza cualitativa, referente a los motivos, razones, justificaciones o categorías semánticas (*respeto* y *confianza*) que fundamentaban, para los informantes, el uso de cada FTP2^aPSING, los cuales ellos pusieron de manifiesto en el encuentro casual acaecido en el contexto educativo formal del Liceo Rodrigo Facio Brenes, ubicado en el centro de San José.

4.1.1 Resultados cuantitativos de la conversación grabada

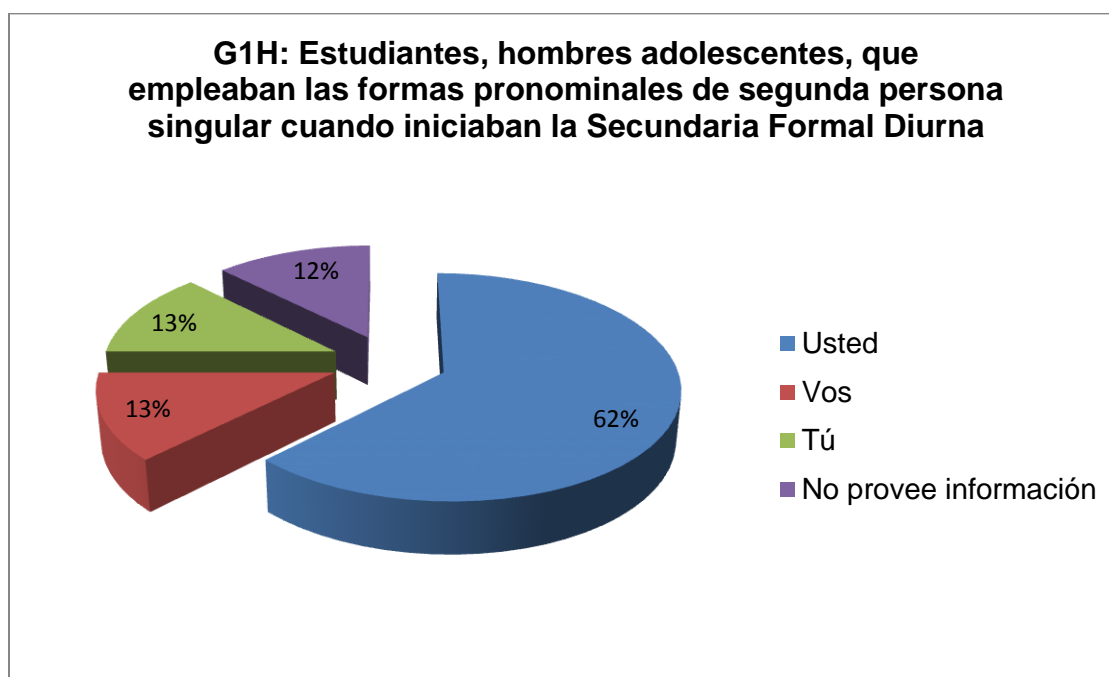
A continuación, se muestra el análisis cuantitativo de los datos obtenidos de la conversación grabada respecto al uso de las FTP2^oSING. Para un mejor análisis

y según las variables escogidas, los datos se organizaron a su vez en seis apartados: **G1H** (4.1.1.1), **G1M** (4.1.1.2), **G2H** (4.1.1.3), **G2M** (4.1.1.4), cotejo de los resultados del **G2** respecto del **G1** por grado de instrucción y por sexo (4.1.1.5), cotejo de los resultados del **G2** respecto del **G1** de manera general (4.1.1.6).

4.1.1.1 G1H: Conversación grabada, grupo 1 hombres que iniciaba la Secundaria (III Ciclo)

Los gráficos 1, 2, 3 y 4 mostraron detalladamente, según las *variables* de *grado de instrucción* y de *sexo*, los porcentajes de estudiantes adolescentes que emplearon las FTP2ªSING. Con base en el gráfico 1, en el grupo de instrucción de Tercer Ciclo, pudo interpretarse como el porcentaje de estudiantes varones que empleó el pronombre **usted** fue **muy alto (62%, 10 personas)**; en contraste, el pronombre **vos** fue usado por un **13% (2 personas)** y la forma **tú** fue utilizada solamente por 2 individuos (**13%**). Asimismo, un **12%** de los participantes (2 estudiantes) **no proveyó** información alguna sobre las formas pronominales. Respecto a este último criterio, cabe señalar que no se pudieron establecer las formas pronominales con la información obtenida.

Gráfico 1

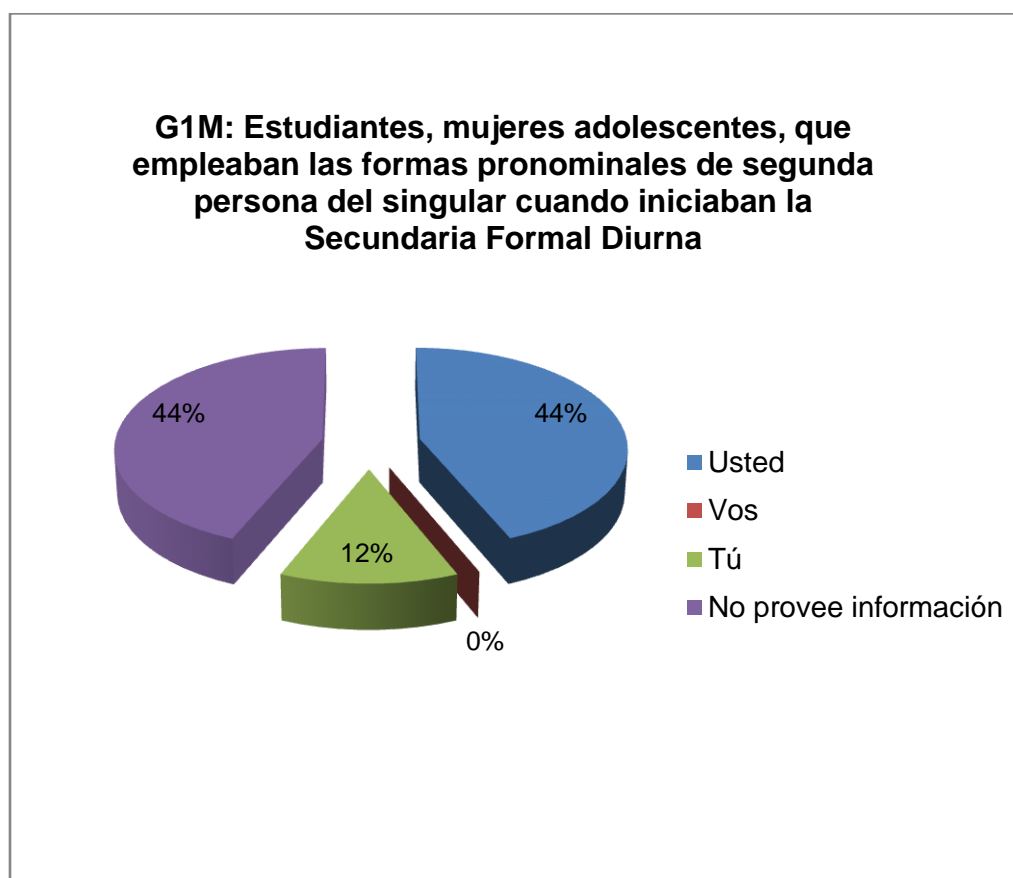


Fuente: elaboración propia

4.1.1.2 G1M: Conversación grabada, grupo 1 mujeres que iniciaba la Secundaria (Tercer Ciclo)

El gráfico 2, en este grupo de Tercer Ciclo, reflejó como las estudiantes mujeres que empleó el pronombre **usted**, el cual fue **muy alto (44%, 7 personas)**; en contraste, el pronombre **vos** no fue usado por ninguna estudiante (**0%**) y la forma **tú** fue empleada por el **12%** de los individuos (2 personas). Asimismo, un **44%** de los participantes (7estudiantes) **no proveyó** información alguna sobre las FTP2^aPSING. Respecto a este último criterio, cabe señalar que no se pudieron establecer las formas pronominales con la información obtenida.

Gráfico 2



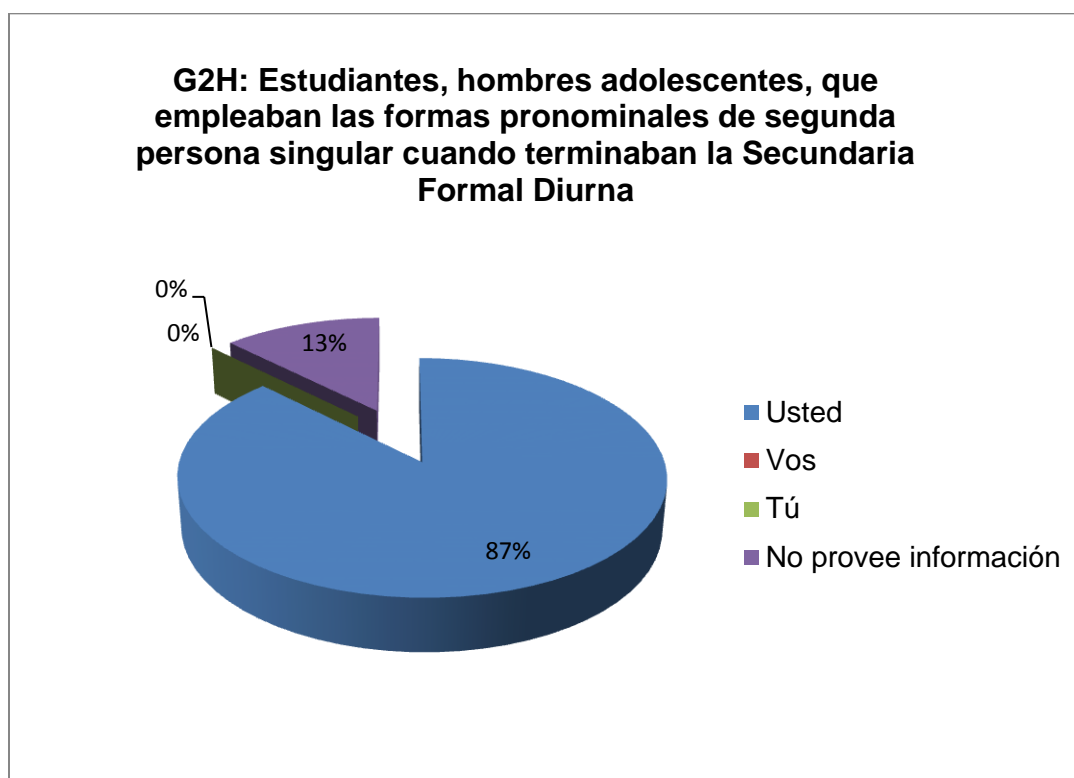
Fuente: elaboración propia

4.1.1.3 G2H: Conversación grabada, grupo 2 hombres que terminaba la Secundaria (Cuarto Ciclo / Educación Diversificada)

El gráfico 3, en este grupo con el grado de instrucción de la Educación Diversificada, reflejó como el porcentaje de estudiantes varones que empleó **usted** estuvo **muy alto** (87%, 14 personas); en contraste, la forma pronominal **vos** apareció con un **0%** (0 personas) y el pronombre **tú tampoco fue utilizado** por ninguno de los individuos **0%**.

Además, un **13%** de los estudiantes **no proveyó** información alguna sobre las FTP2ºSING.

Gráfico 3



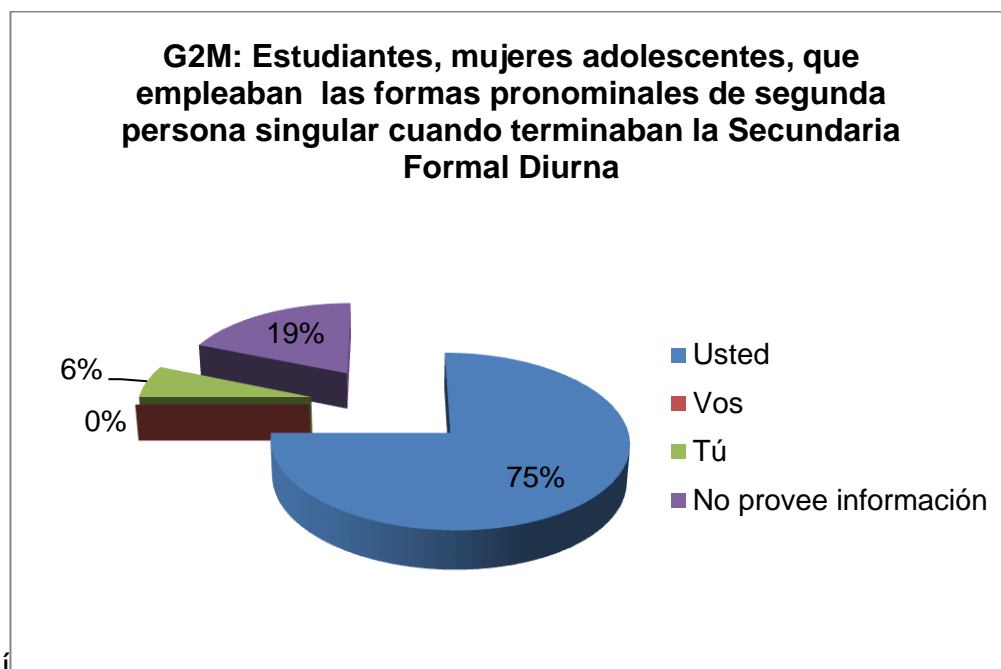
Fuente: elaboración propia

4.1.1.4 G2M: Conversación grabada, grupo 2 mujeres que terminaba la Secundaria (Cuarto Ciclo / Educación Diversificada)

El gráfico 4, en este grupo de Cuarto Ciclo, mostró como el porcentaje de estudiantes mujeres que empleó el pronombre **usted** fue **muy alto** (75%, 12 personas); como contraparte, el pronombre **vos** aparece con un **0%** (0 personas) y la forma **tú** fue empleada por 1 individuo (**6%**). Asimismo, un **19%** de los

encuestados (3 estudiantes) no proporcionó información alguna FTP2^aPSING. En cuanto a este último criterio, cabe señalar que no se pudieron establecer las FTP2^aPSING con la información que se tenía.

Gráfico 4



Fuente: elaboración propia.

4.1.1.5 Cotejo de los resultados de G2 respecto del G1 por grado de instrucción y por sexo

La comparación de los datos estadísticos del **G2H** con los del **G1H** y los del **G2M** con los del **G1M**, en relación con cada FTP2^aPSING, se realizó en este orden para destacar el resultado del grupo que **salía** de la Secundaria.

La interpretación de los datos suministrados por el instrumento pertinente fue la siguiente:

a. En relación con el pronombre usted

En cuanto al **G2H** respecto del **G1H**, la cantidad de estudiantes hombres adolescentes que emplearon esta forma de tratamiento pronominal **fue mucho mayor (87%)** en el grupo que **terminaba** la ESFAPUDI. en contraposición con el que la iniciaba (**62%**).

Asimismo, en lo correspondiente al **G2M** comparado con el **G1M**, el valor porcentual de estudiantes mujeres adolescentes que emplearon esta forma de tratamiento pronominal **fue considerablemente alta (75%)** al **salir** de la ESFAPUDI en contraste con las que entraban, pues estas reflejaron un **44%**.

b. En relación con el pronombre vos

En lo relativo al **G2H** respecto del **G1H**, el porcentaje de estudiantes hombres adolescentes que emplearon esta forma de tratamiento pronominal **tuvo un comportamiento radical del 0%** al **salir** de la ESFAPUDI, pues los que iniciaban el proceso educacativo representó, aunque también bajo, un **13%**.

En cuanto al **contraste** entre el **G2M** y el **G1M**, se apreció como el porcentaje de estudiantes mujeres adolescentes que emplearon esta forma de tratamiento pronominal **se mantuvo** en un **0%** al **salir** de la ESFAPUDI al ser comparado con el de quienes iniciaban el proceso académico.

c. En relación con el pronombre tú

Al comparar **el G2H** con el **G1H**, se observó como el porcentaje de estudiantes hombres adolescentes que emplearon esta forma de tratamiento pronominal **fue radicalmente menor (0%)** al **salir** de la ESFAPUDI en contraposición al porcentaje reflejado por los que entraban a esta etapa de la enseñanza, el cual fue de un **13%**.

En cuanto al **G2M** respecto del **G1M**, cabe señalar que el porcentaje de estudiantes mujeres adolescentes que emplearon esta forma de tratamiento pronominal **fue menor (6%)** al **salir** de la ESFAPUDI en oposición al de quienes entraban, el cual fue de un **12%**. ***d. No se proveyó información sobre ninguna de las tres formas pronominales de segunda persona del singular***

Al contrastar G2H con G1H, el porcentaje de estudiantes hombres adolescentes que **no proveyó** la información, respecto al uso de alguna de las tres formas pronominales de segunda persona del singular, fue de un **13%** al **salir** de la Educación Secundaria Formal Académica Pública Urbana Diurna, un punto porcentual más de los que entraban a esta etapa del aprendizaje. Por otro lado, en cuanto al **G2M** respecto del **G1M**, pudo apreciarse como el porcentaje de

estudiantes mujeres adolescentes que **no proveyó** la información, en cuanto al uso de alguna de las FTP2^aPSING, reflejó un **bajísimo porcentaje (25%)** al salir de la ESFAPUDI, pues el correspondiente a quienes ingresaban era **relativamente alto**, un **44%**.

Por tanto, a través de las grabaciones de audio de la *conversación casual*, se evidenció que tanto los estudiantes adolescentes¹ que iniciaban la instrucción Secundaria en el LRFB (Tercer Ciclo de la Educación General Básica) como los que la terminaban (Cuarto Ciclo / Educación Diversificada) expresaron en cada acto comunicativo una preferencia por la forma pronominal **usted**.

En la tabla 2 se muestra el resumen porcentual de hombres y mujeres adolescentes de la Educación Secundaria Formal Académica Pública Urbana Diurna (por subgrupo de *grado de instrucción* y por sexo) que emplearon las FTP2^oSING durante la *conversación grabada*.

Tabla 2

Porcentaje de hombres y mujeres que empleaban cada forma de tratamiento pronominal de segunda persona del singular

Grupos de estudiantes por grado de instrucción del LRFB				
Formas pronominales de la 2^a persona singular	G1 Sexo relativo (%)		G2 Sexo relativo (%)	
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u>
Usted	62%	44%	87%	75%
Vos	13%	0%	0%	0%
Tú	13%	12%	0%	6%
No provee información	12%	44%	13%	19%

Fuente: elaboración propia

4.1.1.6 Cotejo de los resultados del G2 respecto del G1 de manera general

¹ Cuando se utilice la palabra estudiantes se empleará con carácter inclusivo.

La comparación de los datos estadísticos del **G2** respecto a los del **G1**, en relación con cada una de las formas pronominales de segunda persona del singular, se realizó en este orden con el propósito de destacar el resultado del grupo que **salía** de la Secundaria en contraposición con los resultados del grupo que iniciaba esta etapa del aprendizaje; según puede observarse en los gráficos 5 y 6.

La interpretación de los datos suministrados por el instrumento pertinente fue la siguiente:

a. En relación con el pronombre usted

Al contrastar el **G2** con el **G1**, el porcentaje de estudiantes adolescentes que emplearon esta forma de tratamiento **fue mayor (81%)** al **salir** de la ESFAPUDI, pues el correspondiente al grupo de ingreso fue de un **53%**.

b. En relación con el pronombre vos

En cuanto al **G1** en comparación con el **G2**, el porcentaje de estudiantes adolescentes que emplearon esta forma de tratamiento **fue radicalmente bajo (0%)** al **salir** de la ESFAPUDI, pues el correspondiente al grupo de ingreso fue **bajo (6%)**, aunque no radical.

c. En relación con el pronombre tú

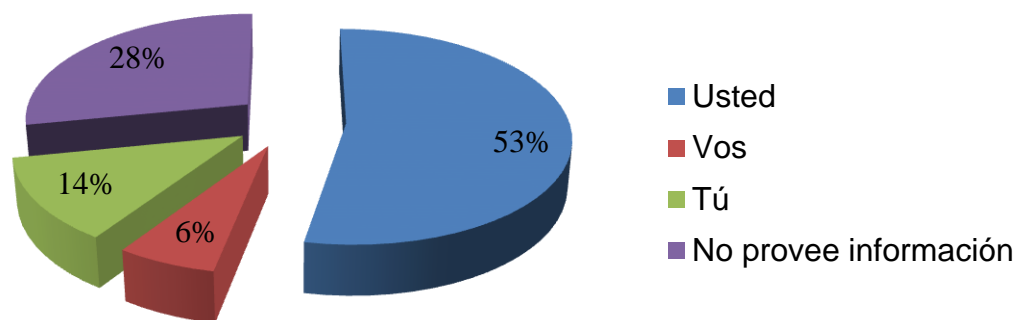
En lo relativo al **G1** respecto del **G2**, el porcentaje de estudiantes adolescentes que emplearon esta forma de tratamiento **fue muy bajo (3%)** al **salir** de la ESFAPUDI, pues el porcentaje del grupo que entraba, aunque también bajo, fue relativamente alto (**14%**).

d. No provee la información sobre ninguna de las tres formas pronominales de segunda persona del singular

Al comparar el **G1** con el **G2**, el porcentaje de estudiantes adolescentes que no empleó ninguna forma de tratamiento pronominal fue **menor (16%)** al **salir** de la ESFAPUDI en comparación con el del grupo de ingreso, el cual reflejó un **28%**.

Gráfico 5

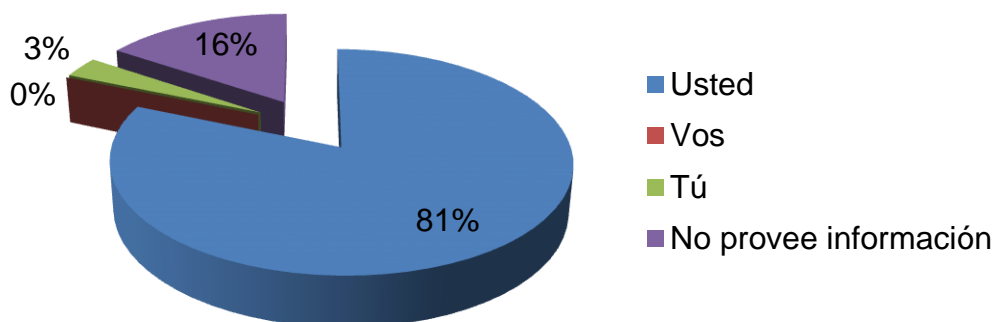
G1: Estudiantes, hombres y mujeres adolescentes, que empleaban las formas de tratamiento pronominal de segunda persona singular cuando iniciaban la Secundaria Formal Diurna



Fuente: elaboración propia

Gráfico 6

G2: Estudiantes, hombres y mujeres adolescentes, que empleaban las formas de tratamiento pronominal de segunda persona singular cuando terminaban la Secundaria Formal Diurna



Fuente: elaboración propia

Por tanto, a través de las grabaciones de audio, en la conversación casual, se descubrió que tanto los estudiantes adolescentes con el grado de instrucción de Tercer Ciclo como con el grado de instrucción del Cuarto Ciclo o Educación Diversificada en el LRFB, expresaron en sus actos comunicativos una preferencia por la forma pronominal **usted**.

En síntesis, los estudiantes de la ESFAPUDI de la zona urbana, representados en la muestra del LRFB y pertenecientes a diversos puntos geográficos del centro de San José, emplearon más la forma de tratamiento pronominal **usted** que las otras dos: **vos** y **tú**.

4.1.2 Resultados cualitativos de la conversación grabada

A continuación, se analizan los datos obtenidos de la conversación grabada respecto a los motivos o razones que los estudiantes adolescentes, por grado de instrucción y por sexo, atribuyen al empleo de las formas pronominales **usted**, **vos** y **tú**.

Por la naturaleza de este instrumento, se efectuó un análisis acerca de por qué cada informante empleaba cada forma de tratamiento pronominal en relación con las categorías semánticas de *respeto* y *confianza*, sin soslayar comentarios adicionales a cada categoría, tales como amistad, educación y familiaridad, puesto que estos se distribuyen entre dichas categorías de acuerdo con lo planteado en el marco teórico.

4.1.2.1 G1H: Conversación grabada, grupo 1 hombres, estudiantes adolescentes que iniciaban la Secundaria (III Ciclo). Categorías semánticas de Respeto y de Confianza

a. En relación con la forma de tratamiento pronominal usted

Ellos afirmaron emplearla más por *respeto* que por *confianza*; inclusive, este grupo de estudiantes adolescentes de Tercer Ciclo decía usar este pronombre cuando trataban a personas desconocidas y también cuando iniciaban una relación de amistad y para tener un trato amable con sus interlocutores.

b. En relación con la forma de tratamiento pronominal vos

Ellos afirmaban emplearla más por *confianza* que por *respeto* y cuando trataban a las mujeres y buscaban hablarles con amabilidad.

c. En relación con la forma de tratamiento pronominal tú

Ellos expresaron que usaban esta forma pronominal más por *confianza*, aunque también lo empleaban para dirigirse con respeto hacia el interlocutor; algunos decían usar **poco** este pronombre porque era usado por las mujeres, lo empleaban cuando estaban con amigos de su mismo sexo y para tratar a las mujeres, además indicaron que lo usaban por *respeto* a alguien desconocido y para tratar a sus familiares.

4.1.2.2 G1M: Conversación grabada, grupo 1 mujeres, estudiantes adolescentes que iniciaban la Secundaria (III Ciclo). Categorías semánticas de Respeto y de Confianza

a. En relación con la forma de tratamiento pronominal usted

Este grupo de estudiantes mujeres de Tercer Ciclo utilizó este pronombre más por *respeto* que por *confianza*.

b. En relación con la forma de tratamiento pronominal vos

Ellas aseveraban que lo usaban más por *confianza* y amistad que por *respeto*; sin embargo, algunas indicaron como **vos** lo empleaban para dirigirse al interlocutor con *respeto* o por el poco tiempo disponible para conocer a su interlocutor.

c. En relación con la forma de tratamiento tú

Ellas expresaron que lo usaban más por *confianza* y amistad que por *respeto*; no obstante, algunas indicaron como, para ellas, tanto **tú** como **vos** eran para dirigirse al interlocutor con *respeto*; no obstante, adujeron emplearlos cuando se dirigían a otras mujeres.

En síntesis, el **G1** definió el uso de *usted* para indicar *respeto*, y tanto **vos** como **tú** para indicar *confianza* dentro de todas las posibles interrelaciones personales; no obstante, algunos vacilaban en el uso de **vos** y de **tú** respecto de **usted**, puesto que para dirigirse a una persona desconocida e iniciar una amistad ellos aducían que empleaban **vos** y **usted** o **tú** y **usted**; en la comunicación familiar usaban la forma pronominal **tú**.

4.1.2.3 G2H: Conversación grabada, grupo 2 hombres, estudiantes adolescentes que finalizaban la Secundaria (Educación Diversificada). Categorías semánticas de Respeto y de Confianza

a. En relación con la forma de tratamiento pronominal usted

Fue empleada por estos estudiantes adolescentes para mostrar *respeto* hacia el interlocutor; ellos afirmaron que el uso de esta forma pronominal era lo más común y una costumbre; esta forma pronominal también la usaban cuando se dirigían a una mujer; uno de ellos indicó emplearla cuando había mucha *confianza*.

b. En relación con la forma de tratamiento pronominal vos

Los estudiantes de este grupo expresaron que la empleaban más por *confianza* que por *respeto*; otros afirmaron usarla para el trato hacia las mujeres y hablarles amablemente; además, lo utilizaban para el trato con una persona del mismo sexo.

c. En relación con la forma pronominal tú

Ellos afirmaban que la usaban para transmitir al interlocutor más *confianza* que *respeto*, sin embargo en algunos contextos ellos le dieron la connotación de *respeto*; algunos decían emplearla poco, porque era usado por las mujeres, sin embargo, lo usaban cuando estaban con amigos del mismo sexo, también adujeron usarla para manifestar *respeto* a alguien desconocido y para dirigirse a sus familiares, personas más formales y de mucha *confianza*.

4.1.2.4 G2M: Conversación grabada, grupo 2 mujeres, estudiantes adolescentes que finalizaban la Secundaria (Educación Diversificada). Categorías semánticas de Respeto y de Confianza

a. En relación con la forma de tratamiento pronominal usted

Este grupo tenía bien claro el uso de este pronombre para la categoría semántica de respeto; ellas indicaron el uso del **usted** en la relación con un interlocutor conocido, a quien respetaban; además, afirmaron que era lo más común emplear esta forma pronominal. Si lo usaron por confianza, fue por que el interlocutor era del mismo sexo, pues si trataban al sexo opuesto usarían este pronombre por respeto, también lo empleaban por educación o todavía ausencia de confianza o era una persona recién conocida.

b. En relación con la forma de tratamiento pronominal vos

Ellas adujeron que la empleaban para marcar confianza hacia los interlocutores, tanto hombres como mujeres; según estas adolescentes el **vos** se usaba para el trato entre mujeres por la confianza existente entre ellas, pero si la relación era entre hombre y mujer utilizaban este pronombre con carácter de respeto. Otros comentarios indicaron que ellas empleaban el vos por cortesía, y si no lo usaban era indicio de descortesía, también lo usaban al tratar con mujeres desconocidas o que no veían desde hacía tiempo, y con la familia.

c. En relación con la forma de tratamiento pronominal tú

Las mujeres de este grupo aducían que lo empleaban para un trato más de confianza y amistad que de respeto; sin embargo, algunas indicaron como el **tú** era para dirigirse al interlocutor con respeto. No obstante, hicieron distinciones de sexo, así pues indicaron el uso de esta forma pronominal al dirigirse a otras mujeres; lo usaban **muy poco** en las conversaciones muy formales.

En resumen, el **G2** tenía bien definido el uso de cada forma de tratamiento pronominal. El uso del **usted** estuvo **bien definido** para la categoría de respeto y el uso de **vos** para confianza; en cuanto a **tú**, lo emplearon para el trato familiar, entre amigos o entre mujeres, aunque lo empleaban **poco**.

4.2 Análisis cuantitativo y cualitativo de los datos suministrados por el cuestionario

El cuestionario se analizó desde dos perspectivas: una, en relación con cada una de las opciones de la pregunta (siempre, a veces y nunca en relación con cada forma pronominal de segunda persona del singular) de carácter cuantitativo, y la segunda, de naturaleza cualitativa/cuantitativa, relacionada con los motivos, razones, justificaciones o categorías semánticas que fundamentaban la opción de cada ítem, escogido por cada informante (respeto y confianza).

4.2.1 Análisis cuantitativo en relación con las opciones del cuestionario

Para un mejor análisis y según las variables analizadas, los datos, de acuerdo con la primera perspectiva, se dividieron en dos apartados: uno, de manera general, y el otro, de manera detallada -por grado de instrucción y por sexo-.

El apartado “De manera general” se subdividió en tres apartados: el primero, relacionado con el **G1**-gráfico 7- , el segundo con el **G2** -gráfico 8-, y el tercero con el Cotejo del **G1** respecto del **G2**.

4.2.1.1 Análisis general respecto a las opciones propuestas en el cuestionario

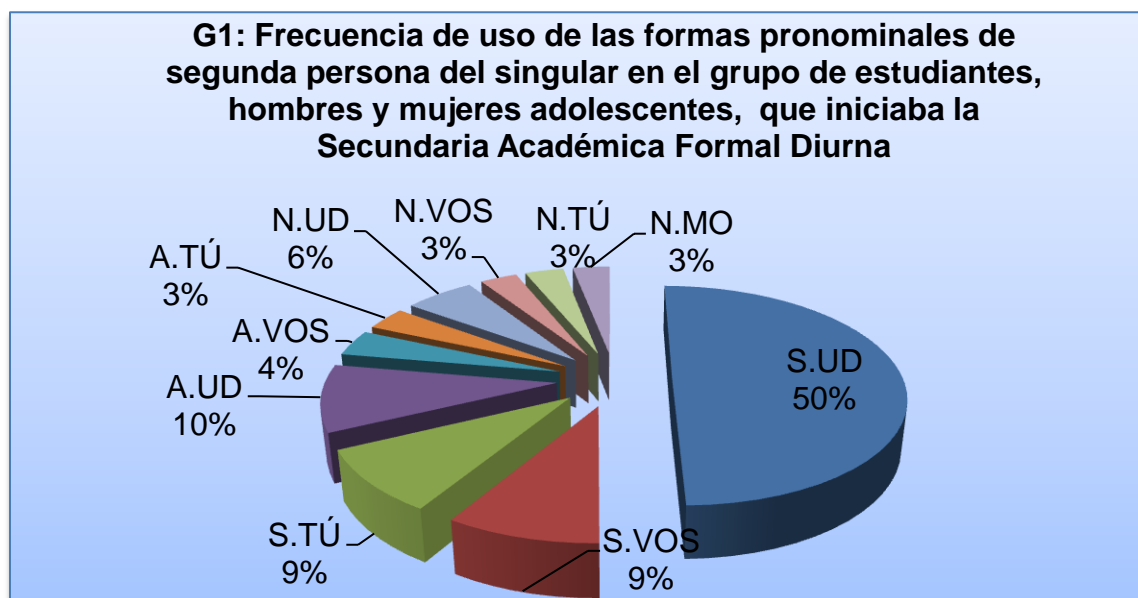
Los gráficos 7 y 8 presentaron los porcentajes correspondientes a cada opción seleccionada por los informantes: siempre de **usted** (S.UD), siempre de **vos** (S.VOS), siempre de **tú** (S.TÚ); a veces de **usted** (A.UD), a veces de **vos** (A.VOS), a veces de **tú** (A.TÚ); nunca de **usted** (N.UD), nunca de **vos** (N.VOS) y nunca de **tú** (N.TÚ).

4.2.1.1.1 En relación con el G1, tanto hombres como mujeres, estudiantes adolescentes que iniciaban la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna

Con base en el gráfico 7, se pudo determinar, del **G1**, como la opción “siempre de **usted**” **superó** las opciones “siempre de **vos**” y “siempre de **tú**”: un **50%**, un **9%** y un **9%** respectivamente. Asimismo, la opción “a veces de **usted**” también **superó** a “a veces de **vos**” y “a veces de **tú**”: un **10%**, un **4%** y un **3%** respectivamente. La opción “nunca de **usted**” **superó** a “nunca de **vos**” y “nunca de **tú**”: un **6%** , un **3%** y un **3%** respectivamente. El porcentaje de las preguntas no contestadas fue de un **3%** .

Por lo tanto, la forma pronominal **usted** obtuvo **mayor** valor porcentual respecto de **vos** y de **tú** en el **G1** que iniciaba la Secundaria en el LRFB.

Gráfico 7



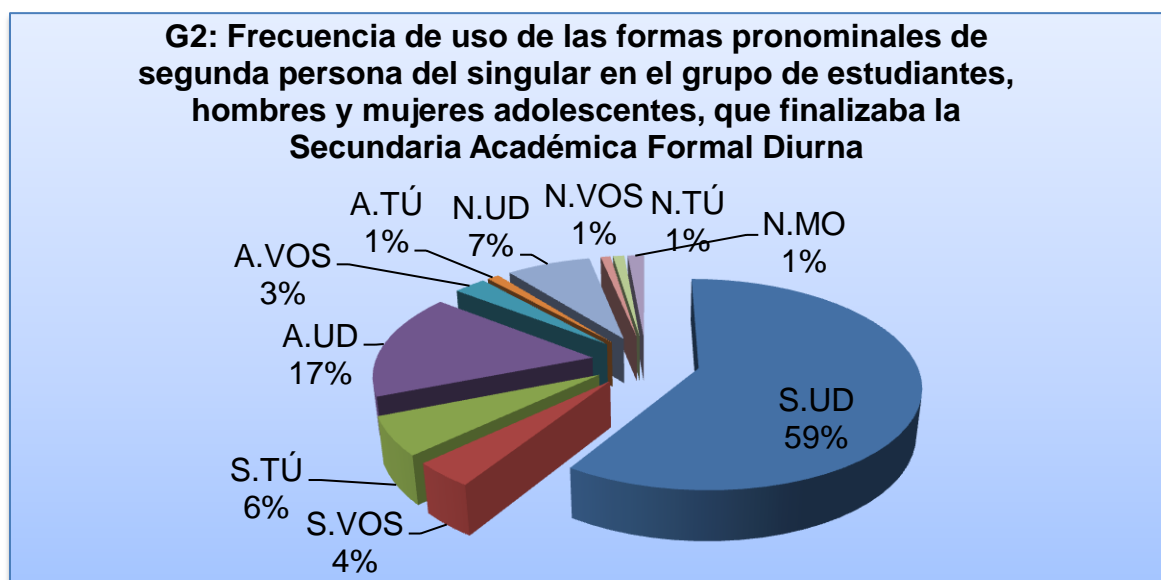
Fuente: elaboración propia

4.2.1.1.2 En relación con el G2, tanto hombres como mujeres, estudiantes adolescentes que terminaban la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna

Con base en el gráfico 8, se pudo determinar, del **G2** de estudiantes adolescentes que terminaban la Secundaria (Educación Diversificada), como la opción “siempre de **usted**” **superó** porcentualmente a “siempre de **vos**” y “siempre de **tú**”: un **59%**, un **4%** y un **6%** respectivamente. Asimismo, la opción “a veces de **usted**” también **superó** a “a veces de **vos**” y “a veces de **tú**”: un **17%**, un **3%** y un **1%** respectivamente. La opción “nunca de **usted**” obtuvo un **alto porcentaje** respecto de “nunca de **vos**” y “nunca de **tú**”: un **7%**, un **1%** y un **1%** en ese orden. El porcentaje de las preguntas no contestadas fue de un **1%**.

Por lo tanto, la forma de tratamiento pronominal **usted** obtuvo **mayor** valor porcentual respecto de las otras dos formas pronominales de segunda persona de singular **vos** y de **tú** en el **G2** que terminaba la ESFAPUDI en el LRFB.

Gráfico 8



Fuente: elaboración propia

4.2.1.1.3 Cotejo de los resultados del G2 respecto del G1, tanto hombres como mujeres, estudiantes adolescentes de la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna

La comparación del **G2** con el **G1** permitió describir cuál era la frecuencia de uso de cada FTP2^aSING en los dos grados de instrucción analizados (el III Ciclo y el IV Ciclo, respectivamente, de la ESFAPUDI) así como la diferencia porcentual entre los grupos, de forma general, de acuerdo con la escogencia de cada opción.

En primer término, la opción “siempre de **usted**” obtuvo un **alto** porcentaje de escogencia en el grupo de estudiantes (**G2**) que salía de la Secundaria respecto del que la iniciaba (**G1**), un **59%** y un **50%** en este orden; la opción “siempre de **vos**” fue **inferior** en el **G2** respecto del **G1**, un **4%** frente a un **9%** en ese orden, igualmente con “siempre de **tú**”, fue **menor** en el **G2** respecto del **G1**, un **6%** frente a un **9%** en ese orden.

En segundo lugar, la opción “a veces de **usted**” obtuvo **mayor** porcentaje de escogencia en el grupo de estudiantes que salía de la Secundaria (**G2**) respecto del que la iniciaba (**G1**), un **17%** y un **10%** en esse orden; no así con la opción “a veces de **vos**”, la cual mostró un porcentaje **inferior** en el **G2** en relación con el

G1, un **3%** frente a un **4%** en el orden respectivo, en cuanto a la escogencia de “a veces de **tú**”, el porcentaje fue **mayor** en el **G2** en relación con el **G1**, un **6%** y un **3%** respectivamente.

Por último, la opción “nunca de **usted**” obtuvo un **alto** porcentaje de escogencia en el grupo de estudiantes que salía de la Secundaria (**G2**) respecto del que iniciaba esta etapa de los estudios secundarios (**G1**), un **7%** y un **6%** en ese orden; no así con la opción “nunca de **vos**”, la cual mostró un porcentaje **muy bajo** en el **G2** en relación con el **G1**, un **1%** y un **3%** respectivamente, en cuanto a la escogencia de la opción “nunca de **tú**”, el porcentaje fue **menor** en el **G2** en relación con el **G1**, un **1%** frente a un **3%** respectivamente.

4.2.1.2 Análisis detallado respecto a las opciones propuestas en el cuestionario

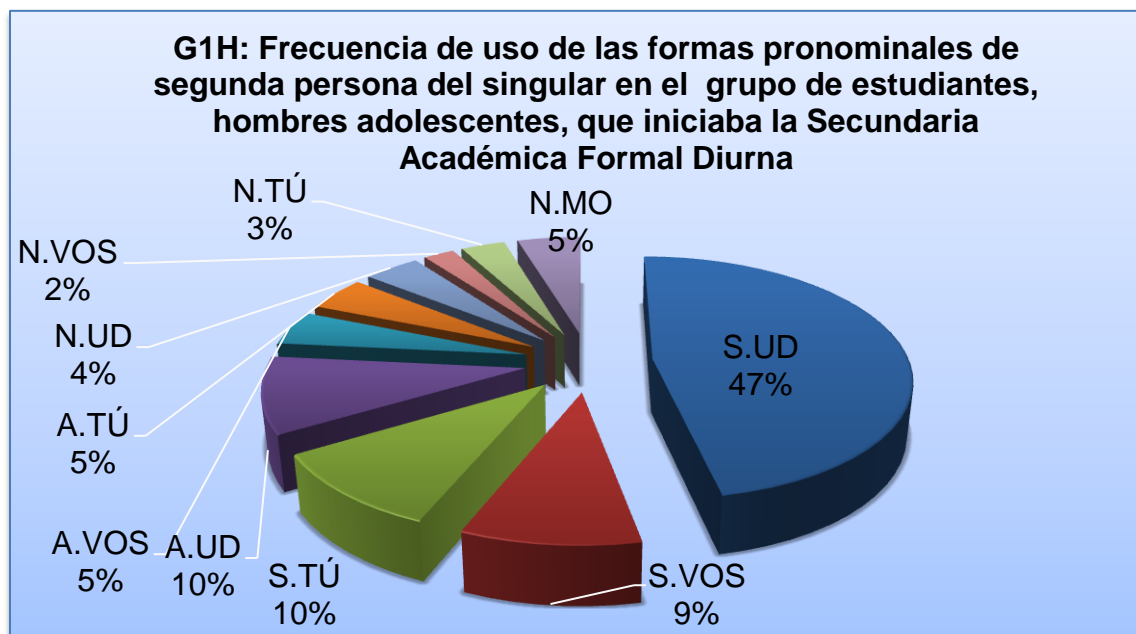
Este apartado se subdivide en siete secciones: la primera relacionada con el análisis del **G1H**, la segunda con el que corresponde al **G1M**, seguidamente el Cotejo entre los datos del **G1H** y los del **G1M**, luego el análisis del **G2H**, seguido por el **G2M**, después el Cotejo de los datos del **G2H** con los del **G2M**, por último el **Cotejo** de los datos por sexo: los del **G1H** con los del **G2H** y los correspondientes al **G1M** con los del **G2M**.

4.2.1.2.1 G1H: estudiantes adolescentes, hombres, que iniciaban el Tercer Ciclo de la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna

Del gráfico 9, correspondiente al **G1H**, se obtuvo que la opción siempre de **usted** fue **superior** a siempre de **vos**, con un **47%** y un **9%** respectivamente; siempre de **usted** fue **superior** a siempre de **tú**, esta última alcanzó solo un **10%**; luego, la opción a veces de **usted**, como es evidente en el gráfico, **superó** a veces de **vos**, con un **10%** y un **5%** en ese orden; a veces de **usted** **superó** a veces de **tú**, pues este obtuvo un **5%**. En cuanto a las opciones introducidas por “nunca” para cada una de las formas pronominales (**usted**, **vos** y **tú**), todas alcanzaron **muy bajos** porcentajes, **4%**, **2%** y **3%** respectivamente. En relación con las preguntas sin respuesta, ellas reflejaron un **bajo** porcentaje (**5%**).

Por lo tanto, de las tres formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular, **usted** fue **la más empleada** por este grupo que iniciaba la ESFAPUDI.

Gráfico 9



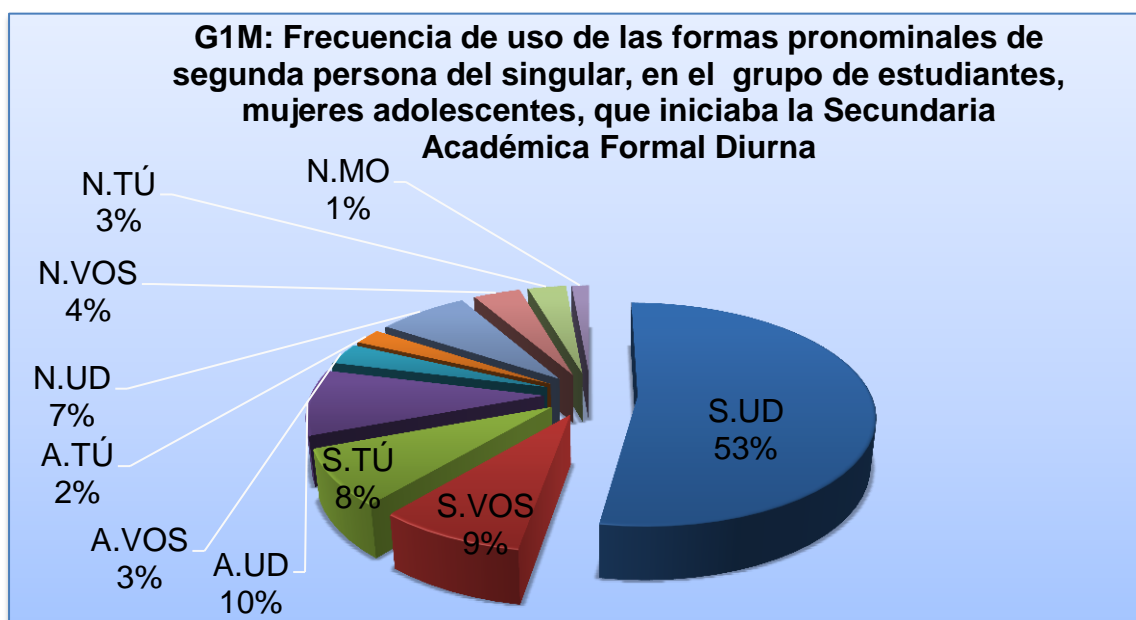
Fuente: elaboración propia

4.2.1.2.2 G1M: estudiantes adolescentes, mujeres, que iniciaban el Tercer Ciclo de la Educación Formal Académica Pública Urbana Diurna

El gráfico 10, correspondiente al **G1M**, informó acerca de la opción siempre de **usted**, la cual fue **superior** a siempre de **vos**, con un **53%** y un **9%** en este orden; también siempre de **usted** **superó** a la opción siempre de **tú**, pues esta última alcanzó solo un **8%**; luego, la opción a veces de **usted**, como fue palpable en el gráfico, **superó** a veces de **vos**, con un **10%** y un **3%** en el orden respectivo; de la misma manera, a veces de **usted** **superó** a veces de **tú**, esta obtuvo solo un **2%**. En cuanto a las opciones introducidas por “nunca” para cada una de las formas pronominales (**usted**, **vos** y **tú**), todas alcanzaron **muy bajos** porcentajes, **7%**, **4%** y **3%** respectivamente. En relación con las preguntas sin respuesta, estas reflejaron un bajo porcentaje, un **1%**.

Por lo tanto, de las FTP2^aSING, **usted** fue la **más empleada** por las mujeres, estudiantes adolescentes, que iniciaban la ESFAPUDI en el LRFB.

Gráfico 10



Fuente: elaboración propia

4.2.1.2.3 Cotejo de los resultados del G1H y G1M, por sexo

De acuerdo con los gráficos 9 y 10, cada uno de los grupos de estudiantes, por sexo y que iniciaba el Tercer Ciclo de la ESFAPUDI, informó sobre cuáles opciones fueron prioridad, ante lo cual se interpretaron los siguientes datos:

La opción siempre de **usted** fue **superior** en el **G1M** respecto del **G1H**, con un **53%** y un **47%** respectivamente; no obstante, fue diferente el resultado en relación con la opción siempre de **vos**, el cual tuvo paridad en los dos grupos, **9%** cada uno; en cuanto a la opción siempre de **tú** sucedió lo contrario a la opción siempre de **vos**, pues obtuvo un porcentaje mayor en el **G1H** respecto del **G1M**, **10%** y **8%** respectivamente.

La opción a veces de **usted** también obtuvo paridad porcentual para ambos grupos, **10%** cada uno, no así con la opción a veces de **vos**, la cual tuvo mayor preferencia en el **G1H** que en el **G1M**, **5%** y **3%** respectivamente; en relación con a veces de **tú**, esta fue mayor en el **G1H** en contraste con el **G1M**, **5%** y **2%** en este orden.

La opción nunca de **usted** fue menor en **G1H** (4%) en relación con el **G1M** (7%); nunca de **vos** fue mayor en el **G1M** (4%) que en el **G1H** (2%); en cuanto a la opción **a** nunca de **vos**, para ambos grupos hubo paridad porcentual para, **3%** cada uno.

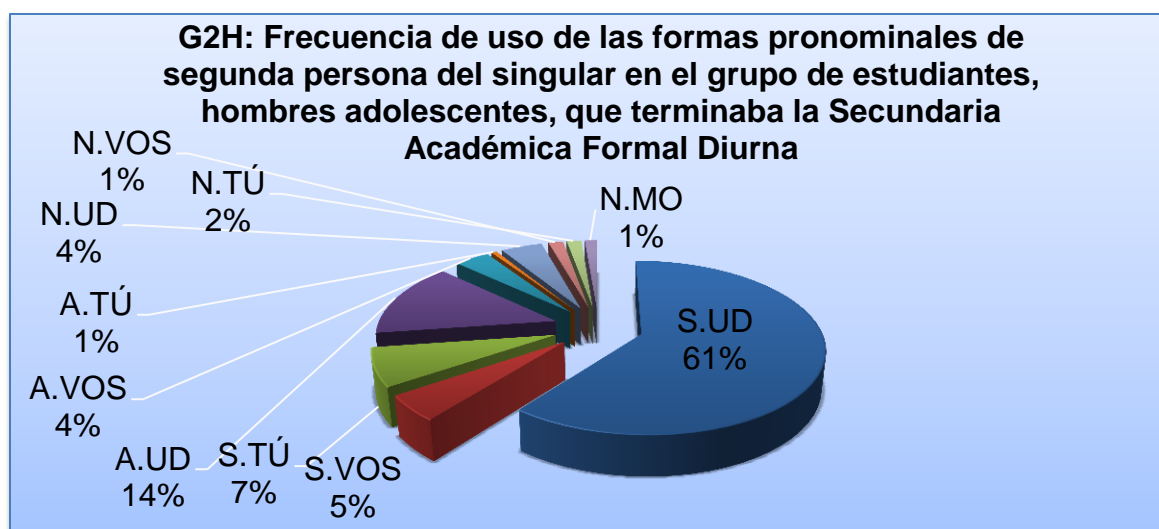
Por último, el número de preguntas sin respuesta fue **más alto** en el **G1H** (5%) que en el **G1M** (1%).

4.2.1.2.4 G2H: *estudiantes adolescentes, hombres, que terminaban la Educación Diversificada Formal Académica Pública Urbana Diurna*

Del gráfico 11, correspondiente al **G2H**, se determinó que la opción siempre de **usted** fue superior a siempre de **vos**, con un **61%** y un **5%** respectivamente; también siempre de **usted** fue **mayor** a siempre de **tú**, pues esta última alcanzó solo un **7%**; luego, **a** veces de **usted**, como es evidente en el gráfico, **superó** a veces de **vos**, con un **14%** y un **4%** en el orden respectivo, igualmente a veces de **usted** **superó** a veces de **tú**, que obtuvo solo un **1%**. Respecto a la opciones introducidas por “**nunca**” para cada una de las formas pronominales, todas alcanzaron muy bajos porcentajes, **4%**, **1%** y **2%** respectivamente. En relación con las preguntas sin respuesta, ellas reflejaron un **bajo** porcentaje, un **1%**.

Por lo tanto, de las tres FTP2^aPSING, **usted** fue **la más empleada** por los hombres, estudiantes adolescentes, que terminaban la ESFAPUDI en el LRFB.

Gráfico 11



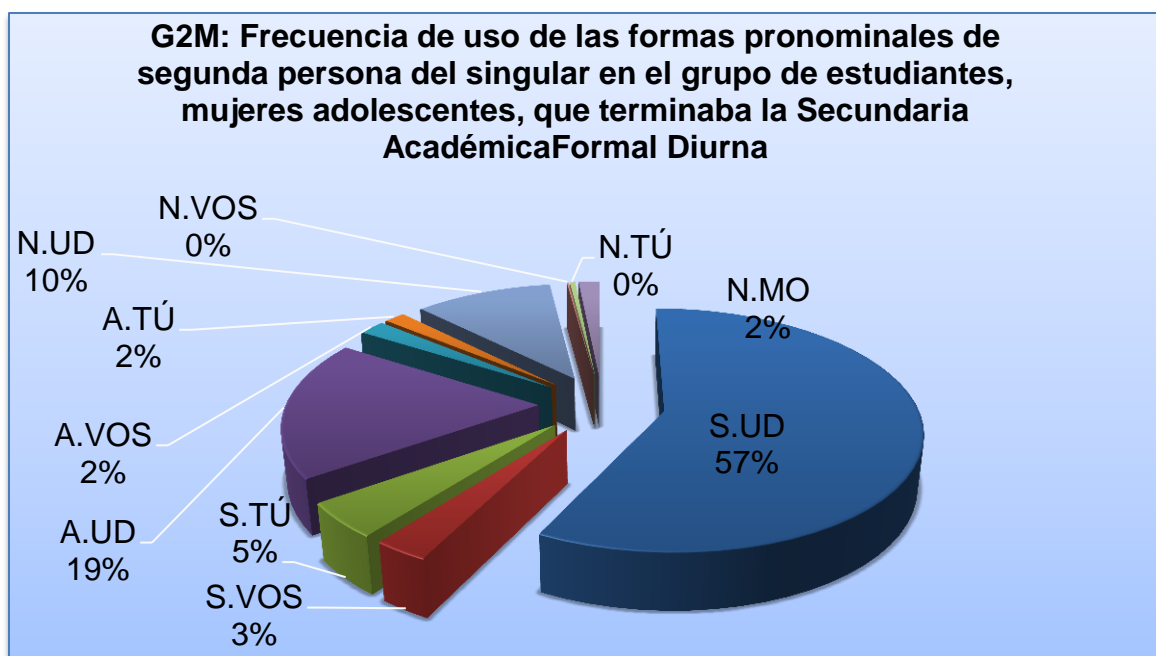
Fuente: elaboración propia

4.2.1.2.5 G2M: *estudiantes adolescentes, mujeres, que terminaban la Educación Diversificada Formal Académica Pública Urbana Diurna*

El gráfico 12, correspondiente al **G2M**, informó acerca de la opción siempre de **usted**, la cual fue **superior** a siempre de **vos**, con un **57%** y un **3%** respectivamente; también siempre de **usted superó** a siempre de **tú**, pues esta última alcanzó solo un **5%**; luego, a veces de **usted**, como se observa claramente en el gráfico, **superó** a veces de **vos**, con un **19%** y un **2%** en el orden respectivo, igualmente a veces de **usted superó** a veces de **tú**, la cual obtuvo solo un **2%**. Respecto a la opciones introducidas por “**nunca**” para cada una de las formas pronominales, todas alcanzaron **bajísimos** porcentajes, **10%**, **0%** y **0%** respectivamente. En relación con las preguntas sin respuesta, ellas reflejaron un **bajo** porcentaje, un **2%**.

Por lo tanto, de las FTP2^aPSING, **usted** fue **la más empleada** por las mujeres, estudiantes adolescentes, que terminaban la ESFAPUDI en el LRFB.

Gráfico 12



Fuente: elaboración propia

4.2.1.2.6 Cotejo de los resultados del G2H y G2M, por sexo

De acuerdo con los gráficos 11 y 12, ellos informaron sobre cuáles opciones fueron prioridad para cada uno de los grupos de estudiantes, por sexo, que terminaban la ESFAPUDI en el LRFB, se interpretaron los siguientes datos:

La opción siempre de **usted** fue **superior** en el **G2H** respecto del **G2M**, con un **61%** y un **57%** respectivamente; no obstante, fue diferente el resultado en relación con la opción siempre de **vos**, el cual fue de un **5%** para el **G2H** y de un **3%** para el **G2M**; en cuanto a la opción siempre de **tú** sucedió lo contrario a la opción siempre de **vos**, pues esta obtuvo un porcentaje **mayor** en el **G2H** respecto del **G2M**, **7%** y **5%** respectivamente.

La opción a veces de **usted** fue **mayor** para el **G2M** con un **19%** respecto del **G2H**, este obtuvo un **14%** de escogencia, no así con la opción a veces de **vos**, la cual tuvo mayor preferencia en el **G2H** que en el **G2M**, **4%** y **2%** respectivamente; en lo que concierne a veces de **tú**, esta fue **mayor** en el **G2M** en contraste con el **G2H**, **2%** y **1%** en este orden.

La opción nunca de **usted** fue **menor** en **G2H** (**4%**) respecto del **G2M** (**10%**); nunca de **vos** fue **mayor** en el **G2H** (**1%**) respecto del **G2M** (**0%**); en cuanto a nunca de **tú** fue mayor en el **G2H** (**2%**) respecto del **G2M** (**0%**).

En cuanto al número de preguntas sin respuesta, el porcentaje fue **más alto** en el **G2M**, el cual fue de un **2%**, que en el **G2H** con un **1%**.

4.2.1.2.7 Cotejo de los resultados del G1H con el G2H y el G1M con el G2M

A continuación se presenta la diferencia porcentual entre el **G1H** y el **G2H** respecto a la escogencia de cada opción:

La opción siempre de **usted** fue superior en el **G2H** respecto del **G1H**, con un **61%** y un **47%** en ese orden; no obstante, fue diferente el resultado en relación con la opción siempre de **vos**, la cual fue mayor para el **G1H** con un **9%**, y un **5%** para el **G2H**; en cuanto a la opción siempre de **tú** el porcentaje fue **mayor** para el **G1H** con un **10%**, y un **7%** para el **G2H**.

La opción a veces de **usted** fue **mayor** para el **G2H** con un **14%** respecto del **G1H**, este obtuvo un **10%** de escogencia, no así con a veces de **vos**, este marcó mayor preferencia en el **G1H** que en el **G2H**, **5%** y **4%** respectivamente; en

relación con a veces de **tú**, esta fue **mayor** en el **G1H** en contraste con el **G2H**, **5%** y **4%** en este orden.

La opción nunca de **usted** obtuvo el mismo grado de preferencia para los dos grupos, **G2H** con un **4%** y el **G1H** también con un **4%**; nunca de **vos** fue **mayor** en el **G1H** (**2%**) que en el **G2H** (**1%**); en cuanto a la opción a nunca de **tú** fue **mayor** en el **G1H** (**3%**) respecto del **G2H** (**2%**).

Respecto al número de preguntas sin respuesta, el valor porcentual fue **más alto** en el **G1H** (**5%**) que en el **G2H** (**1%**).

Seguidamente se presenta la diferencia porcentual entre el **G1M** y el **G2M** respecto a la escogencia de cada opción:

La opción siempre de **usted** fue **superior** en el **G2M** respecto del **G1M**, con un **57%** y un **53%** respectivamente; no obstante, fue diferente el resultado en relación con la siempre de **vos**, este fue **mayor** para el **G1M** con un **9%**, y un **3%** para el **G2M**; en cuanto a siempre de **tú** el porcentaje fue **más alto** para el **G1M** con un **8%**, y un **5%** para el **G2M**.

La opción a veces de **usted** fue **mayor** para el **G2M** con un **19%** respecto del **G1M**, este reflejó un **10%** de escogencia, no así con a veces de **vos**, esta obtuvo preferencia en el **G1M** respecto del **G2M**, **3%** y **2%** respectivamente; en lo que concierne a veces de **tú**, el porcentaje de preferencia fue **igual** para ambos grupos, con un **2%**.

La opción nunca de **usted** obtuvo mayor porcentaje para el **G2M** en relación con el **G1M**, con un **10%** y un **7%** respectivamente; nunca de **vos** fue **mayor** en el **G1M** (**4%**) respecto del **G2M** (**0%**); en cuanto a la opción a nunca de **tú** fue **mayor** en el **G1M** (**3%**) en contraste con el **G2M** (**0%**).

Por último, el número de preguntas sin respuesta fue **más alto** en el **G2M** (**2%**) que en el **G1M** (**1%**).

Al comparar ambos grupos, tanto de manera general como por sexo, se pudo determinar que la diferencia porcentual entre las opciones planteadas en el cuestionario fue mínima, pues la distancia numérica osciló entre dos y nueve puntos porcentuales de un grupo a otro. Es importante rescatar lo detectado acerca de las opciones relacionadas con la forma de tratamiento pronominal **usted**, ellas

presentaron siempre un alto porcentaje de preferencia tanto en el **G1** como en el **G2** para los dos sexos; no así en relación con las opciones correspondientes a las formas pronominales, **vos** y **tú**, las cuales mostraron un muy bajo porcentaje de preferencia en **ambos grupos**, de los cuales el grupo dos presentó menos preferencia que el grupo uno.

Por lo tanto, el grupo de estudiantes adolescentes, hombres y mujeres, que iniciaban la Secundaria (Tercer Ciclo) **se inclinó más**, en el cuestionario, por las opciones relacionadas con la forma de tratamiento pronominal **usted**, igualmente sucedió con el grupo de estudiantes adolescentes que salían de la Secundaria (Educación Diversificada), marcaron **mayor preferencia** por la forma de tratamiento pronominal de segunda persona singular **usted** que por las otras dos formas pronominales, **vos y tú**.

4.2.2 Análisis cualitativo de las categorías semánticas (confianza y respeto) con criterios cuantitativos.

Para llegar a una descripción precisa y clara de como el empleo de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular tenían un trasfondo semántico definido, se dio en el cuestionario un espacio al final de cada pregunta para que cada informante escribiera el porqué de sus respuestas.

Así definidos los motivos de cada estudiante adolescente, se procedió a la tabulación de los datos que se vio reflejada en los gráficos, estos especificaron el comportamiento porcentual de cada razón que fundamentaba la escogencia de la opción marcada. Cabe señalar que en el encabezado se indicó la información sobre las variables estudiadas, así como las siglas de la alternativa analizada.

El proceso de análisis fue minucioso: se tomó cada grupo (**G1H, G1M, G2H** y **G2M**), por sexo y grado de instrucción, en cada uno se tabularon los comentarios, razones, argumentos o categorías semánticas que justificaban el porqué los informantes escogieron algunas opciones propuestas en cada pregunta (S.UD, A.UD, N.UD; S.VOS, A.VOS, N.VOS; S.TÚ, A.TÚ, N.TÚ) en relación con el tipo de interlocutor sugerido en el cuestionario (adultos, hombres mujeres, y estudiantes adolescentes, hombres y mujeres).

A continuación se presenta dicho análisis.

4.2.2.1 Grupo 1 hombres (G1H), estudiantes adolescentes que iniciaban la Secundaria (III Ciclo)

4.2.2.1.1 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Usted con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

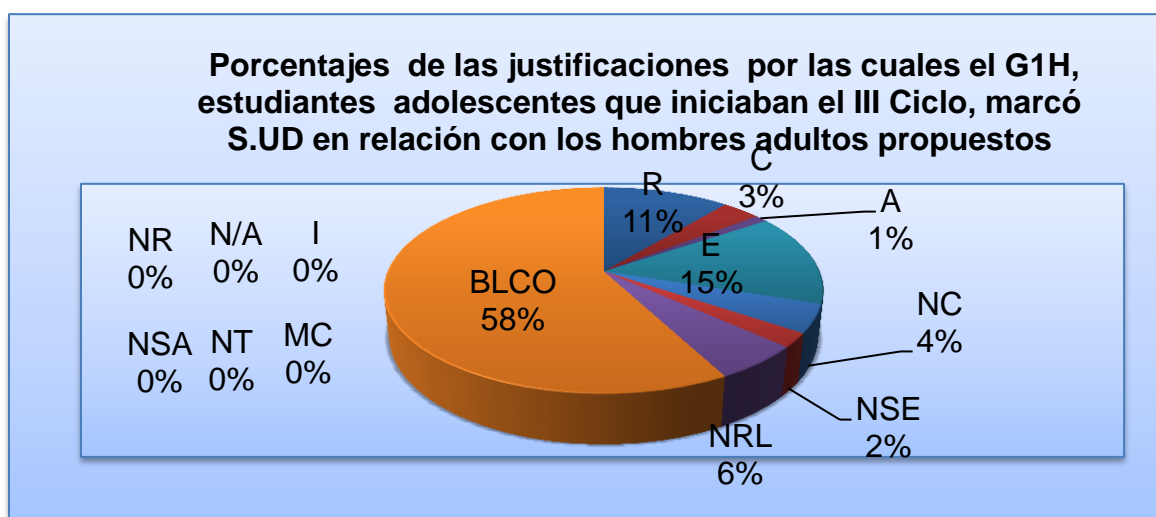
4.2.2.1.1.1 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

En relación con este tipo de interlocutor, el gráfico 13 mostró como del 100% de las justificaciones de S.UD, el 11% correspondió a respeto (R), el 3% a confianza (C), el 15% al factor educación (E), el 1% a la amistad (A), otro 1% a la indiferencia ante el porqué (I), el 4% a la ausencia de confianza (NC), el 2% a la inseguridad del porqué (NSE), el 6% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el 58% a los espacios en blanco (BLCO).

En cuanto a los demás criterios: mucha confianza (MC), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A) obtuvieron un valor de 0%.

Por lo tanto, el porcentaje correspondiente a *respeto* **superó** al de *confianza* y al de cada una de las demás justificaciones; el valor porcentual de los espacios en blanco fue el más alto. De tal manera, el *Respeto* **pesó más** en el estudiante que iniciaba la Secundaria.

Gráfico 13



Fuente: elaboración propia

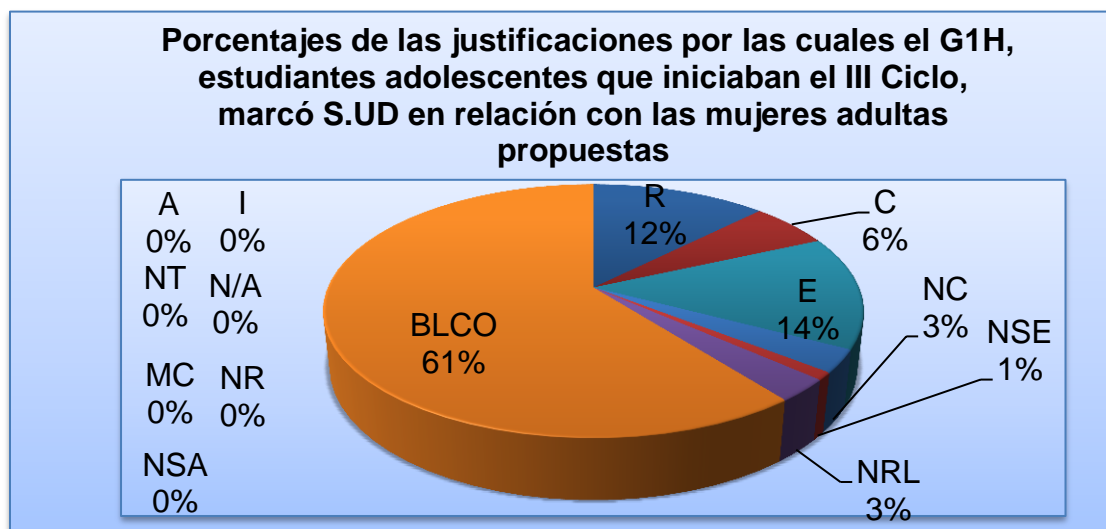
4.2.2.1.1.2 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En relación con este tipo de interlocutor, el gráfico 14 indicó que, del 100% de las razones para S.UD, el 12% correspondió a respeto (R) , el 6% con el de confianza (C), el 14% apuntaba al factor educación (E), el 3% a la ausencia de confianza (NC), el 1% a la inseguridad del porqué (NSE), , el 3% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el 61% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

En cuanto a las razones, ausencia de respeto (NR), mucha confianza (MC), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), desconocimiento del porqué (NSA) , falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron 0%.

Por lo tanto, el porcentaje relacionado con *respeto* **superó** el asociado con *confianza* y con cada una de las demás justificaciones; el de los espacios en blanco fue el más alto. Así pues, el *respeto* fue el de **mayor peso** en el estudiante que iniciaba la Secundaria y escogió la opción S.UD en su relación con los interlocutores, mujeres adultas.

Gráfico 14



Fuente: elaboración propia

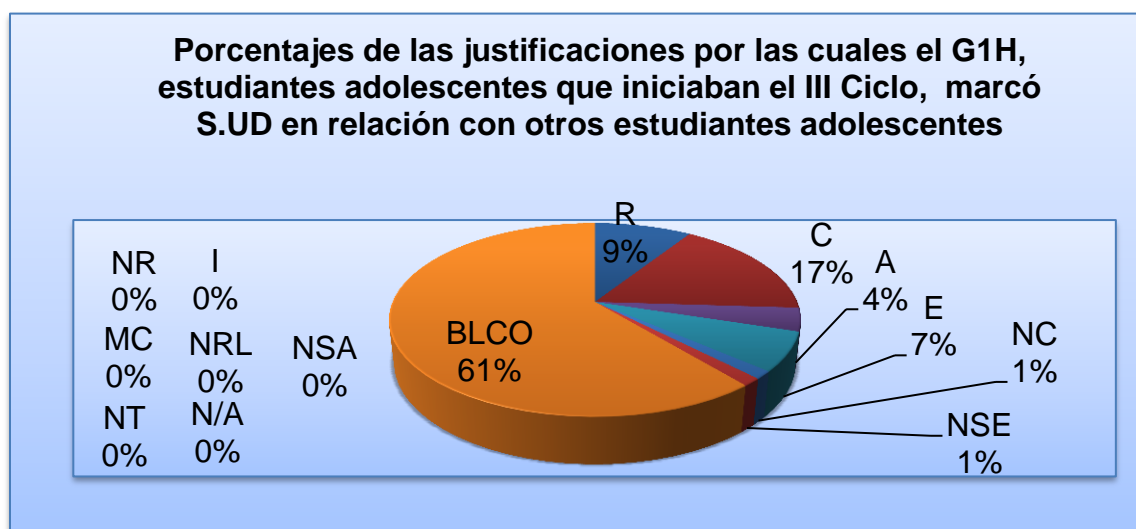
4.2.2.1.1.3 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

Al respecto de este tipo de interlocutor, el gráfico 15 mostró que, del 100% de las justificaciones de S.UD, el 9% correspondió a la categoría semántica de respeto (R), el 17% a confianza (C), el 7% a educación (E), el 4% a amistad (A), el a ausencia de confianza (NC), el 1% a inseguridad del porqué (NSE), el 61 % a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En cuanto al resto de argumentos: la mucha confianza (MC), la indiferencia ante el porqué (I), la ausencia de respeto (NR), el desconocimiento del porqué (NSA), los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje asociado con la *confianza* **superó** al de *respeto* y al de cada una de las demás razones; el de los espacios en blanco fue el más alto. De ese modo, *Confianza fundamentó* el S.UD en el trato de otros estudiantes adolescentes en el LRFB.

Gráfico 15



Fuente: elaboración propia

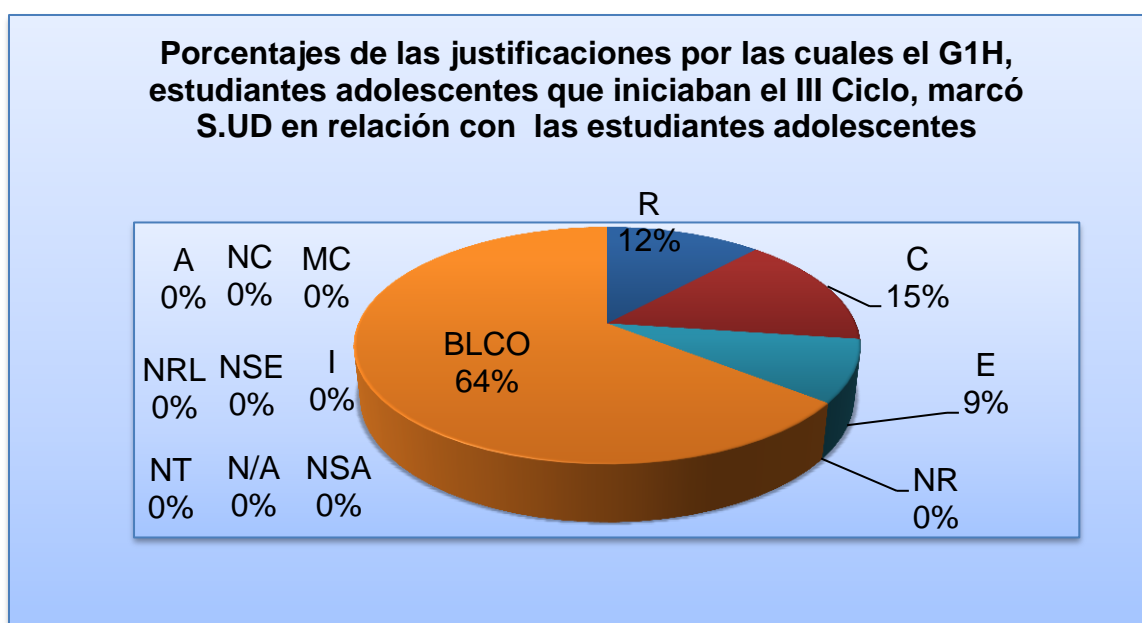
4.2.2.1.1.4 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres, estudiantes adolescentes

Para este interlocutor, el gráfico 16 especificó lo siguiente: del 100% de las justificaciones de S.UD, el 12% correspondió a respeto (R), el 15% a confianza (C), el 9% a educación (E) y el 64% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

Cada uno de los criterios: mucha confianza (MC), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato (NT) y divagaciones (N/A), obtuvo 0%.

Por lo tanto, el porcentaje asociado con la *confianza superó* al de *respeto* y al de cada una de las demás justificaciones; el de los espacios en blanco fue el más alto. Así pues, la categoría semántica de *Confianza fundamentó* el S.UD.

Gráfico 16



Fuente: elaboración propia

4.2.2.1.1.5 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

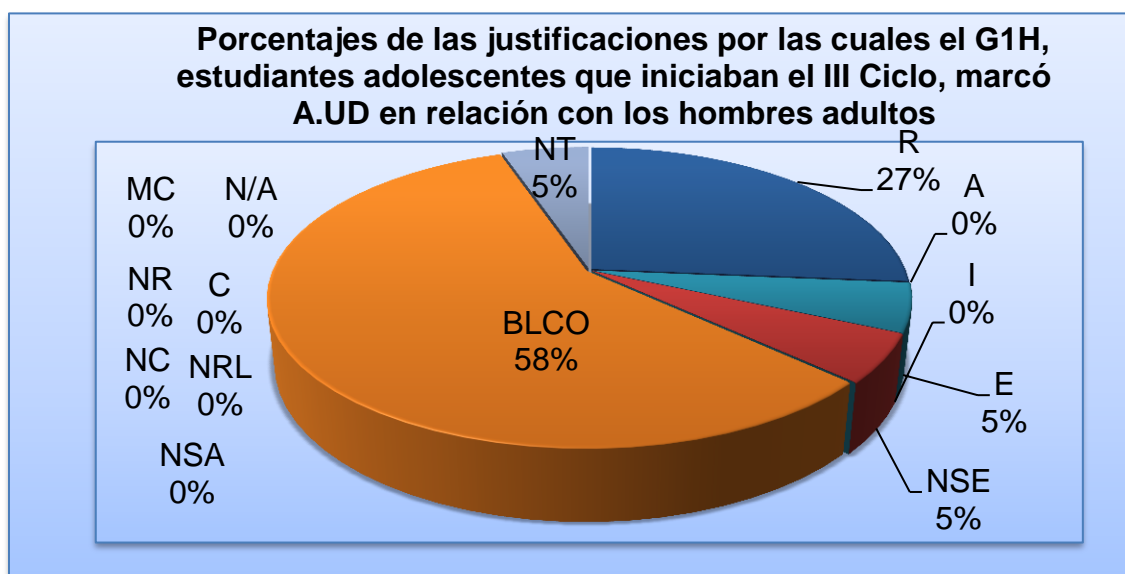
Ante esta clase de interlocutor, el gráfico 17 explicitó como del 100% de los argumentos para A.UD, el 27% fue para respeto (R), el 5% para el factor

educación (E), el 58% para los espacios dejados en blanco (BLCO) y el 5% para la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT).

Respecto a cada criterio: amistad (A), confianza, mucha confianza (C), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A), el gráfico indicó un 0% para cada uno.

Por lo tanto, el porcentaje de *respeto* **superó** al de confianza y al de cada una de las demás argumentaciones; el de los espacios en blanco fue el más alto. Así pues, la categoría semántica de *respeto* **fundamentó** A.UD en el trato con los funcionarios adultos.

Gráfico 17



Fuente: elaboración propia

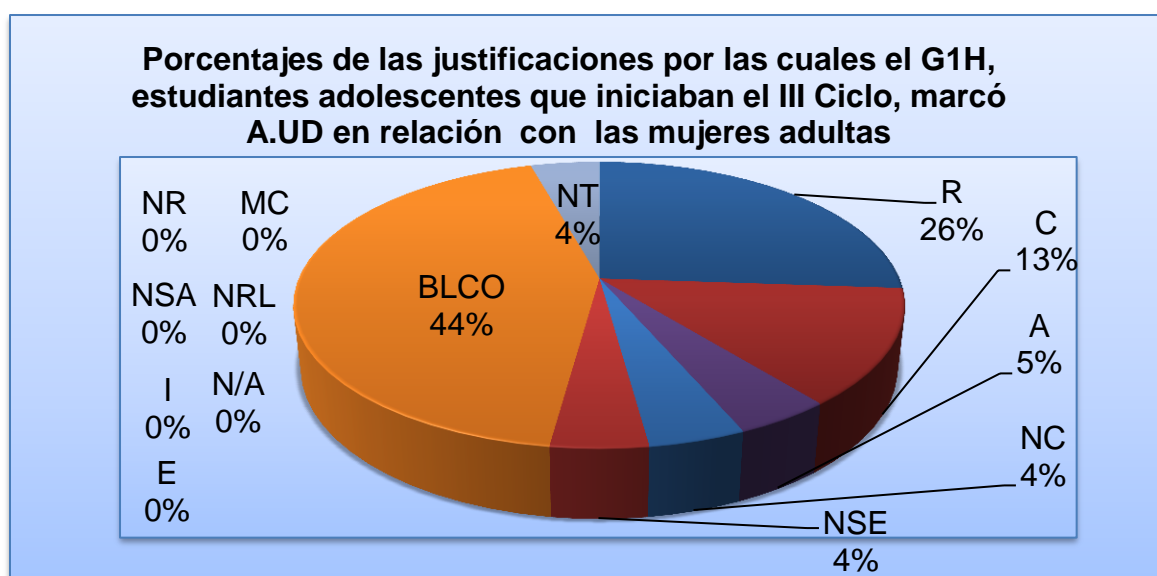
4.2.2.1.1.6 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En cuanto a las mujeres adultas, el gráfico 18 indicó que, del 100% de los argumentos para A.UD, el 26% correspondió a respeto (R), el 13% a confianza, el 5% a la amistad (A), el 4% a la ausencia de confianza (NC), el 44% a los espacios en blanco (BLCO) y el 4% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT).

Respecto a los demás criterios: mucha confianza (C), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el factor educación (E) y las divagaciones (N/A), reflejaron un 0%.

Por lo tanto, *respeto superó confianza* y a las demás justificaciones; los espacios en blanco fue el más alto. Así pues, el *respeto fundamentó* A.UD en el estudiante que iniciaba la Secundaria en el trato con las mujeres adultas (funcionarias en el LRFB).

Gráfico 18



Fuente: elaboración propia

4.2.2.1.1.7 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

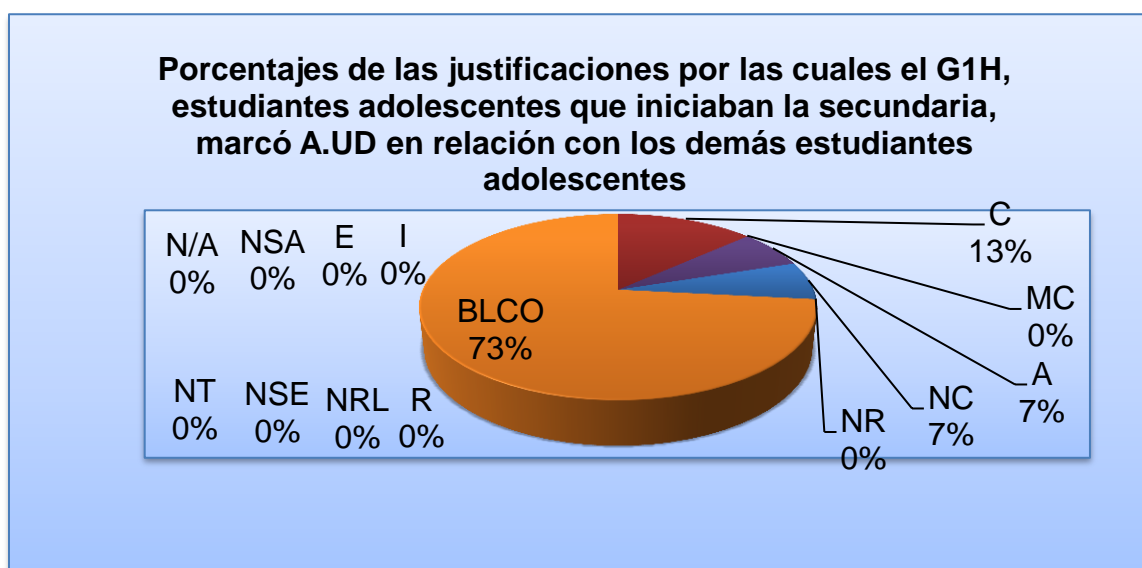
En cuanto a este tipo de interlocutor, el gráfico 19 indicó que, del 100% de las justificaciones de A.UD, el 13% fue para la confianza, el 7% para la ausencia de confianza (NC) y el 73% para los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los demás motivos: respeto (R), mucha confianza (C), el factor educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos

no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), presentaron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje alcanzado por la *confianza* **superó** al de *respeto* y al de las demás justificaciones; el de los espacios en blanco fue el más alto. Así analizado, la *confianza* **fundamentó** A.UD en el empleo de **usted**, **vos** y **tú**.

Gráfico 19



Fuente: elaboración propia

4.2.2.1.1.8 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

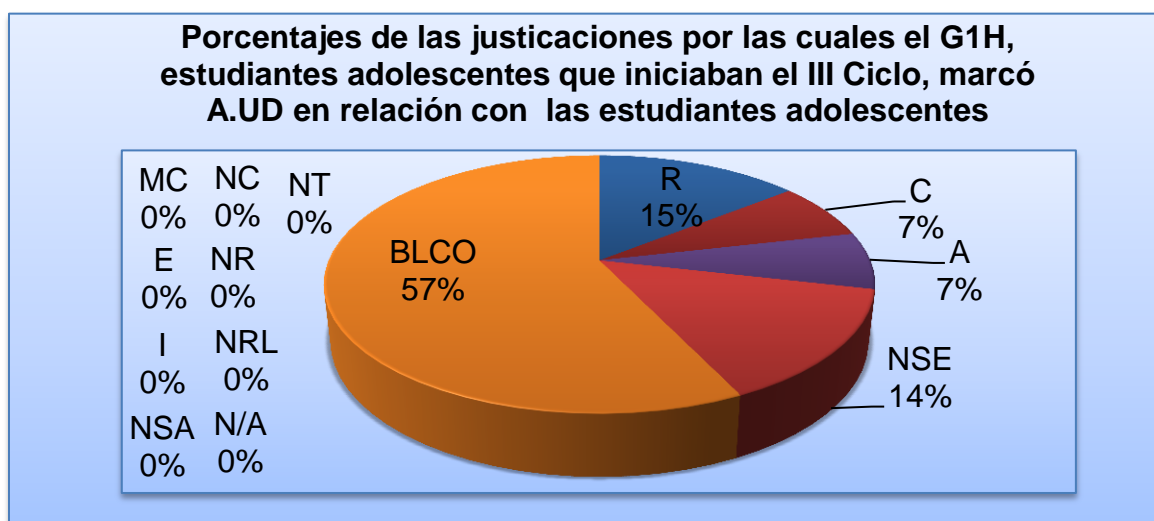
Respecto a estos interlocutores, el gráfico 20 reflejó lo siguiente: del 100% de las justificaciones para A.UD, el 15% correspondió a respeto (R), el 7% a confianza, el 0% a mucha confianza (C), el 7% a amistad (A), el 7% a la ausencia de confianza (NC), el 14% a la inseguridad del porqué (NSE) y el 57% a los espacios en blanco (BLCO).

En cuanto a educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), el nivel de alcance fue 0%.

Por lo tanto, la categoría de *respeto* **superó** a la de *confianza* y a cada uno de los demás argumentos; los espacios en blanco fue superior. Entonces, la

categoría semántica de *respeto fundamentó* A.UD en este grupo uno en su trato con las estudiantes adolescentes del LRFB.

Gráfico 20



Fuente: elaboración propia

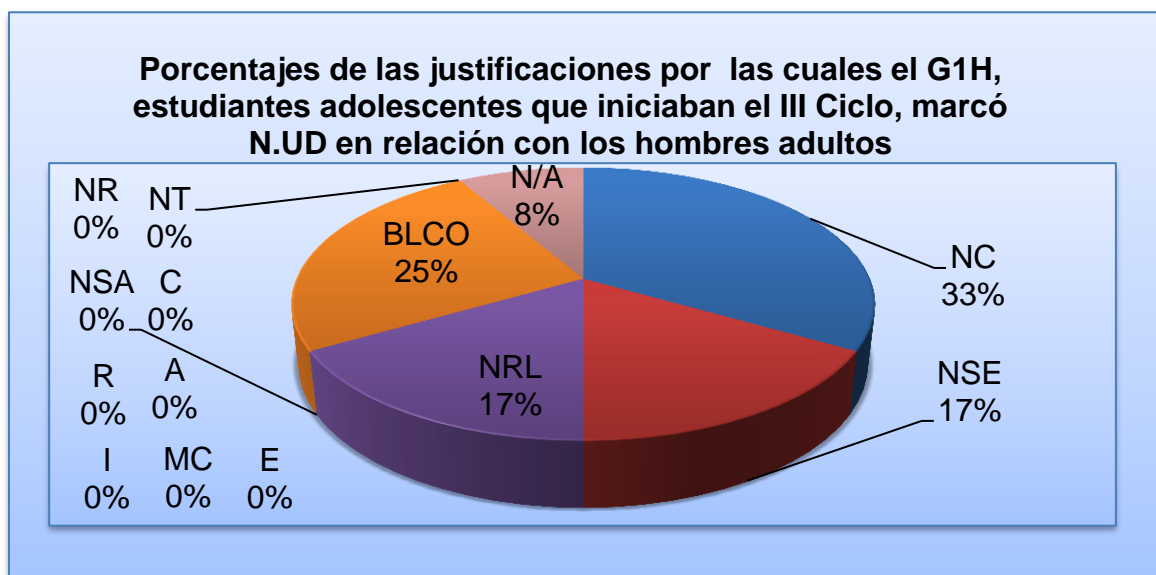
4.2.2.1.1.9 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

El gráfico 21, en función de este tipo de interlocutor, mostró que, del 100% de las justificaciones de N.UD, el 33% fue para la ausencia de confianza (NC), el 17% para inseguridad del porqué (NSE), el 17% para los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 25% para los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los criterios de respeto (R), confianza (C), mucha confianza (MC), educación (E), amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A) obtuvieron un 0 %.

Por lo tanto, el porcentaje de *ausencia de confianza* fue **superior** a la inseguridad del porqué y a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales.

Gráfico 21



Fuente: elaboración propia

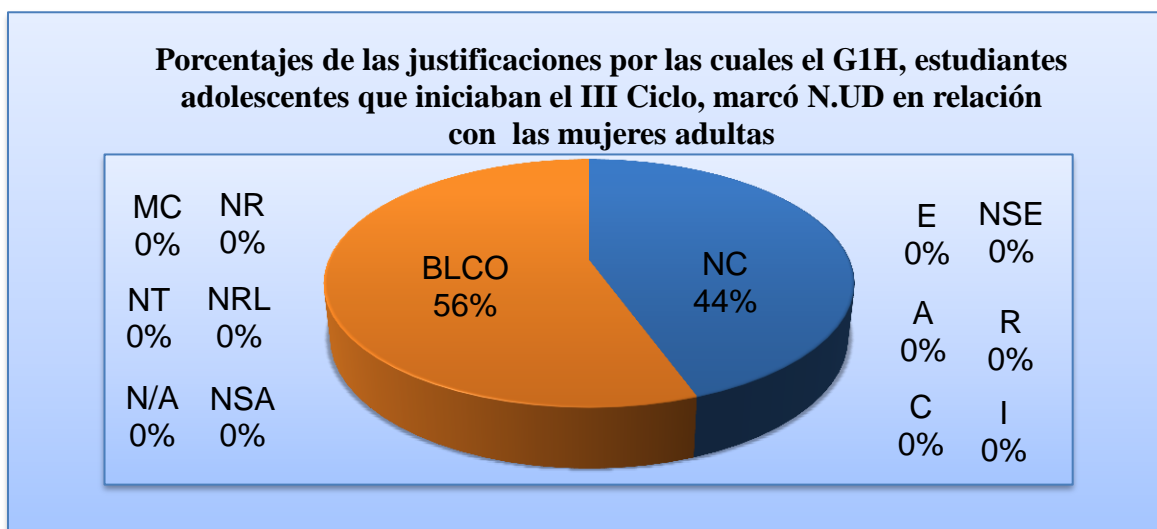
4.2.2.1.1.10 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Al respecto de estos interlocutores, el gráfico 22 presentó que, del 100% de las justificaciones de N.UD, el 44% correspondió a la ausencia de confianza (NC) y el 56% a los espacios dejados en blanco (BLCO),

En cuanto a los demás argumentos: respeto (R), confianza, mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por tanto, el porcentaje asociado con la *ausencia de confianza* hacia las mujeres adultas fue el **más alto** de todos los motivos, pero el de los espacios en blanco fue superior.

Gráfico 22



Fuente: elaboración propia

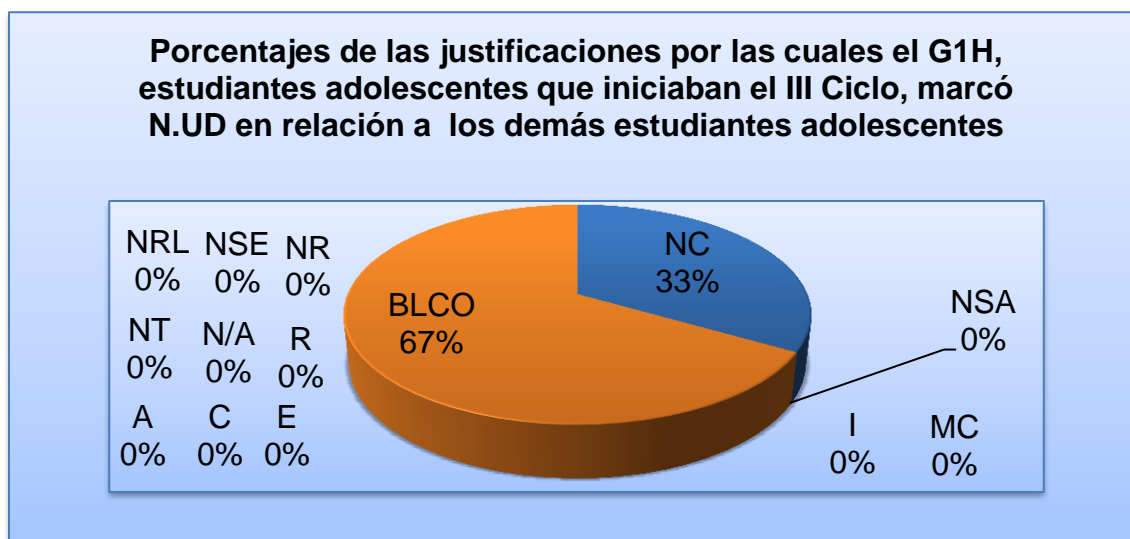
4.2.2.1.1.11 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

En cuanto a estos estudiantes interpelados, el gráfico 23 reflejó los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de N.UD, el 33% correspondió a la ausencia de confianza (NC), el 67% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los comentarios sobre respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A) obtuvieron un valor porcentual uniforme, 0%.

Por tanto, el porcentaje asociado con **no tenía confianza** hacia sus iguales fue el **más alto** de todos los motivos, pero el de los espacios en blanco fue superior.

Gráfico 23



Fuente: elaboración propia

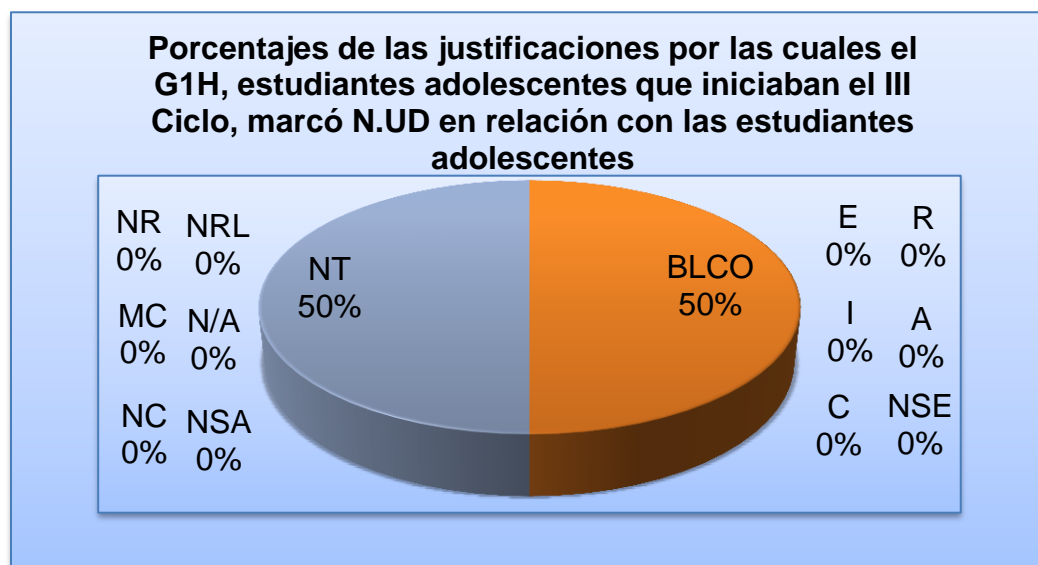
4.2.2.1.1.12 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted respecto del interlocutor denominado estudiantes adolescentes mujeres

En consonancia con estas estudiantes adolescentes, el gráfico 24 mostró lo siguiente: del 100% de las justificaciones de N.UD, el 50% fue para los espacios que dejaron en blanco (BLCO) y el otro 50% para la falta de relación y de trato (NT),

Acerca del respeto (R), la confianza (C), la mucha confianza (C), el factor educación (E), la amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I), la ausencia de confianza (NC), la ausencia de respeto (NR), la inseguridad del porqué (NSE), el desconocimiento del porqué (NSA), los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y las divagaciones (N/A), se dictaminó un 0% para cada uno.

Por tanto, el porcentaje asociado a la *falta de relación y de trato* hacia las mujeres adolescentes **fue equitativo** al de los *espacios dejados en blanco*.

Gráfico 24



Fuente: elaboración propia

4.2.2.1.2 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Vos con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario

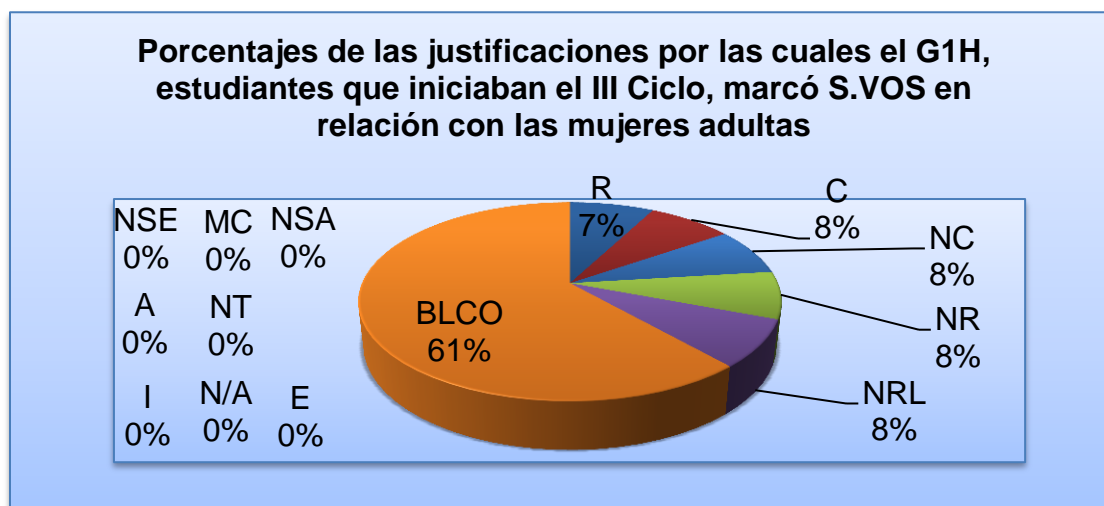
4.2.2.1.2.1 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en función de los hombres adultos

En relación con esta clase de interlocutor, el gráfico 25 mostró los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de S.VOS, el 14% correspondió a respeto (R), el 7% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 79% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los porcentajes asociados a la confianza (C), la mucha confianza (C), la educación (E), la amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I), el desconocimiento del porqué (NSA), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A) se igualaron en un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje de *Respeto* fue **bajo**, pero el **más alto** de todas las justificaciones; el de los espacios en blanco fue superior a todos los criterios. De este modo el *respeto* **se destacó** en el trato con el interlocutor adulto en este grupo.

Gráfico 26



Fuente: elaboración propia

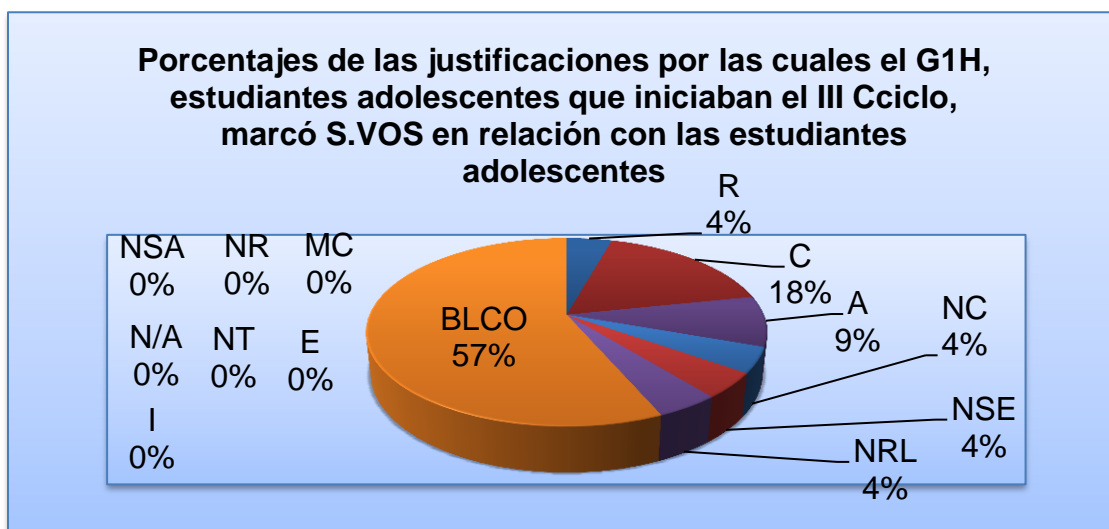
4.2.2.1.2.3 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado los demás estudiantes adolescentes

En relación con estos interlocutores, el gráfico 27 indicó que, del 100% de las justificaciones de S.VOS, el 19% correspondió a la confianza (C), el 6% a la amistad (A), el 69% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO) y el 6% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT),

Los argumentos de respeto (R), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A) obtuvieron 0%.

Por lo tanto, el porcentaje asociado a la **confianza superó** a todas las demás justificaciones; los espacios en blanco fue el más alto. En este contexto, la **confianza** fue el **fundamento** para S.VOS respecto de los interlocutores adolescentes.

Gráfico 28



Fuente: elaboración propia

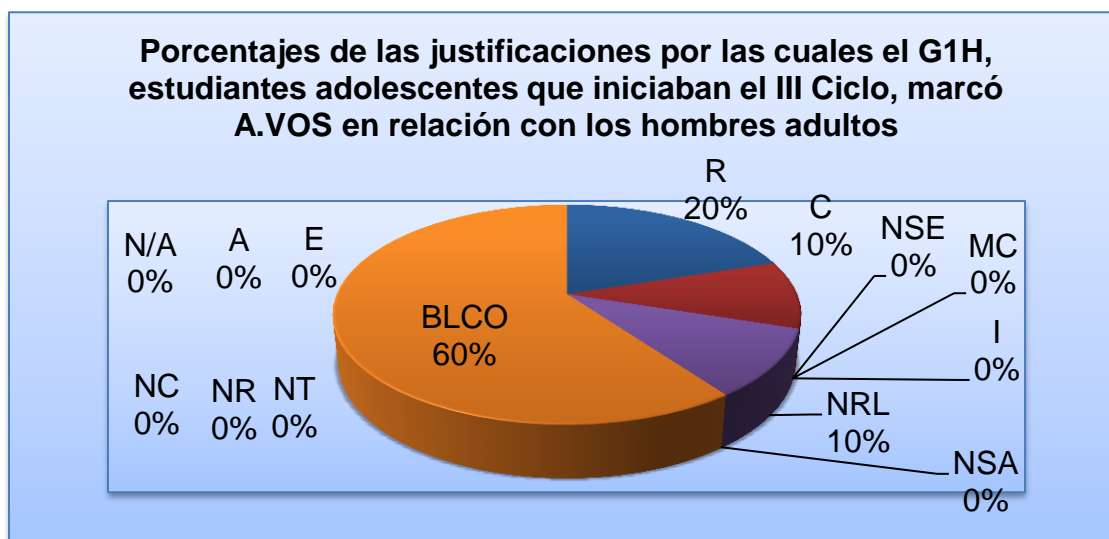
4.2.2.1.2.5 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

En cuanto a este tipo de interlocutor propuesto, el gráfico 29 reflejó la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 20% correspondió a respeto (R), el 10% a confianza (C), el 10% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 60 % a los espacios que dejaron en blanco (BLCO),

Las justificaciones: mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0%.

Entonces, el **respeto** superó la *confianza* y a cada una de las demás justificaciones, no obstante, los espacios en blanco obtuvieron el mayor porcentaje. Visto así, el *respeto* fue la razón que **fundamentó** A.VOS en el trato de este G1H con los hombres adultos (funcionarios adultos del LRFB).

Gráfico 29



Fuente: elaboración propia

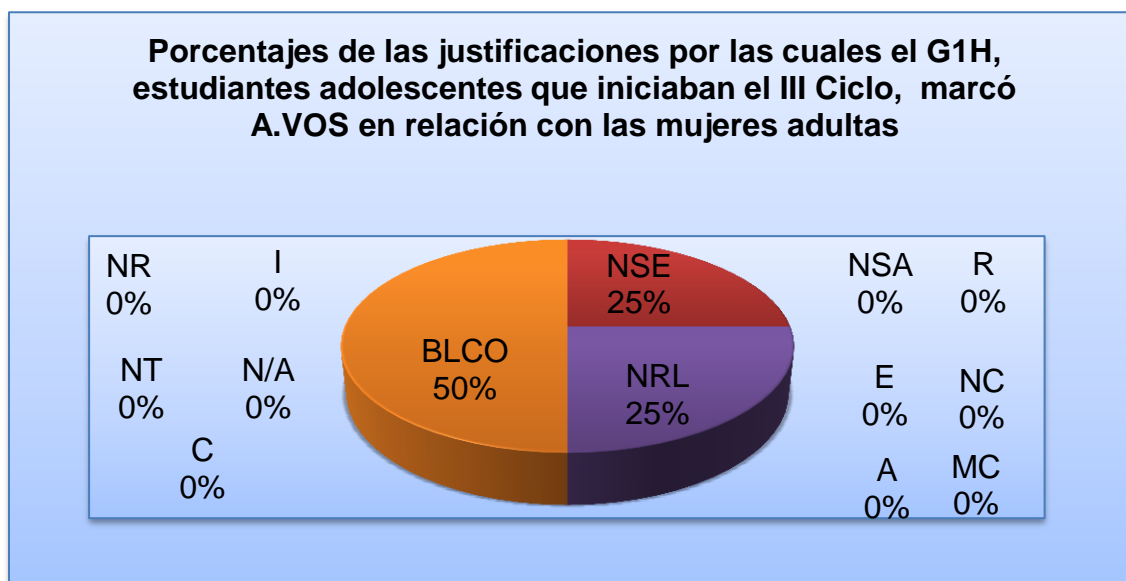
4.2.2.1.2.6 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Al respecto, el gráfico 30 proveyó los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 25% correspondió a la inseguridad del porqué (NSE), el otro 25% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 50% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

En tanto, los demás argumentos: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), así como las divagaciones (N/A), reflejaron en el gráfico un 0%.

De esta manera, *respeto* y *confianza* **no fundamentaron** A.VOS en el trato de este grupo con las mujeres adultas; el criterio de los espacios en blanco fue el más alto.

Gráfico 30



Fuente: elaboración propia

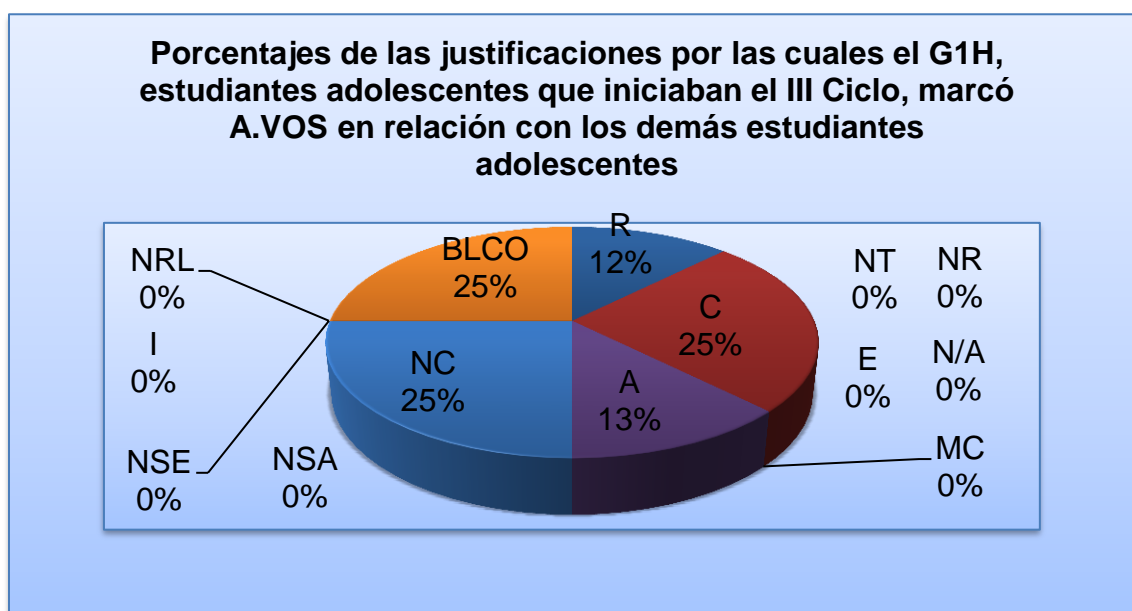
4.2.2.1.2.7 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, otros estudiantes adolescentes

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 31 se extrajo la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 12 % correspondió a respeto (R), el 25 % a la confianza (C), el 13 % a la amistad (A), el 25% a la ausencia de confianza (NC), el 25% a la inseguridad del porqué (NSE) y el otro 25% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO),

Los criterios de mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0 %.

En este contexto, la *confianza* **superó** al *respeto* e igualó a la ausencia de confianza en la relación con A.VOS en este grupo 1. Así pues, la categoría semántica de *confianza* **fundamentó** la escogencia de esta opción.

Gráfico 31



Fuente: elaboración propia

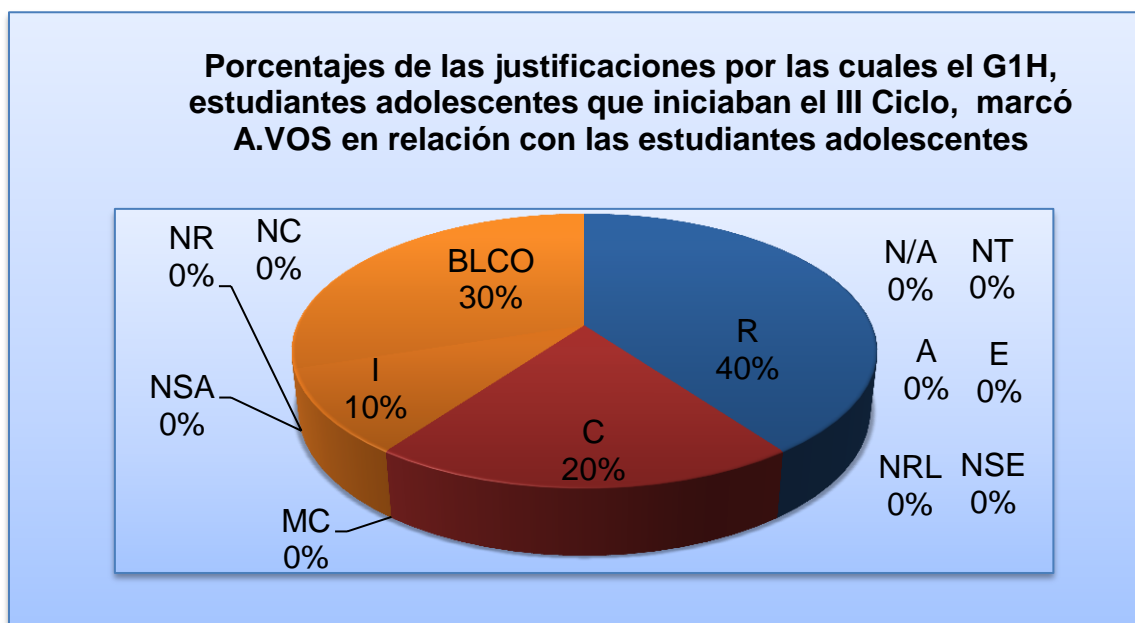
4.2.2.1.2.8 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, estudiantes adolescentes mujeres

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 32 se extrajo la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 40% correspondió a respeto (R), el 20% a la confianza (C), 10% a la indiferencia ante el porqué (I) y el otro 30% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO),

Los criterios de mucha confianza (MC), educación (E), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), amistad (A), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0 %.

En este contexto, el *respeto* **superó** a la *confianza* en la relación con A.VOS en este grupo 1. Así pues, la categoría semántica de *respeto* **fundamentó** la escogencia de esta opción en relación con las mujeres adolescentes.

Gráfico 32



Fuente: elaboración propia

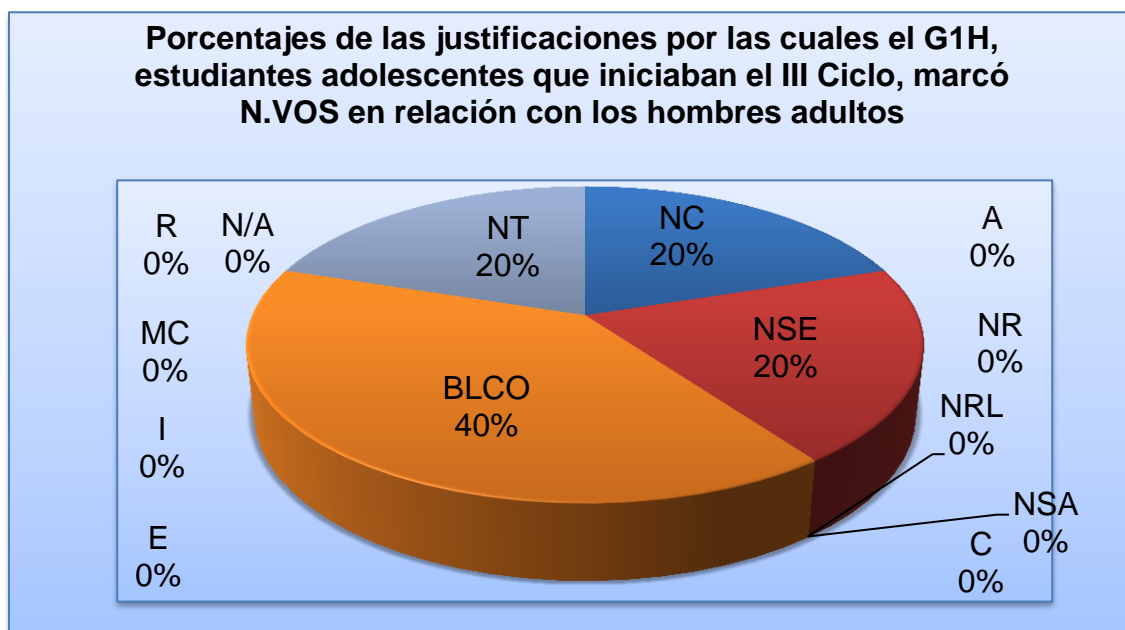
4.2.2.1.2.9 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, los hombres adultos

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 33 se extrajeron los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de N.VOS, el 20% correspondió a ausencia de confianza (NC), el 20% a inseguridad del porqué (NSE), el 40% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO), y el 20% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT).

Los criterios de respeto (R), confianza (C), mucha confianza (MC), educación (E), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, las categorías semánticas de *respeto* y de *confianza* **no obtuvieron preferencia porcentual** ante N.VOS en su relación con los hombres adultos.

Gráfico 33



Fuente: elaboración propia

4.2.2.1.2.10 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adultas

Respecto a estos interlocutores, del 100% de las justificaciones de N.VOS, la totalidad porcentual correspondió a los espacios dejados en blanco (BLCO), por lo tanto,

los criterios de respeto (R), confianza (C), mucha confianza (MC), ausencia de confianza (NC), educación (E), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A) obtuvieron 0%.

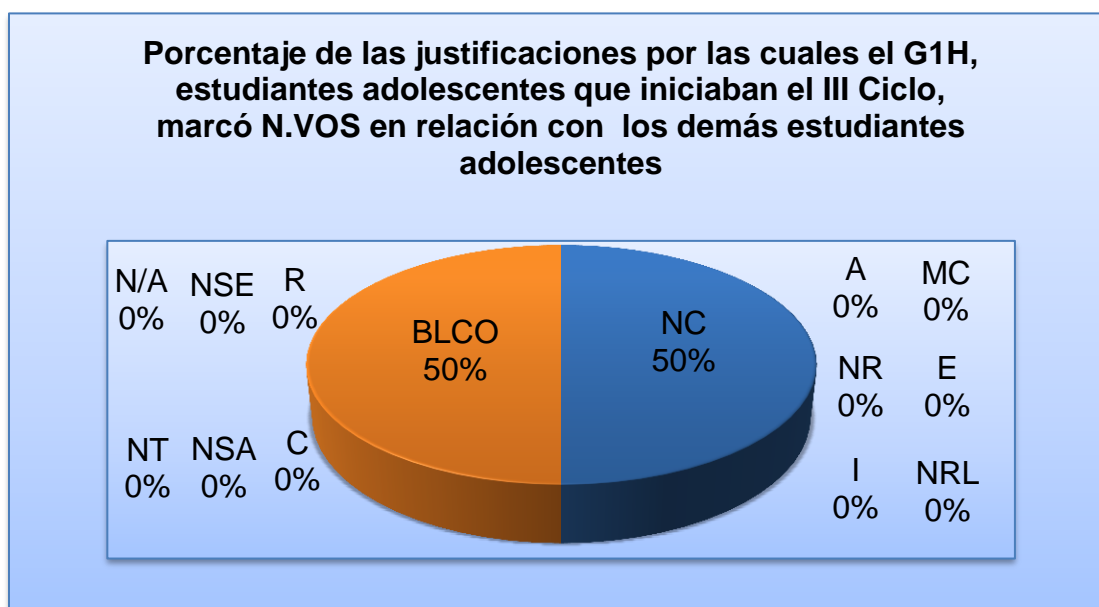
4.2.2.1.2.11 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, otros estudiantes adolescentes

En relación con los interlocutores, varones adolescentes, el gráfico 34 indicó que, del 100% de las justificaciones de N.VOS, el 50% correspondió a la ausencia de confianza (NC) y el otro el 50% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En cuanto a los demás criterios: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), ellos obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje correspondiente a *no tenían confianza* en los interlocutores y a los *espacios dejados en blanco* **fue equivalente**. Así pues, el *respeto* y la *confianza*, en relación con los interlocutores propuestos, **no fundamentaban en mayor proporción** la opción N.VOS en este grupo de Tercer Ciclo en el LRFB.

Gráfico 34



Fuente: elaboración propia

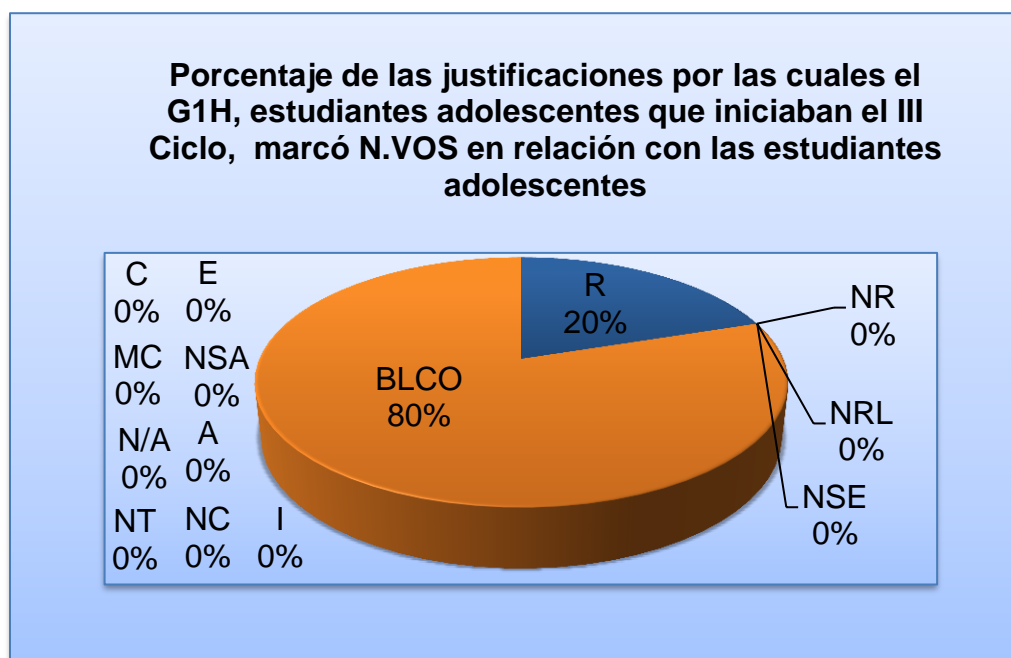
4.2.2.1.2.12 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, mujeres adolescentes

En relación con los interlocutores, mujeres adolescentes, el gráfico 35 indicó que, del 100% de las justificaciones de N.VOS, el 20% correspondió a respeto (R) y el 80% a los espacios en blanco (BLCO).

En tanto, los criterios de confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

De este modo, el porcentaje de *respeto* **superó** a todas las demás justificaciones; el de los espacios que dejó en blanco fue el más alto. Ante esta perspectiva, el *respeto* **fundamentó** a N.VOS en este G1H, respecto de las mujeres adolescentes del LRFB.

Gráfico 35



Fuente: elaboración propia

4.2.2.1.3 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Tú con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

4.2.2.1.3.1 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

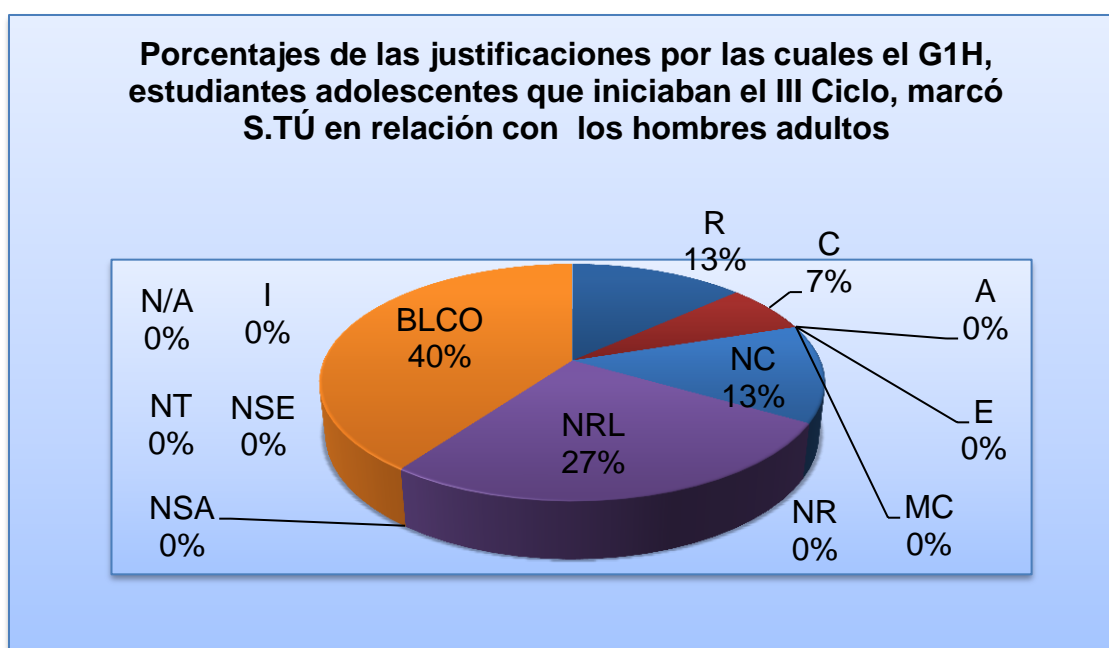
En el gráfico 36, en cuanto a esta clase de interlocutor, se observó como del 100% de las razones de S.TÚ, el 13% correspondió a respeto (R). el 7% a

confianza (C), el 13% a no tenía confianza a los interlocutores (NC), 40% a los espacios en blanco (BLCO) y el 27% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales.

En tanto, mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

En este sentido, el porcentaje de los planteamientos no relacionados con las formas pronominales y el correspondiente a la ausencia de confianza fueron proporcionalmente altos; los porcentajes de *respeto* y de *confianza* fueron **bajos**, aunque *respeto* **superó** a *confianza* e **igualó** a la *ausencia de confianza*. Los espacios en blanco obtuvieron el porcentaje más alto. Entonces, el *respeto* **motivó** a S.TÚ en este G1H en relación con los interlocutores adultos.

Gráfico 36



Fuente: elaboración propia

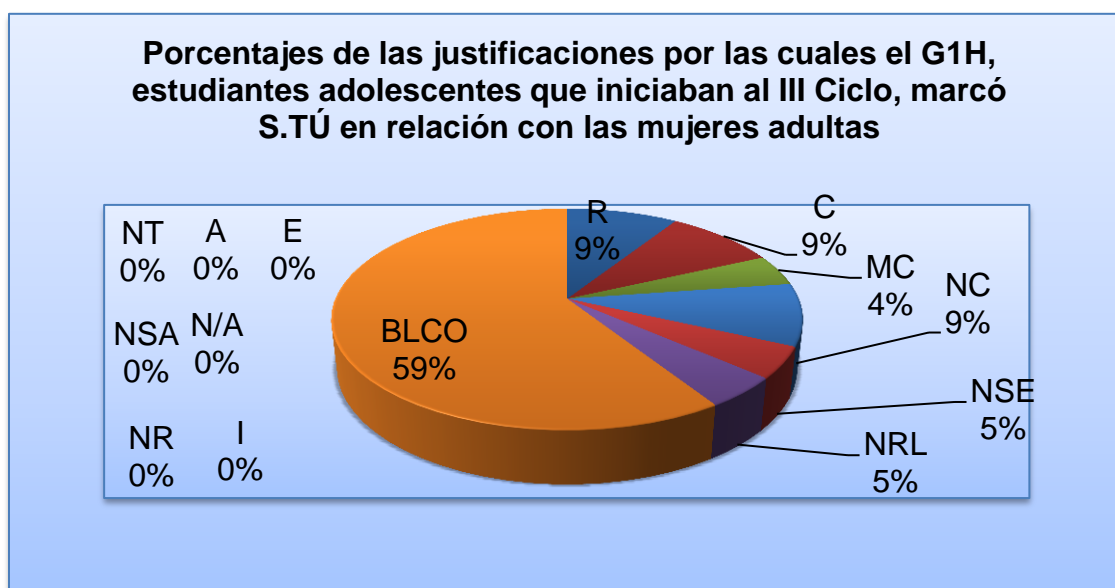
4.2.2.1.3.2 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En el gráfico 37, respecto a este tipo de interlocutor, del 100 % de las razones de S.TÚ, el 9 % correspondió a respeto (R). el 9% a confianza (C), 4% a mucha confianza (C), 5% a desconocimiento del porqué (NSA), 5% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y 59% a los espacios en blanco (BLCO).

Así, educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), , falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

Así pues, un alto porcentaje correspondió a los espacios dejados en blanco, el de *respeto* y el de *confianza* fue **bajo**, pero *ambos criterios* fueron **iguales**. Las demás justificaciones tenían bajo porcentaje. Entonces, el *respeto* y la *confianza* **motivaron** a S.TÚ en este G1H en relación con los interlocutores, mujeres adultas.

Gráfico 37



Fuente: elaboración propia

4.2.2.1.3.3 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes

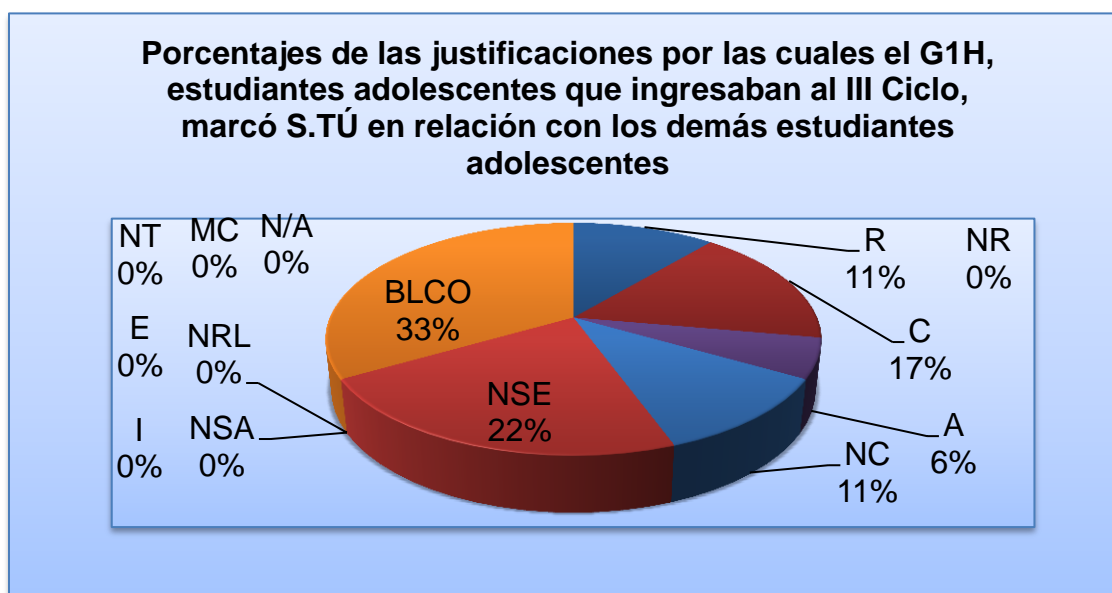
En el gráfico 38, respecto a este interlocutor, del 100 % de las razones de S.TÚ, el 11% fue para respeto (R). el 17% para confianza (C), 6% para amistad (A),

11% para ausencia de confianza (NC), 22% para desconocimiento del porqué (NSA) y 33% para espacios en blanco (BLCO).

Los criterios de mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, un alto porcentaje de los comentarios correspondió a no sabía el porqué de dicha elección y a los espacios en blanco, el de *respeto* y *confianza* fue **bajo**, pero *confianza* **superó** al de *respeto*, el de amistad fue muy bajo, el resto de razones obtuvo 0 %. Así establecido, la *confianza* **justificó** a S.TÚ en este G1H.

Gráfico 38



Fuente: elaboración propia

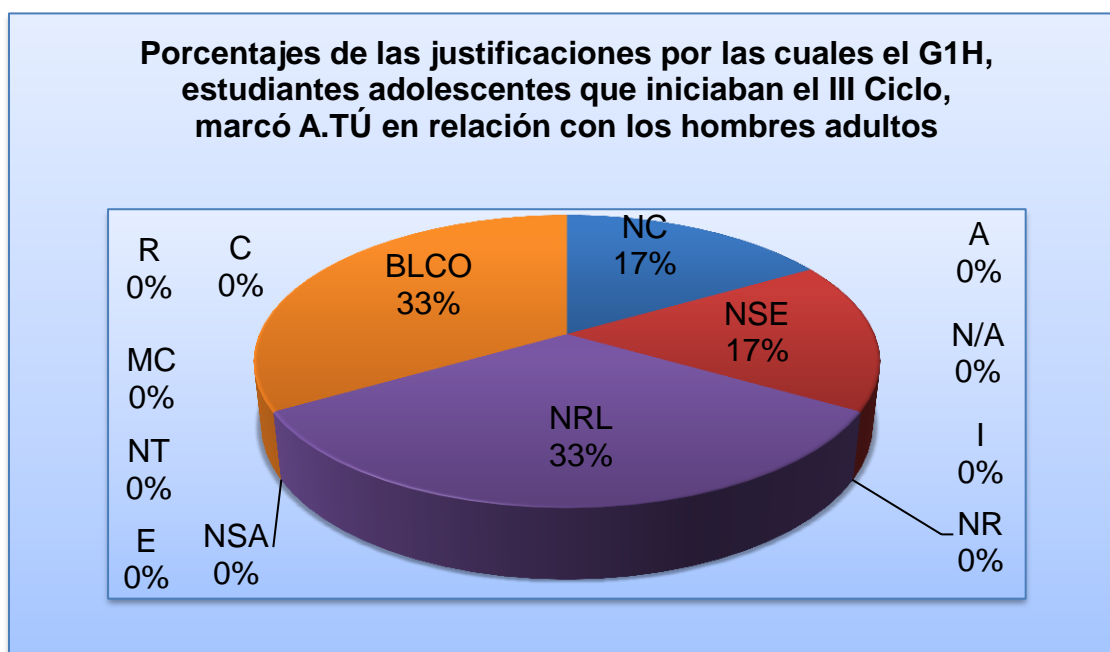
4.2.2.1.3.4 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

El gráfico 39 indicó lo siguiente: del 100 % de las razones de S.TÚ, el 6% fue para respeto (R). el 6% para confianza (C), 6% para amistad (A), 11% para ausencia de confianza (NC), 6% para inseguridad del porqué (NSE), 6% para planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 64% a los espacios en blanco.

(NR), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), desconocimiento del porqué (NSA), y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje correspondiente a no respondía en relación con las formas pronominales y a los espacios en blanco superaron al de inseguridad del porqué y a ausencia de confianza; las demás justificaciones tuvieron cero valor porcentual. Así, **ni la confianza ni el respeto justificaron** a A.TÚ en este G1H.

Gráfico 40



Fuente: Elaboración propia

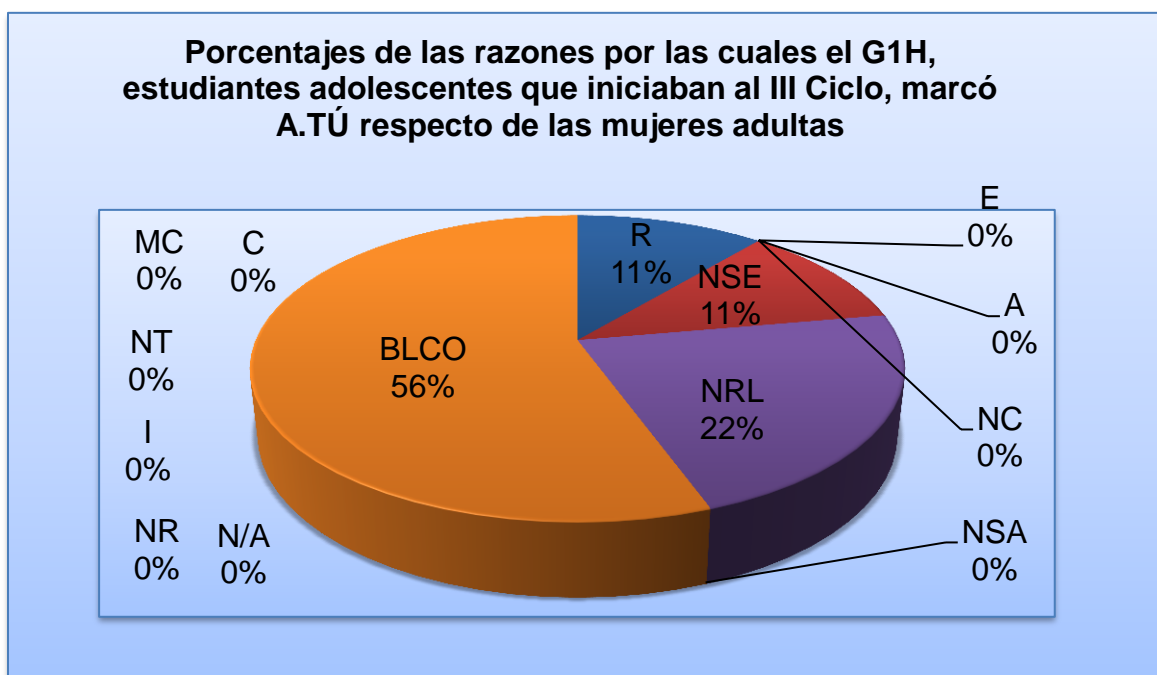
4.2.2.1.3.6 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En el gráfico 41, en relación con este interlocutor femenino adulto, se observó como del 100% de las razones de A.TÚ, el 11% correspondió a respeto (R), 11% desconocimiento del porqué (NSA), 22% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y 56% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los demás criterios, confianza (C), amistad (A), , mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, un elevado porcentaje correspondió a los espacios en blanco y a no sabía el porqué; el de *respeto* fue **bajo** y, a la vez, **justificó** A.TÚ en este G1H respecto de las mujeres adultas.

Gráfico 41



Fuente: elaboración propia

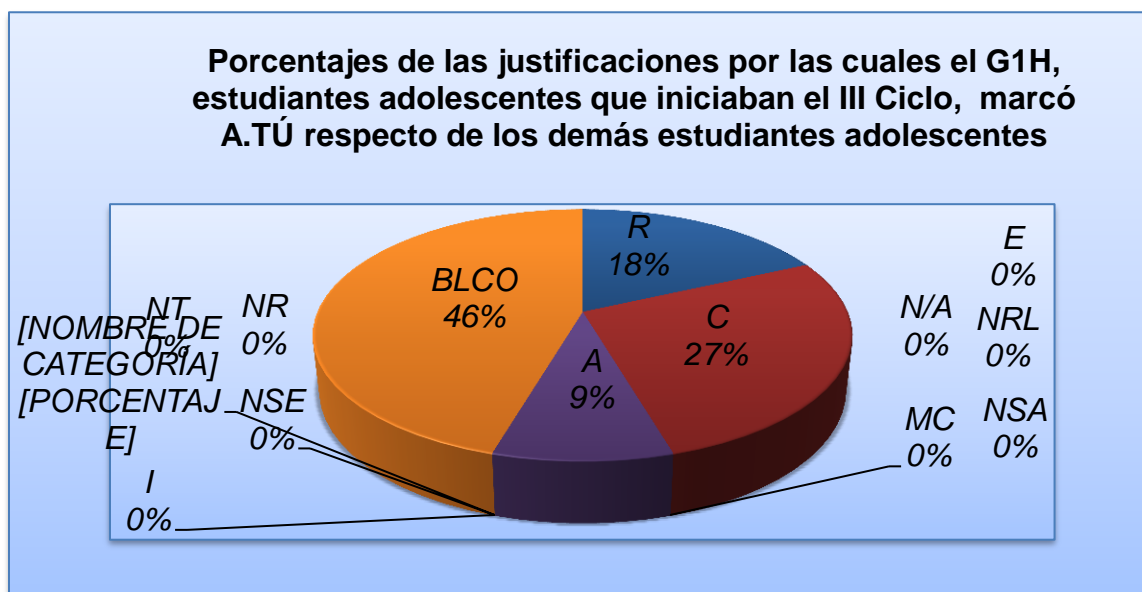
4.2.2.1.3.7 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado otros varones adolescentes

En el gráfico 42, en relación con este interlocutor, se indicó que, del 100% de las razones que motivaron A.TÚ, un 18% correspondió a respeto (R). el 27% a confianza (C), el 9% a amistad y el 46% a los espacios en blanco (BLCO).

Los demás criterios: mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje de espacios en blanco fue muy elevado, el de *confianza* **superó** al de *respeto*, el de amistad fue bajo. De este modo, A.TÚ está **fundamentado** por la *confianza* más que por el *respeto* en este grupo 1.

Gráfico 42



Fuente: elaboración propia

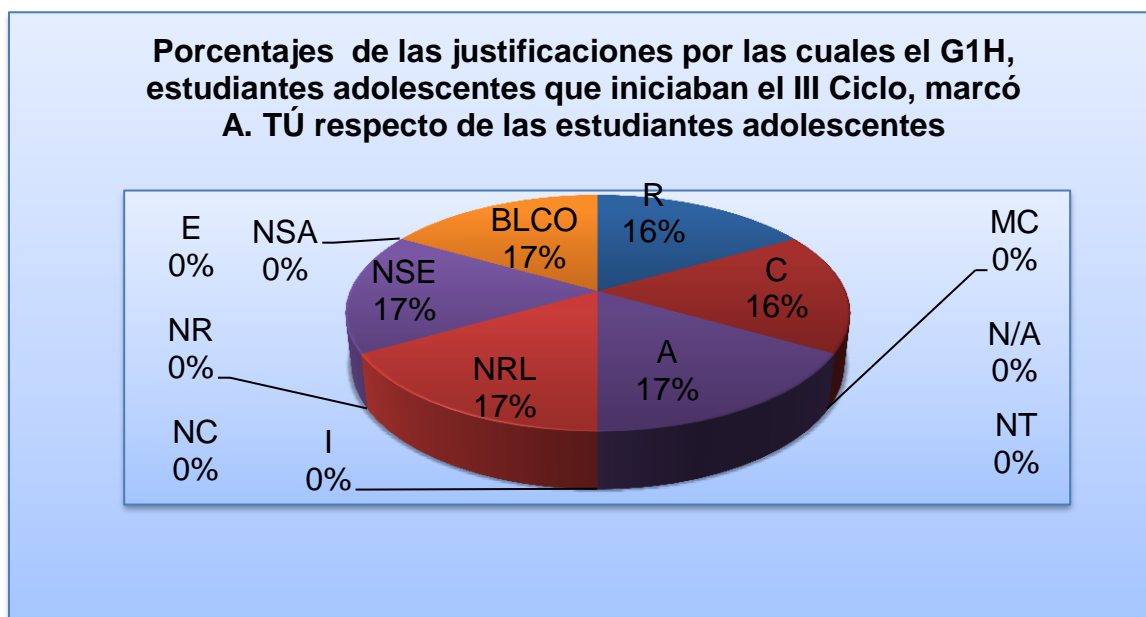
4.2.2.1.3.8 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

En el gráfico 43, en relación con este interlocutor, del 100 % de las razones para A.TÚ, el 16% correspondió a respeto (R) el 16 % a confianza (C), el 17% a amistad (A), el 17% inseguridad del porqué (NSE), el 17% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 17% a los espacios en blanco (BLO).

Los criterios: mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia el interlocutor (NT), desconocimiento del porqué (NSA) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Es así como *respeto* reflejó **el mismo valor** que el de *confianza*, el de Amistad fue superior en un punto porcentual. Así pues, tanto las categoría de *confianza* y de amistad, en suma, **superaron** al de *respeto* en relación con A.TÚ en este G1H.

Gráfico 43



Fuente: elaboración propia

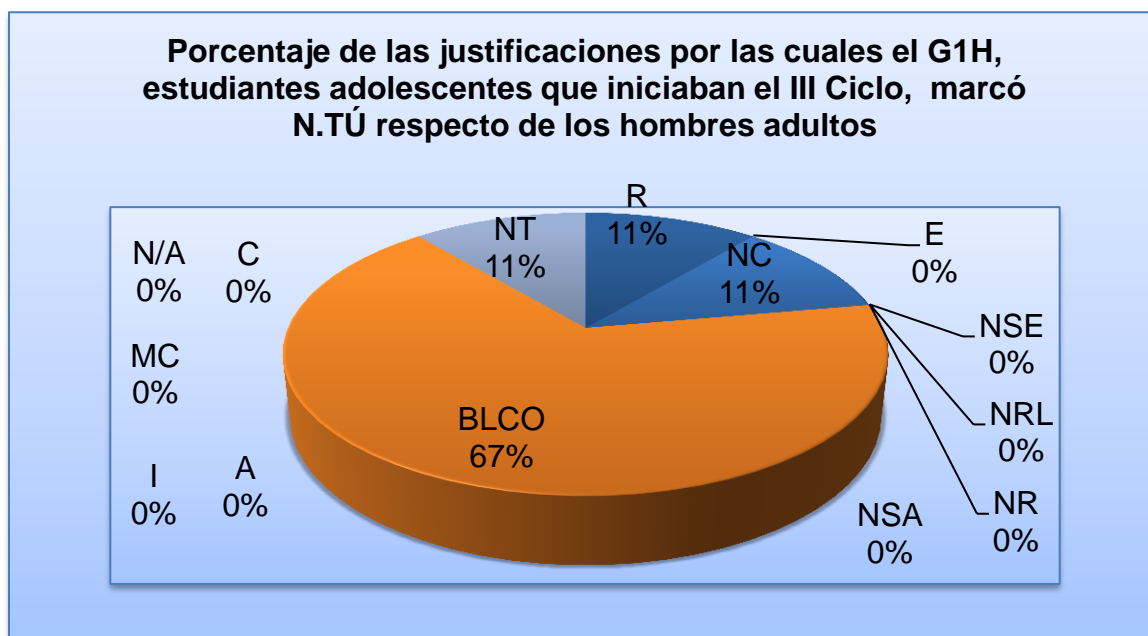
4.2.2.1.3.9 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

El gráfico 44, en relación con este interlocutor, mostró que, del 100 % de las razones que motivaron A.TÚ, 11% correspondió a respeto (R), 11% a ausencia de confianza (NC), el 11% a falta de relación y de trato hacia el interlocutor (NT) y el 67% a los espacios en blanco (BLO).

Los criterios: mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, un alto porcentaje de los espacios fueron dejados en blanco, un **idéntico porcentaje**, aunque bajo, correspondió a *respeto* y a *ausencia de confianza*, lo cual señaló que el **respeto motivó** N.Tú en el G1H.

Gráfico 44



Fuente: elaboración propia

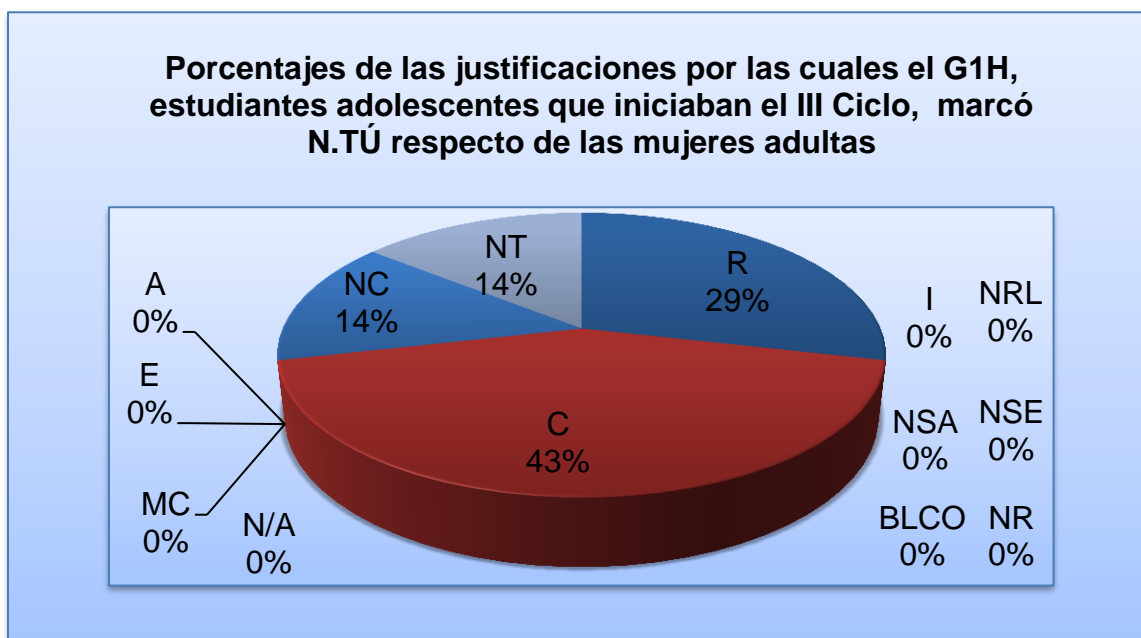
4.2.2.1.3.10 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

El gráfico 45 indicó lo siguiente: del 100% de las razones de N.TÚ, el 29% fue para respeto (R), el 43% para confianza (C), el 14% para ausencia de confianza (NC) y el 14% para la falta de relación y de trato hacia este interlocutor (NT).

Los criterios: mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), los espacios dejados en blanco (BLCO) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Así planteado, el porcentaje correspondiente a *confianza* **superó** al de *respeto*, un porcentaje idéntico al de confianza fue para la ausencia de confianza; este grupo no dejó espacios en blanco. Entonces, ante N.TÚ, el grupo 1 **nunca utilizaba tú** porque tenía *confianza*, aunque también expresaba que era por *respeto*.

Gráfico 45



Fuente: elaboración propia

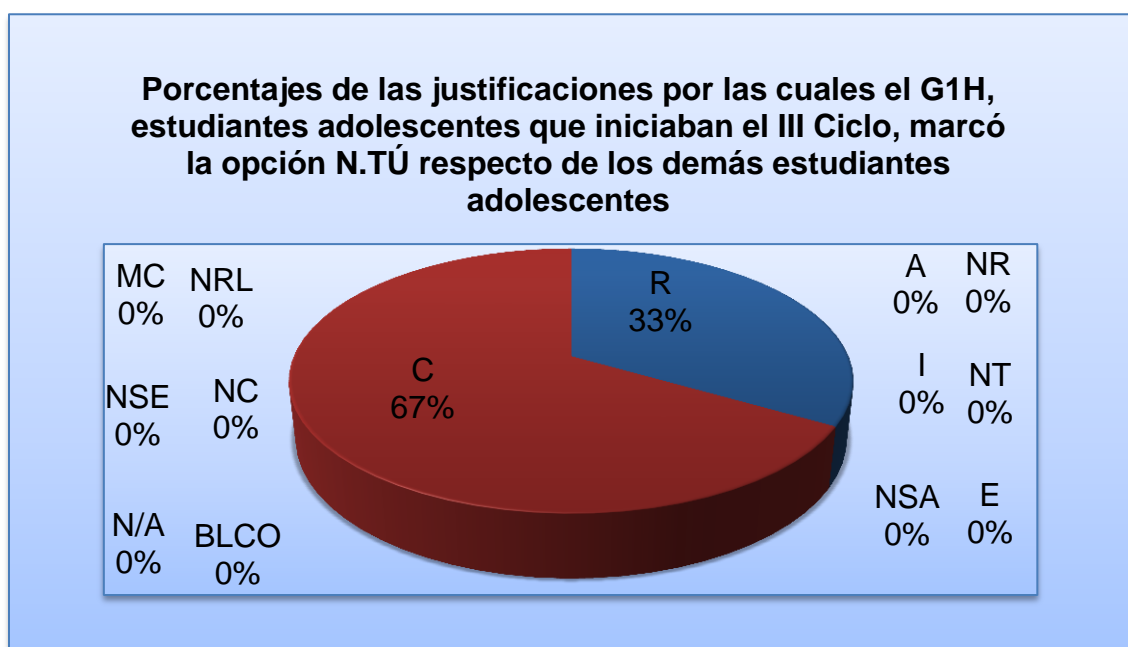
4.2.2.1.3.11 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones

El gráfico 46, en relación con estos interlocutores propuestos, indicó que, del 100% de las justificaciones de N.TÚ, 33% correspondió a respeto (R) y el 67% a confianza (C),

Los criterios: mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia el interlocutor (NT), los espacios en blanco (BLCO) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, un **altísimo porcentaje** fue para *confianza* y un **porcentaje considerable** correspondió a *respeto*. No hubo espacios que se dejaran en blanco. Entonces, ante N.TÚ, para el interlocutor varón adolescente, el grupo 1 **nunca utilizaba tú** porque tenía *confianza*, aunque también expresaba que era por *respeto*.

Gráfico 46



Fuente: elaboración propia

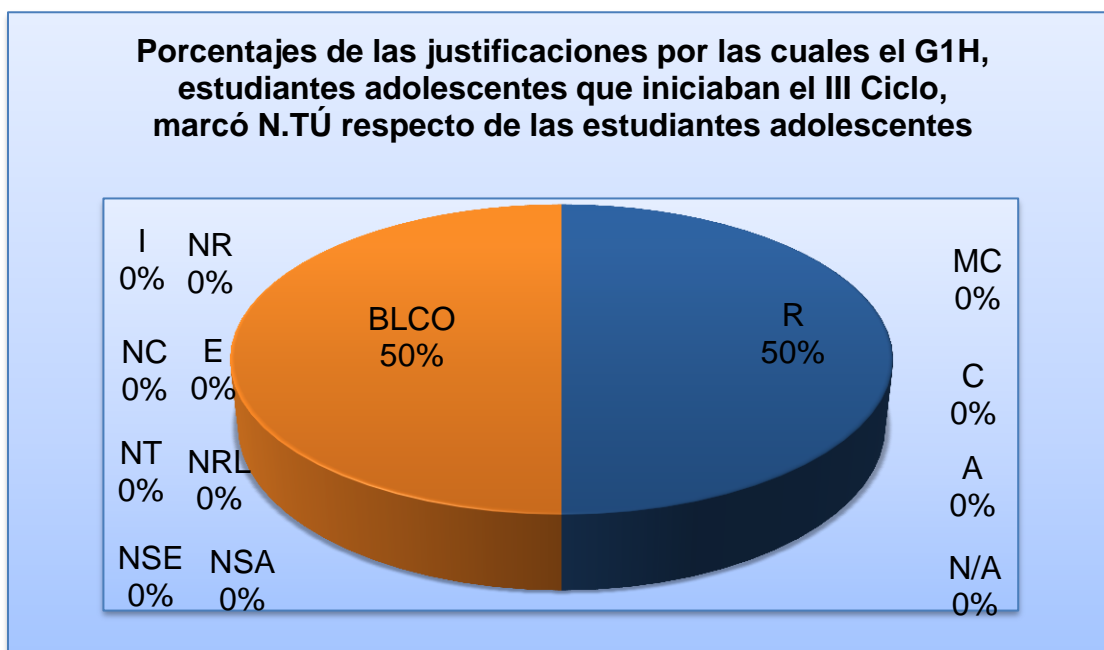
4.2.2.1.3.12 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

El gráfico 47, en relación con estas estudiantes propuestas en el cuestionario, indicó como del 100% de las razones que justificaron N.TÚ, el 50% correspondió a respeto y el otro el 50% correspondió a los espacios dejados en blanco.

Los demás criterios: confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Visto de este modo, **la mitad de los comentarios** correspondió a *respeto* y la otra mitad a los espacios dejados en blanco. Por consiguiente, *respeto* **predominó** para N.TÚ respecto de las estudiantes adolescentes propuestas en este G1H.

Gráfico 47



Fuente: elaboración propia

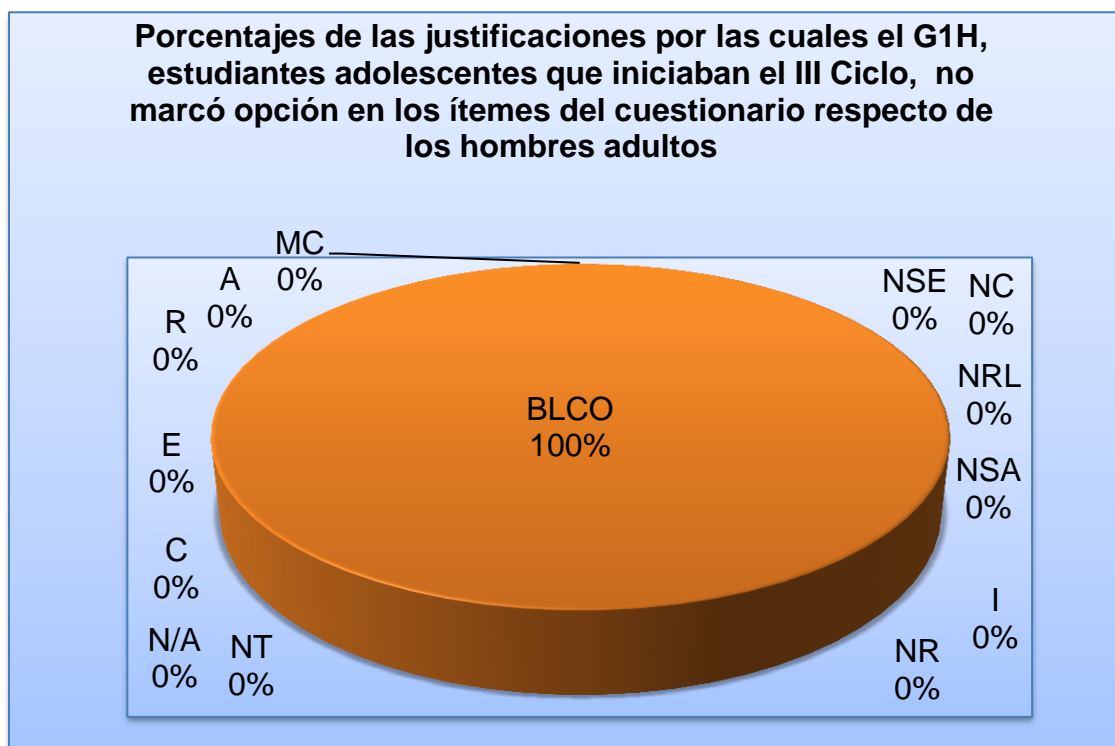
4.2.2.1.4 Respecto al G1H: En relación con los porcentajes de comentarios relacionados con las preguntas no contestadas en el cuestionario:

4.2.2.1.4.1 G1H: En relación con el interlocutor denominado hombres adultos

El gráfico 48, en relación con las preguntas no contestadas por los hombres de este grupo respecto de este tipo de interlocutor, indicó lo siguiente: del 100% de las justificaciones, la totalidad porcentual correspondió a los espacios en blanco (BLCO).

En cuanto a los restantes criterios: *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), **obtuvieron un 0%**.

Gráfico 48



Fuente: elaboración propia

4.2.2.1.4.2 G1H: En relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En consonancia con las preguntas no contestadas por los hombres de este grupo respecto de este tipo de interlocutor, el análisis de los datos indicó como del 100% de las justificaciones, la totalidad porcentual correspondió a los espacios en blanco (BLCO).

En cuanto a los restantes criterios: *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un **0%**.

4.2.2.1.4.3 G1H: En relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones

En función de las preguntas no contestadas por los hombres de este grupo en cuanto a este tipo de interlocutor, el análisis de los datos indicó lo siguiente: del 100% de las justificaciones, la totalidad porcentual correspondió a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En cuanto a los restantes criterios: *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC) , indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y trato hacia el interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un **0%**.

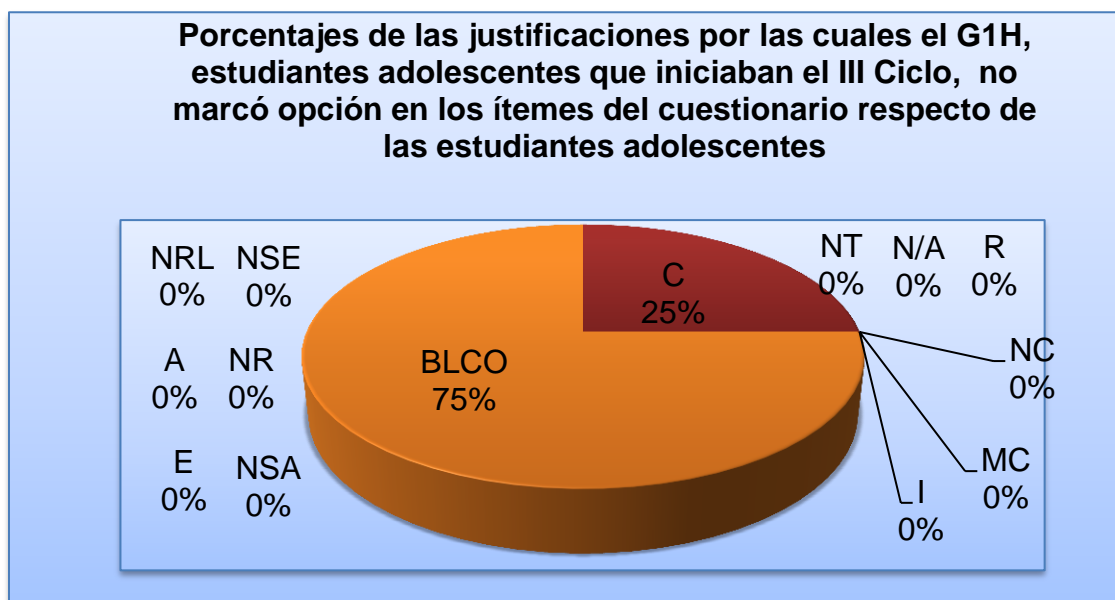
4.2.2.1.4.4 G1H: En relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

El gráfico 49, en el análisis de las preguntas no contestadas por los hombres de este grupo cuanto a este tipo de interlocutor, el análisis de los datos dio la siguiente información: del 100% de las justificaciones, el 25% correspondió confianza (C) y el 75% a los espacios en blanco (BLCO).

En cuanto a los restantes criterios: *respeto* (R), *mucha confianza* (C), educación (E), ausencia de confianza (NC) , indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un **0%**.

Por lo tanto, el **bajo porcentaje** obtenido por el criterio *confianza* **no tuvo** referencia con ninguna alternativa del cuestionario.

Gráfico 49



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2 Grupo 1 mujeres (G1M), estudiantes adolescentes que iniciaban el III Ciclo

4.2.2.2.1 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Usted con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

4.2.2.2.1.1 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

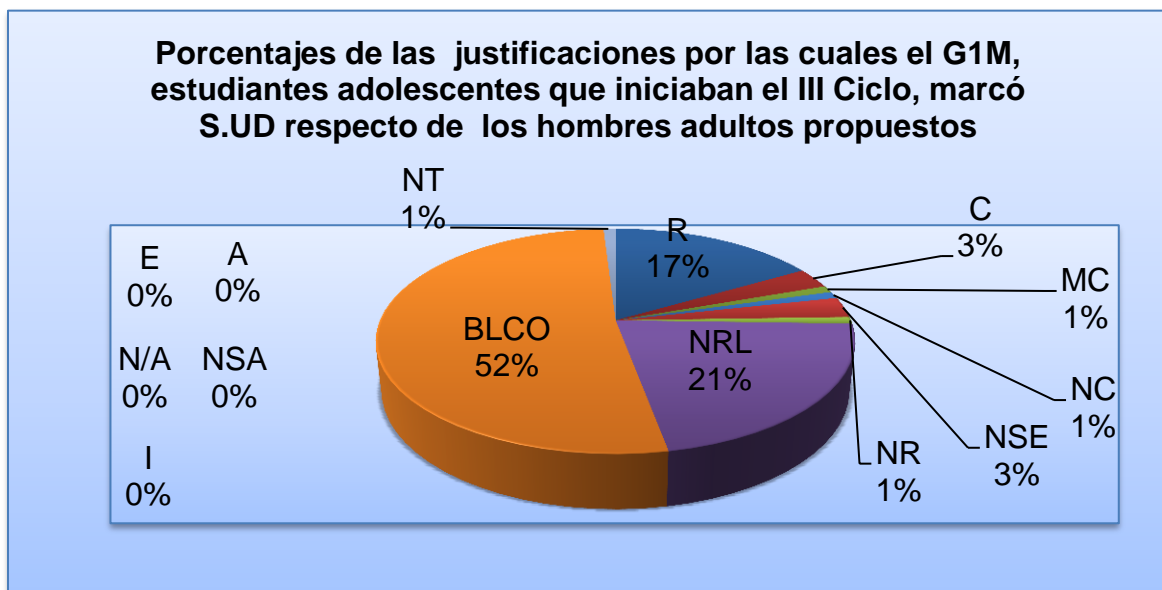
El gráfico 50 mostró como del 100% de las justificaciones de S.UD, el 17% correspondió a respeto (R), el 3% a confianza (C), el 1% a la ausencia de confianza (NC), el 3% a la inseguridad del porqué (NSE), el 21% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el 52% a los espacios en blanco (BLCO).

Los criterios: mucha confianza (MC), amistad (A), educación (E), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), indiferencia ante el porqué (I), falta de relación y de trato hacia esta interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), obtuvieron 0%.

Por lo tanto, los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) superó a *respeto* y este a *confianza* y demás justificaciones;

los espacios en blanco fue el más alto. Así, el *respeto* **justificó** a S.UD en relación con los hombres adultos.

Gráfico 50



Fuente: elaboración propia

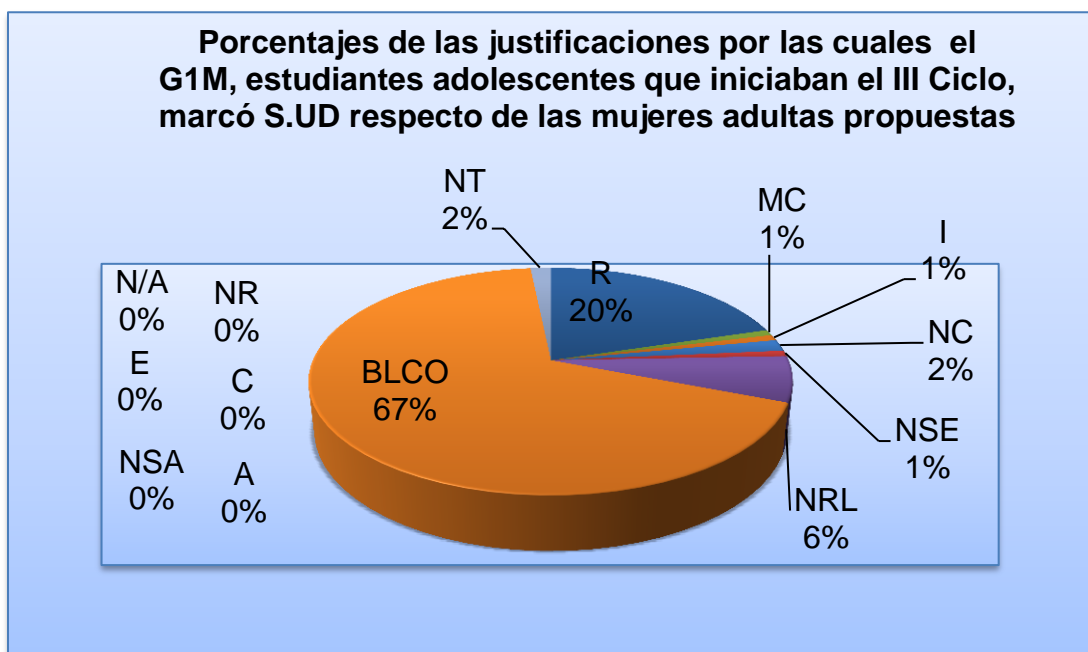
4.2.2.2.1.2 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En cuanto a este tipo de interlocutor, el gráfico 51 indicó que, del 100% de las justificaciones para S.UD, el 20% correspondió a la categoría semántica de respeto (R), 1% la mucha confianza (MC), el 2% a la ausencia de confianza (NC), el 1% a la inseguridad del porqué (NSE), el 6% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), 1% a la indiferencia ante el porqué (I), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y el 67 % a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

En tanto, los criterios de confianza (C), la amistad (A), educación (E), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA)) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un valor de 0%.

Visto de este modo, *respeto* **superó** las demás justificaciones; los espacios en blanco obtuvieron mayor porcentaje. De tal manera que *respeto* fue la razón que **justificó** S.UD en relación con los interlocutores, mujeres adultas.

Gráfico 51



Fuente: elaboración propia

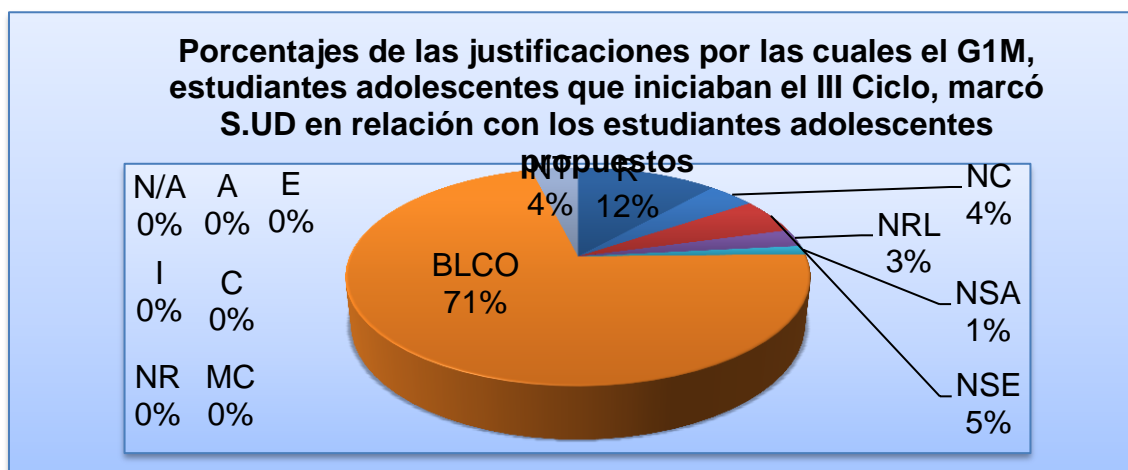
4.2.2.2.1.3 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

Respecto de este tipo de interlocutor, el gráfico 52 mostró como del 100% de las justificaciones de S.UD, el 12% correspondió a la categoría semántica de respeto (R), el 4% a ausencia de confianza (NC), el 5% a inseguridad del porqué (NSE), 1% a desconocimiento del porqué (NSA), el 3% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el 4% falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y el 71 % a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En referencia al resto de argumentaciones: confianza (C), mucha confianza (MC), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR) y divagaciones (N/A), ellas obtuvieron un 0%.

Por lo que a este apartado respecta, el *respeto* **superó** cada una de las demás razones; los espacios en blanco fue el más alto. De ese modo, el *respeto* **justificó** S.UD en el trato con otros estudiantes adolescentes.

Gráfico 52



Fuente: elaboración propia

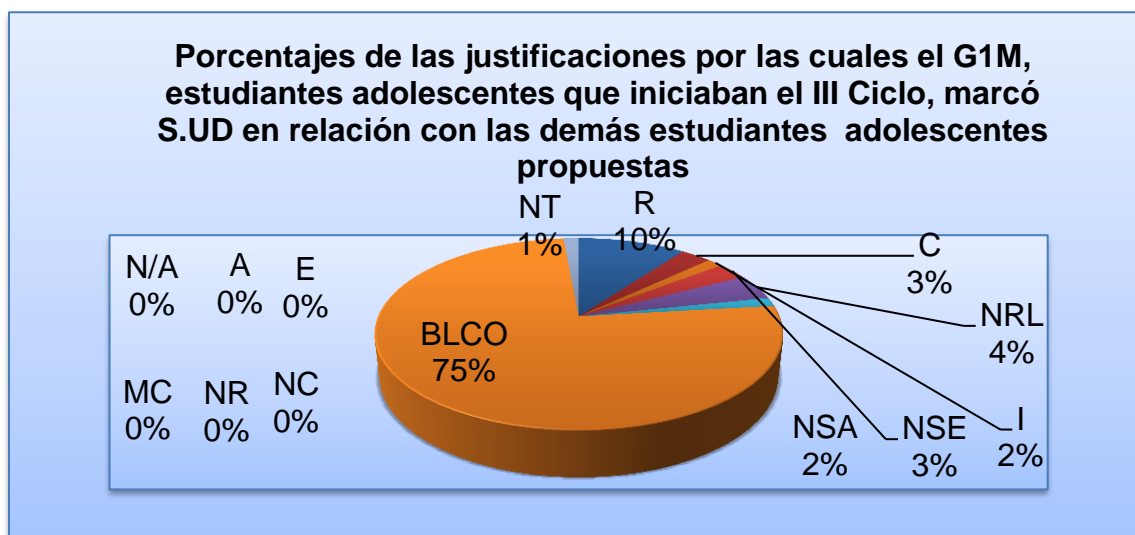
4.2.2.2.1.4 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

Para este interlocutor, el gráfico 53 mostró la siguiente información: del 100% de las justificaciones de S.UD, el 10 % correspondió a respeto (R), el 3 % a confianza (C), 1% a la indiferencia ante el porqué (I), 3% a la inseguridad del porqué (NSE), 2% al desconocimiento del porqué (NSA), el 4% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), 1% a la falta de relación y de trato (NT) hacia esta clase de interlocutor y el 75 % a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los demás criterios: la mucha confianza (MC), educación (E), la amistad (A), la ausencia de confianza (NC), la ausencia de respeto (NR) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje asociado al *respeto* **superó** al de **confianza** y a cada una de las demás justificaciones; el de los espacios en blanco fue el más alto. Así pues, la categoría semántica de *respeto* **fundamentó** S.UD en el trato con las estudiantes adolescentes.

Gráfico 53



Fuente: elaboración propia

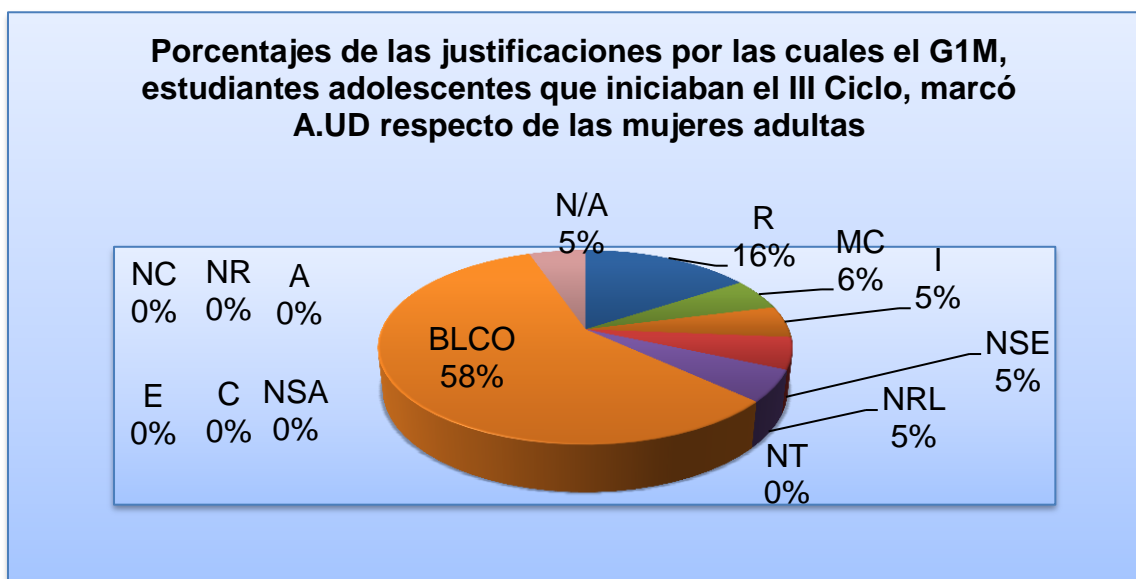
4.2.2.2.1.5 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

Ante esta clase de interlocutor, el gráfico 54 mostró que, del 100% de los argumentos para A.UD, el 6% fue para la indiferencia ante el porqué (I), el 11% para la inseguridad del porqué (NSE), el 11% para los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 72% para los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Respecto a los demás motivos: respeto (R), educación (E), la amistad (A), confianza, mucha confianza (C), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), se indicó un 0% para cada uno de ellos.

Por lo tanto, el porcentaje que correspondió a los espacios en blanco superó al de cada una de las demás justificaciones. **Ni la confianza ni el respeto alcanzaron valor porcentual** en relación con A.UD en el trato con los hombres adultos.

Gráfico 55



Fuente: elaboración propia

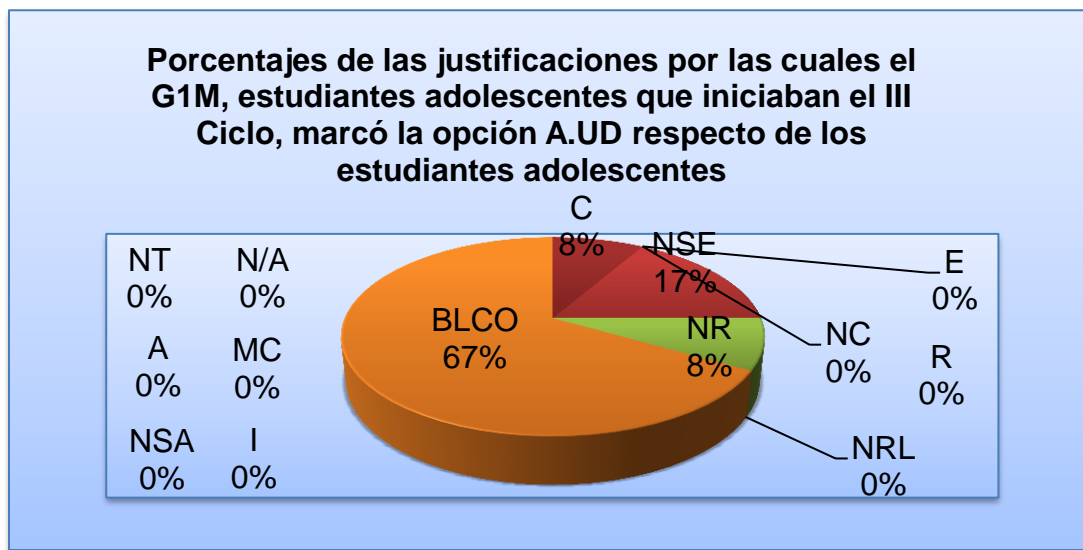
4.2.2.2.1.7 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones

En cuanto a este tipo de interlocutor, el gráfico 56 indicó que, del 100% de las justificaciones de A.UD, el 8% fue para la confianza, 17% para inseguridad del porqué (NSE), 7% para ausencia de respeto (NR), y el 67% para los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Acerca de los demás motivos: respeto (R), mucha confianza (C), ausencia de confianza (NC), el factor educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), el valor alcanzado fue de un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje que correspondió a *confianza* fue **bajo**, pero superior a las demás justificaciones, el de los espacios en blanco fue el más alto. De esta manera, la categoría semántica de *confianza* fue el **fundamento** de A.UD en el empleo de las formas pronominales de segunda persona con los demás estudiantes adolescentes.

Gráfico 56



Fuente: elaboración propia

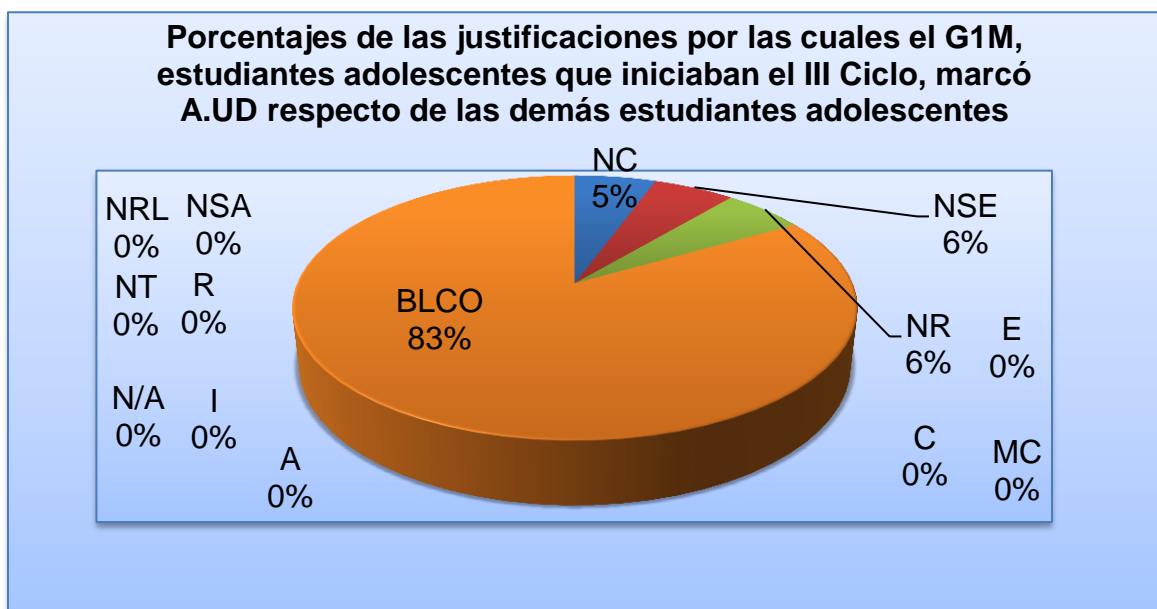
4.2.2.2.1.8 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

En consonancia con estos interlocutores, el gráfico 57 mostró como del 100% de las justificaciones de A.UD, el 5% correspondió a la ausencia de confianza (NC), el 6% a la inseguridad del porqué (NSE), el 6% a la ausencia de respeto (NR) y el 83% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En cuanto a los demás criterios: respeto (R), educación (E), confianza, a mucha confianza (C), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), el nivel de alcance fue 0% para cada uno de ellos.

En esta perspectiva, el mayor porcentaje lo obtiene los espacios dejados en blanco. Entonces, **ni** la categoría semántica de *respeto* ni la de *confianza fundamental* A.UD en este grupo 1 en su trato con las estudiantes adolescentes.

Gráfico 57



Fuente: elaboración propia

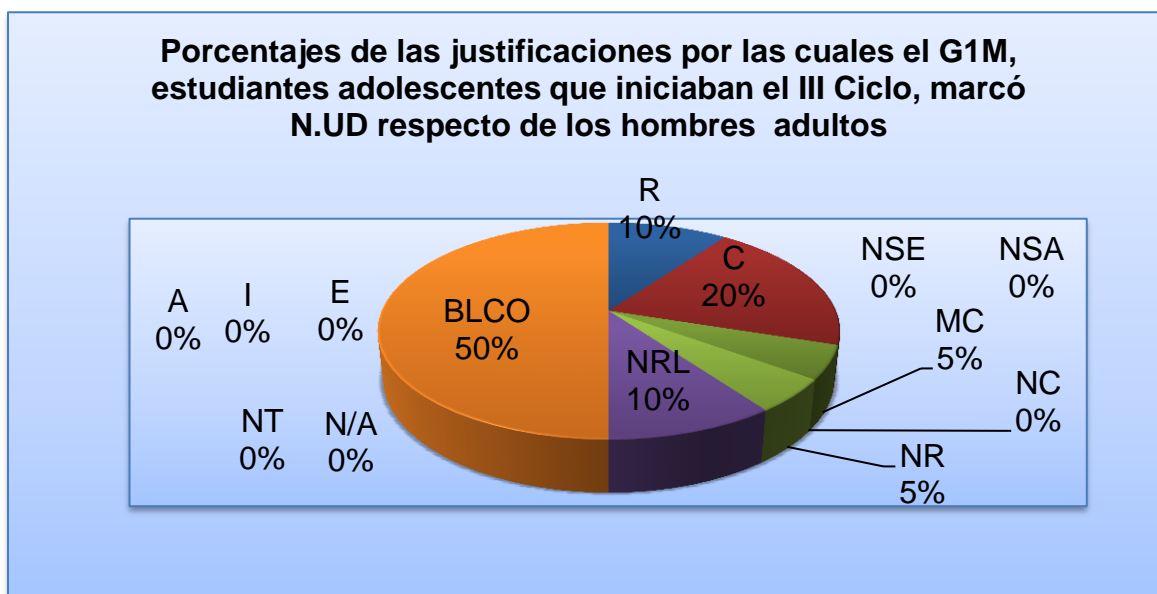
4.2.2.2.1.9 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

El gráfico 58, respecto de este tipo de interlocutor, indicó como del 100% de las razones para N.UD, el 10 % fue para respeto (R), 20% para confianza (C), 5% para mucha confianza (MC), 5% para ausencia de respeto (NR), el 10% para los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 50% para los espacios en blanco (BLCO).

Los criterios de educación (E), amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I) desconocimiento del porqué (NSA), la ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0 %.

Por lo tanto, el porcentaje correspondiente a *confianza* **superó** al de *respeto*, y un porcentaje bajo correspondió a cada una de las demás cargas semánticas. Así pues, la **mayoría de argumentos** respondieron a *confianza*, la cual **fundamentó** N.UD en relación con los hombres adultos.

Gráfico 58



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2.1.10 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En función de este tipo de interlocutor, se encontró como del 100% de las justificaciones de N.UD, la totalidad fue para los espacios dejados en blanco (BLCO).

Por lo tanto, todos los demás criterios de *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (MC), ausencia de respeto (NR), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), educación (E), amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I) desconocimiento del porqué (NSA), la ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), y las divagaciones (N/A), obtuvieron un **0%**.

4.2.2.2.1.11 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

En consonancia con este tipo de interlocutor, se dictaminó lo siguiente: del 100% de las justificaciones de N.UD, la totalidad fue para los espacios en blanco (BLCO).

Los criterios de respeto (R), confianza (C), mucha confianza (MC), ausencia de respeto (NR), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), educación (E), amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I) desconocimiento del porqué (NSA), la ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), y las divagaciones (N/A), obtuvieron un **0%**.

4.2.2.2.1.12 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

Respecto de esta clase de interlocutor, se determinó lo siguiente: del 100% de las justificaciones de N.UD, la totalidad fue para los espacios en blanco (BLCO).

Los criterios de *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (MC), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), educación (E), amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I) desconocimiento del porqué (NSA), la ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), y las divagaciones (N/A), obtuvieron un **0 %**.

4.2.2.2.2 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Vos con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

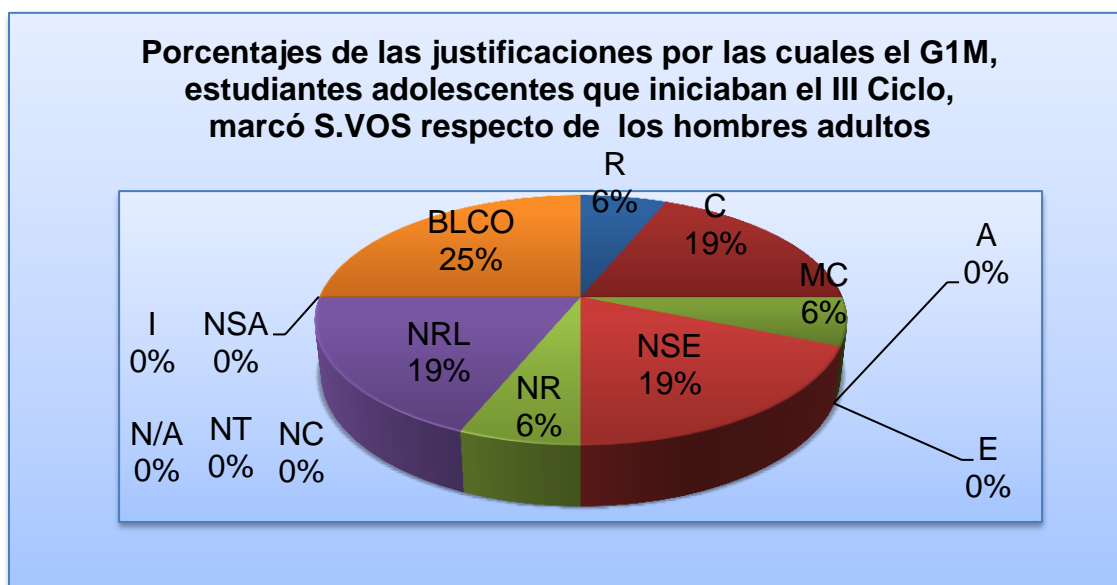
4.2.2.2.2.1 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en función de los hombres adultos

En cuanto a esta clase de interlocutor, el gráfico 59 mostró como del 100% de las justificaciones de S.VOS, el 6 % correspondió a respeto (R), el 19% a confianza (C), el 6% a mucha confianza (MC), 19% a inseguridad del porqué (NSE), 6% a ausencia de respeto (NR), 19% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 25% a los espacios en blanco (BLCO).

El porcentaje para confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A) fue de un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje que correspondió a *confianza* **superó** al de *respeto*. De tal manera que la categoría semántica de *confianza* **se destacó** en el trato con el interlocutor adulto por parte de las estudiantes del grupo .

Gráfico 59



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2.2 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

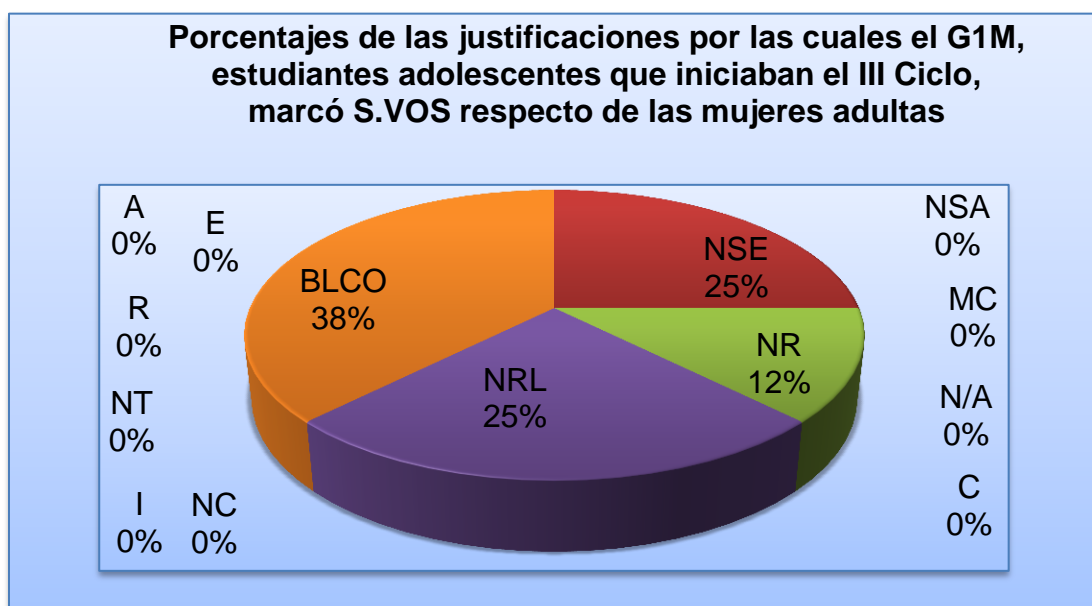
El gráfico 60 reflejó, para este tipo de interlocutor, la siguiente información: del 100% de las justificaciones de S.VOS, el 25% correspondió a indiferencia ante el porqué (I), el 12% a la ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), el 25% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y 38% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En relación con respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), ausencia de confianza (NC), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A) se dio 0%.

Por lo tanto, el porcentaje correspondiente a no respondía en relación con las formas pronominales y a no tenía seguridad del porqué fueron equivalentes y superaron al de a cada una de las demás justificaciones; el de los espacios en

blanco fue el más alto de los criterios. Así planteado, **ni el respeto ni la confianza fundamentaron S.VOS** en el trato con las mujeres adultas.

Gráfico 60



Fuente: elaboración propia

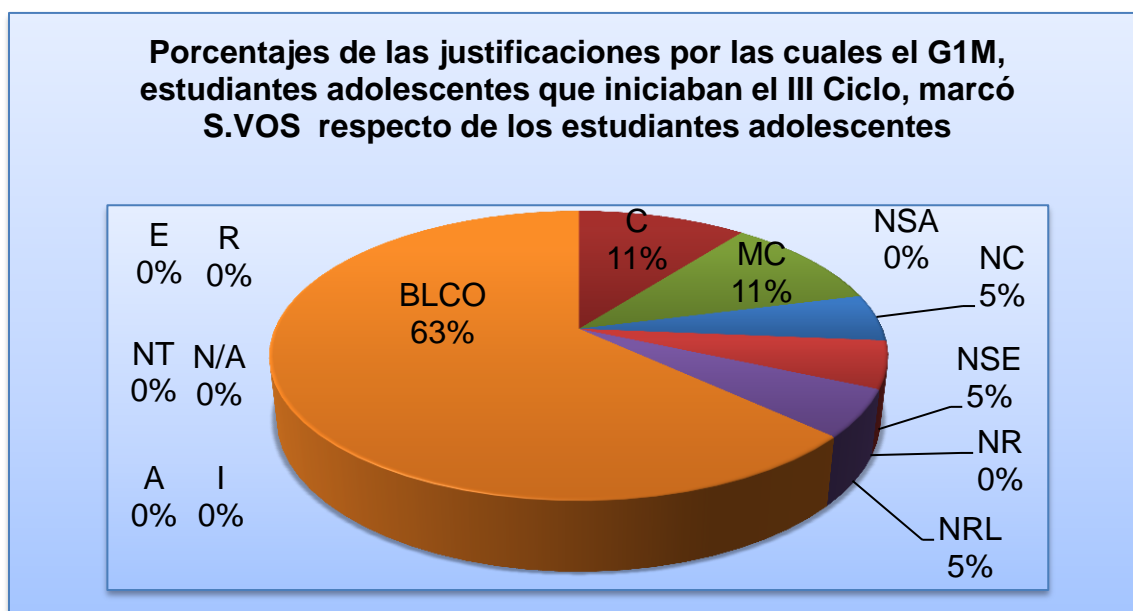
4.2.2.2.3 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado los demás estudiantes adolescentes

Al respecto de estos interlocutores, el gráfico 61 mostró como del 100% de las justificaciones de S.VOS, el 11% correspondió a la confianza (C), 11% a mucha confianza (C), el 5% a ausencia de confianza (NC), el 5% a inseguridad del porqué (NSE), el 5% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 63% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los argumentos de respeto (R), amistad (A), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron 0%.

Por lo tanto, los criterios de *confianza* y de *mucha confianza* fueron los únicos con valor porcentual, aunque bajos, entre las demás justificaciones; el de los espacios en blanco fue el más alto. Así demostrado, la *confianza* es la única categoría semántica que **fundamentó S.VOS** en el trato con las mujeres adultas.

Gráfico 61



Fuente: elaboración propia

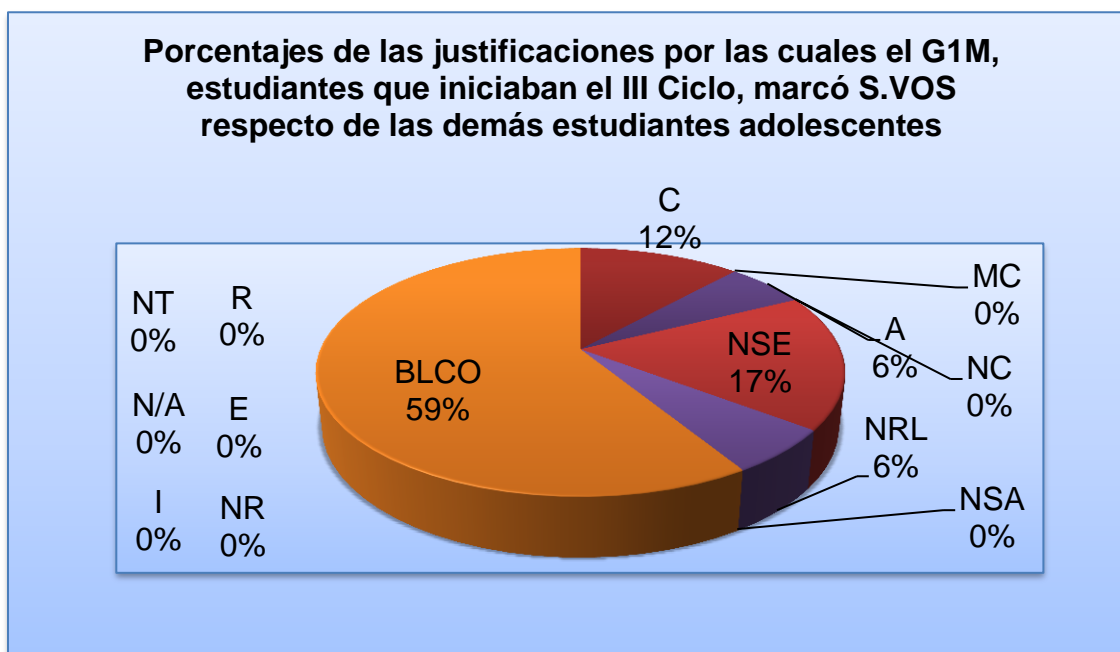
4.2.2.2.4 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado las estudiantes adolescentes

En consonancia con las mujeres adolescentes, el gráfico 62 mostró los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de S.VOS, el 12% para confianza (C), el 6% para amistad (A), el 17% para la inseguridad del porqué (NSE), el 6% para los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 59% para los espacios que dejaron en blanco. (BLCO),

En cuanto a respeto (R), ausencia de confianza (NC), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y a las divagaciones (N/A), todas reflejaron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje que correspondió a *confianza* junto con el de *amistad*, **predominaron** en este G1M respecto de las demás justificaciones; el de los espacios en blanco fue el más alto. En este marco, la *confianza fundamentó* S.VOS para el G1M en el trato con las estudiantes adolescentes.

Gráfico 62



Fuente: elaboración propia

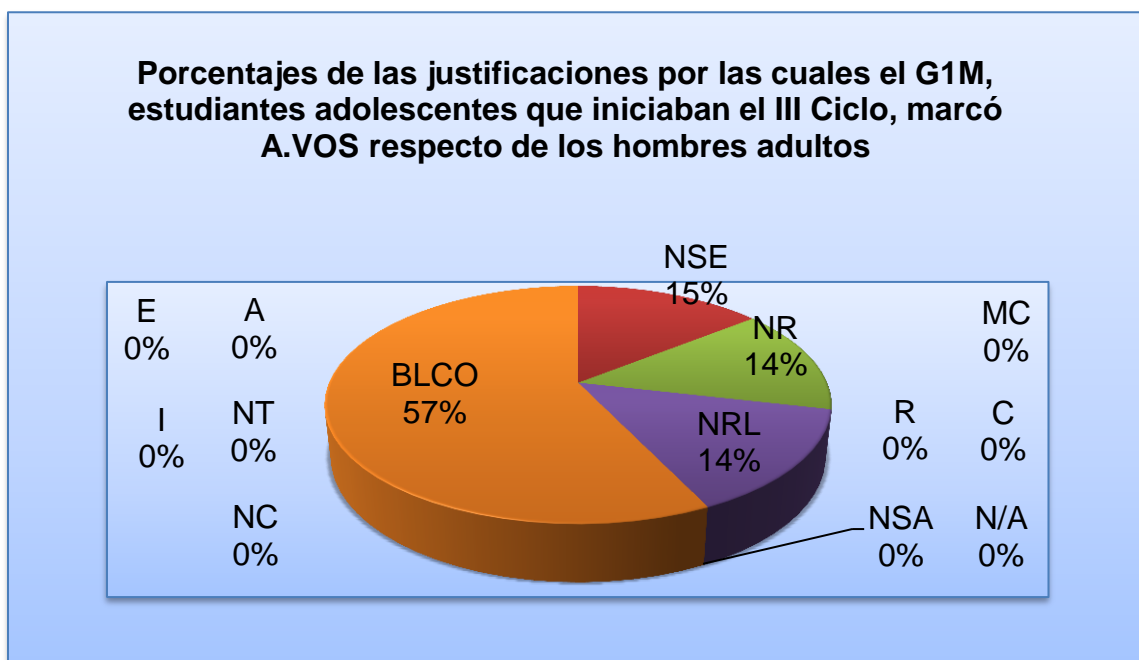
4.2.2.2.2.5 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

En cuanto a este tipo de interlocutor propuesto, el gráfico 63 reflejó la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 15% correspondió a inseguridad del porqué (NSE), el 14% a ausencia de respeto (NR), el 14% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 57% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO),

Las justificaciones: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0%.

Por lo tanto, un bajo porcentaje correspondió a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales y el que correspondió a los espacios dejados en blanco fue el más alto. Así dictaminado, **ni el respeto ni la confianza fundamentaron** A.VOS en el trato de este G1H con los hombres adultos.

Gráfico 63



Fuente: elaboración propia

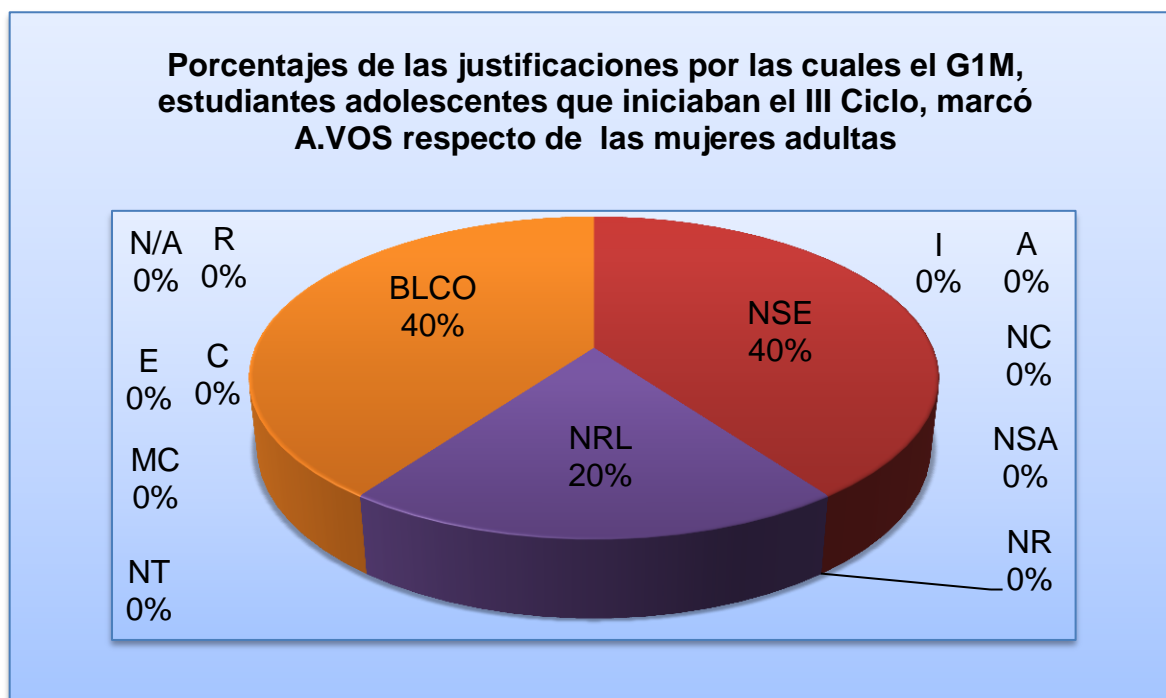
4.2.2.2.6 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Al respecto, el gráfico 64 proveyó los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 40% correspondió a la inseguridad del porqué (NSE), el otro 20% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 40% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En tanto, los demás argumentos: *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), así como las divagaciones (N/A), reflejaron un 0%.

Así determinado, alto porcentaje correspondió a no tenían seguridad del porqué escogieron A.VOS y a los espacios dejados en blanco. De esta manera, **ni** el *respeto* y **ni** la *confianza* **fundamentaron** A.VOS en el trato de este grupo con las mujeres adultas.

Gráfico 64



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2.7 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, otros estudiantes adolescentes

Respecto a estos interlocutores, se extrajeron los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el total correspondió a los espacios dejados en blanco (BLCO),

Los criterios de *respeto* (R), *confianza* (C), *amistad* (A), *ausencia de confianza* (NC), *inseguridad del porqué* (NSE), *mucha confianza* (C), *educación* (E), *indiferencia ante el porqué* (I), *ausencia de respeto* (NR), *desconocimiento del porqué* (NSA), *planteamientos no relacionados con las formas pronominales* (NRL), *falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor* (NT) y *divagaciones* (N/A), reflejaron un **0%**.

Así pues, **ni la confianza ni el respeto fundamentaron A.VOS en el G1M.**

4.2.2.2.8 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, estudiantes adolescentes mujeres

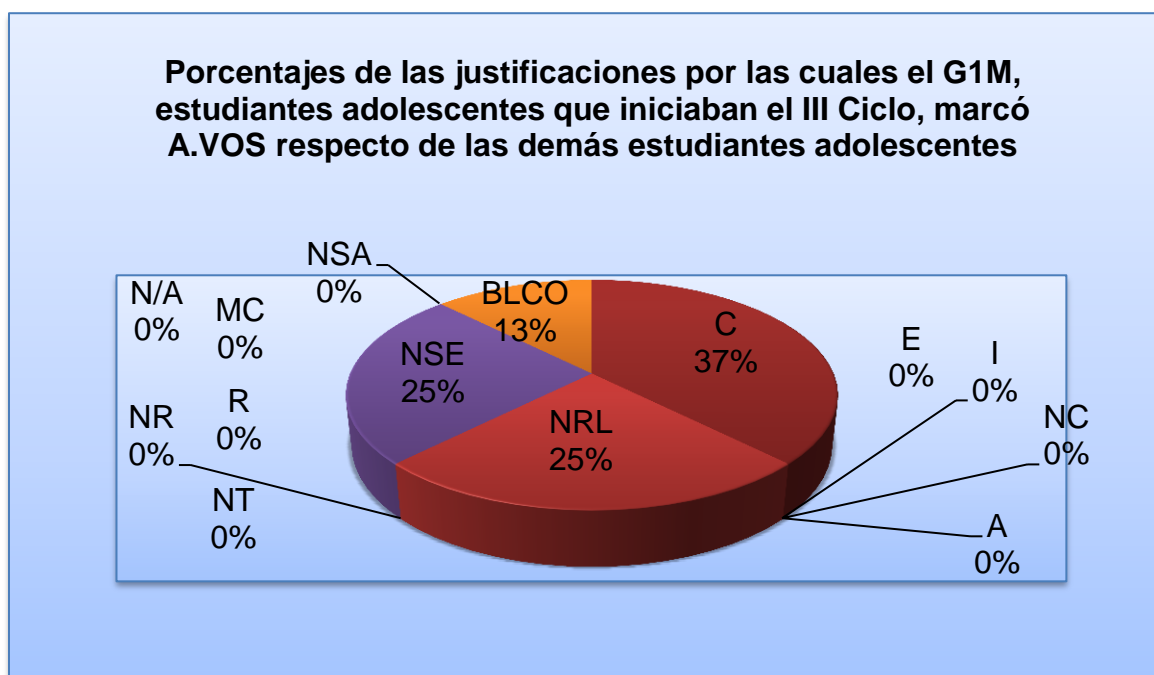
El gráfico 65 indicó como del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 37% fue para *confianza* (C), el 25% para *planteamientos no relacionados con*

FTP2^aPSING (NRL), el 25% para la ausencia de confianza (NC) y el 13% para los espacios en blanco (BLCO),

Los criterios de respeto (R), mucha confianza (MC), educación (E), , ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), amistad (A), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0 %.

Por lo tanto, el porcentaje que correspondió a *confianza* **superó** al de cada una las demás justificaciones y al de los espacios en blanco, inclusive. En este contexto, la confianza **fundamentó** A.VOS en relación con las mujeres adolescentes.

Gráfico 65



Fuente: elaboración propia

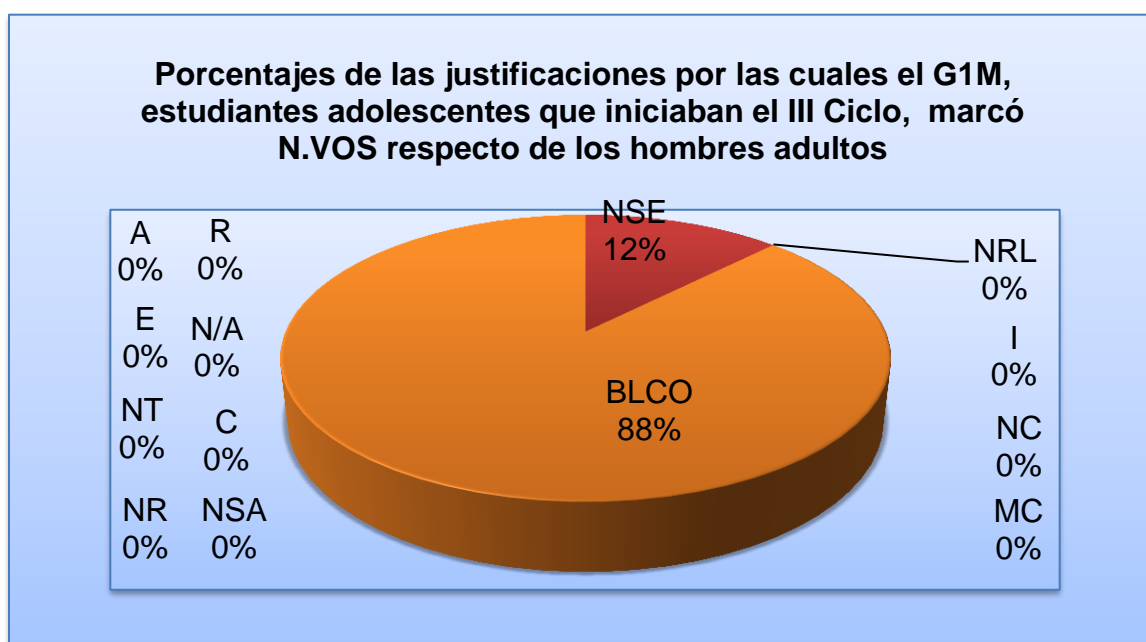
4.2.2.2.2.9 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, los hombres adultos

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 66 se obtuvo la siguiente información: del 100% de las justificaciones de N.VOS, el 12% correspondió a inseguridad del porqué (NSE) y el 88 % a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los criterios de respeto (R), confianza (C), mucha confianza (MC), educación (E), ausencia de confianza (NC), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

Es de esta manera como las categorías semánticas de *respeto* y de *confianza* **no obtuvieron preferencia porcentual** ante N.VOS en su relación con los hombres adultos, un bajo valor porcentual correspondió a inseguridad del porqué en la elección y más alto a los espacios dejados en blanco.

Gráfico 66



Fuente: elaboración propia

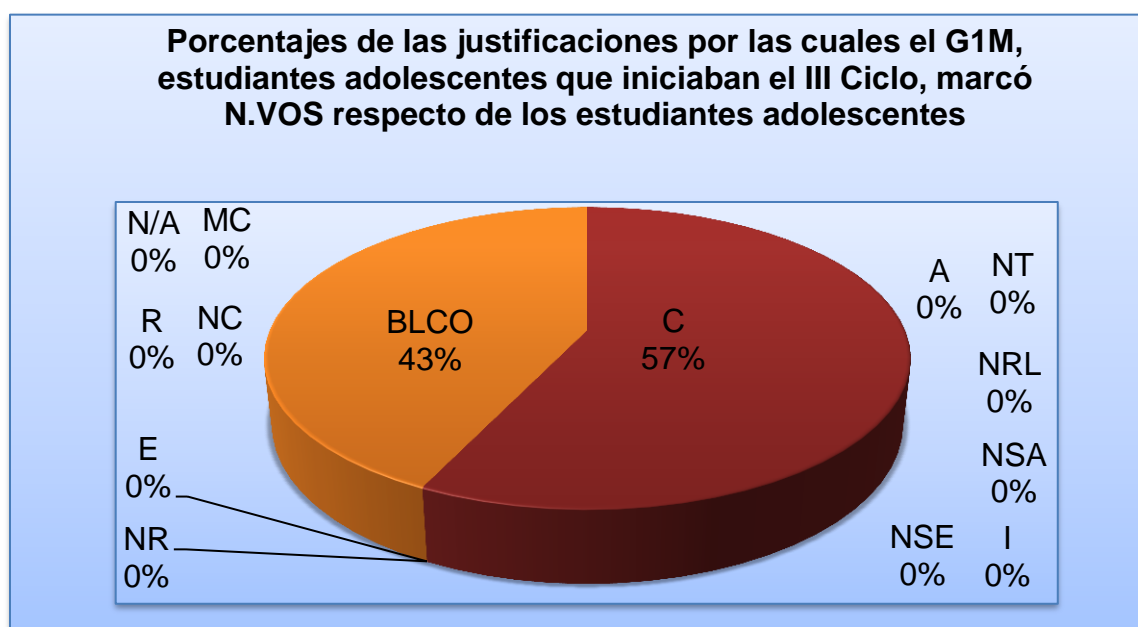
4.2.2.2.10 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adultas

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 67 se extrajo la siguiente información: del 100% de las justificaciones de N.VOS, el 22% correspondió a respeto (R), el 11% a confianza (C) y el 67% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), ellos obtuvieron un 0%.

En este contexto se clarificó como el porcentaje obtenido por *confianza* **superó** el de las restantes justificaciones, e inclusive, al de los espacios en blanco. De tal manera que la *confianza*, fundamentó N.VOS en el G1M.

Gráfico 68



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2.12 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, mujeres adolescentes

Al respecto de estos interlocutores, se determinó como del 100% de las razones para N.VOS, la totalidad porcentual fue para divagaciones (N/A).

En cuanto a los criterios de *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y los espacios que dejaron en blanco (BLCO) obtuvieron un **0%**.

4.2.2.2.3 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Tú con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

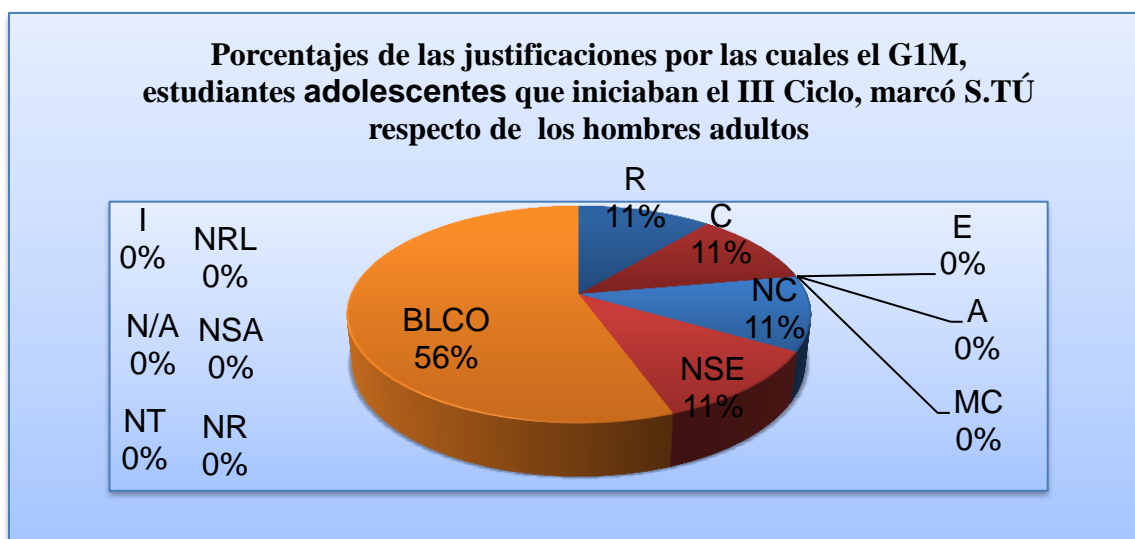
4.2.2.2.3.1 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

En el gráfico 69, en relación con este tipo de interlocutor, se observó como del 100 % de las razones de S.TÚ, el 11% correspondió a respeto (R). el 11% a confianza (C), el 11% a no tenía confianza a los interlocutores (NC), el 11% a inseguridad del porqué (NSE), y el 56% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Las demás argumentaciones: mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), planteamientos no relacionados con las formas pronominales y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, un alto porcentaje correspondió a los espacios dejados en blanco; los porcentajes que correspondieron a *respeto* y a *confianza* son **bajos**, no obstante, el *respeto* y la *confianza* justificaron S.TÚ en este G1M respecto del interlocutor adultos.

Gráfico 69



Fuente: elaboración propia

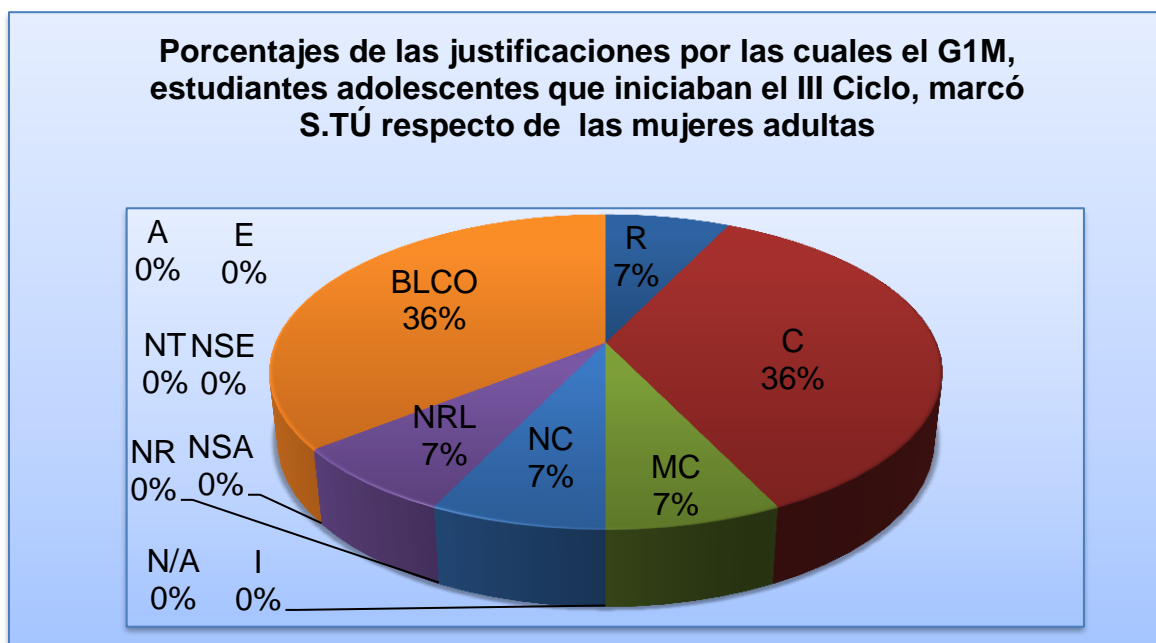
4.2.2.2.3.2 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En el gráfico 70, en relación con este tipo de interlocutor, se observó como del 100 % de las razones de S.TÚ, el 7% correspondió a respeto (R). el 36% a confianza (C), 7 % a mucha confianza (C), 7 % a no tenía confianza a los interlocutores (NC), 7% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y 36% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

En tanto, educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

De este modo, un alto porcentaje de los comentarios correspondió a *confianza*, el cual superó a *respeto*; el de los espacios en blanco igualó al de *confianza*. Entonces, la *confianza* predominó para S.TÚ en este G1M respecto de las mujeres adultas.

Gráfico 70



Fuente: elaboración propia

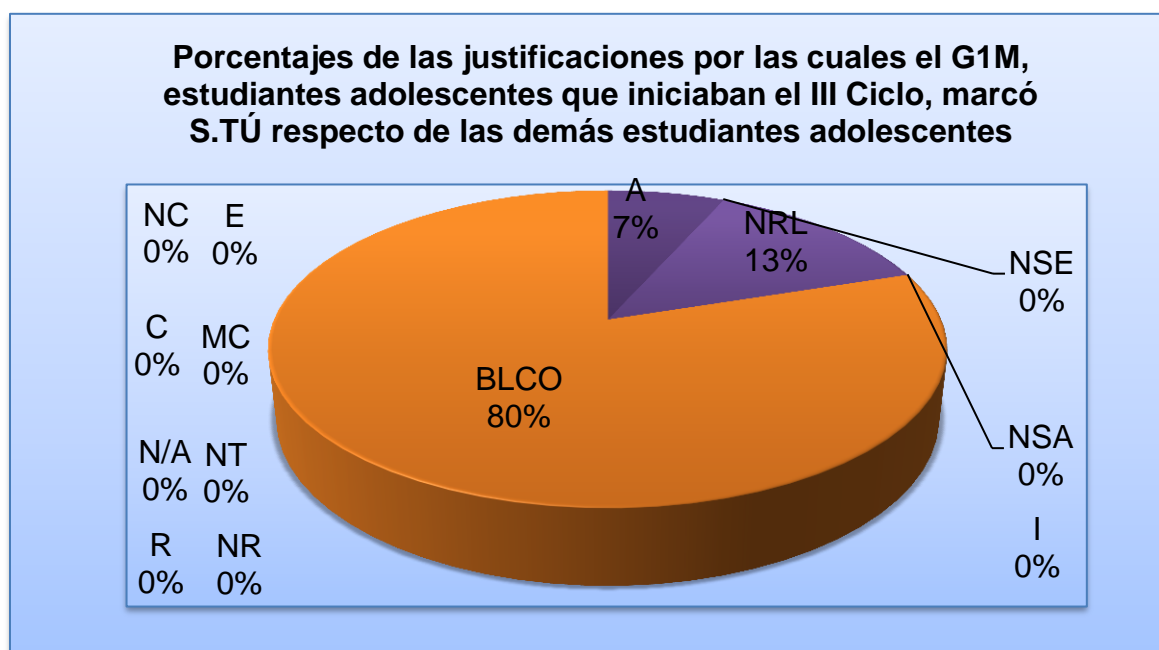
4.2.2.2.3.3 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes

En el gráfico 72, al respecto de este interlocutor femenino, se observó como del 100% de las razones de S.TÚ, el 7% correspondió a amistad (A), el 13% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y 80% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

Los demás criterios, confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), respeto (R), confianza (C), mucha confianza (MC), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), desconocimiento del porqué (NSA), y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Así dictaminado, el más alto porcentaje correspondió a los espacios dejados en blanco, el correspondiente a amistad fue muy bajo. De tal manera que la *amistad justificó* a S.TÚ en este G1M en consonancia con las mujeres adolescentes.

Gráfico 72



Fuente: elaboración propia

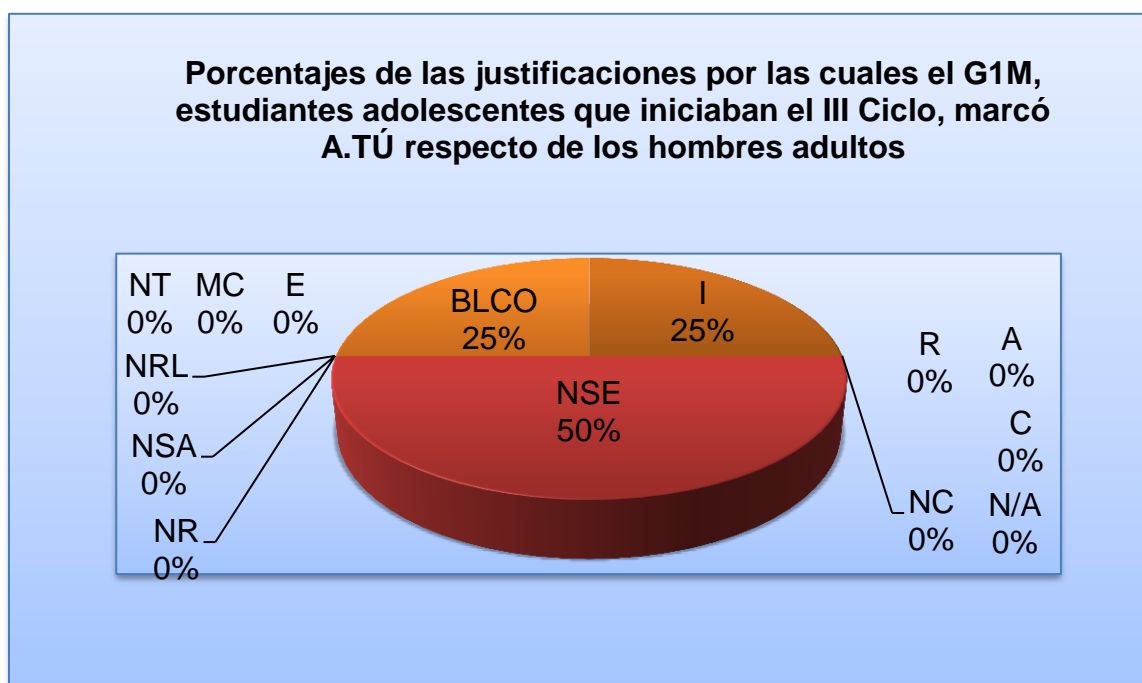
4.2.2.2.3.5 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

El gráfico 73, respecto de este interlocutor, mostró como del 100% de las razones de A.TÚ, el 25% correspondió a indiferencia ante el porqué (I), 50% a inseguridad del porqué (NSE) y 25% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los demás criterios, respeto (R), confianza (C), amistad (A), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de respeto (NR), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), ausencia de confianza (NC), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), desconocimiento del porqué (NSA), y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, las justificaciones referentes a la inseguridad del porqué representó la mitad de los comentarios, a los espacios en blanco y a la indiferencia ante el porqué igualaron con un bajo valor porcentual; por consiguiente, **ni la confianza ni el respeto justificaron** a A.TÚ en este G1H asociado a los hombres adultos.

Gráfico 73



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2.3.6 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

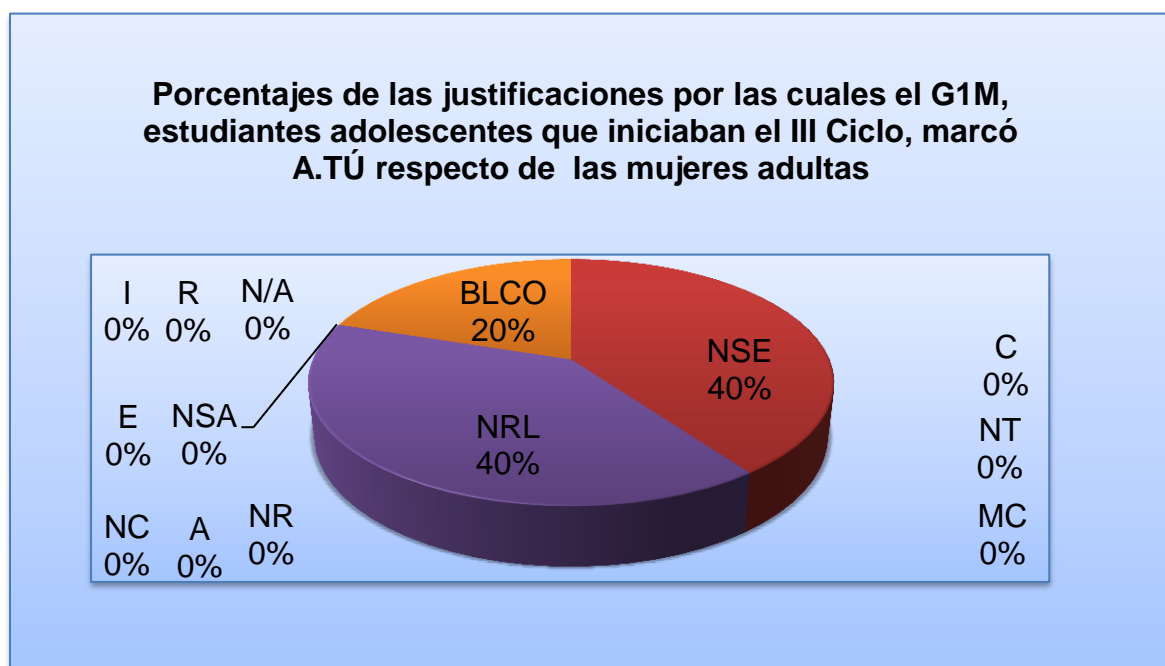
El gráfico 74, en cuanto a este interlocutor femenino adulto, evidenció como del 100% de las razones de A.TÚ, el 40% a inseguridad del porqué (NSE), el 40%

a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 20% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los demás criterios, respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), confianza (C), amistad (A), , mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, un elevado porcentaje correspondió a la inseguridad del porqué y a que no hacía planteamientos en relación con las formas pronominales; el de los espacios dejados en blanco fue bajo y las demás justificaciones marcaron cero valor porcentual. Entonces, **ni el respeto ni la confianza respaldaron** la escogencia de A.TÚ en este G1M respecto de las mujeres adultas propuestas en el cuestionario.

Gráfico 74



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2.3.7 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

En el gráfico 75, en consonancia este interlocutor adolescente, se indicó que, del 100% de las justificaciones de A.TÚ, el 40% correspondió a inseguridad del porqué (NSE) y el 60% a los espacios que dejó en blanco (BLCO).

Los demás criterios: respeto (R), confianza (C), el a amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), desconocimiento del porqué (NSA) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Así definido, el **total** de los comentarios correspondió a los **espacios en blanco**.

4.2.2.2.3.9 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

En consonancia con los varones adultos propuestos en el cuestionario se evidenció lo siguiente: del 100% de las justificaciones respecto a A.TÚ, la totalidad porcentual correspondió a los espacios dejados en blanco (BLO).

Criterios como respeto (R), ausencia de confianza (NC), falta de relación y de trato hacia el interlocutor (NT), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A), obtuvieron 0%.

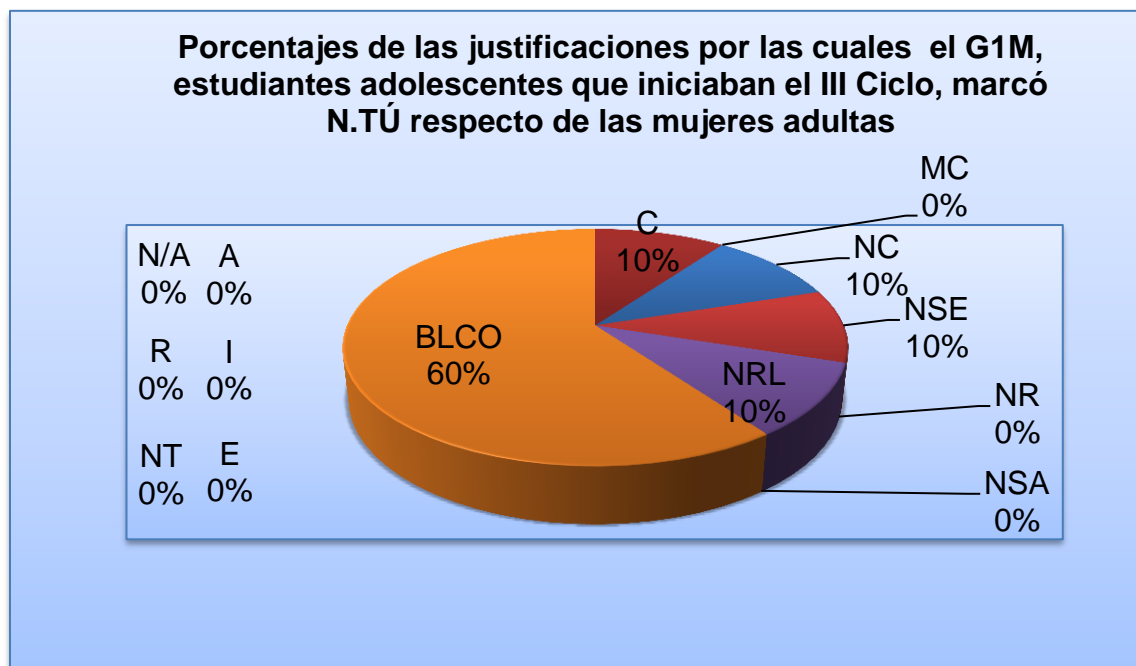
4.2.2.2.3.10 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

El gráfico 76 evidenció, como del 100 % de las justificaciones de N.TÚ en el interlocutor femenino adulto propuesto en el cuestionario, el 10% correspondió a confianza (C), el 10% a ausencia de confianza (NC), el 10% a inseguridad del porqué (NSE), el 10% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 60% a los espacios en blanco (BLO).

Los demás criterios: respeto (R), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), desconocimiento del porqué (NSA), los espacios dejados en blanco (BLCO) y divagaciones (N/A), mostraron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje de los espacios en blanco superó el de las demás justificaciones, un porcentaje **bajo** correspondió a *confianza*, la cual *justifica* esta opción en el G1M al respeto de este tipo de interlocutor.

Gráfico 76



Fuente: elaboración propia

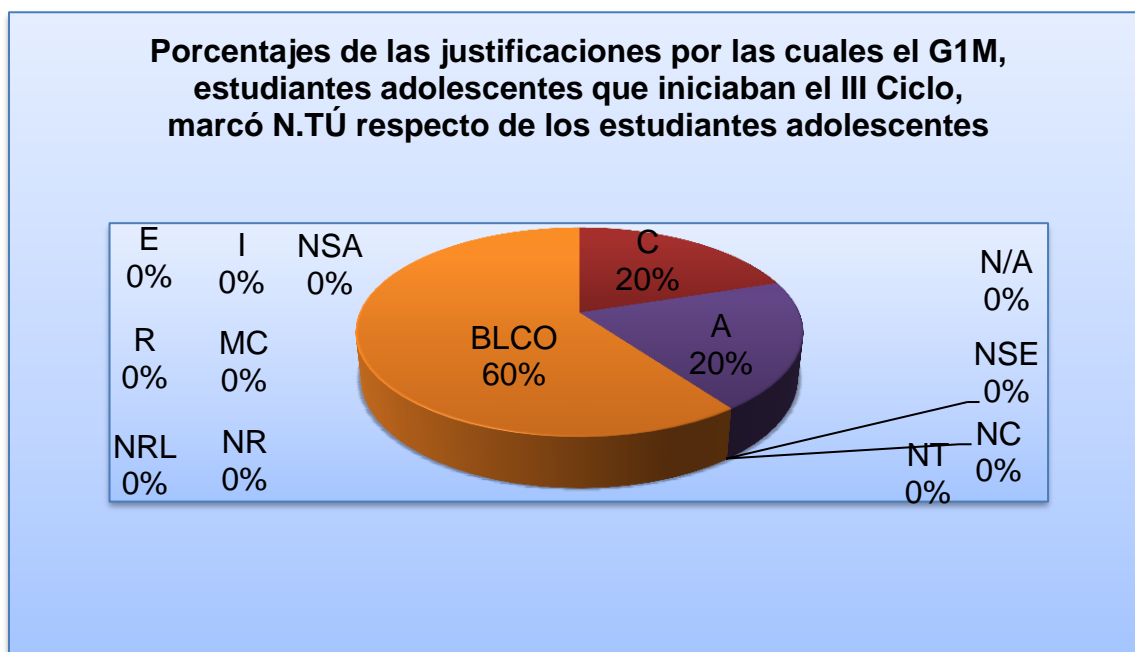
4.2.2.2.3.11 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones

El gráfico 77, en sintonía con estos interlocutores propuestos, indicó que, del 100% de las justificaciones de N.TÚ, el 20% correspondió a amistad (A), el 20% a confianza (C) y el 60% a los espacios dejados en blanco (BLCO)

Los demás criterios: respeto (R), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, un altísimo porcentaje correspondió a los espacios en blanco, uno bajo a *confianza* y a *amistad*, criterios estos justificantes de N.TÚ en el G1M.

Gráfico 77



Fuente: elaboración propia

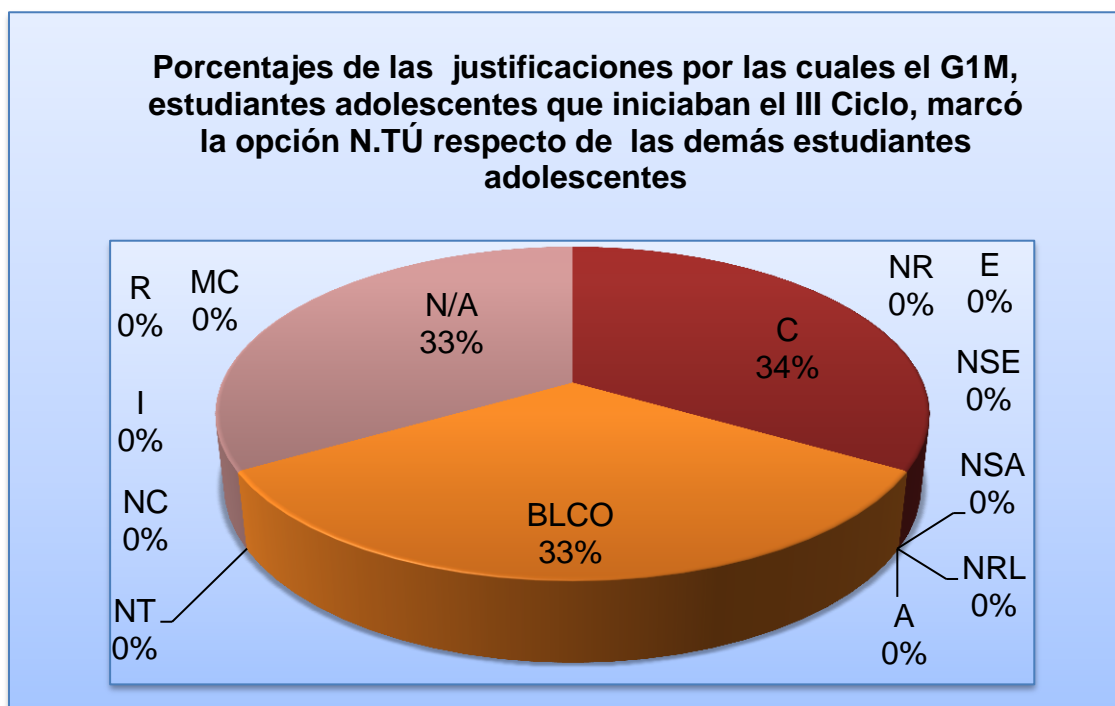
4.2.2.3.12 G1M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

El gráfico 78, al respecto de estas estudiantes propuestas, indicó que, del 100% de las razones que justificaron N.TÚ, el 34% correspondió confianza (C), el 33% a divagaciones (N/A) y el otro 33% correspondió a los espacios dejados en blanco.

Los demás criterios: respeto, mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), presentaron un 0%.

Así dictaminado, el porcentaje que correspondió a confianza superó al de cada una de las demás justificaciones, inclusive al de los espacios dejados en blanco, de este modo, la categoría semántica de confianza fundamentó N.TÚ.

Gráfico 78



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2.4 G1M: Porcentajes de comentarios relacionados con las preguntas no contestadas en el cuestionario:

4.2.2.2.4.1 G1M: Respecto del interlocutor denominado hombres adultos

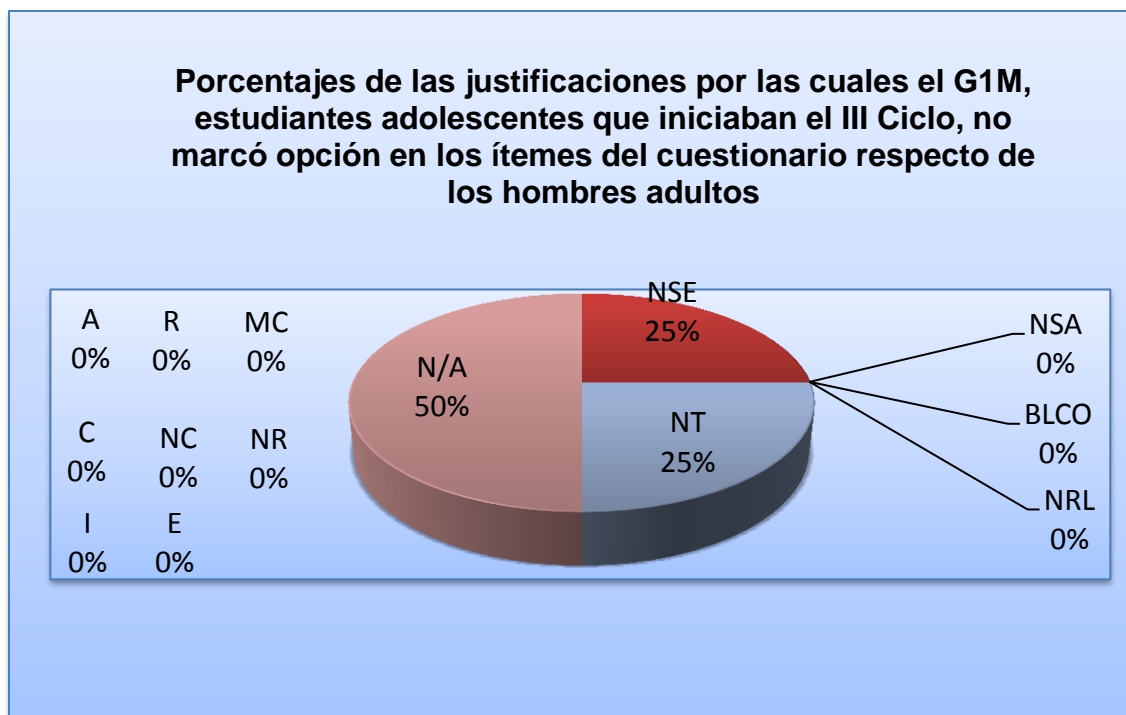
El gráfico 79, referente al porcentaje de preguntas no contestadas por las mujeres de este grupo, en relación con el interlocutor, mostró como del 100% de las razones, el 25% correspondió a inseguridad del porqué (NSE), el 25% a la falta de relación y de trato hacia el interlocutor (NT) y el 50% a los espacios en blanco (BLCO).

En cuanto a los restantes criterios: *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A), estos obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, los espacios dejados en blanco, la inseguridad del porqué (NSE) y la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor predominaron

en este G1M, ni la *confianza* ni el *respeto* fueron fundamento para este grupo respecto del interlocutor adulto.

Gráfico 79



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2.4.2 G1M: Respeto del interlocutor denominado mujeres adultas

En relación con el porcentaje de preguntas no contestadas por las mujeres de este grupo, en cuanto a este tipo de interlocutor, se evidenció como del 100% de las justificaciones, la totalidad porcentual correspondió a divagaciones (N/A).

En cuanto a los restantes criterios: *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y los espacios dejados en blanco (BLCO), obtuvieron un 0%.

4.2.2.2.4.3 G1M: Respeto del interlocutor denominado estudiantes adolescentes, hombres

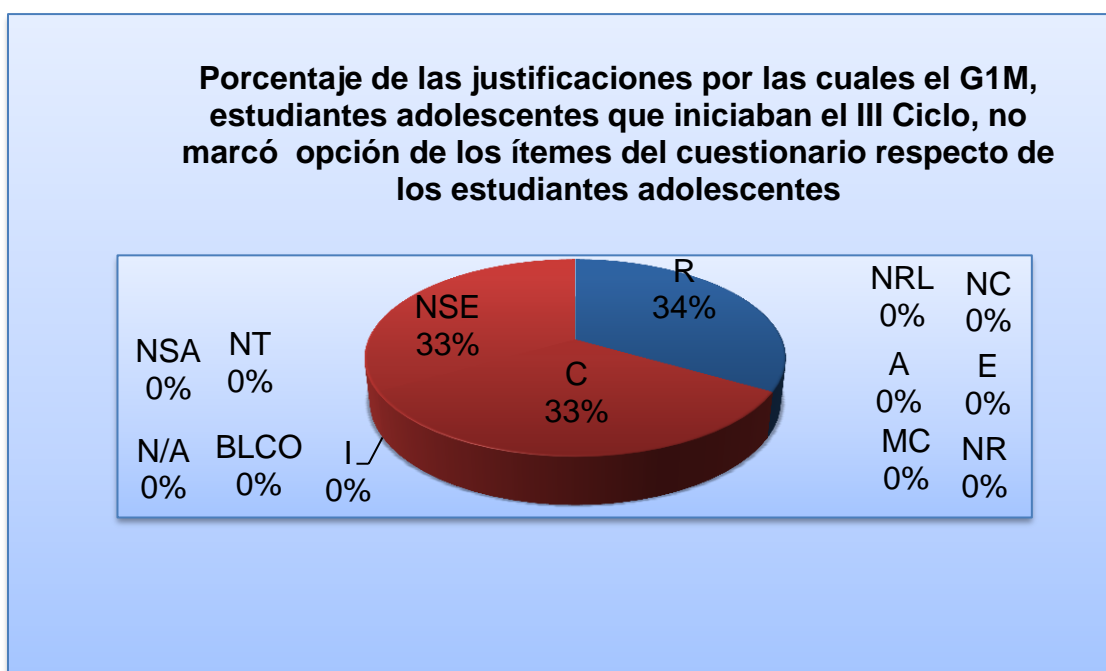
El gráfico 80, en relación con el porcentaje de preguntas no contestadas por los hombres de este grupo, en cuanto a este tipo de interlocutor, indicó que, del

100% de las justificaciones, el 34% correspondió a respeto (R), el 33% a confianza (C) y el 33% a inseguridad del porqué (NSE).

Los restantes criterios: mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC) , indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), los espacios dejados en blanco (BLCO) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

En este sentido, tres terceras partes del totalidad porcentual, proporcionalmente iguales, correspondió a *respeto*, a *confianza* y a no tenía seguridad del porqué, las demás justificaciones obtuvieron cero valor porcentual.

Gráfico 80



Fuente: elaboración propia

4.2.2.2.4.4 G1M: Respeto del interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

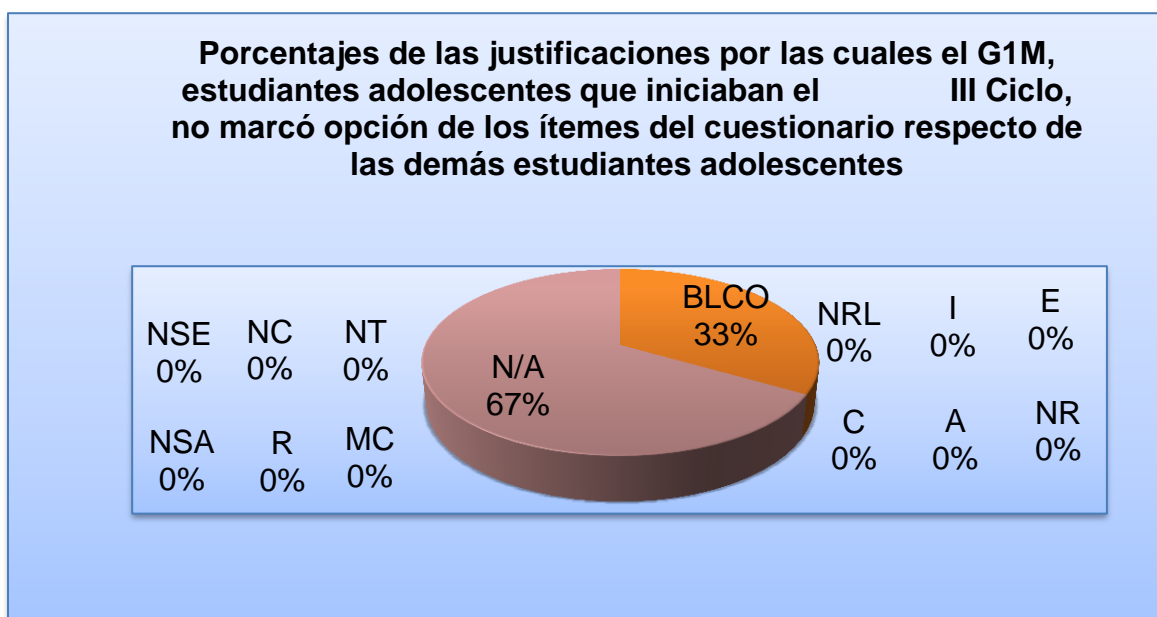
El gráfico 81, en relación con el porcentaje de preguntas no contestadas por los hombres de este grupo y con este tipo de interlocutor, mostró como del 100%

de las justificaciones, el 67% correspondió a divagaciones (N/A) y el 33% a los espacios en blanco (BLCO).

En cuanto a los restantes criterios: *respeto* (R), *confianza* (C), mucha confianza (MC), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), obtuvieron un **0%**.

Así pues, una tercera parte del porcentaje total correspondió a los espacios que dejó en blanco y las otras dos terceras partes a divagaciones.

Gráfico 81



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3 Grupo 2 hombres (G2H), estudiantes adolescentes que finalizaban la Educación Diversificada

4.2.2.3.1 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Usted con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

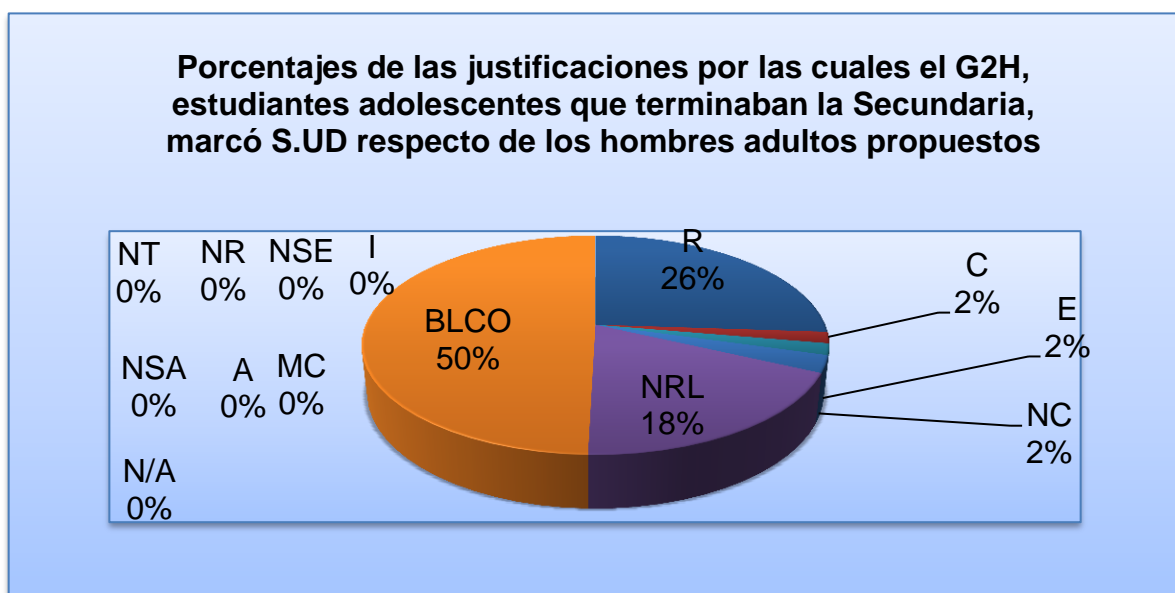
4.2.2.3.1.1 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

El gráfico 82 evidenció como del 100% de las razones de S.UD, el 26% fue de respeto (R), el 2% de confianza (C), el 2 % de educación (E), el 2% de ausencia de confianza (NC), el 18% de planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 50% de los espacios en blanco (BLCO).

En cuanto a los demás criterios: amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE), mucha confianza (MC), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), y las divagaciones (N/A) obtuvieron un valor de 0%.

Por lo tanto, *respeto superó a confianza*; el valor porcentual de los espacios en blanco fue el más alto. De modo que la categoría semántica de *respeto* justificó S.UD.

Gráfico 82



Fuente: elaboración propia

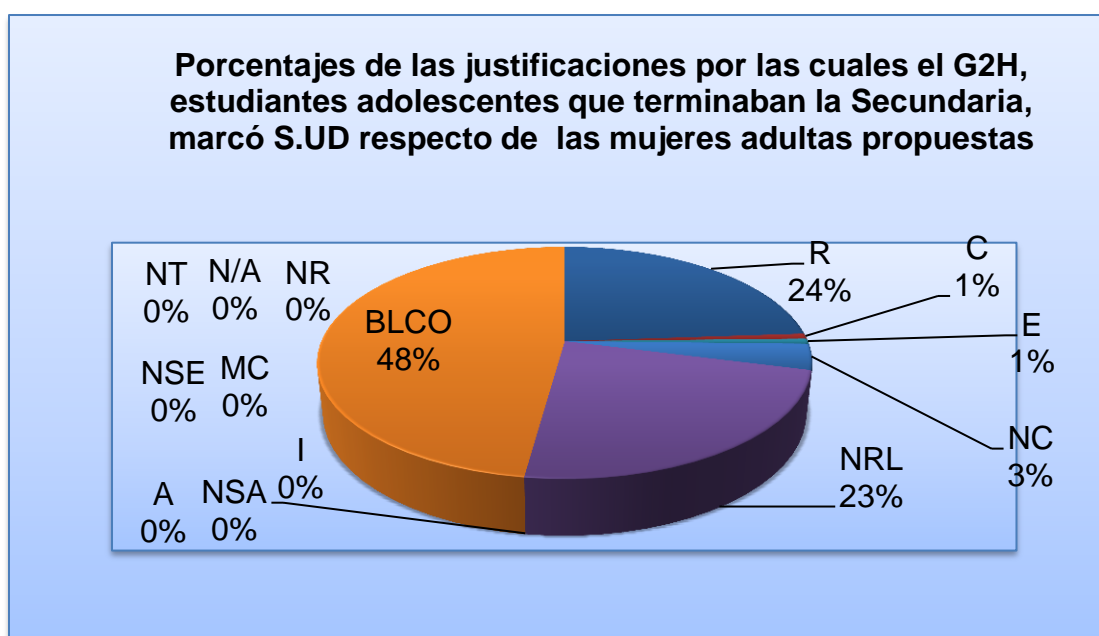
4.2.2.3.1.2 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En consideración de este interlocutor, el gráfico 83 mostró como del 100% de las justificaciones de S.UD, el 24% correspondió a respeto (R), el 1% a confianza (C), el 1% a educación (E), el 3% a la ausencia de confianza (NC), el 23% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 48% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En cuanto a los demás razones: la ausencia de respeto (NR), la mucha confianza (MC), la amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I), la inseguridad del porqué (NSE), el desconocimiento del porqué (NSA)), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un valor de 0%.

Por lo tanto, **respeto superó** a **confianza** y a cada una de las demás justificaciones; el que se asocia con los espacios en blanco fue el más alto. Así pues, el **respeto justificó** S.UD en el estudiante que finalizaba la Secundaria respecto de las mujeres adultas.

Gráfico 83



Fuente: elaboración propia

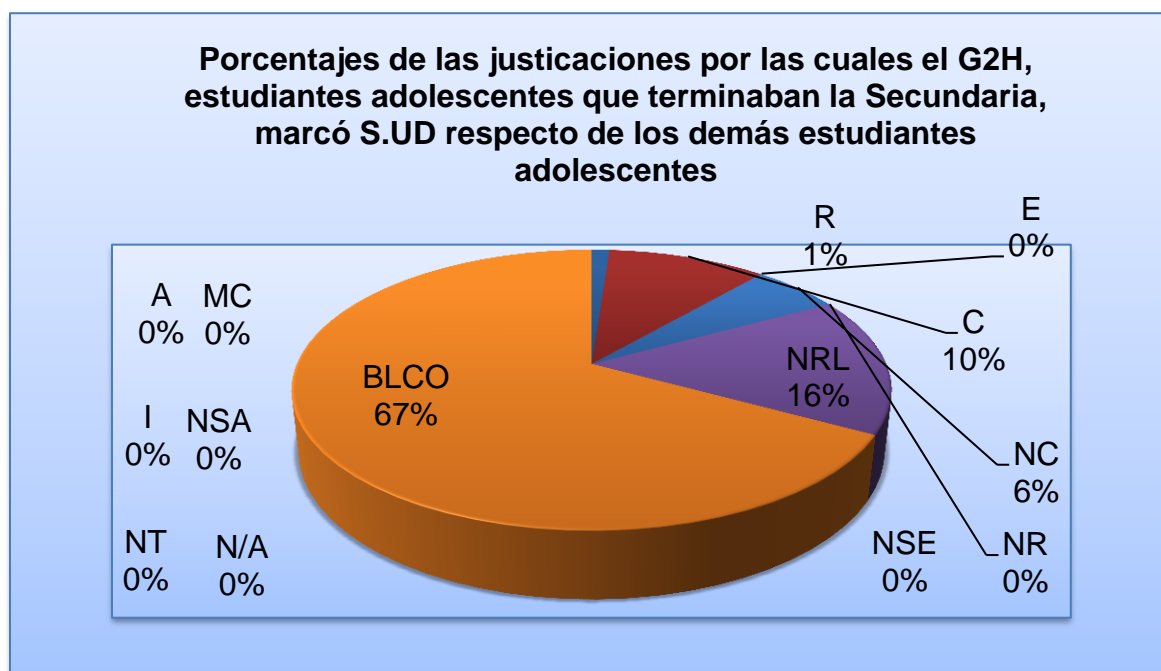
4.2.2.3.1.3 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

En consonancia con este interlocutor, el gráfico 84 evidenció como del 100% de las argumentaciones de S.UD, el 1% fue de respeto (R), el 10% de confianza (C), el 6% de ausencia de confianza (NC), el 16% de los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 67% a los espacios en blanco (BLCO).

En referencia al resto de argumentaciones: educación (E), la mucha confianza (MC), la indiferencia ante el porqué (I), la ausencia de respeto (NR), el desconocimiento del porqué (NSA), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje asociado con la *confianza* **superó** al de *respeto* y al de cada una de las demás razones; el de los espacios dejados en blanco fue el más alto. De ese modo, la categoría semántica de **confianza fundamentó** S.UD en el trato de otros estudiantes adolescentes en este grupo que finalizaba la Secundaria.

Gráfico 84



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.1.4 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres, estudiantes adolescentes

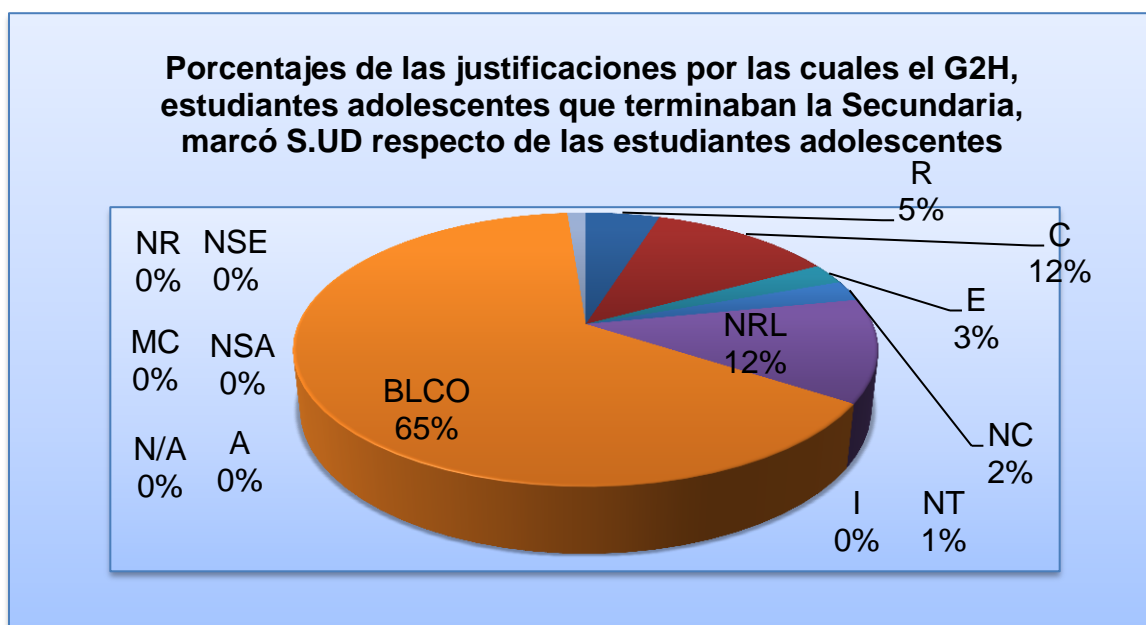
Para este interlocutor, el gráfico 85 especificó que, del 100% de las justificaciones de S.UD, el 5% correspondió a respeto (R), el 12% a confianza (C), el 2% a la ausencia de confianza (NC), el 3% a educación (E), el 12% los

planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 65% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

Los demás criterios: la mucha confianza (MC), la amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I), la ausencia de respeto (NR), la inseguridad del porqué (NSE), el desconocimiento del porqué (NSA), la falta de relación y de trato (NT) hacia esta clase de interlocutor y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje asociado con la *confianza* **superó** al de *respeto* y al de cada una de las demás justificaciones; el de los espacios dejados en blanco fue el más alto. Así pues, la categoría semántica de *confianza* fundamentó S.UD en el trato de las estudiantes adolescentes en este grupo que finalizaba la Secundaria.

Gráfico 85



Fuente: elaboración propia

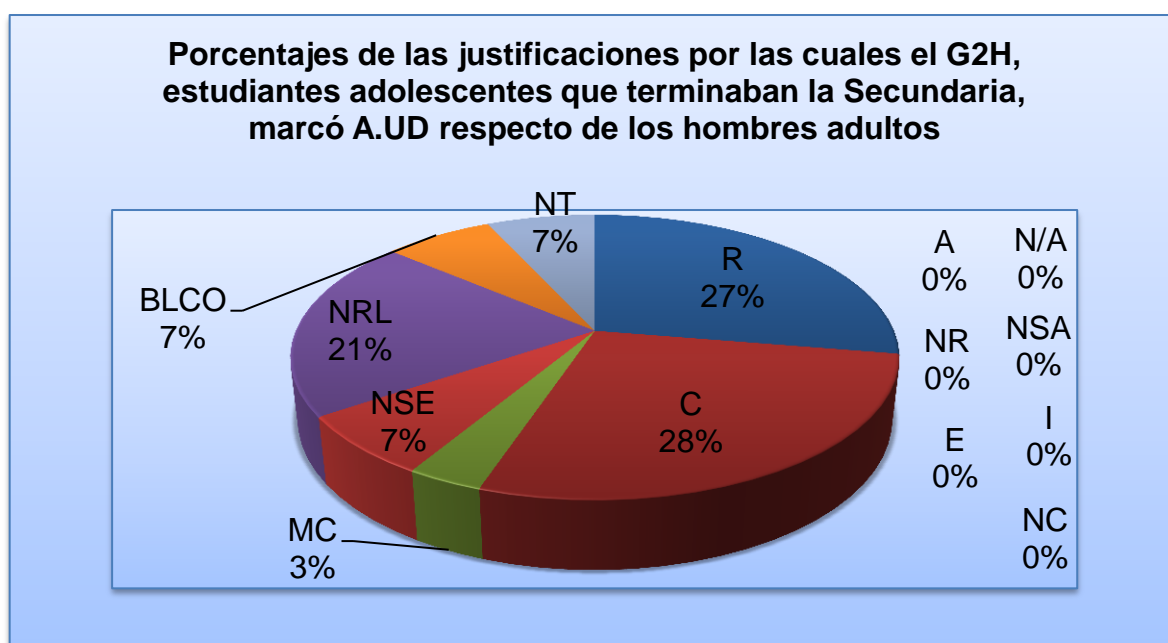
4.2.2.3.1.5 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

Ante esta clase de interlocutor, el gráfico 86 dio la siguiente información: del 100% de los argumentos para A.UD, el 27% fue para respeto (R), el 28% para el de confianza, el 21% para los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el 7% para la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y el 7% para los espacios en blanco (BLCO).

Respecto a los demás motivos: educación (E), la amistad (A), la mucha confianza (C), la indiferencia ante el porqué (I), la ausencia de confianza (NC), la ausencia de respeto (NR), la inseguridad del porqué (NSE), el desconocimiento del porqué (NSA), el y las divagaciones (N/A), el gráfico indicó un 0% para cada uno de ellos.

Por lo tanto, *confianza* **superó** a *respeto*, aunque ambos fueron relativamente altos respecto de las demás justificaciones. El criterio de espacios en blanco fue muy bajo. Por esto, la *confianza* y el *respeto*, en este orden, **fundamentaron** A.UD.

Gráfico 86



Fuente: elaboración propia

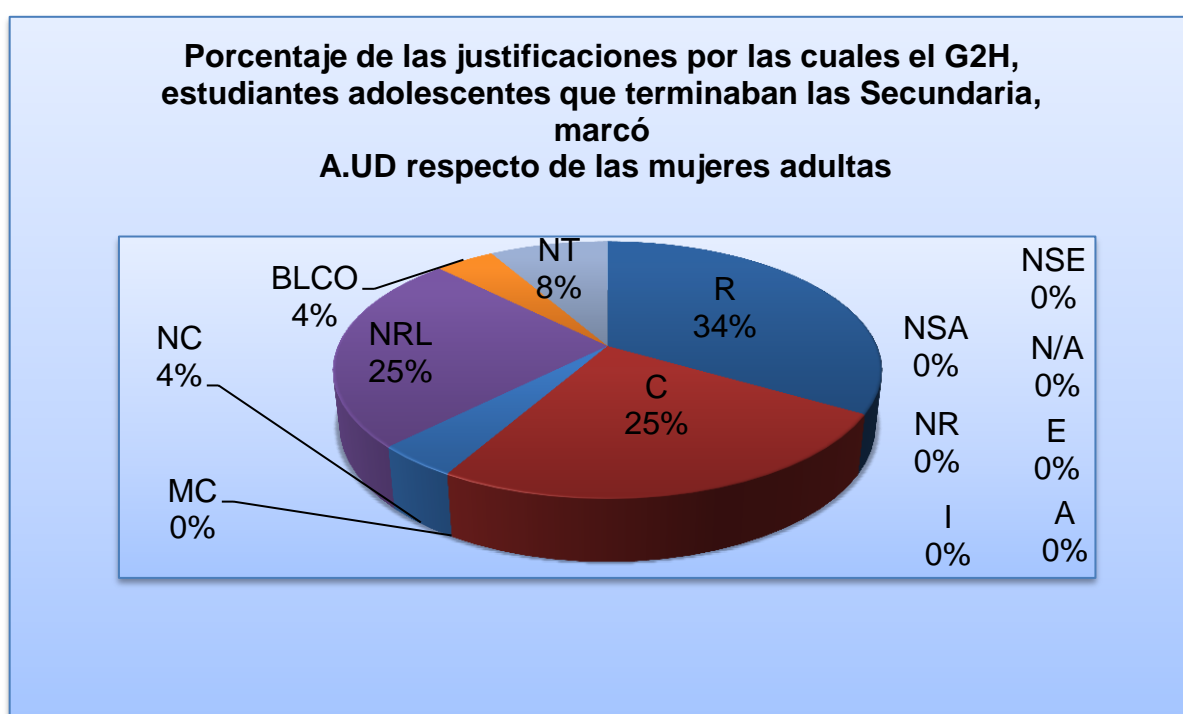
4.2.2.3.1.6 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Respecto a las mujeres adultas, el gráfico 87 indicó que, del 100% de los argumentos para A.UD, el 34% correspondió a respeto (R), el 25% a confianza, el 4% al de la ausencia de confianza (NC), el 25% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el 8% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y el 4% a los espacios en blanco (BLCO)

En cuanto a los demás criterios: la mucha confianza (C), la amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I), la ausencia de respeto (NR), la inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), el factor educación (E) y las divagaciones (N/A), ellos reflejaron un 0%.

Por lo tanto, *respeto* **superó** a *confianza* y a cada una de las demás justificaciones; De este modo, la categoría semántica de *respeto* **justificó** A.UD, seguido por la confianza en el estudiante que finalizaba la Secundaria en el trato con las mujeres adultas.

Gráfico 87



Fuente: elaboración propia

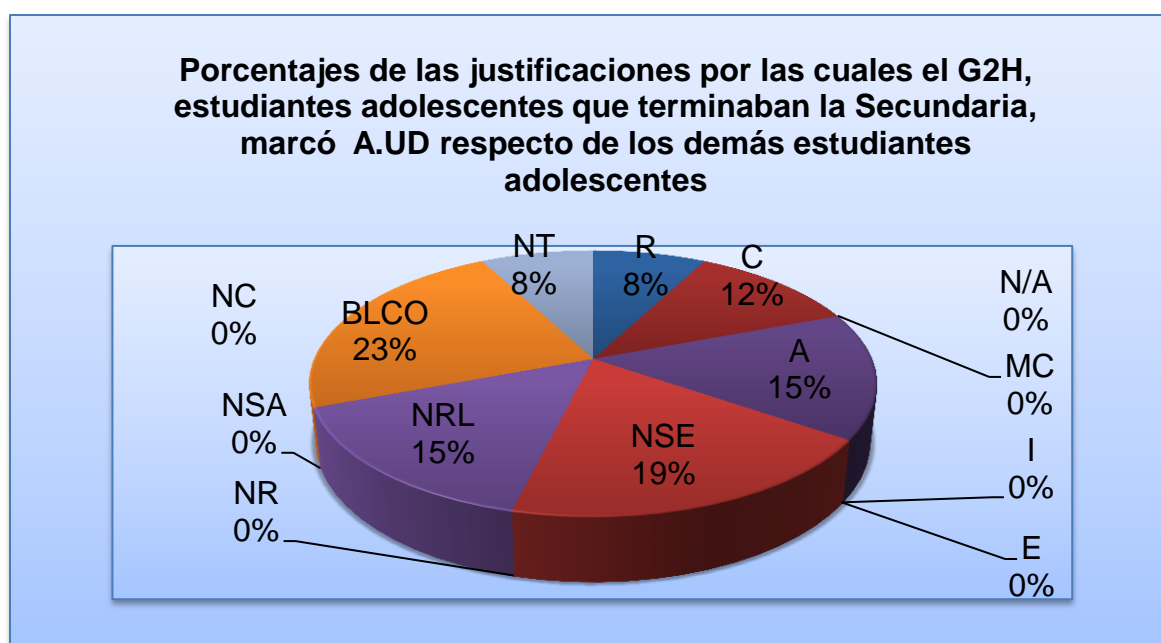
4.2.2.1.1.7 G1H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

En cuanto a este tipo de interlocutor, el gráfico 88 mostró como del 100% de las justificaciones de A.UD, el 8% fue para respeto (R), el 12% para la confianza, el 15% para la amistad (A), el 19% para la inseguridad del porqué (NSE), el 15% para los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 23% para los espacios en blanco (BLCO).

En relación con los demás motivos: mucha confianza (C), ausencia de confianza (NC), el factor educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), el valor alcanzado fue de un 0%.

De este modo, la *amistad*, seguido por la *confianza*, **superó** al de respeto y al de cada una de las demás justificaciones. Así analizado el comportamiento porcentual, la *amistad* junto con la *confianza* **fundamentaron** A.UD al salir de la Secundaria.

Gráfico 88



Fuente: elaboración propia

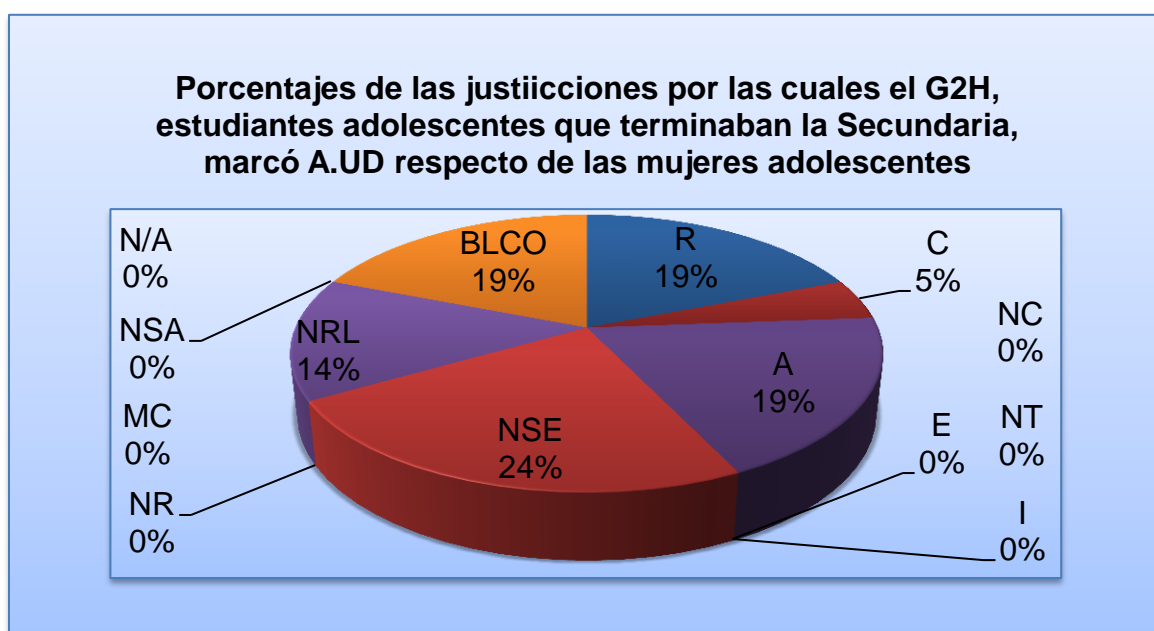
4.2.2.3.1.8 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

En consonancia con estos interlocutores, el gráfico 89 reflejó que, del 100% de las justificaciones de A.UD, el 19% correspondió a respeto (R), el 5% a confianza, el 19% a amistad (A), el 24% a la inseguridad del porqué (NSE), el 14% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 19% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En cuanto a los demás criterios: educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), mucha confianza (C), ausencia de confianza (NC), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), tuvieron un alcance del 0%.

Por lo tanto, el *respeto* y la *amistad* superaron a la *confianza*, el estar inseguro de la respuesta superó a todos los criterios, incluso a los espacios en blanco. Así pues, el *respeto*, junto con la *amistad*, **fundamentaron** A.UD en este G2H.

Gráfico 89



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.1.9 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

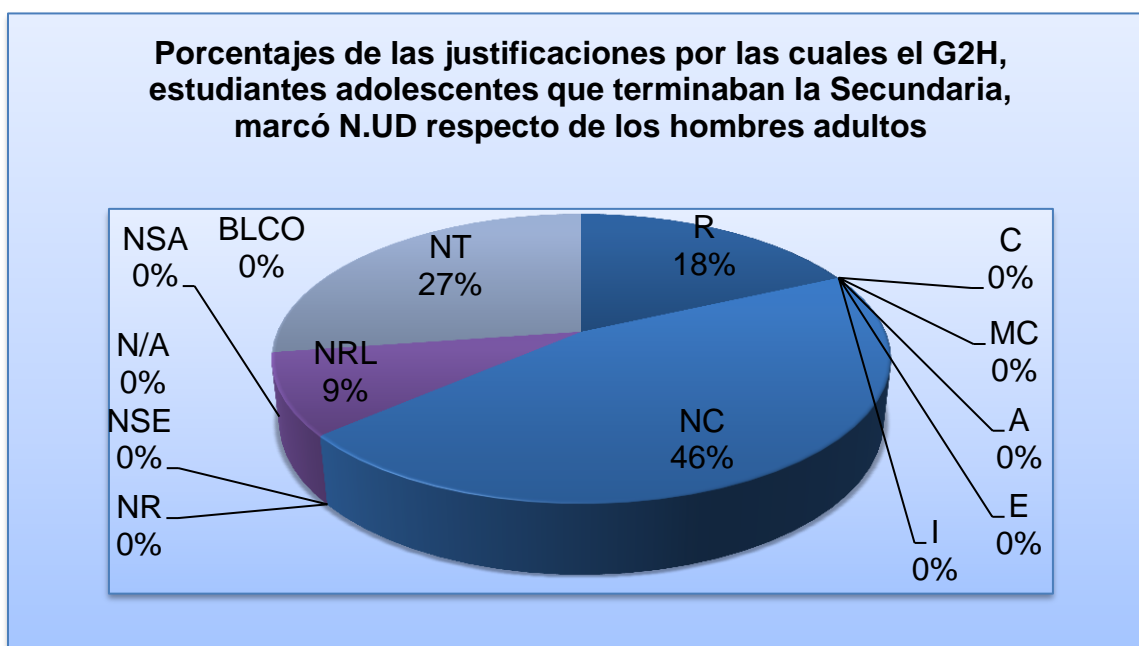
El gráfico 90, respecto de este interlocutor, mostró como del 100% de las razones de N.UD, el 18% fue para el *respeto* (R), el 46% fue para la *ausencia de confianza* (NC), el 9% para los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 27% para la *falta de relación y de trato* hacia esta clase de interlocutor (NT).

Los criterios de *confianza* (C), *mucha confianza* (MC), *educación* (E), *amistad* (A), la *indiferencia ante el porqué* (I), *ausencia de respeto* (NR), *desconocimiento del porqué* (NSA), *inseguridad del porqué* (NSE), *planteamientos*

no relacionados con las formas pronominales (NRL) y espacios dejados en blanco (BLCO) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0 %.

Por lo tanto, el porcentaje de *ausencia de confianza fue superior a respeto*, no obstante, los comentarios referentes a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor comprendieron un alto porcentaje. No hubo espacios dejados en blanco.

Gráfico 90



Fuente: elaboración propia

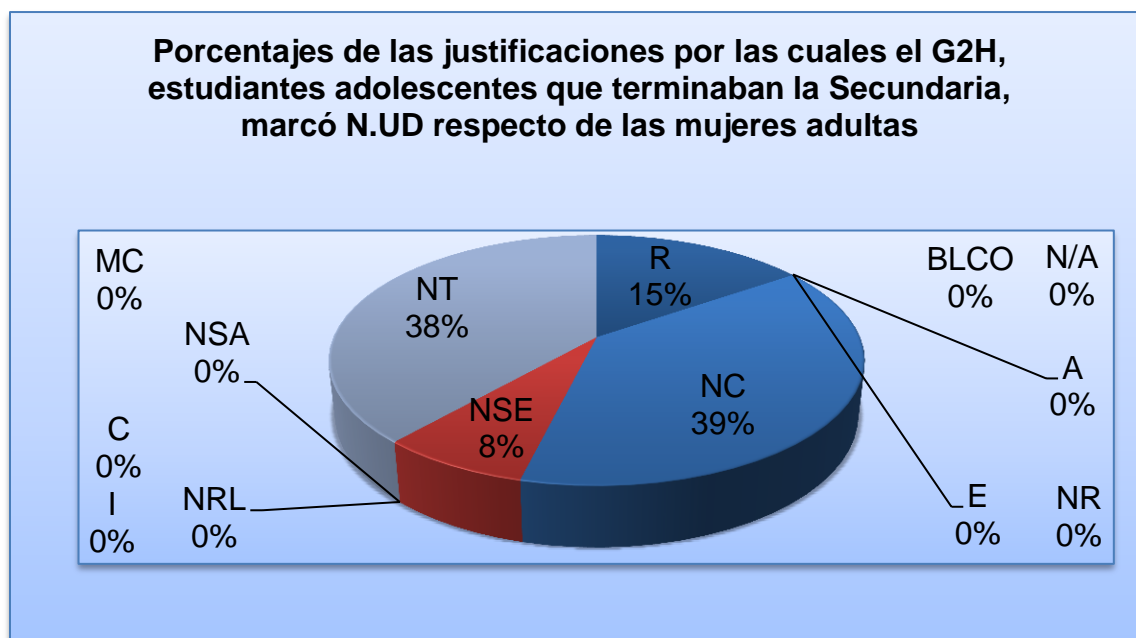
4.2.2.3.1.10 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Respecto de estos interlocutores, el gráfico 91 presentó como del 100% de las justificaciones de N.UD, el 15% correspondió a respeto (R), el 39% correspondió a la ausencia de confianza (NC), el 8% a inseguridad del porqué (NSE) y el 38% a falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT).

En cuanto a los demás argumentos: confianza, mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), los espacios que dejaron en blanco (BLCO) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

De este modo, el porcentaje asociado con la ausencia de confianza hacia las mujeres adultas fue el más alto de todos los motivos, seguido por falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor. El *respeto* justificó N.UD con **bajo** porcentaje.

Gráfico 91



Fuente: elaboración propia

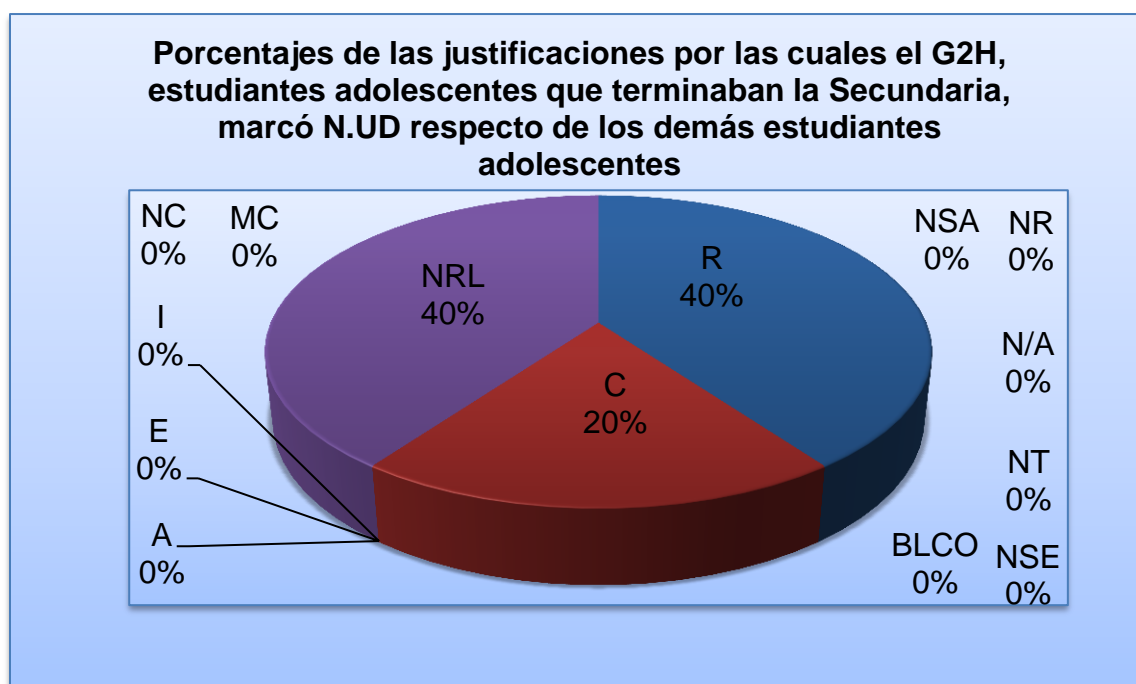
4.2.2.3.1.11 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

En cuanto a los varones interpelados, el gráfico 92 reflejó que, del 100% de las justificaciones de N.UD, el 40% correspondió a *respeto* (R), el 20% a *confianza* (C) y el 40% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

Los comentarios sobre mucha *confianza* (C), *educación* (E), *amistad* (A), *indiferencia ante el porqué* (I), *ausencia de respeto* (NR), *la ausencia de confianza* (NC), *espacios que dejaron en blanco* (BLCO), *inseguridad del porqué* (NSE), *desconocimiento del porqué* (NSA), *falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor* (NT) y *divagaciones* (N/A) obtuvieron un valor porcentual uniforme, 0%.

Por lo tanto, **un alto porcentaje** correspondió a *respeto* y a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales; un **bajo porcentaje** correspondió a *confianza*. De esta manera el criterio de *respeto* **fundamentó** con mayor porcentaje a N.UD.

Gráfico 92



Fuente: elaboración propia

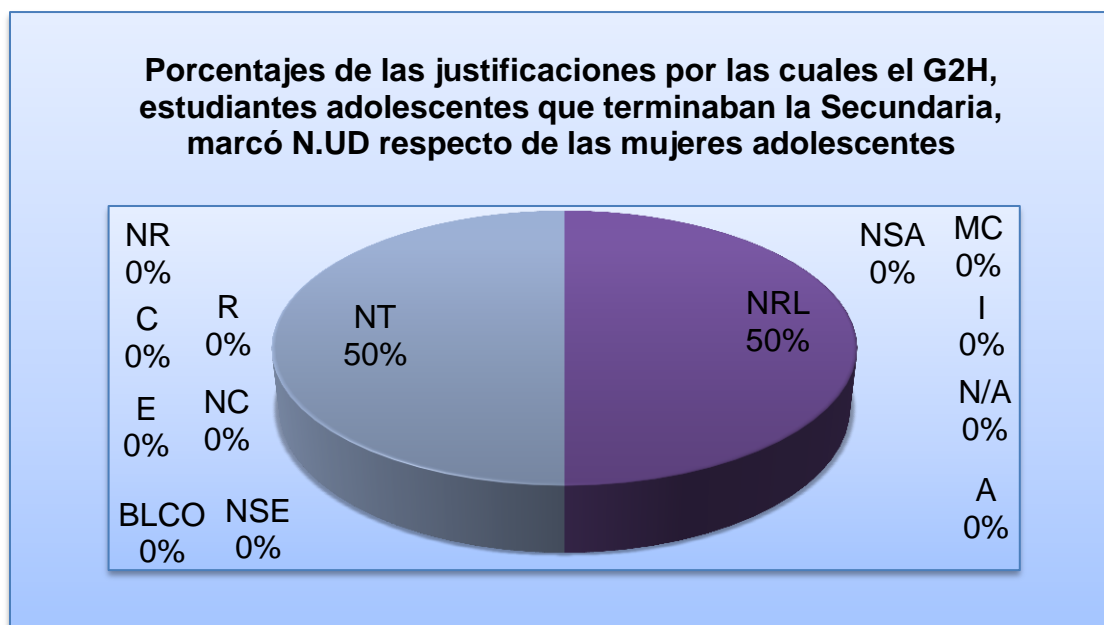
4.2.2.3.1.12 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes mujeres

Al respecto de estas mujeres adolescentes, el gráfico 93 mostró lo siguiente: del 100% de las justificaciones de N.UD, el 50% fue para los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el otro 50% para la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT),

En cuanto a los criterios sobre el *respeto* (R), la *confianza* (C), la mucha confianza (C), el factor educación (E), la amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I), la ausencia de confianza (NC), la ausencia de respeto (NR), la inseguridad del porqué (NSE), el desconocimiento del porqué (NSA), espacios que dejaron en blanco (BLCO) y las divagaciones (N/A), se confirmó un 0% para cada justificación.

Por tanto, el porcentaje asociado con la falta de relación y de trato hacia las mujeres adolescentes fue equiparable con los planteamientos no relacionados con las formas pronominales. Las categorías semánticas de *respeto*, *confianza* y demás justificaciones no fueron justificantes para N.UD.

Gráfico 93



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.2 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Vos con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

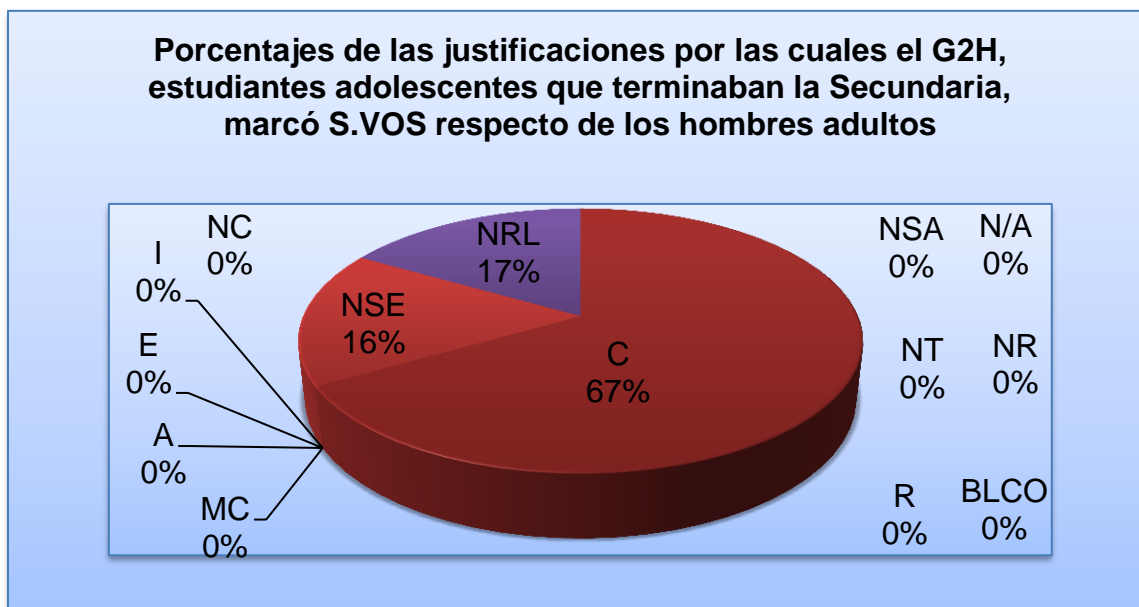
4.2.2.3.2.1 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en función de los hombres adultos

En consonancia con esta clase de interlocutor, el gráfico 94 mostró los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de S.VOS, el 67% correspondió a confianza (C), el 16% a la inseguridad del porqué (NSE) y el 17% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

Los porcentajes concernientes a respeto (R), a la mucha confianza (C), al factor educación (E), a la amistad (A), a la indiferencia ante el porqué (I), al desconocimiento del porqué (NSA), a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), espacios que dejaron en blanco (BLCO). y a las divagaciones (N/A) fueron de un 0%.

Por lo tanto, *confianza* **superó** a cada una de las demás justificaciones, así pues esta categoría semántica **fundamentó** el trato con el interlocutor adulto en el G2H.

Gráfico 94



Fuente: elaboración propia

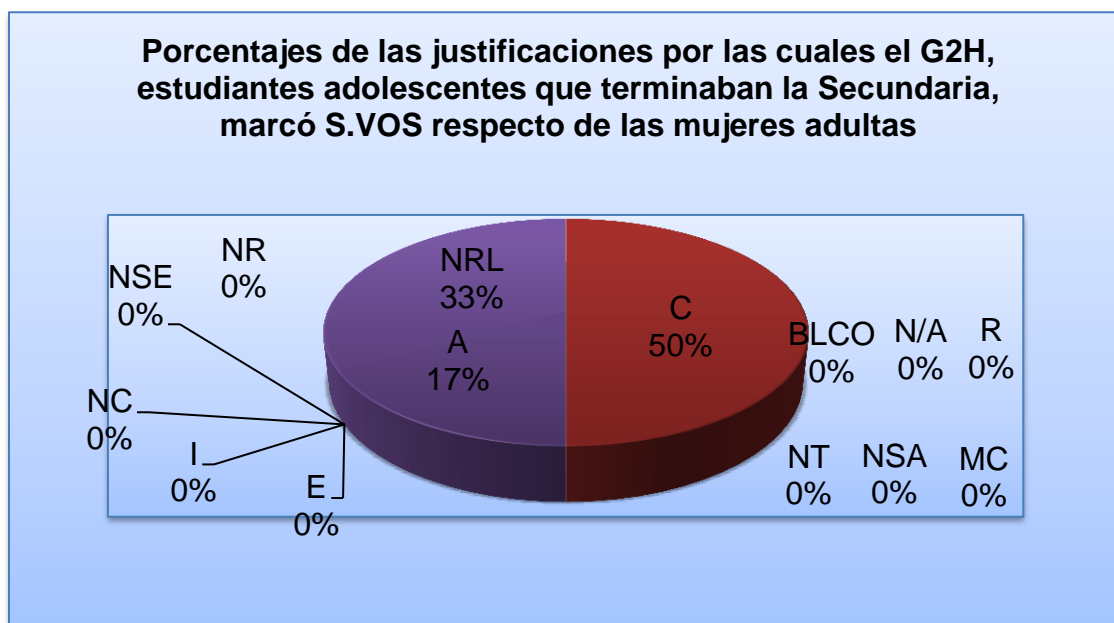
4.2.2.3.2.2 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

El gráfico 95 reflejó, para este tipo de interlocutor, la siguiente información: del 100% de las justificaciones de S.VOS, el correspondió a 50% a confianza (C), el 17% a la amistad (A) y el 33% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL),

Los criterios de respeto (R), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), espacios que dejaron en blanco (BLCO), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A) reflejaron un 0%.

Por tanto, *confianza* **superó** a cada una de los demás criterios; así planteado, la *confianza* **fundamentó** S.VOS en el trato con las mujeres adultas.

Gráfico 95



Fuente: elaboración propia

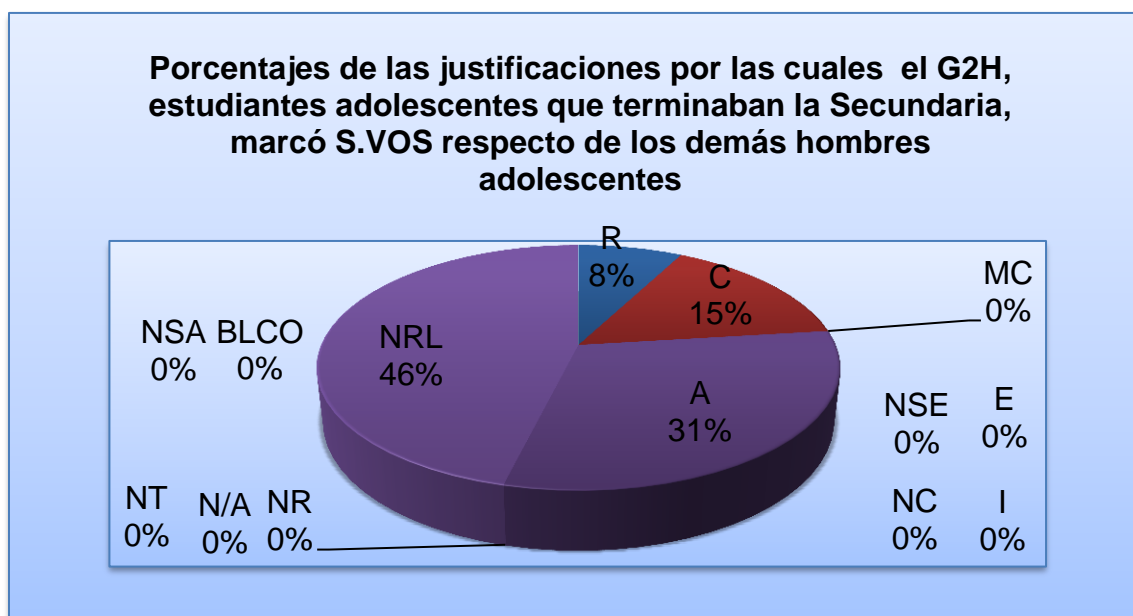
4.2.2.3.2.3 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado los demás estudiantes adolescentes

Respecto de estos interlocutores, el gráfico 96 mostró como del 100% de las razones de S.VOS, el 8% fue para respeto (R), el 15% para confianza (C), el 31% para amistad (A) y el 46% para planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

Los argumentos denominados mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), espacios que dejaron en blanco (BLCO), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron 0%.

Por lo tanto, el porcentaje de *amistad* **superó** al de *confianza* y al de *respeto*. Los planteamientos no relacionados con las formas pronominales obtuvo el porcentaje más alto. De esta manera la *amistad* **respaldó** con alto porcentaje la escogencia de S.VOS en cuanto a los interlocutores adolescentes.

Gráfico 96



Fuente: elaboración propia

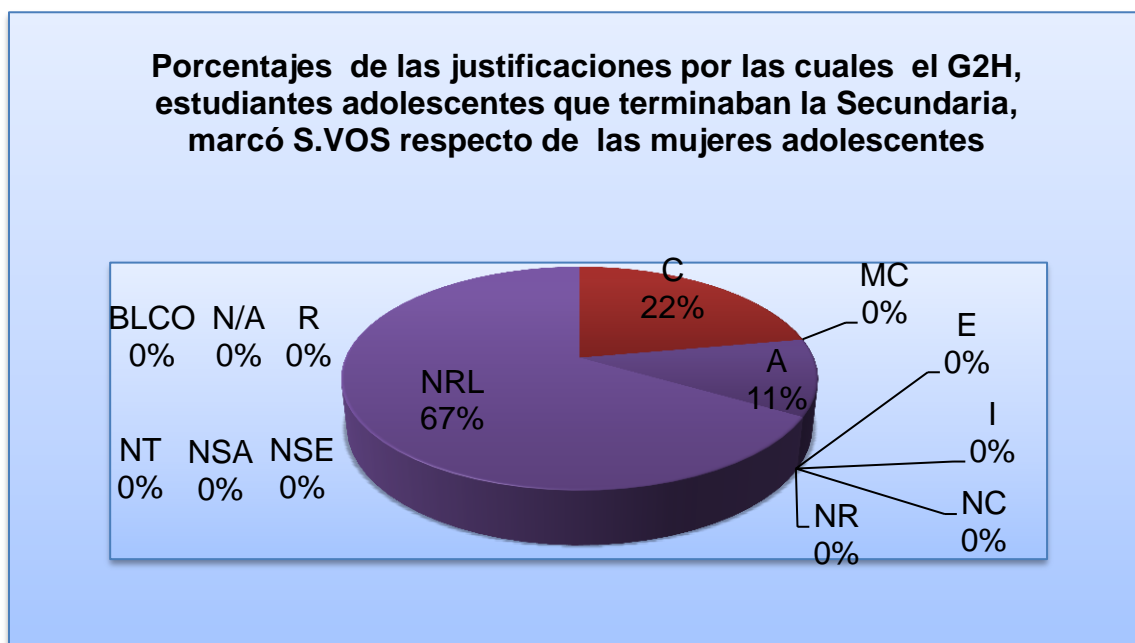
4.2.2.3.2.4 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado las estudiantes adolescentes

En consonancia con las mujeres adolescentes, el gráfico 97 mostró los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de S.VOS, 22% para confianza (C), el 11% para amistad (A) y el 67% para los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

En cuanto al respeto (R), la mucha confianza (C), al factor educación (E), a la indiferencia ante el porqué (I), a la ausencia de confianza (NC), a los espacios que dejaron en blanco (BLCO), a la ausencia de respeto (NR), a la inseguridad del porqué (NSE), al desconocimiento del porqué (NSA), a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y a las divagaciones (N/A), todas reflejaron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje que correspondió a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales superó a todas las demás justificaciones. De todos los demás criterios, *confianza* y *amistad* obtuvieron un porcentaje **aceptable** como justificantes para esta opción.

Gráfico 97



Fuente: elaboración propia

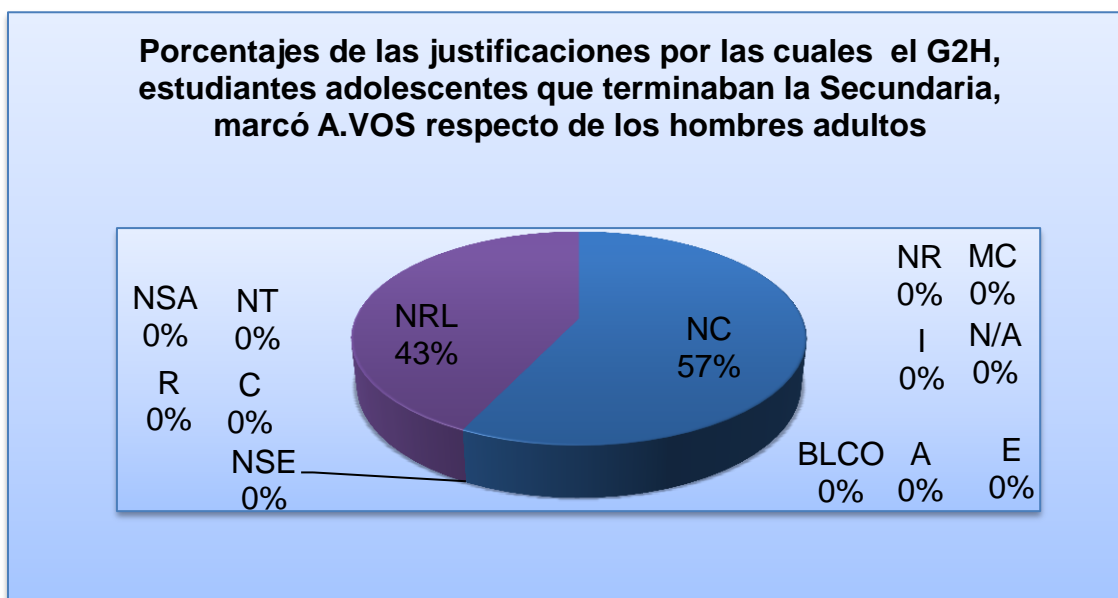
4.2.2.3.2.5 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

En cuanto a este tipo de interlocutor propuesto, el gráfico 98 reflejó la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 57% correspondió a ausencia de confianza (NC) y el 43% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

Las justificaciones: respeto (R), confianza (C), espacios que dejaron en blanco (BLCO), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0%.

Por lo tanto, no tenía confianza a los interlocutores superó a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales. Visto así, *el no tenerle confianza* a los hombres adultos *fundamentó* A.VOS en este G2H.

Gráfico 98



Fuente: elaboración propia

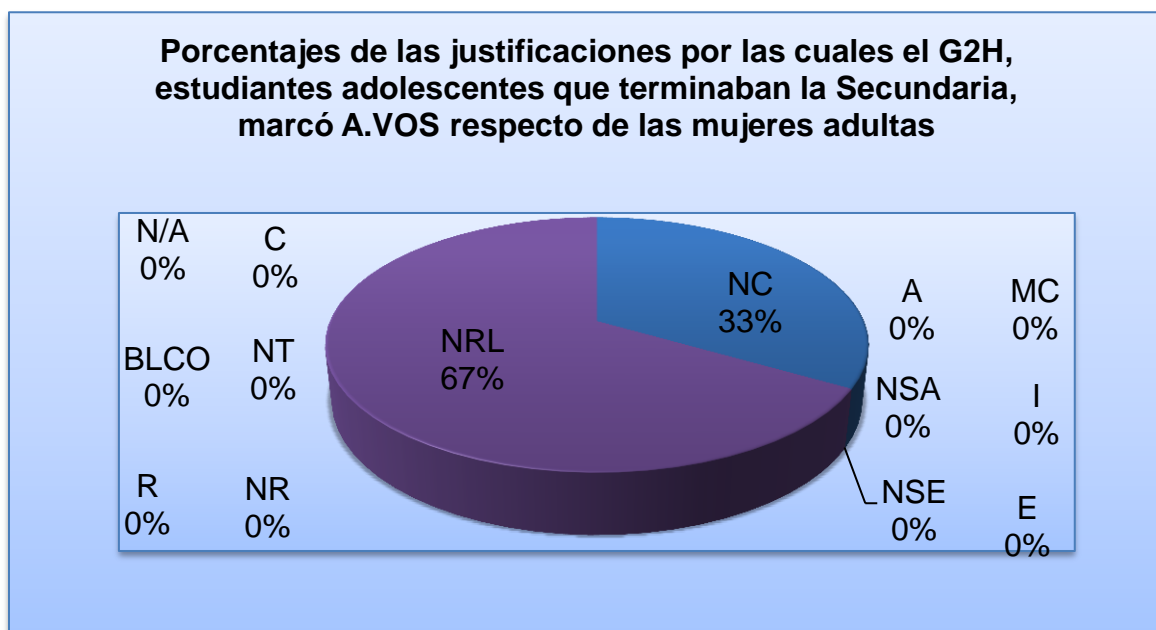
4.2.2.3.2.6 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Respecto de este tipo de interlocutor propuesto, el gráfico 99 proveyó los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 33% correspondió a ausencia de confianza (NC) y el 67% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) .

En tanto, los demás argumentos: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE), espacios que dejaron en blanco (BLCO), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), así como las divagaciones (N/A), reflejaron en el gráfico un 0%.

Analizado así, un elevado porcentaje correspondió a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales; la ausencia de confianza hacia las mujeres adultas superó a las demás justificaciones. De esta manera, **ni el respeto ni la confianza fundamentaron A.VOS este G2H.**

Gráfico 99



Fuente: elaboración propia

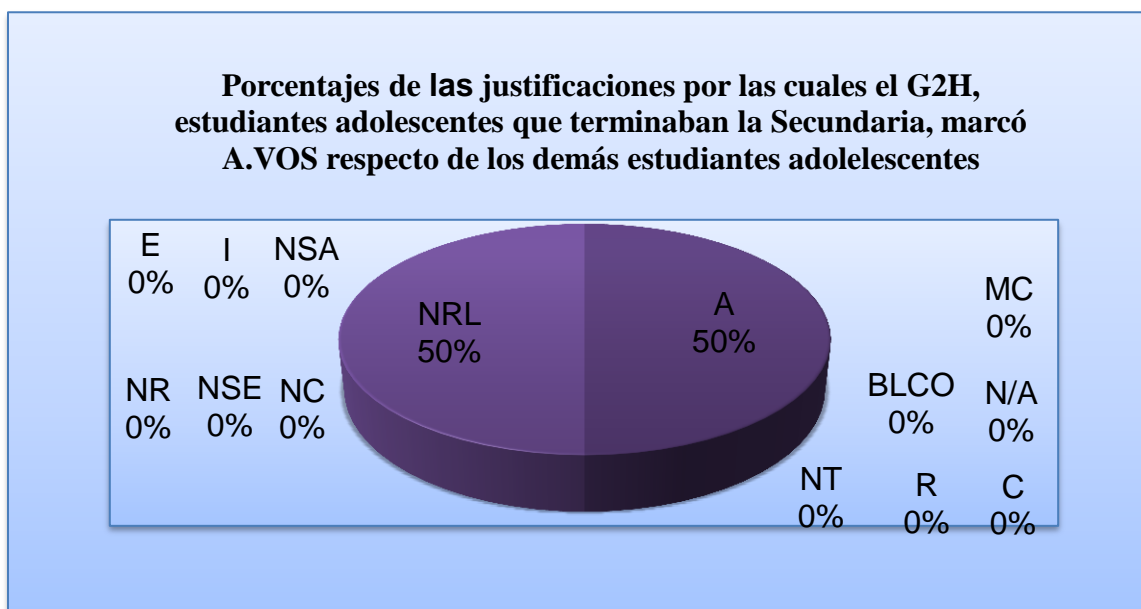
4.2.2.3.2.7 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, otros estudiantes adolescentes

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 100 se extrae la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 50% correspondió a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el otro 50% a la amistad (A).

Los criterios de respeto (R), confianza (C), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE) y los espacios que dejaron en blanco (BLCO), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0 %.

Por lo tanto, el porcentaje que correspondió a amistad y el de no respondía en relación con las formas pronominales fueron equivalentes. En este contexto, **ni la confianza ni el respeto fundamentaron A.VOS** en este G2H estudiantes adolescentes.

Gráfico 100



Fuente: elaboración propia

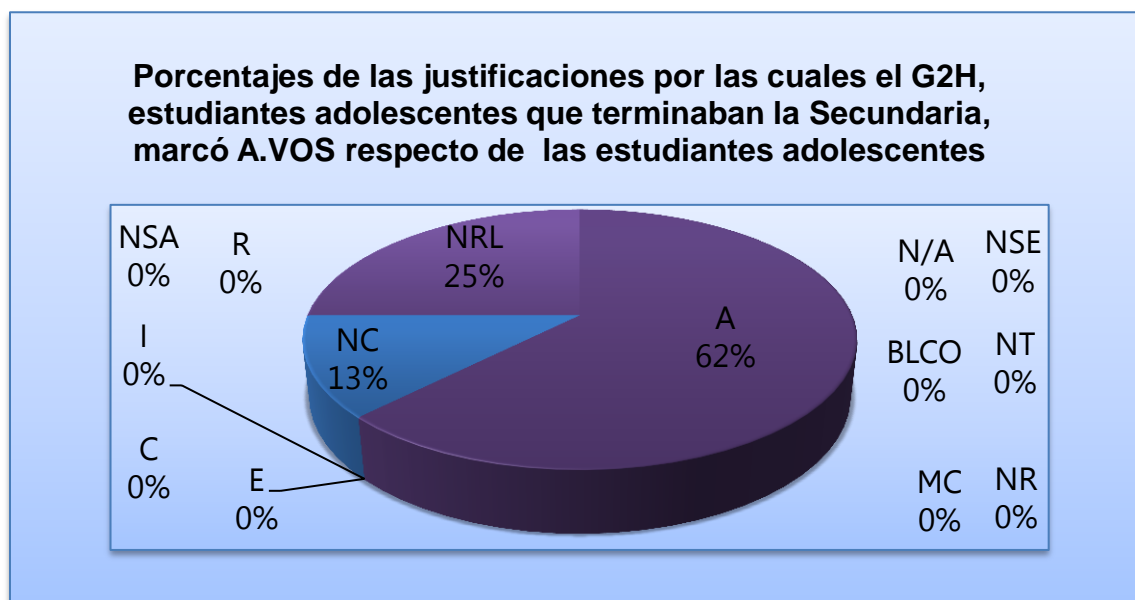
4.2.2.3.2.8 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor, estudiantes adolescentes mujeres

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 101 se extrae la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 62% correspondió a amistad (A), el 25% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 13% a ausencia de confianza (NC).

Los criterios de respeto (R), confianza (C), indiferencia ante el porqué (I), espacios que dejaron en blanco (BLCO), mucha confianza (MC), educación (E), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0 %.

Por lo tanto, amistad superó a no tenía confianza hacia las mujeres adolescentes, seguido de planteamientos no relacionados con las formas pronominales. En este contexto, **ni el respeto ni la confianza** fundamentaron A.VOS.

Gráfico 101



Fuente: elaboración propia

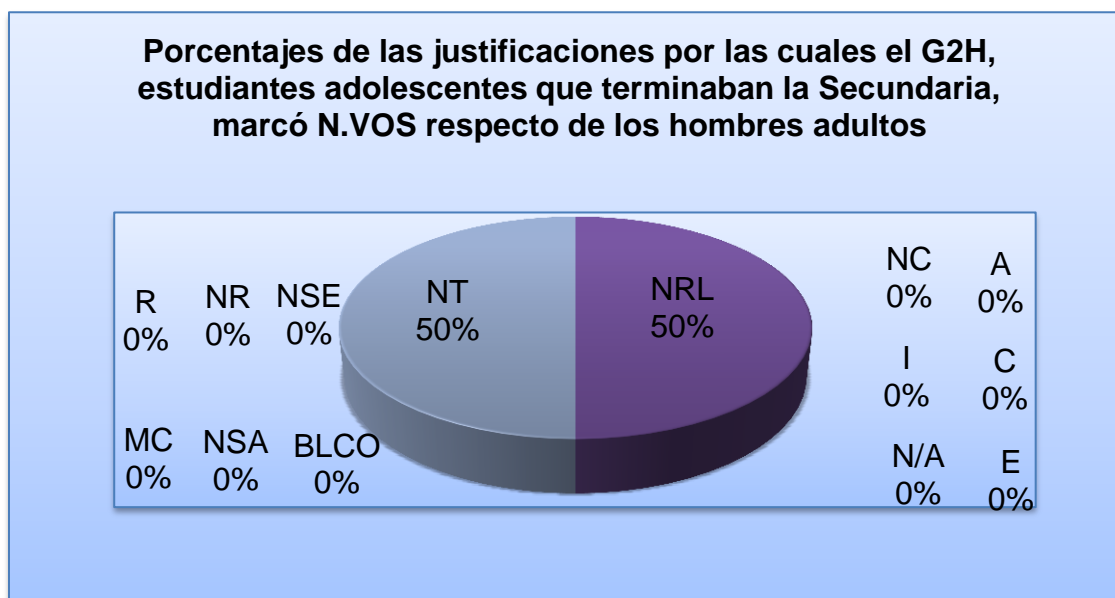
4.2.2.3.2.9 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, los hombres adultos

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 102 se extrajo la siguiente información: del 100% de las justificaciones de N.VOS, el 50% correspondió planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el otro 50% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT).

Los criterios de respeto (R), confianza (C), mucha confianza (MC), educación (E), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), amistad (A), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), espacios que dejaron en blanco (BLCO), indiferencia ante el porqué (I) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

La mitad del porcentaje correspondió a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor, la otra mitad a planteamientos no relacionados con las formas pronominales. De este modo, **ni el respeto ni la confianza obtuvieron preferencia porcentual** ante N.VOS en su relación con los hombres adultos propuestos.

Gráfico 102



Fuente: elaboración propia

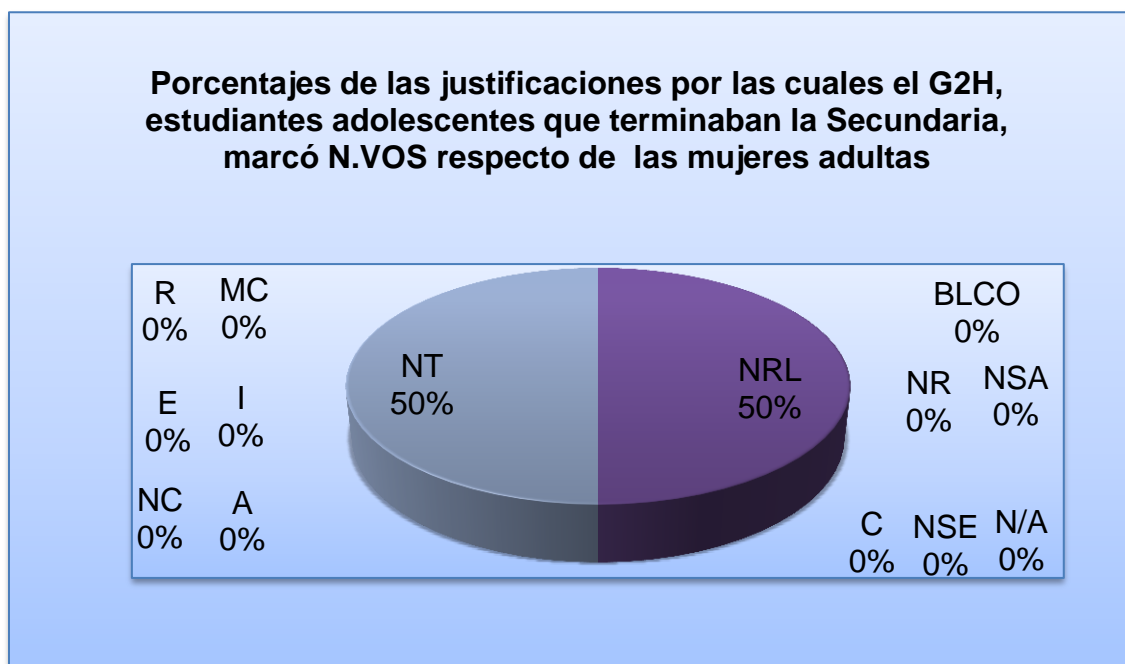
4.2.2.3.2.10 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adultas

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 103 se extrajo la siguiente información: del 100% de las justificaciones de N.VOS, el 50% correspondió planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el otro 50% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT).

Los criterios de respeto (R), confianza (C), mucha confianza (MC), educación (E), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), amistad (A), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), espacios que dejaron en blanco (BLCO), indiferencia ante el porqué (I) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el *respeto* y la *confianza* **no obtuvieron preferencia porcentual** ante N.VOS en su relación con los mujeres adultas. La mitad del porcentaje correspondió a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor, la otra mitad a planteamientos no relacionados con las formas pronominales.

Gráfico 103



Fuente: elaboración propia

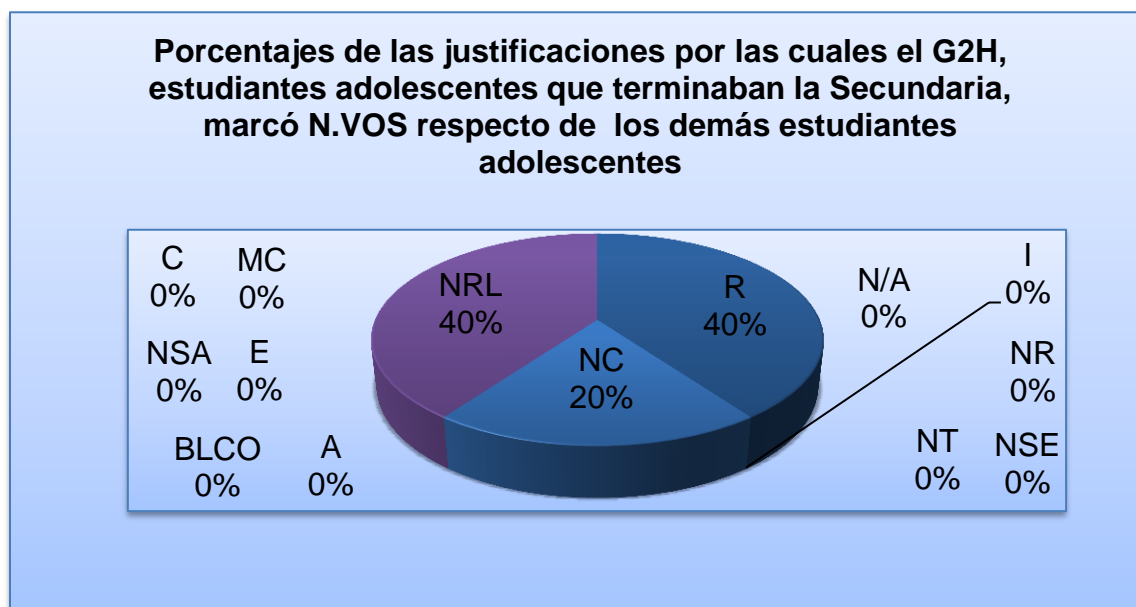
4.2.2.3.2.11 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, otros estudiantes adolescentes

Respecto de estos interlocutores, varones adolescentes, el gráfico 104 indicó que, del 100% de las justificaciones de N.VOS, el 20% correspondió a la ausencia de confianza (NC), el 40% a respeto (R) y el 40% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

En cuanto a los demás criterios: confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), los espacios que dejaron en blanco (BLCO) y divagaciones (N/A), ellos obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, respeto y planteamientos no relacionados con las formas pronominales fueron equiparables, ambos superaron a la ausencia de confianza. Así pues, solo el **respeto fundamentó** N.VOS en este G2H respecto de otros adolescentes.

Gráfico 104



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.2.12 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, mujeres adolescentes

El trato hacia estos interlocutores los informantes mostraron como del 100% de las justificaciones de N.VOS, la totalidad correspondió a ausencia de comentarios, por lo tanto, los criterios de respeto (R), espacios que dejaron en blanco (BLCO), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

4.2.2.3.3 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Tú con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

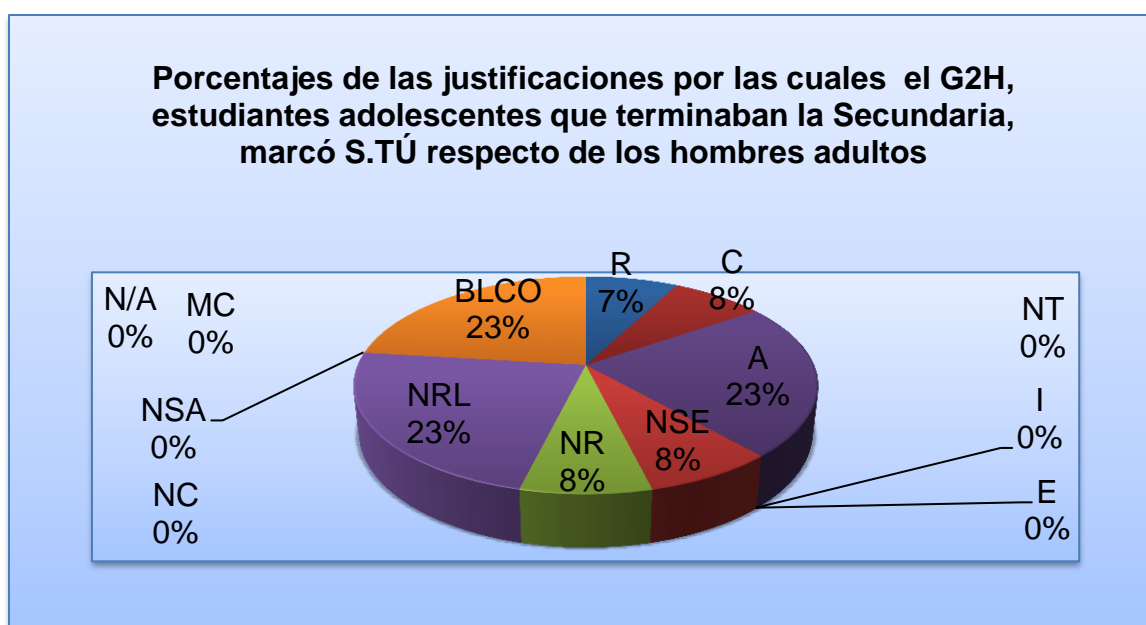
4.2.2.3.3.1 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

En el gráfico 105, se observó como del 100 % de las razones de S.TÚ, el 7 % correspondió a respeto (R). el 8% a confianza (C), el 23% a amistad (A), el 8% a inseguridad del porqué (NSE), el 23% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el 8% a ausencia de respeto (NR) y el 23% a espacios en blanco.

En tanto, mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), no tenía confianza a los interlocutores (NC) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

Así, un alto e idéntico porcentaje correspondió a planteamientos no relacionados con las formas pronominales, a espacios dejados en blanco y a amistad; *respeto* y *confianza* fueron porcentajes bajos, pero este último criterio **superó** al de *respeto*. Entonces, la *amistad* motivó S.TÚ por su elevado porcentaje de escogencia.

Gráfico 105



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.3.2 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

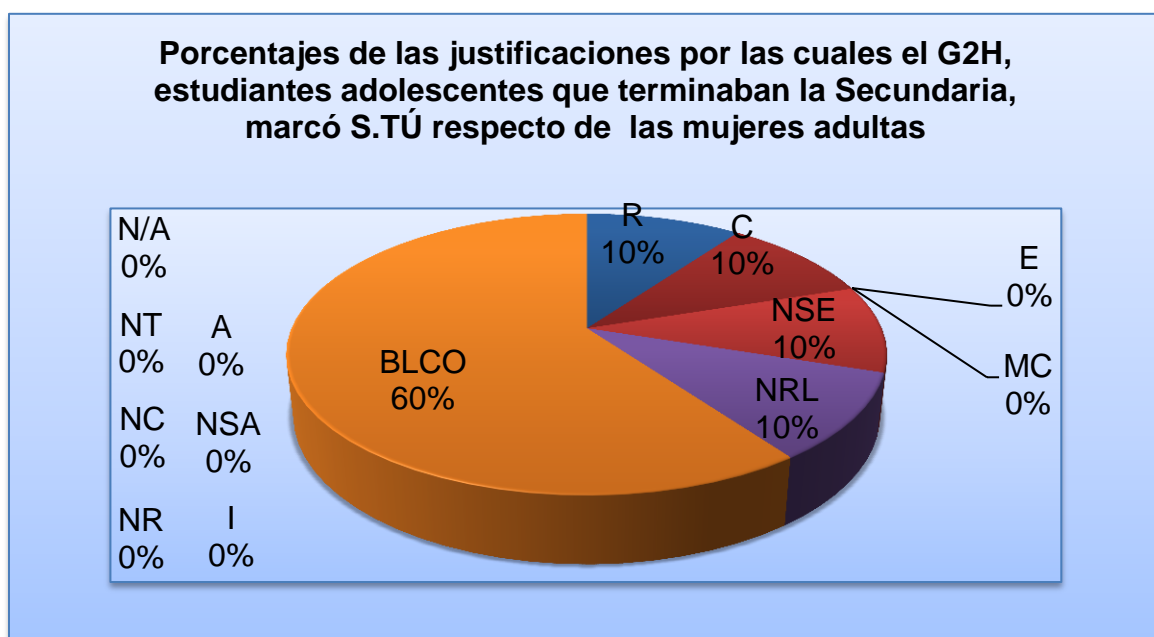
En el gráfico 106, con este tipo de interlocutor, se observó como del 100% de las razones de S.TÚ, el 10% correspondió a respeto (R), el 10% a confianza (C),

el 10% a inseguridad del porqué (NSE, el 10% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 60% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

En tanto, educación (E), amistad (A), mucha confianza (C), desconocimiento del porqué (NSA), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), mucha confianza (C), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, los espacios en blanco reflejaron un alto porcentaje. El porcentaje de *respeto*, de *confianza* y planteamientos no relacionados con las formas pronominales fue **igual** y **bajo**. Las demás justificaciones marcaron 0%. Entonces, el *respeto* y la *confianza* **motivaron** S.TÚ en el G2H respecto de las mujeres adultas.

Gráfico 106



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.3.3 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes

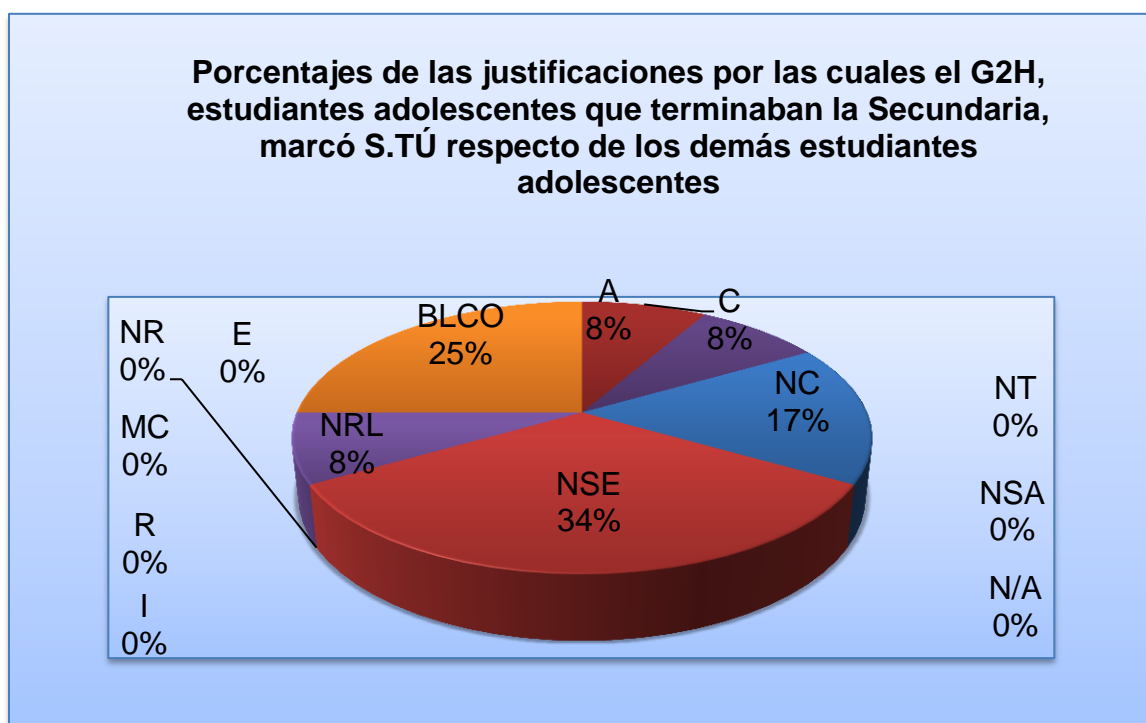
En el gráfico 107, en relación con este tipo de interlocutor, se observó como del 100% de las razones de S.TÚ, el 8% a confianza (C), el 8% a amistad (A), el

17% a ausencia de confianza (NC), el 34% a inseguridad del porqué (NSE), el 8% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 25% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los criterios: a respeto (R), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

De este modo, el porcentaje de inseguridad del porqué, seguido por los espacios en blanco fue bajo, el de confianza, amistad y planteamientos no relacionados con las formas pronominales fue bajo, pero equivalente; el de ausencia de confianza fue mayor a estos. Los otros criterios tuvieron cero por ciento. De aquí que la *ausencia de confianza* justificó S.TÚ en este G2H respecto de los adolescentes propuestos.

Gráfico 107



Fuente: elaboración propia

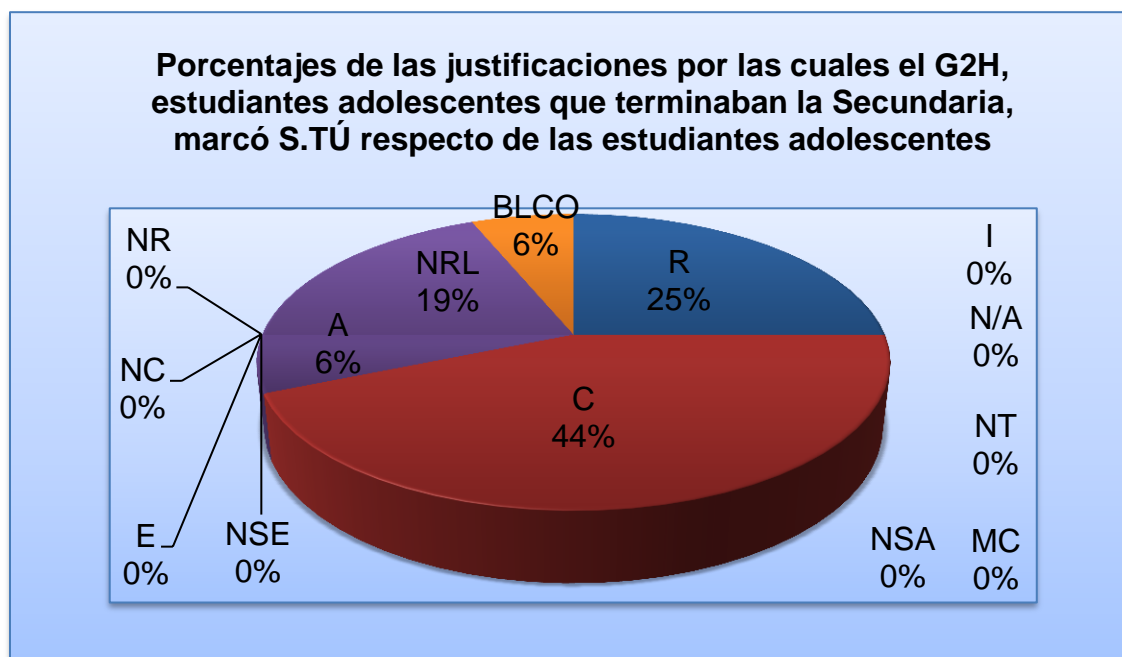
4.2.2.3.3.4 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

En el gráfico 108, respecto de este interlocutor femenino, se observó como del 100% de las razones de S.TÚ, el 25% correspondió a respeto (R), el 44% a confianza (C), 6% a amistad (A), 19% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y 6 % a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los demás criterios, mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

De esta manera, un alto porcentaje correspondió a confianza, seguido por respeto, luego por planteamientos no relacionados con las formas pronominales, y en menor porcentaje por amistad y espacios en blanco; los otros criterios reflejaron cero por ciento. Por lo que la *confianza justificó* en mayor proporción que la amistad y el respeto a S.TÚ en este G2H en relación con las mujeres adolescentes.

Gráfico 108



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.3.5 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

Respecto de este interlocutor masculino adulto, se observó como del 100 % de las justificaciones de A.TÚ, ninguna fundamentó dicha opción.

4.2.2.3.3.6 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En sintonía con este interlocutor femenino adulto, se observó como del 100 % de las razones de A.TÚ, el la totalidad porcentual correspondió a ausencia de confianza (NC), por lo tanto, esta justificó A.TÚ en este G2H en relación con los mujeres adultas.

Los demás criterios, respeto (R), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), espacios que dejaron en blanco (BLCO), confianza (C), amistad (A),), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.3.3.7 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado otros varones

Respecto a este interlocutor se mostró como del 100% de las justificaciones de A.TÚ, la totalidad porcentual no fundamentó dicha opción, en este G2H respecto de los varones adolescentes.

4.2.2.3.3.8 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

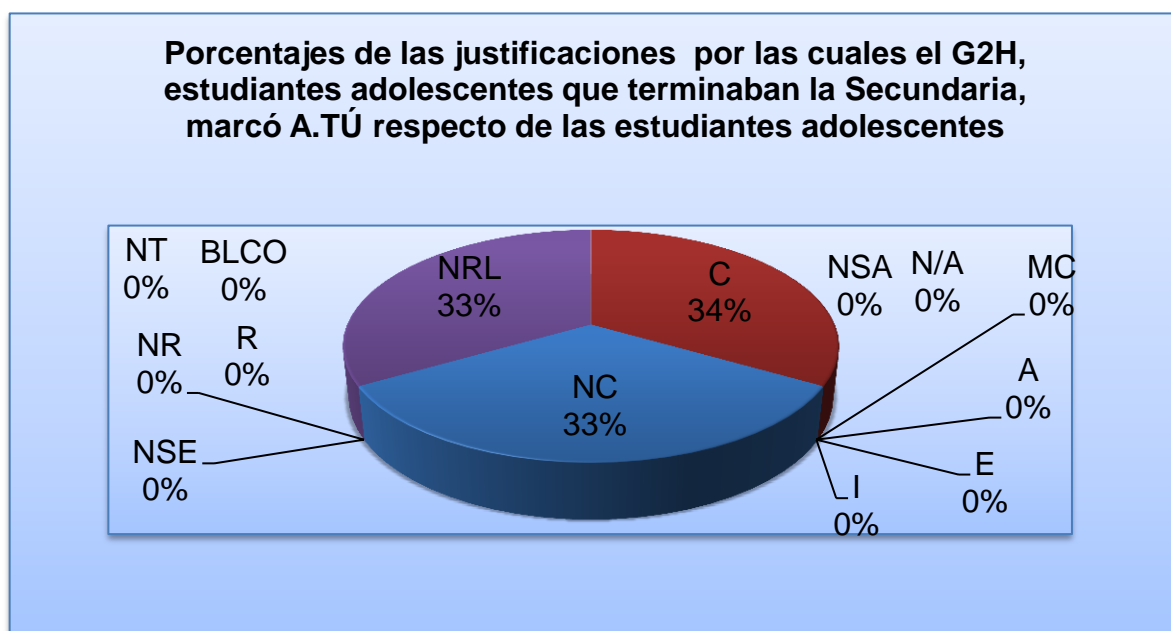
En el gráfico 109, en cuanto a las estudiantes propuestas en el cuestionario, se indicó que, del 100% de las justificaciones de A.TÚ, el 34% correspondió a confianza (C), el 33% a ausencia de confianza (NC) y el 33% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

Los demás criterios: respeto (R) amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), espacios que dejó en blanco (BLO), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué

(NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), desconocimiento del porqué (NSA) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Así interpretado, el porcentaje que correspondió a confianza obtuvo un punto porcentual menos que el criterio denominado ausencia de confianza y este se equiparó con el de planteamientos no relacionados con las formas pronominales. Así pues, la *confianza fundamentó* A.TÚ en este G2H.

Gráfico 109



Fuente: elaboración propia

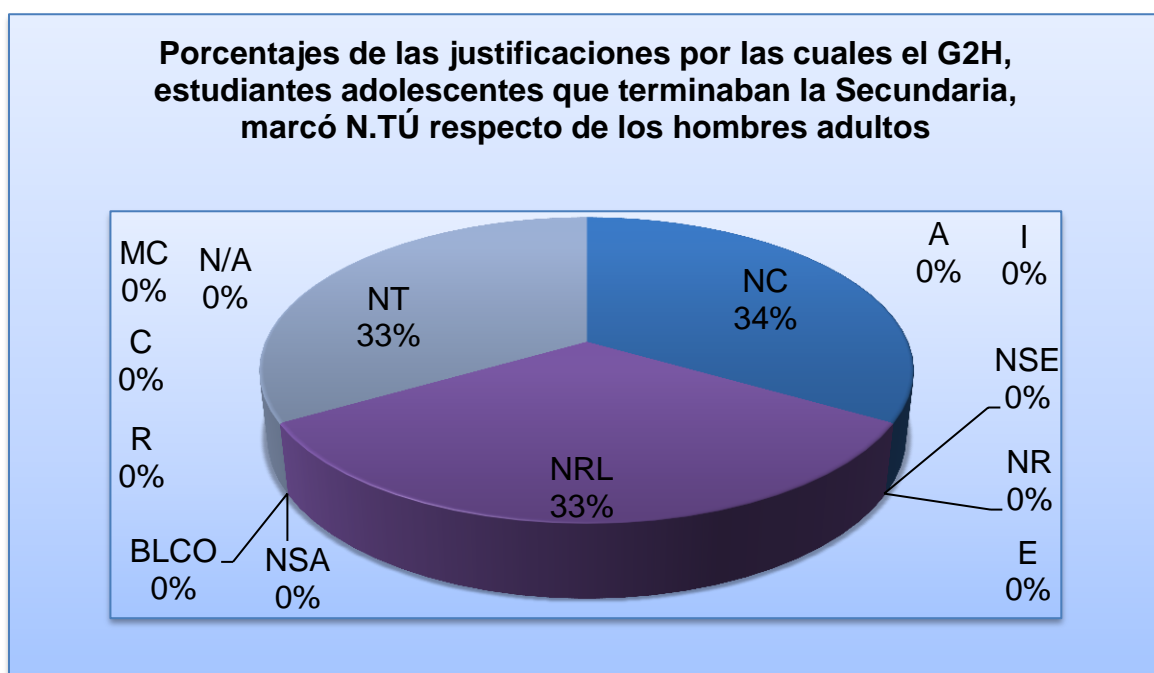
4.2.2.3.3.9 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

El gráfico 110, en cuanto a este tipo de interlocutor propuesto en el cuestionario, mostró que, del 100% de las justificaciones de N.TÚ, el 34% correspondió a ausencia de confianza (NC), el 33% a falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y el 33% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

Los demás criterios: respeto (R), espacios que dejó en blanco (BLO), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

De este modo, un poco más de la tercera parte correspondió a ausencia de confianza hacia los interlocutores, una tercera parte a planteamientos no relacionados con las formas pronominales y otra tercera parte a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor. De aquí que N.TÚ, en el trato con los hombres adultos en el G2H, **no tuvo justificaciones de respeto ni de confianza**.

Gráfico 110



Fuente: elaboración propia

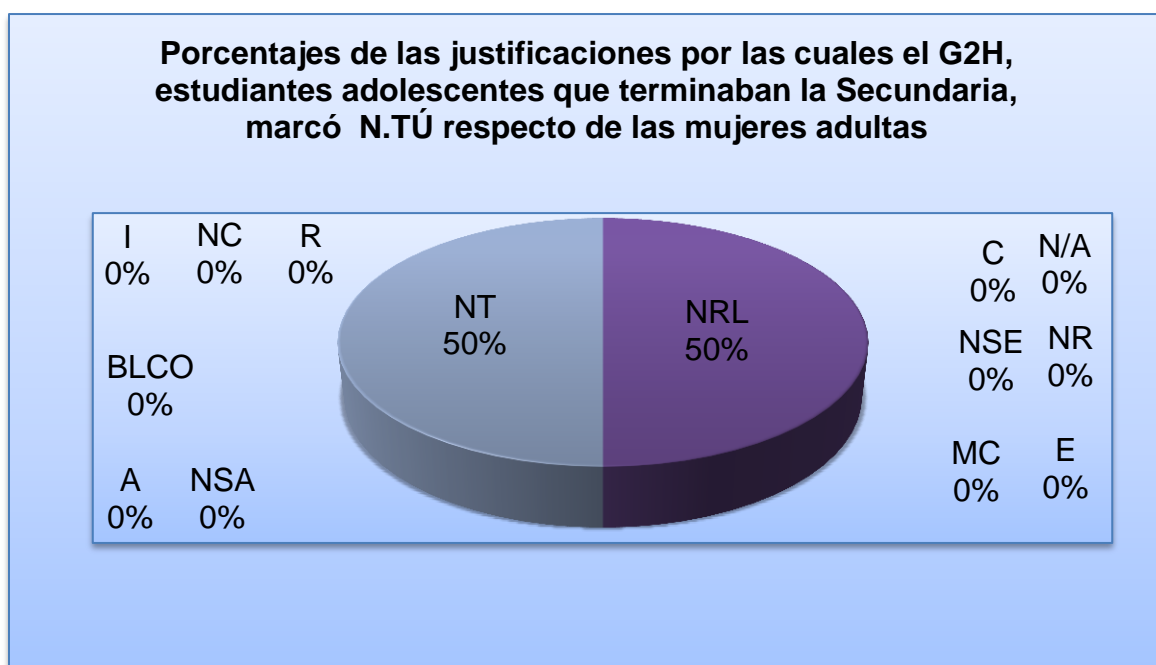
4.2.2.3.3.10 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

El gráfico 111, respecto del interlocutor femenino adulto propuesto en el cuestionario, indicó que, del 100% de las justificaciones de N.TÚ, el 50% correspondió a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el otro 50% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT).

Los demás criterios: respeto (R), confianza (C), ausencia de confianza (NC), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), los espacios dejados en blanco (BLCO) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Así analizado, el porcentaje que correspondió a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor igualó al de planteamientos no relacionados con las formas pronominales. Entonces, ante N.TÚ, respecto del interlocutor femenino adulto, el G2H **no empleó** comentarios asociados al *respeto* ni a la *confianza*.

Gráfico 111



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.3.11 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones

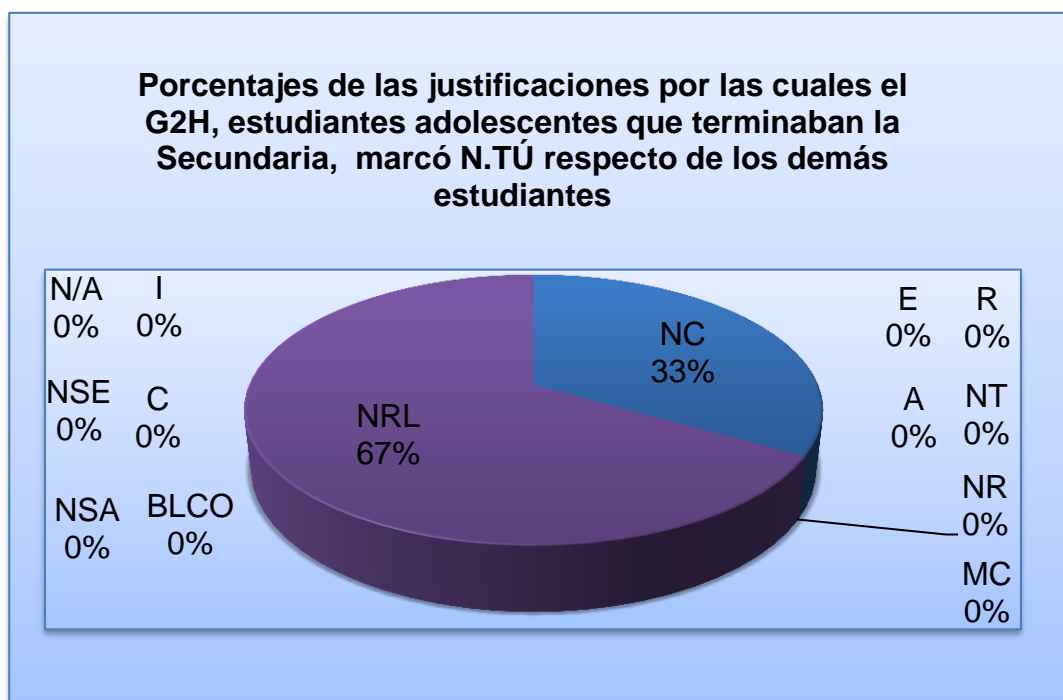
El gráfico 112, en consonancia con estos interlocutores propuestos, indicó que, del 100% de las justificaciones de N.TÚ, el 33% correspondió a ausencia de confianza (NC) y el 67% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

Los demás criterios: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), los espacios dejados en blanco (BLCO) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo cual, dos terceras partes del porcentaje total correspondió a planteamientos no relacionados con las formas pronominales y una tercera parte a

ausencia de confianza con los interlocutores propuestos. Entonces, ante N.TÚ, respecto del interlocutor varón adolescente, el G2H **no comentó** respecto a *confianza* ni a *respeto*.

Gráfico 112



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.3.12 G2H: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

Respecto de este interlocutor propuesto, fue evidente como del 100% de las justificaciones de N.TÚ, el 100% correspondió a ausencia de confianza (NC).

Los demás criterios: respeto, los espacios dejados en blanco, confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.3.4 G2H: Porcentajes de comentarios relacionados con las preguntas no contestadas en el cuestionario:

4.2.2.3.4.1 G2H: En relación con el interlocutor denominado hombres adultos

De acuerdo con el porcentaje de preguntas no contestadas por los hombres de este grupo, en cuanto a este tipo de interlocutor, se mostró como del 100% de las razones, el total porcentual fue para los espacios en blanco (BLCO), por lo tanto los restantes criterios: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), no obtuvieron valor porcentual.

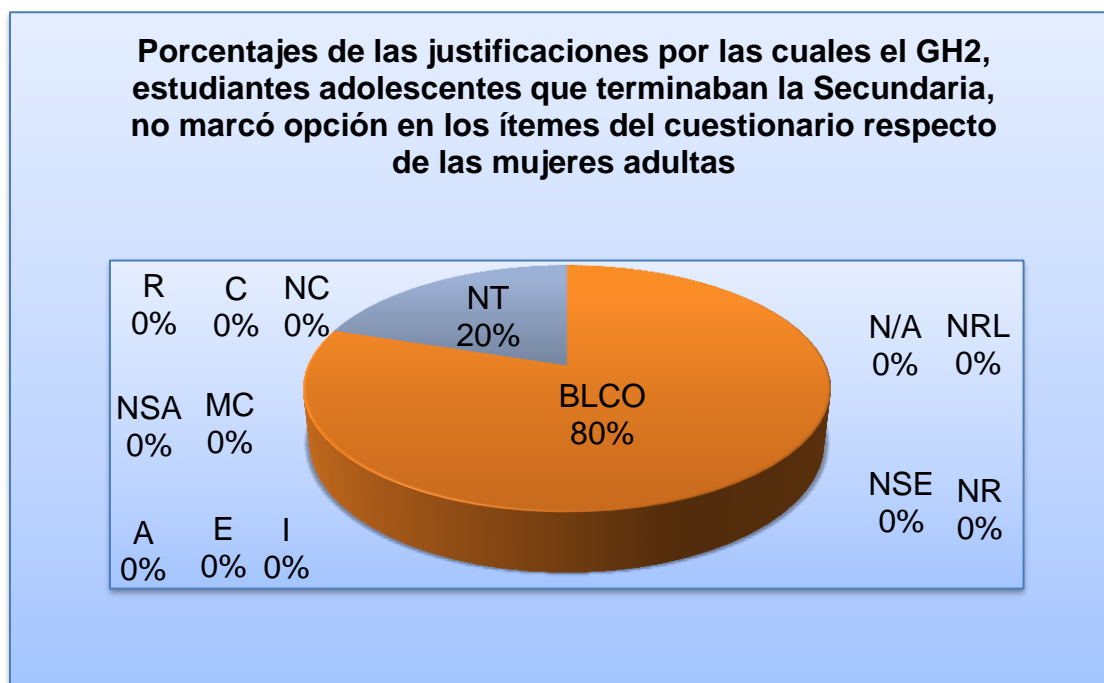
4.2.2.3.4.2 G2H: En relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

El gráfico 113, de acuerdo con el porcentaje de preguntas no contestadas por los hombres de este grupo, en cuanto a este tipo de interlocutor, mostró como del 100% de las justificaciones, el 80% correspondió a los espacios dejados en blanco (BLCO) y el 20% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT).

En referencia a los demás criterios: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

De esta manera, con base en las preguntas no contestadas, el mayor porcentaje correspondió a los espacios en blanco y el menor porcentaje a la falta de relación y de trato hacia esa clase de interlocutor.

Gráfico 113



Fuente: elaboración propia

4.2.2.3.4.3 G2H: En relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones

De acuerdo con el porcentaje de preguntas no contestadas por el G2H, en cuanto a este tipo de interlocutor, se evidenció como el 100% de los criterios no justificó N.TÚ.

Todos los criterios: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.3.4.4 G2H: En relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

Respecto al porcentaje de preguntas no contestadas por los hombres de este grupo, en cuanto a este tipo de interlocutor, se evidenció como del 100% de

las justificaciones, la totalidad porcentual correspondió a los espacios dejados en blanco (BLCO).

De los restantes criterios: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC) , indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), se pudo comprobar que obtuvieron un 0%.

4.2.2.4 Grupo 2 mujeres (G2M), estudiantes adolescentes que terminaban la Educación Diversificada.

4.2.2.4.1 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Usted con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

4.2.2.4.1.1 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

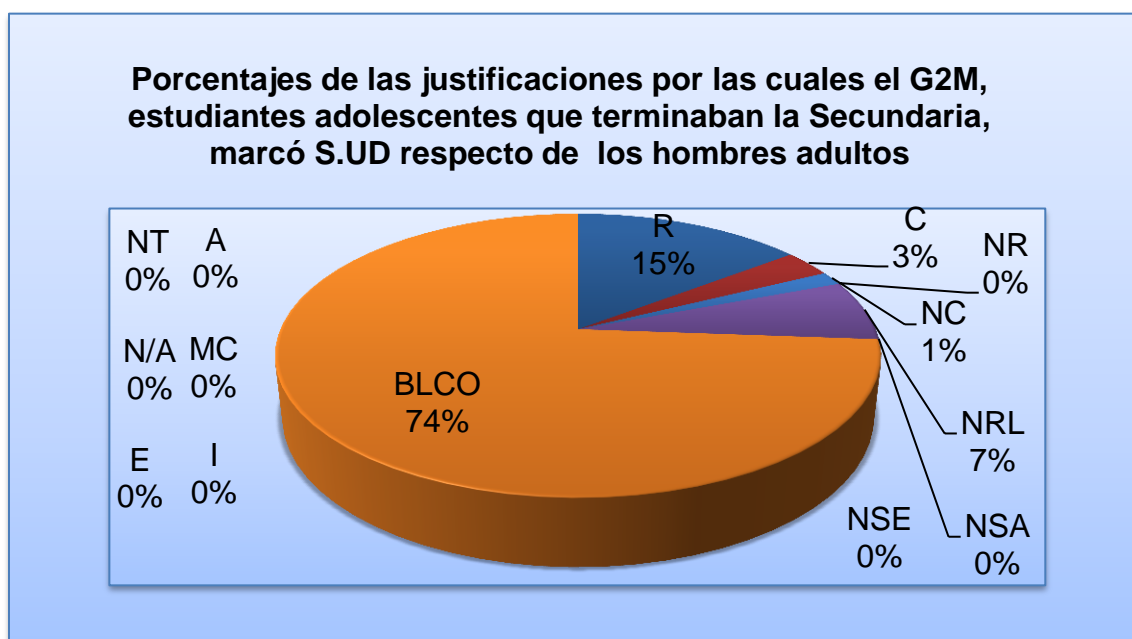
Respecto de este tipo de interlocutor, el gráfico 114 mostró que, del 100% de las justificaciones de S.UD, el 15% correspondió a respeto (R), el 3% a confianza (C), el 1% a la ausencia de confianza (NC), el 7% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 74% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

En cuanto a los demás criterios: mucha confianza (MC), amistad (A), educación (E), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), y las divagaciones (N/A) obtuvieron un valor de 0%.

De esta manera, el porcentaje que correspondió a *respeto* **superó** al de *confianza* y al de *ausencia de confianza*. El correspondiente a espacios en blanco tuvo un elevado valor porcentual. Los planteamientos no relacionados con las formas pronominales obtuvo mayor porcentaje que confianza y ausencia de confianza. De tal manera que la categoría semántica de *Respeto* fue la razón de

mayor peso por la cual la estudiante que terminaba la Secundaria escogió S.UD respecto de los hombres adultos.

Gráfico 114



Fuente: elaboración propia

4.2.2.4.1.2 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

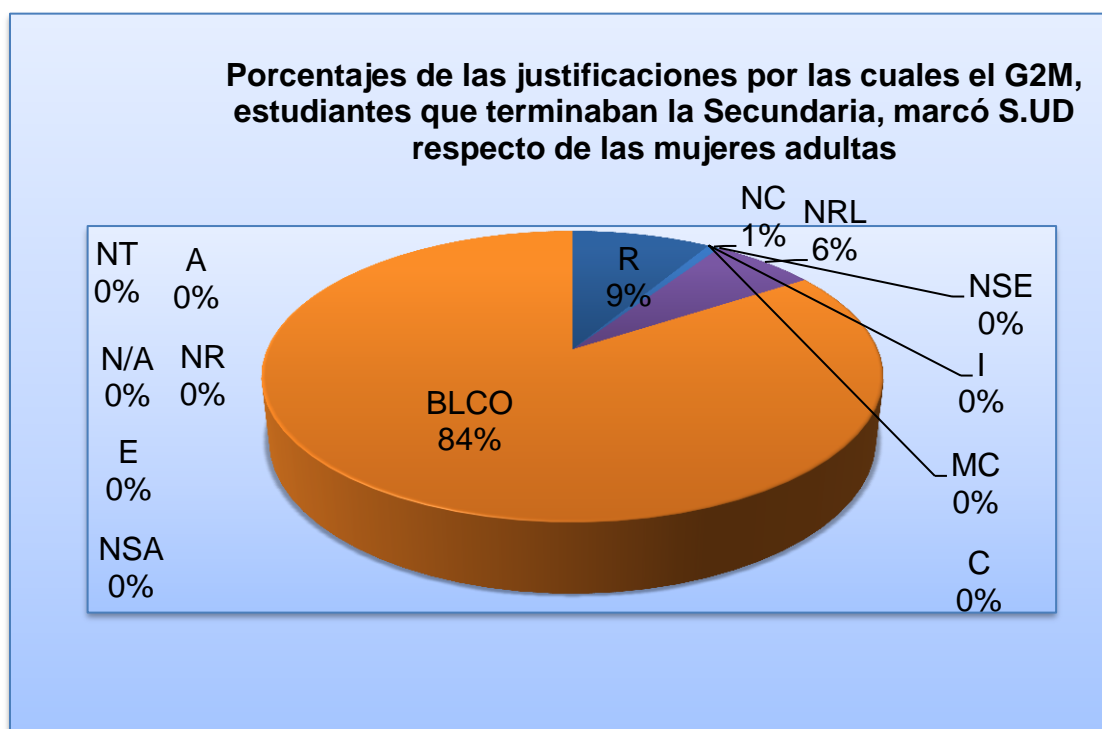
Respecto a este tipo de interlocutor, el gráfico 115 dio la siguiente información: del 100% de las razones para S.UD, el 9% correspondió a respeto (R), el 1% a la ausencia de confianza (NC), el 6% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 84% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

En cuanto a los demás factores: confianza (C), la amistad (A), educación (E), la ausencia de respeto (NR), % la mucha confianza (MC), inseguridad del porqué (NSE), indiferencia ante el porqué (I), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), el desconocimiento del porqué (NSA)) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, **respeto superó a confianza**; el de ausencia de confianza obtuvo muy bajo porcentaje y el de los espacios en blanco fue altísimo. De tal manera que

respeto **justifico** S.UD en el grupo que terminaba la Secundaria respecto de las mujeres adultas.

Gráfico 115



Fuente: elaboración propia

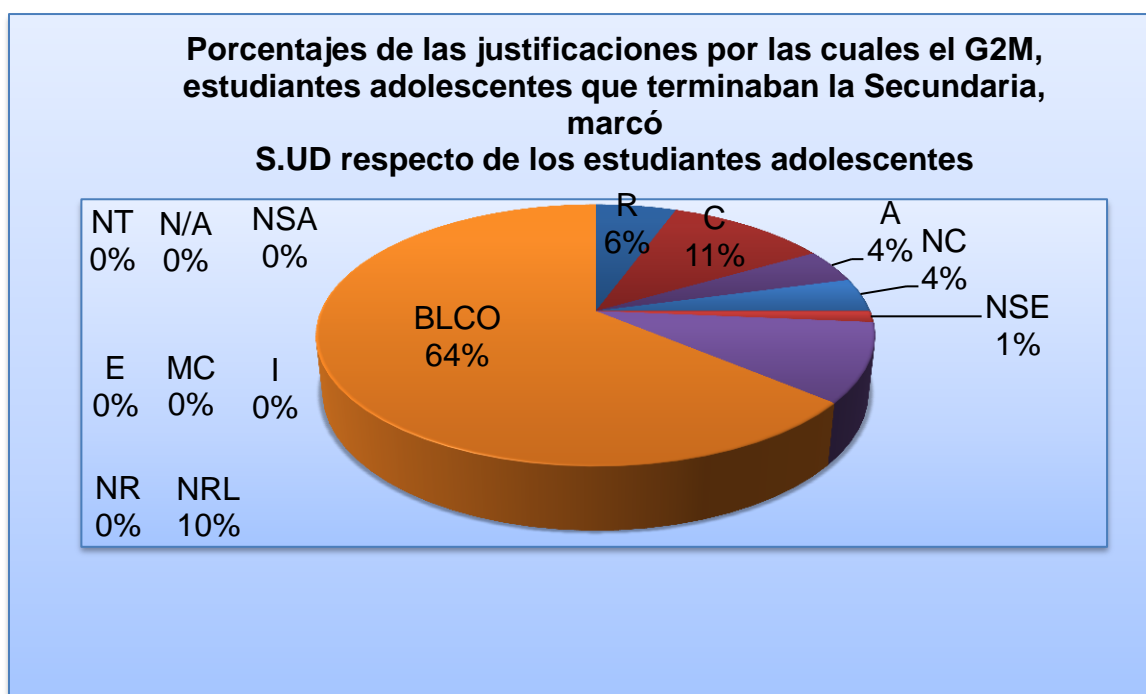
4.2.2.4.1.3 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de usted en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

En consonancia con este tipo de interlocutor, el gráfico 116 presentó los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de S.UD, el 6% fue para respeto (R), el 11% para confianza (C), el 4% para ausencia de confianza (NC), el 4% para amistad (A), el 1% para inseguridad del porqué (NSE) y el 64% para los espacios en blanco (BLCO).

En referencia al resto de argumentaciones: mucha confianza (MC), educación (E), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR) y divagaciones (N/A), ellas obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje que correspondió a *confianza* **superó** al de *respeto* y al de cada una de las demás justificaciones, el de los espacios en blanco fue muy alto. De ese modo, la categoría semántica de *confianza* **fundamentó** S.UD en el trato con otros estudiantes adolescentes.

Gráfico 116



Fuente: elaboración propia

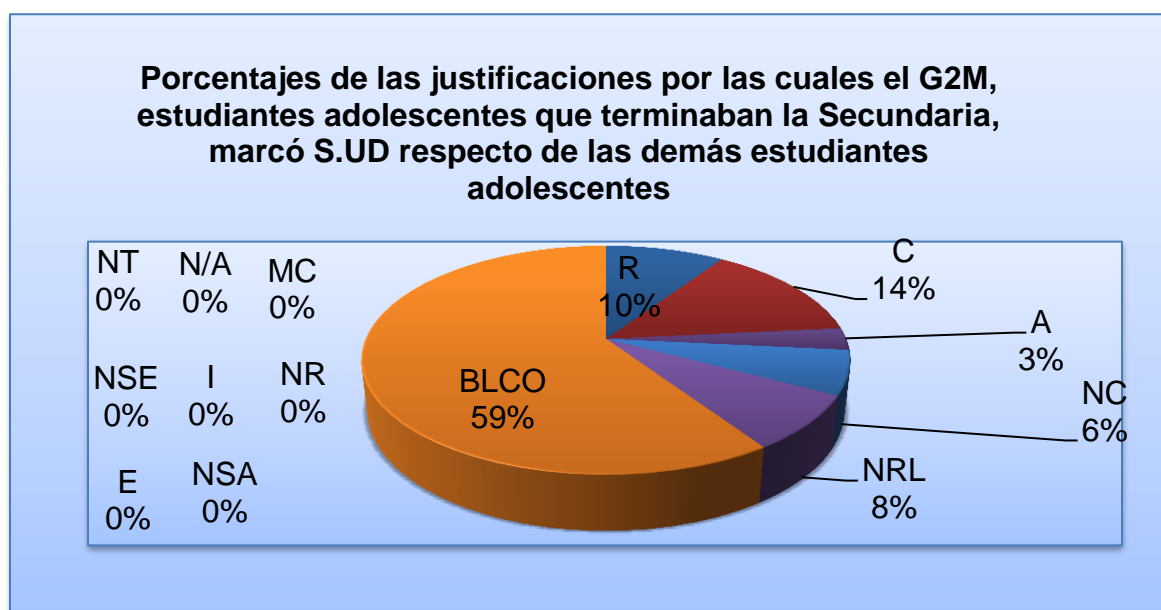
4.2.2.4.1.4 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron Siempre de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

Para este interlocutor, el gráfico 117 especificó que, del 100% de las justificaciones de S.UD, el 10% correspondió a respeto (R), el 14% a confianza (C), el 3% a la amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I), el 6% a la ausencia de confianza (NC), el 8% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 59% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los criterios: mucha confianza (MC), educación (E), ausencia de respeto (NR), falta de relación y de trato (NT) hacia esta clase de interlocutor, inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, el porcentaje que correspondió a *confianza* **superó** al de *respeto*, amistad tuvo un porcentaje bajo. Cada una de las demás justificaciones obtuvo cero valor porcentual. El más alto porcentaje correspondió a los espacios en blanco. Así pues, la categoría semántica de *respeto* **fundamentó** el S.UD en el G2M en el trato con las estudiantes adolescentes al salir de la Secundaria.

Gráfico 117



Fuente: elaboración propia

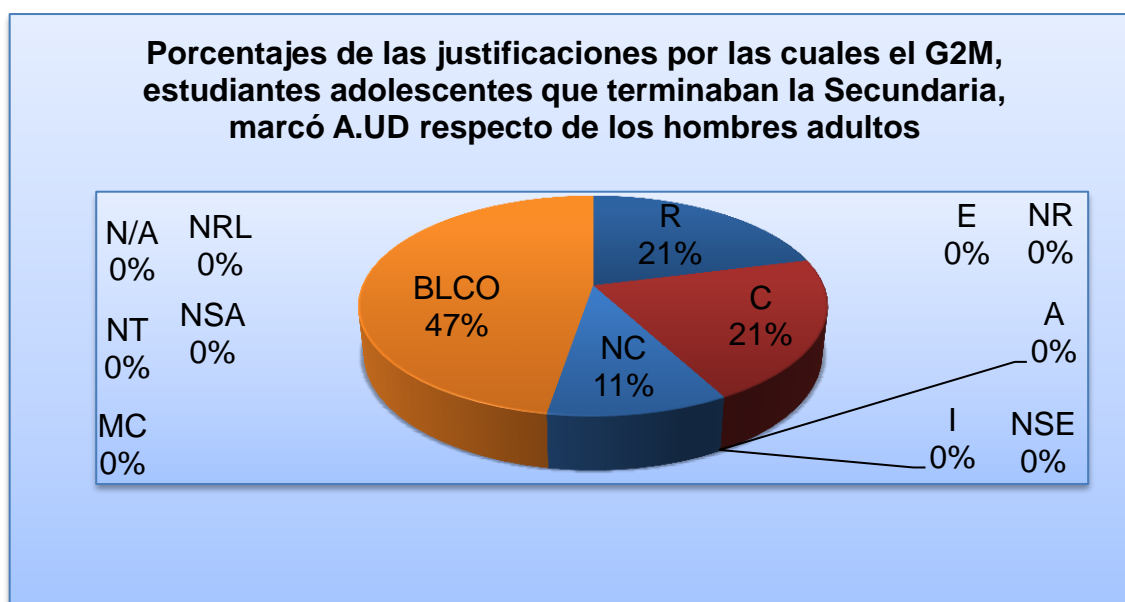
4.2.2.4.1.5 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

Ante esta clase de interlocutor, el gráfico 118 mostró que, del 100% de los argumentos para A.UD, el 21% fue para respeto (R), el 21% para confianza, el 11% para ausencia de confianza (NC) y el 47% para los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Respecto a los demás motivos: educación (E), amistad (A), mucha confianza (MC), ausencia de respeto (NR), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE), el desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), el gráfico indicó un 0% para cada uno de ellos.

Visto así, el porcentaje correspondiente a espacios en blanco superó a cada una de las demás justificaciones. El porcentaje de *respeto* y el de *confianza* fueron iguales. Entonces, para A.UD, tanto el *respeto* como la *confianza* la **justificaron** en el G2M.

Gráfico 118



Fuente: elaboración propia

4.2.2.4.1.6 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

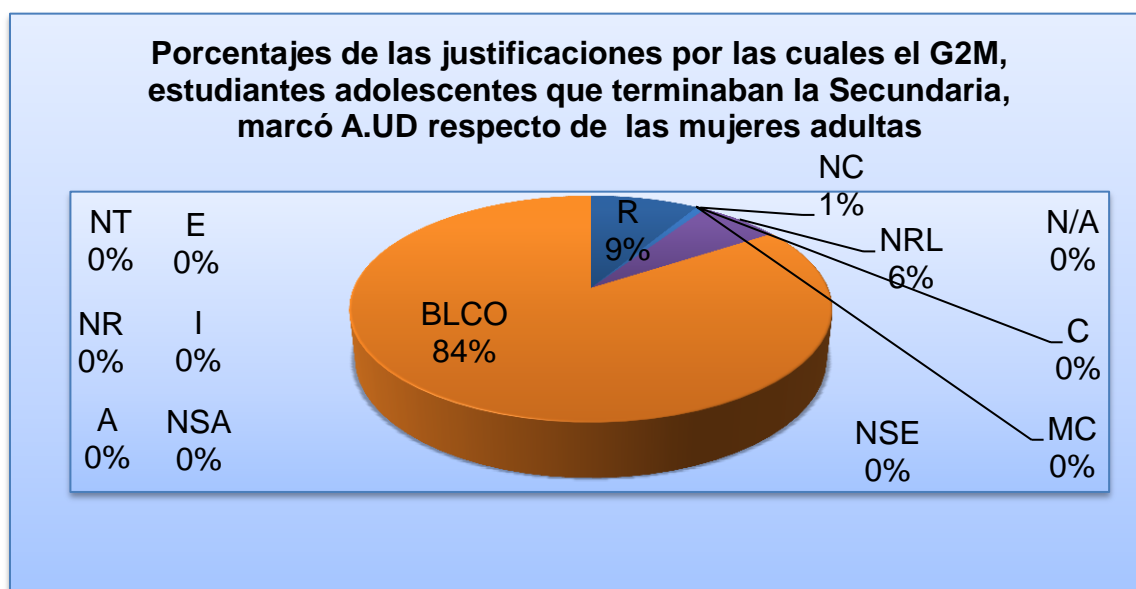
Ante este interlocutor femenino, el gráfico 119 indicó que, del 100% de los justificaciones de A.UD, el 9% correspondió a respeto (R), el 1% a ausencia de confianza (NC), el 6% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 84% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Respecto a los demás criterios: confianza (C), amistad (A), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), mucha confianza (MC), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE), educación (E), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones estos reflejaron un 0%.

Por consiguiente, el porcentaje que correspondió a *respeto* **superó** al de ausencia de confianza y al de cada una de las demás justificaciones; el de los espacios en blanco fue el más alto. De tal manera que la categoría semántica de

respeto **fundamentó** A.UD en el estudiante femenino que terminaba la Secundaria respecto de las mujeres adultas.

Gráfico 119



Fuente: elaboración propia

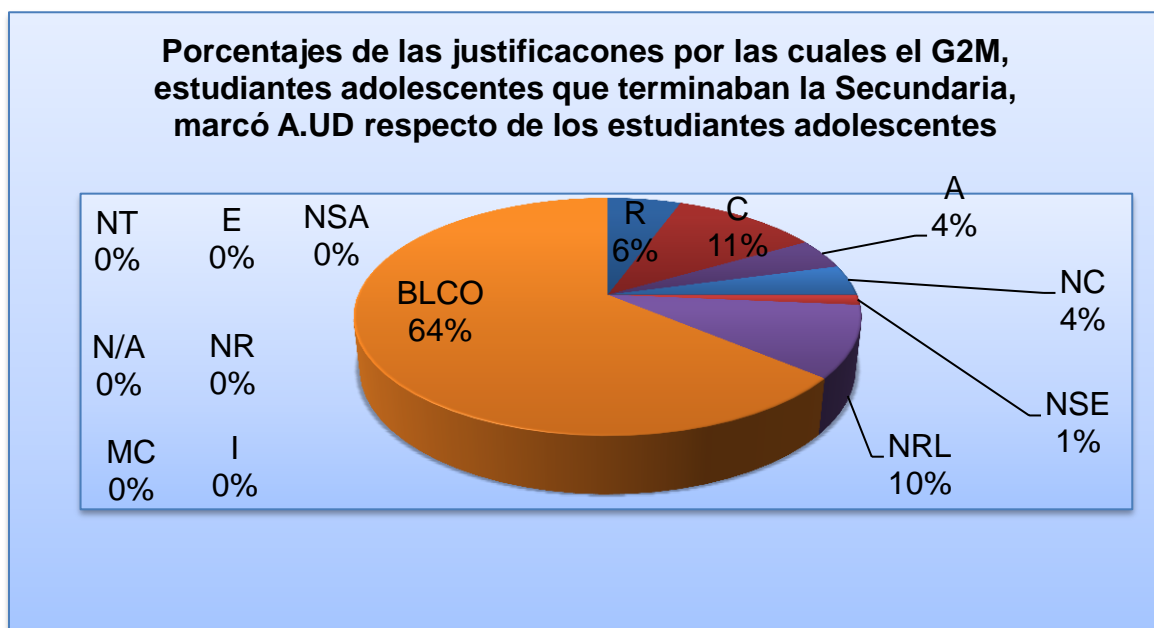
4.2.2.4.1.7 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de usted en relación con otros estudiantes adolescentes

En cuanto a este tipo de interlocutor, el gráfico 120 indicó como del 100% de las justificaciones de A.UD, el 6% correspondió a respeto (R), el 11% a confianza, el 4% a amistad (A), el 4% a inseguridad del porqué (NSE), el 10% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), ausencia de respeto (NR) y el 64% a los espacios en blanco (BLCO).

En relación con los demás motivos: mucha confianza (C), ausencia de confianza (NC), el factor educación (E), indiferencia ante el porqué (I), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), el valor alcanzado fue de un 0%.

Así determinado, *confianza* obtuvo **mayor porcentaje** respecto de las demás justificaciones, el de ausencia de confianza fue bajo y tenía el mismo valor porcentual que el de amistad. De esta manera, la categoría semántica de *confianza* fue el **fundamento** de A.UD en el G2M respecto de los demás estudiantes adolescentes.

Gráfico 120



Fuente: elaboración propia

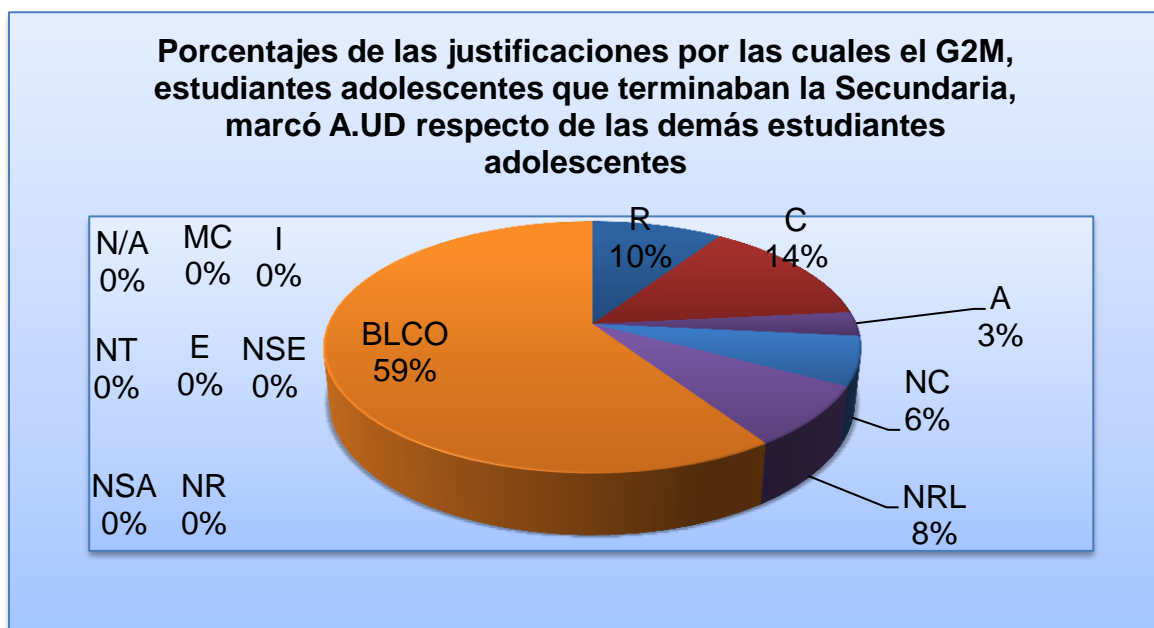
4.2.2.4.1.8 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

En consonancia con estos interlocutores, el gráfico 121 reflejó que, del 100% de las justificaciones de A.UD, el 10 % correspondió a respeto (R), el 14% a confianza (C), el 6% a la ausencia de confianza (NC), el 3% a amistad (A), el 8% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 59% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

En cuanto a los demás criterios: educación (E), a mucha confianza (MC), indiferencia ante el porqué (I), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), la inseguridad del porqué (NSE), la ausencia de respeto (NR) y las divagaciones (N/A), el nivel de alcance fue 0%.

Ante el perfil general, los espacios en blanco superaron a todos los demás comentarios; *confianza* **superó** a *respeto*. Entonces, la categoría semántica de *confianza* **fundamentó** A.UD en este G2M respecto de las estudiantes adolescentes propuestas.

Gráfico 121



Fuente: elaboración propia

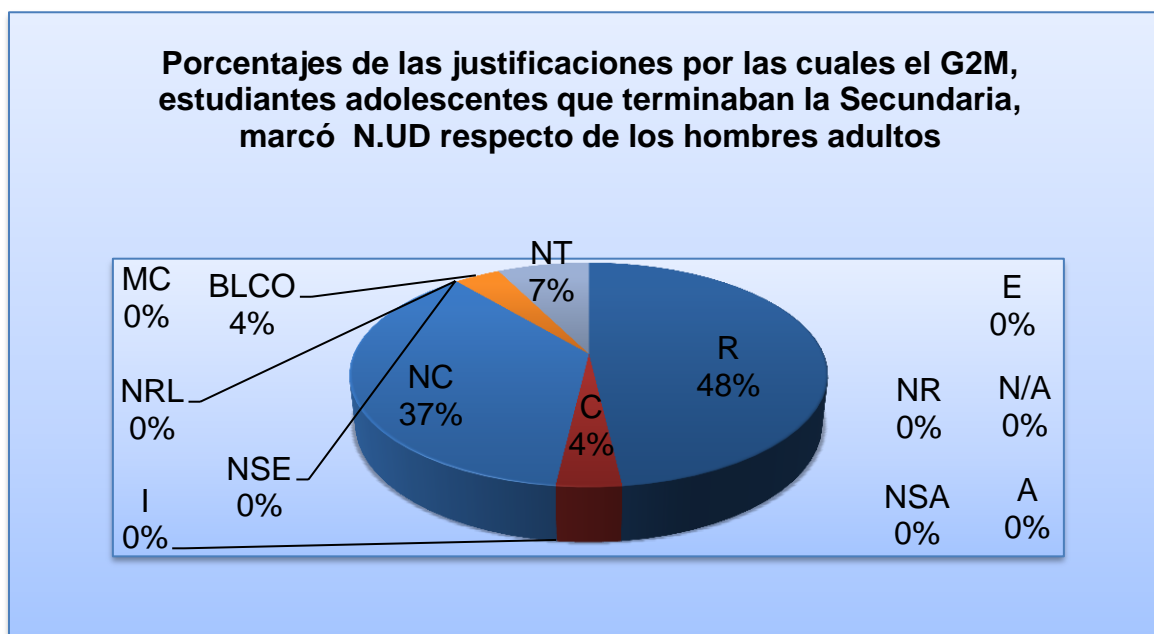
4.2.2.4.1.9 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de usted en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

El gráfico 122, en función de este tipo de interlocutor, mostró como del 100% de las justificaciones de N.UD, el 48% correspondió a respeto (R), el 4% a confianza (C), el 37% a ausencia de confianza (NC), para mucha confianza (MC), el 7% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y el 4% para los espacios en blanco (BLCO).

Los criterios de educación (E), amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I) desconocimiento del porqué (NSA), inseguridad del porqué (NSE), ausencia de respeto (NR), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0 %.

Ante este panorama, *respeto* **superó** al de cada uno de los demás motivos; el que correspondió a ausencia de confianza le sigue a respeto con un alto porcentaje. Así pues, *respeto* **fundamentó** a N.UD en relación con los hombres adultos del este G2M.

Gráfico 122



Fuente: elaboración propia

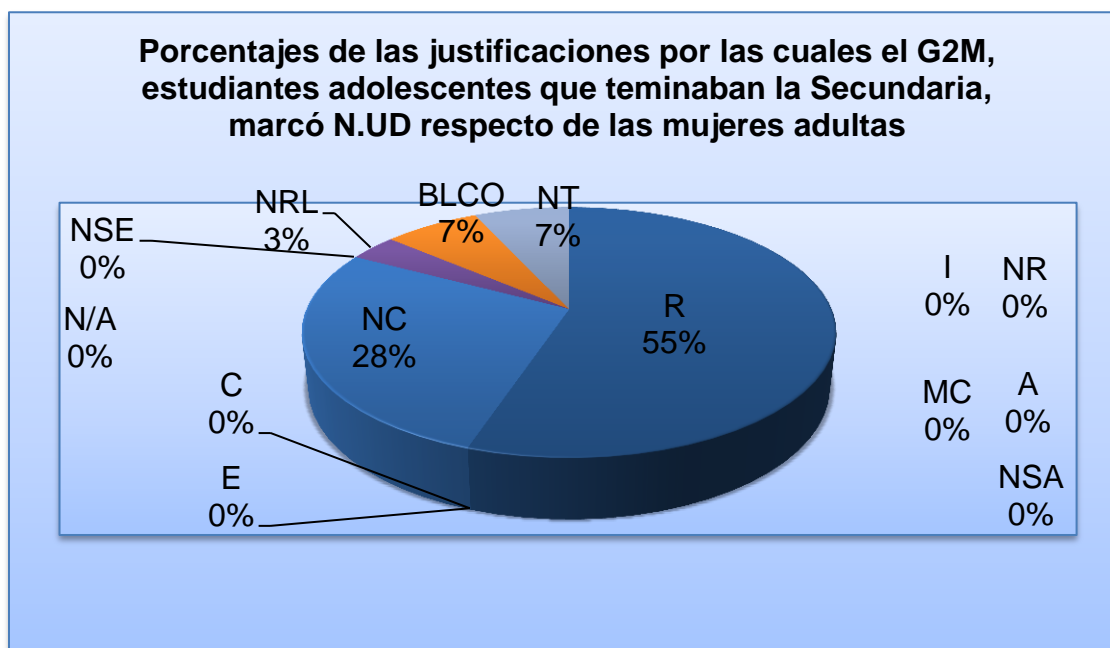
4.2.2.4.1.10 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de usted en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

El gráfico 123, ante este tipo de interlocutor, mostró como del 100% de las justificaciones de N.UD, el 55% correspondió a respeto, el 28% a la ausencia de confianza (NC), el 3% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el 7% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y el 7% a los espacio en blanco (BLCO).

Los criterios de confianza (C), mucha confianza (MC), ausencia de respeto (NR), educación (E), amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I) desconocimiento del porqué (NSA), inseguridad del porqué (NSE), y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Así es como un **altísimo porcentaje** correspondió a *respeto*, seguido por la ausencia de confianza con un considerable porcentaje. Por lo tanto, el *respeto* **fundamentó** N.UD en el G2M en relación con las mujeres adultas.

Gráfico 123



Fuente: elaboración propia

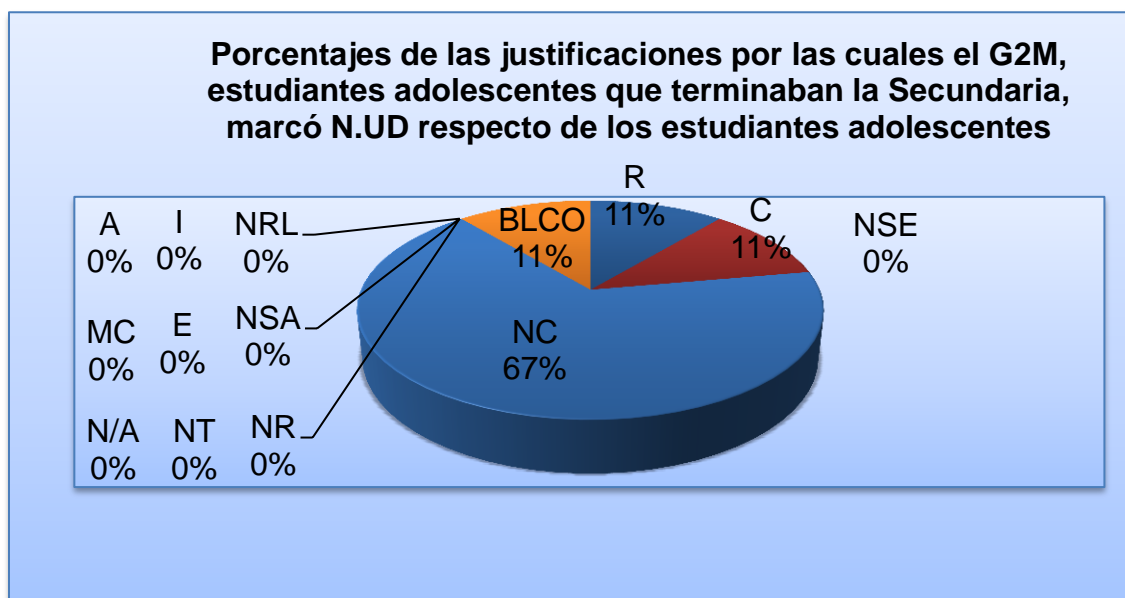
4.2.2.4.1.11 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de usted en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes

El gráfico 124, en concordancia con este tipo de interlocutor, mostró como, del 100% de las justificaciones de N.UD, el 11% correspondió a respeto, el 11% a confianza (C), el 67% a ausencia de confianza (NC) y el 11% a los espacios en blanco (BLCO).

Los criterios de respeto (R), mucha confianza (MC), ausencia de respeto (NR), educación (E), amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I) desconocimiento del porqué (NSA), inseguridad del porqué (NSE), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0 %.

Así pues, tanto el porcentaje que correspondió a *respeto* como el de *confianza*, aunque **bajo**, se **equipararon**, seguido por la ausencia de confianza con un considerable porcentaje, los espacios que dejó en blanco reflejó un bajo porcentaje. De esta manera se pudo determinar que el *respeto* y la *confianza fundamentalon* N.UD en el G2M respecto de los varones adolescentes propuestos en el cuestionario.

Gráfico 124



Fuente: elaboración propia

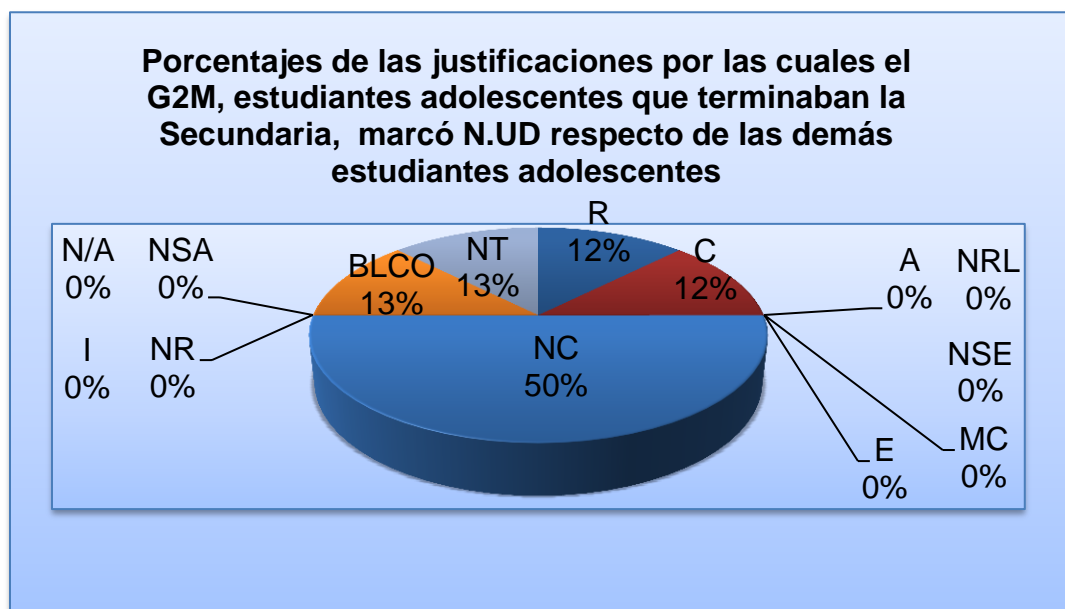
4.2.2.4.1.12 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de usted en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

El gráfico 125, en función de este tipo de interlocutor, mostró que, del 100% de las justificaciones de N.UD, el 12% correspondió a respeto (R), el 12% a confianza (C), el 50% a la ausencia de confianza (NC), el 13% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y el 13% a los espacios en blanco (BLCO).

Los criterios de mucha confianza (MC), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), educación (E), amistad (A), la indiferencia ante el porqué (I) desconocimiento del porqué (NSA), inseguridad del porqué (NSE), y las divagaciones (N/A), obtuvieron un 0 %.

De esto es plausible afirmar como la mitad del porcentaje correspondió a ausencia de confianza, las categorías semánticas de *respeto* y *confianza* obtuvieron bajo e igual valor porcentual, Así es como el *respeto* y la *confianza*, aunque con bajos porcentajes, **fundamentaron** N.UD en el G2M respecto de las estudiantes adolescentes.

Gráfico 125



Fuente: elaboración propi

4.2.2.4.2 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Vos con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

4.2.2.4.2.1 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron siempre de vos respecto de los hombres adultos

Frente a esta clase de interlocutor, se mostraron los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de S.VOS, la totalidad porcentual fue para la confianza (C).

Los porcentajes concernientes a la confianza (C), al factor educación (E), a la amistad (A), a respeto (R), a mucha confianza (MC), a inseguridad del porqué (NSE), a ausencia de respeto (NR), a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), a los espacios que dejaron en blanco (BLCO), a la indiferencia ante el porqué (I), al desconocimiento del porqué (NSA), a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y a las divagaciones (N/A) se igualaron con un 0%.

Así dictaminado, la totalidad del porcentaje correspondió a *confianza*. Así, la *confianza* destacó en el trato con el interlocutor adulto en este grupo 2 mujeres.

4.2.2.4.2.2 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron siempre de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Ante este tipo de interlocutor, del 100% de las justificaciones de S.VOS, la totalidad porcentual para los espacios que dejaron en blanco (BLCO), por lo tanto, los criterios de respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y las divagaciones (N/A) reflejaron un 0%.

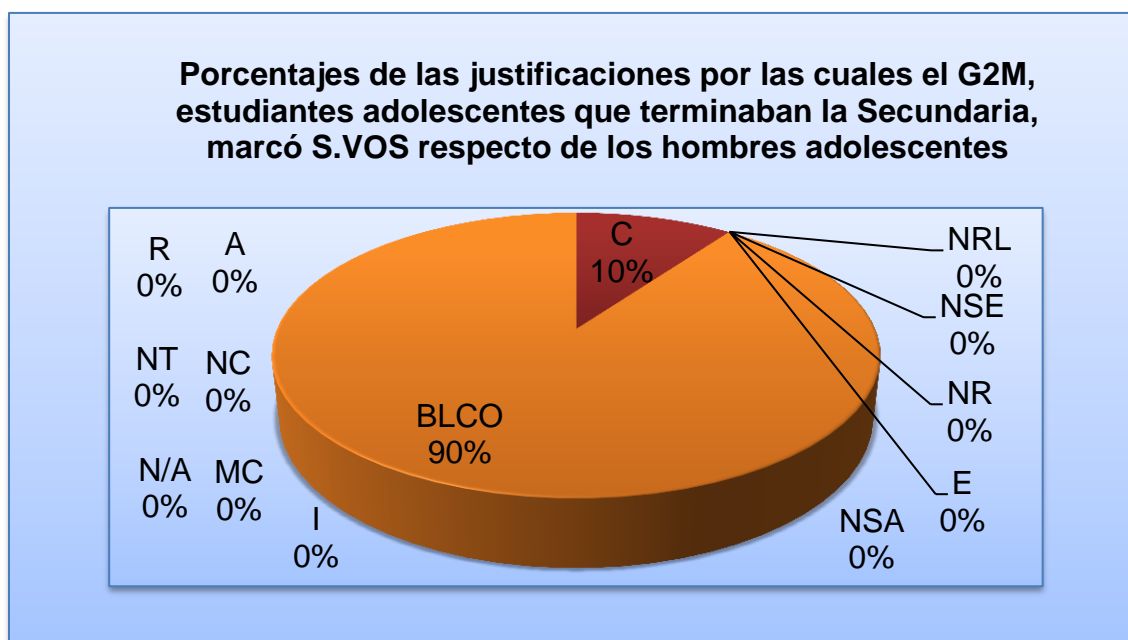
4.2.2.2.3 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción siempre de vos en relación con el interlocutor denominado los demás estudiantes adolescentes

En consonancia con estos interlocutores, el gráfico 126 indicó que, del 100% de las justificaciones de S.VOS, el 10 % correspondió a la confianza (C) y el 90 % a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Los argumentos de respeto (R), amistad (A), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), mucha confianza (C), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron 0%.

De este modo, *confianza* fue el único criterio semántico que obtuvo, aunque **bajo**, más de un punto porcentual, el resto del porcentaje global correspondió a los espacios en blanco. Así demostrado, solo la *confianza* fundamentó S.VOS respecto del interlocutor.

Gráfico 126



Fuente: elaboración propia

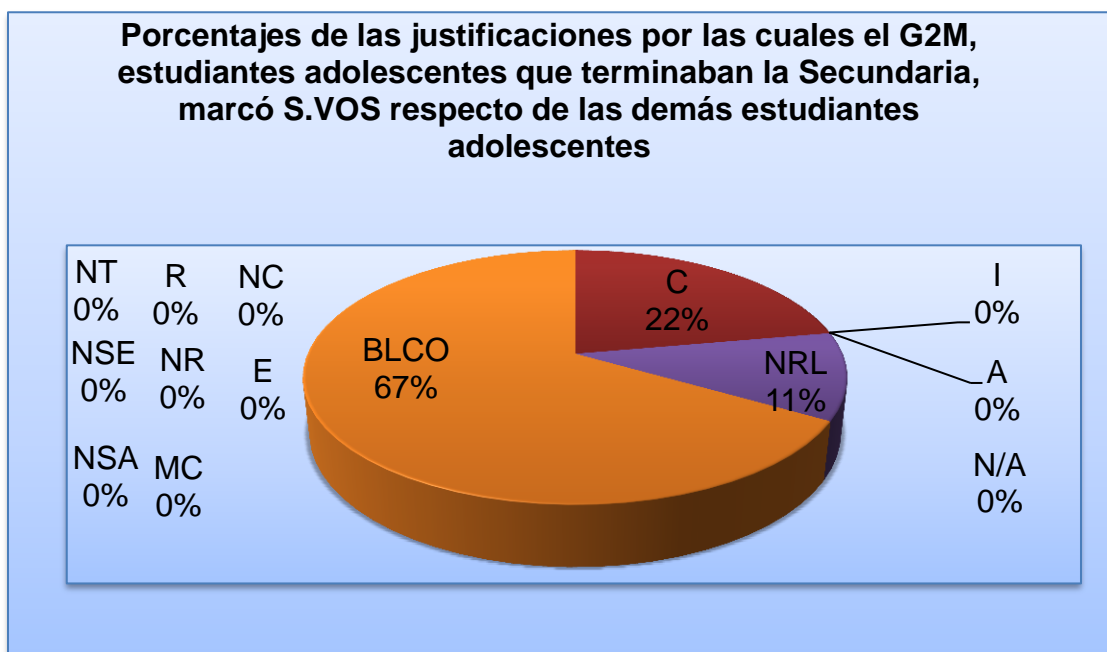
4.2.2.4.2.4 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron siempre de vos en relación con el interlocutor denominado las estudiantes adolescentes

En consonancia con las mujeres adolescentes, el gráfico 127 mostró los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de S.VOS, el 22% correspondió a confianza (C), el 11% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 67% a los espacios en blanco. (BLCO),

En cuanto a respeto (R), ausencia de confianza (NC), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y a las divagaciones (N/A), todas reflejaron un 0%.

Desde esta perspectiva bien definida, el porcentaje que correspondió a *confianza* fue **bajo**. El de planteamientos no relacionados con las formas pronominales fue más bajo que el de confianza, el de los espacios en blanco fue el más alto. En este marco, la *confianza fundamentó* S.VOS para el G2M respecto de las estudiantes adolescentes.

Gráfico 127



Fuente: elaboración propia

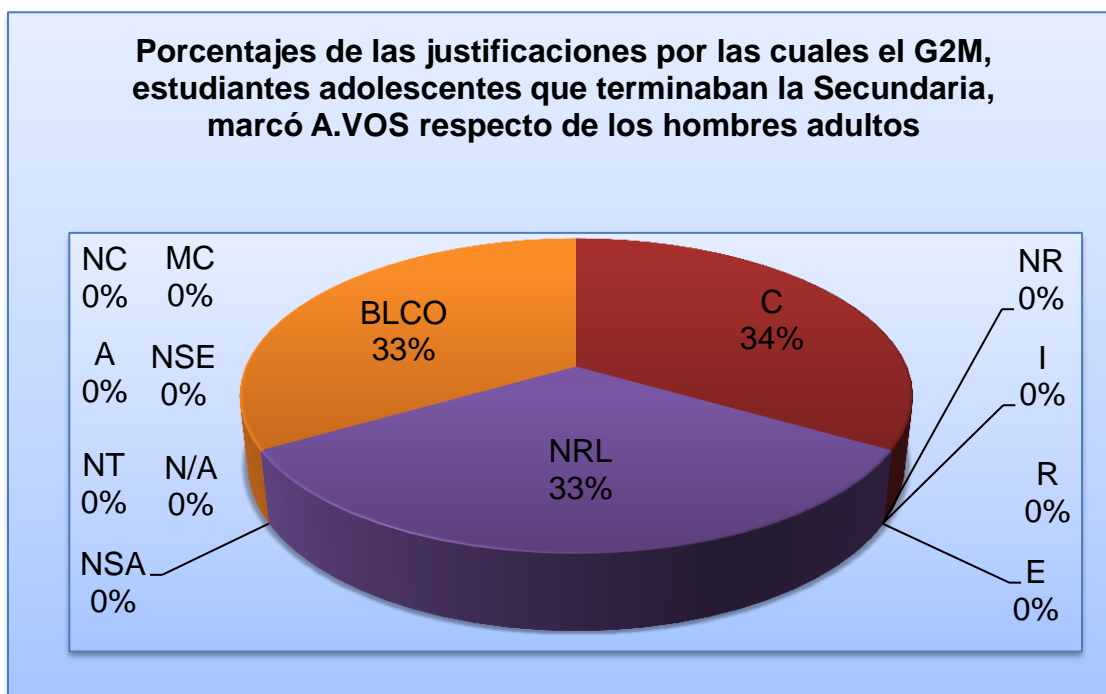
4.2.2.2.5 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de vos en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

En cuanto a este tipo de interlocutor propuesto, el gráfico 128 reflejó la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 34% correspondió a confianza (C), el 33% a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 33% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO),

Las justificaciones: respeto (R), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), ausencia de respeto (NR), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0%.

Por lo cual, el porcentaje de *confianza* fue el criterio que **fundamentó** A.VOS en este G2M respecto de los hombres adultos.

Gráfico 128



Fuente: elaboración propia

4.2.2.4.2.6 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción a veces de vos en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Al respecto se proveyeron los siguientes datos: del 100% de las justificaciones de A.VOS, los espacios que dejaron en blanco representaron dicha totalidad porcentual (BLCO), por lo tanto, los demás argumentos: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), inseguridad del porqué (NSE), así como las divagaciones (N/A), reflejaron en el gráfico un 0%.

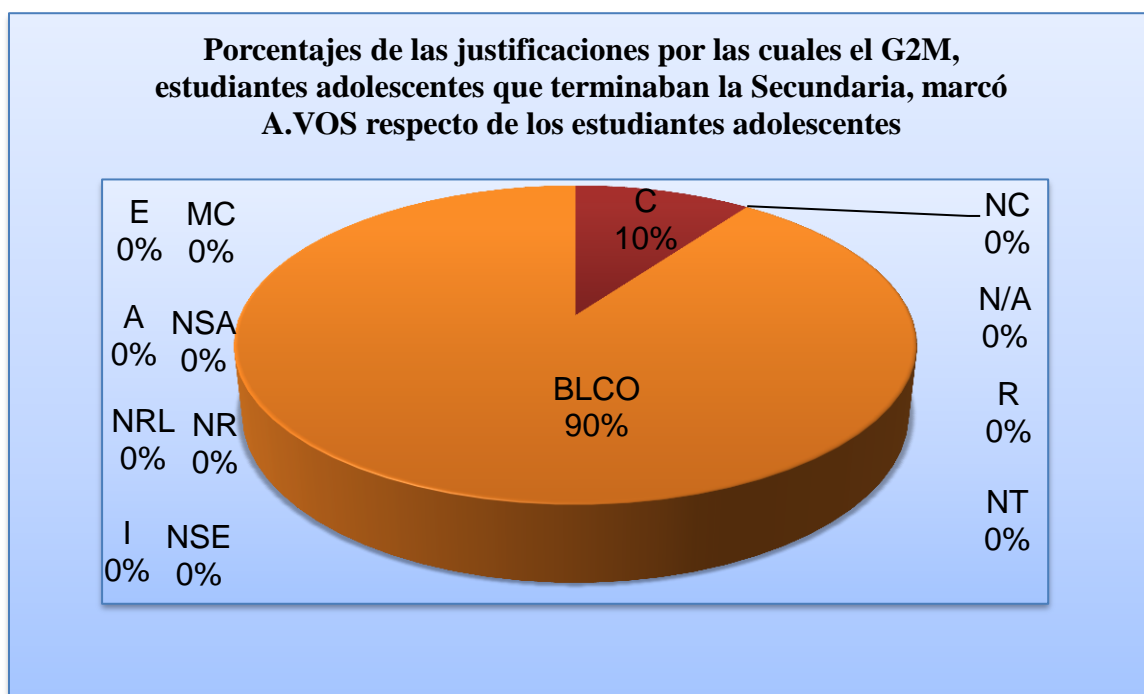
4.2.2.4.2.7 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de vos en relación con los estudiantes adolescentes propuestos

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 129 se extrae la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 99% correspondió a los espacios que dejaron en blanco (BLCO) y el 10% a confianza (C),

Los criterios de respeto (R), amistad (A), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0 %.

Con esta visión bien determinada en el gráfico, se pudo apreciar como el mayor porcentaje correspondió a los espacios dejados en blanco y un **bajo porcentaje** a *confianza*, esta categoría semántica **fundamentó** A.VOS en el G2M en relación con los interlocutores, estudiantes adolescentes, varones.

Gráfico 129



Fuente: elaboración propia

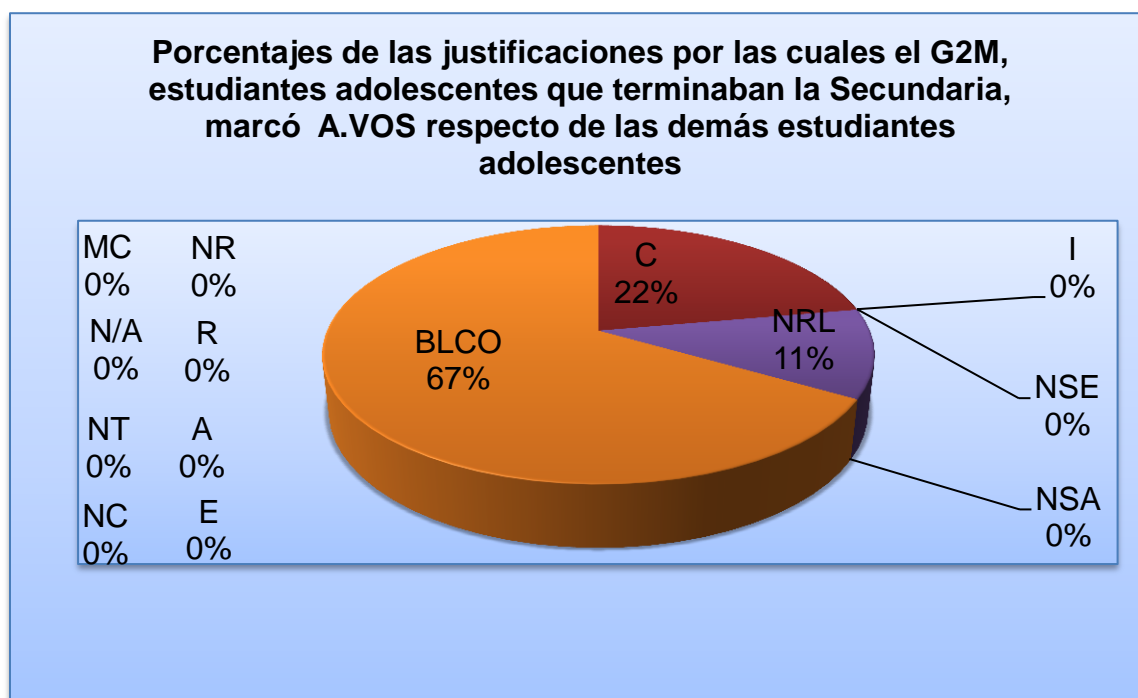
4.2.2.4.2.8 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de vos en relación con el interlocutor, estudiantes adolescentes mujeres

Respecto a estos interlocutores, del gráfico 130 se extrae la siguiente información: del 100% de las justificaciones de A.VOS, el 67% correspondió a los espacios que dejaron en blanco (BLCO), el 22% a la confianza (C) y el 11% a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL).

Los criterios de respeto (R), mucha confianza (MC), educación (E), , ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), amistad (A), ausencia de confianza (NC), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE) y divagaciones (N/A), reflejaron un 0%.

Con esto, es evidente el porcentaje de los espacios dejados en blanco, el cual superó a cada una las demás justificaciones; el porcentaje obtenido por **confianza superó** al de no respondía en relación con las formas pronominales. En este contexto, la categoría semántica de **confianza fundamentó** A.VOS respecto de las mujeres adolescentes.

Gráfico 130



Fuente: elaboración propia

4.2.2.4.2.9 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron la opción nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, los hombres adultos

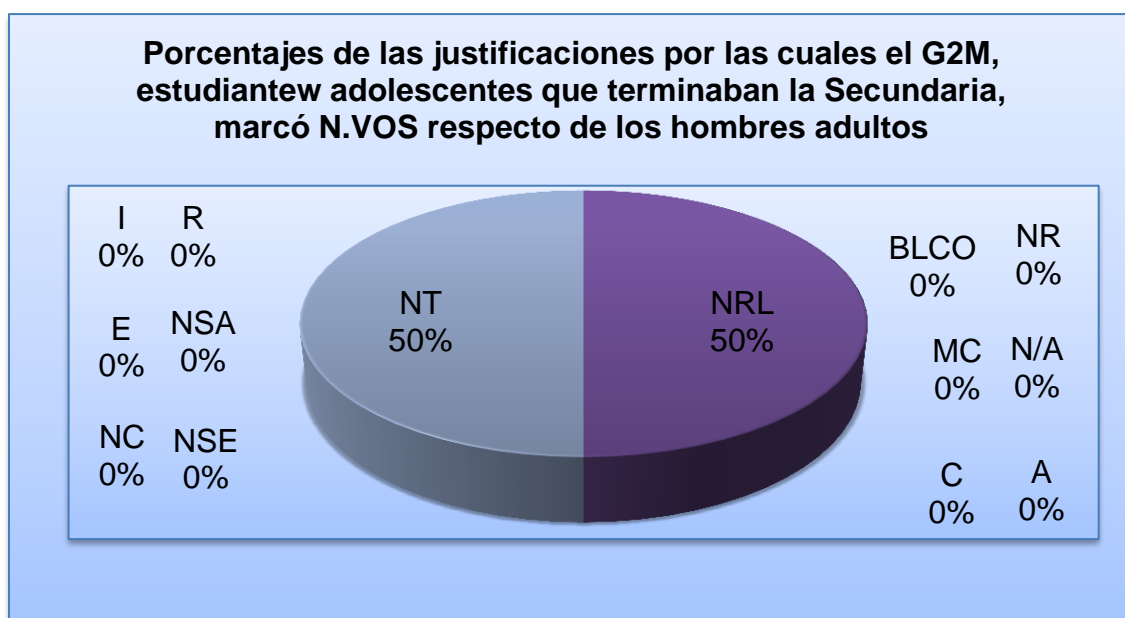
Respecto a estos interlocutores, del gráfico 131 se extrae la siguiente información: del 100% de las justificaciones de N.VOS, el 50% correspondió a

planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el otro 50% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT),

Los criterios de respeto (R), confianza (C), mucha confianza (MC), educación (E), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), espacios que dejaron en blanco (BLCO), indiferencia ante el porqué (I) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

De esta manera tan contundente, la mitad del porcentaje correspondió a planteamientos no relacionados con las formas pronominales, la otra mitad a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor. Entonces, **ni la confianza ni el respeto fundamentaron N.VOS**.

Gráfico 131



Fuente: elaboración propia

4.2.2.4.2.10 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adultas

Ante estos interlocutores, se extrajo la siguiente información: del 100% de las justificaciones de N.VOS. ninguna de estas obtuvo valor porcentual mayor a cero.

4.2.2.4.2.11 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, otros estudiantes adolescentes

De acuerdo con los interlocutores, varones adolescentes, se indicó que, del 100% de las justificaciones de N.VOS, la totalidad porcentual correspondió a los espacios en blanco (BLCO), por lo tanto, los demás criterios: respeto (R), confianza (C) , mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), la ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), ellos obtuvieron un 0%.

4.2.2.4.2.12 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de vos en relación con el interlocutor propuesto en el cuestionario, las mujeres adolescentes

Con base en el interlocutor femenino propuesto, se indicó que, del 100% de las justificaciones de N.VOS, la totalidad porcentual no queda distribuida entre todos los parámetros evaluados, por lo tanto, todos los criterios no alcanzaron el mínimo porcentual.

4.2.2.4.3 En relación con las opciones correspondientes a la forma de tratamiento pronominal Tú con los respectivos interlocutores propuestos en el cuestionario:

4.2.2.4.3.1 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron siempre de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

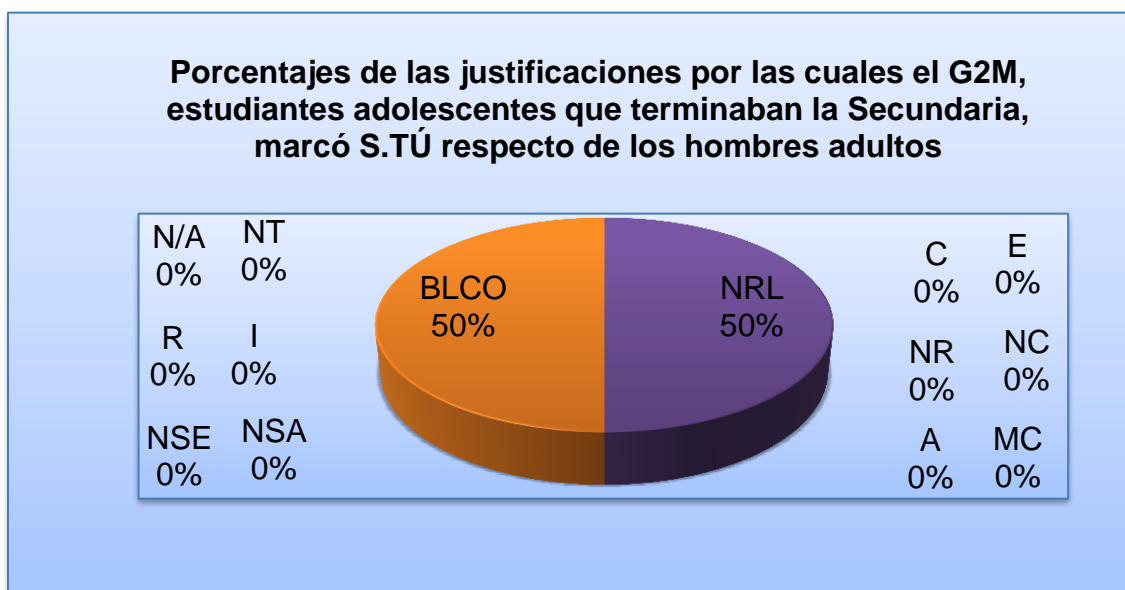
En el gráfico 132, respecto de este tipo de interlocutor, se observó como del 100% de las razones de S.TÚ, el 50% correspondió a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el otro 50% a los espacios que dejaron en blanco (BLCO).

Las demás argumentaciones: respeto (R). confianza (C), ausencia de confianza hacia los interlocutores (NC), inseguridad del porqué (NSE), mucha confianza (C), educación (E), amistad (A), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato

hacia esta clase de interlocutor (NT), planteamientos no relacionados con las formas pronominales y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

Así definido, la mitad del porcentaje correspondió a los espacios dejados en blanco, la otra mitad a planteamientos no relacionados con las formas pronominales; las demás justificaciones tuvieron cero valor porcentual. Entonces, **ni el respeto y ni la confianza justificaron** a S.TÚ en este G2M ante los interlocutores adultos.

Gráfico 132



Fuente: elaboración propia

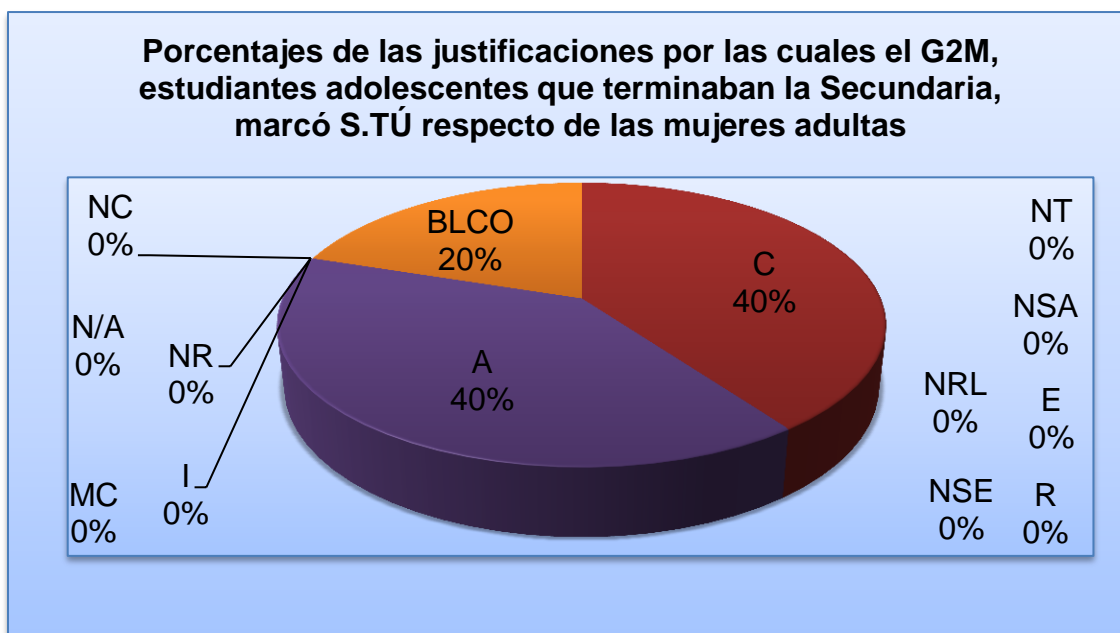
4.2.2.4.3.2 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

En el gráfico 133, ante el tipo de interlocutor subrayado, se observó como del 100% de las razones de S.TÚ, el 40% correspondió a amistad (A), el 40% a confianza (C) y el 20% a los espacios que dejó en blanco (BLCO).

En tanto, respeto (R), mucha confianza (C), ausencia de confianza hacia los interlocutores (NC), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A) obtuvieron un 0%.

Por lo tanto, **un alto porcentaje** de los comentarios correspondió a *confianza* y a *amistad* en igual proporción, el de los espacios dejados en blanco fue bajo; las demás justificaciones obtuvieron cero valor porcentual. Entonces, la *confianza* y la *amistad* justificaron S.TÚ en este G2M ante las mujeres adultas.

Gráfico 133



Fuente: elaboración propia

4.2.2.4.3.3 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron siempre de tú en relación con el interlocutor denominado varones adolescentes

De acuerdo con este tipo de interlocutor, se observó como del 100% de las razones de S.TÚ, la totalidad porcentual correspondió a los espacios en blanco (BLCO), por lo tanto, todos los demás criterios, respeto (R), confianza (C), ausencia de confianza (NC), desconocimiento del porqué (NSA), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE), mucha confianza (C), amistad (A), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), ausencia de respeto (NR) y el %planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.4.3.4 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron siempre de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

Con referencia a esta clase interlocutor femenino, se observó como del 100 % de las razones de S.TÚ, la totalidad porcentual correspondió a los espacios dejados en blanco (BLCO), por lo tanto, todos los demás criterios, respeto (R), a amistad (A), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), desconocimiento del porqué (NSA), y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.4.3.5 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

En consonancia con este interlocutor masculino adulto, se observó como del 100% de las razones de A.TÚ, la totalidad porcentual correspondió a los espacios en blanco (BLCO), por lo tanto, todos los demás criterios, respeto (R), confianza (C), amistad (A), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de respeto (NR), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el porqué (I), inseguridad del porqué (NSE), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), desconocimiento del porqué (NSA), y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.4.3.6 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Respecto de este interlocutor femenino adulto, se observó como del 100% de las razones de A.TÚ, la totalidad porcentual correspondió a los espacios en blanco (BLCO), por lo tanto, todos los demás criterios, respeto (NR), desconocimiento del porqué (NSA), confianza (C), amistad (A), , mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.4.3.7 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de tú en relación con el interlocutor denominado otros estudiantes adolescentes

Ante este tipo de interlocutor, se indicó que, del 100% de las justificaciones de A.TÚ, la totalidad porcentual correspondió a los espacios dejados en blanco (BLCO), de esta manera, todo los demás criterios: respeto (R), confianza (C), amistad mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.4.3.8 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron a veces de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adolescentes

En total alusión a las estudiantes propuestas en el cuestionario, se determinó como del 100% de las justificaciones respecto a A.TÚ, la totalidad porcentual correspondió a los espacios dejados en blanco (BLO), así, todos los demás criterios: respeto (R), confianza (C), el a amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), desconocimiento del porqué (NSA) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.4.3.9 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado hombres adultos

Respecto a los varones adultos propuestos en el cuestionario, se determinó que, del 100% de las justificaciones respecto a A.TÚ, la totalidad porcentual correspondió a los espacios en blanco (BLO), de este modo, todos los demás criterios: respeto (R), ausencia de confianza (NC), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de confianza (NC), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.4.3.10 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado mujeres adultas

Ante este interlocutor femenino adulto propuesto en el cuestionario, se evidenció como del 100 % de las justificaciones de N.TÚ, la totalidad porcentual correspondió a los espacios en blanco (BLO), por tanto, todos los demás criterios: respeto (R), confianza (C), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT), mucha confianza (C), educación (E), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), desconocimiento del porqué (NSA), los espacios dejados en blanco (BLCO) y divagaciones (N/A), obtuvieron un 0%.

4.2.2.4.3.11 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, varones

En cuanto a estos interlocutores propuestos, se mostró como del 100% de las justificaciones de N.TÚ, la totalidad porcentual no queda distribuida entre todos los parámetros evaluados, así pues, ningún criterio obtuvo valor porcentual.

4.2.2.4.3.12 G2M: estudiantes adolescentes que marcaron nunca de tú en relación con el interlocutor denominado estudiantes adolescentes, mujeres

Respecto a las estudiantes propuestas el estudio indicó como del 100% de las razones que justificaron N.TÚ, la totalidad porcentual no quedó distribuida entre todos los parámetros evaluados, de tal manera que ningún criterio obtuvo valor porcentual.

4.2.2.4.4 G2M: Porcentajes de comentarios relacionados con las preguntas no contestadas en el cuestionario:

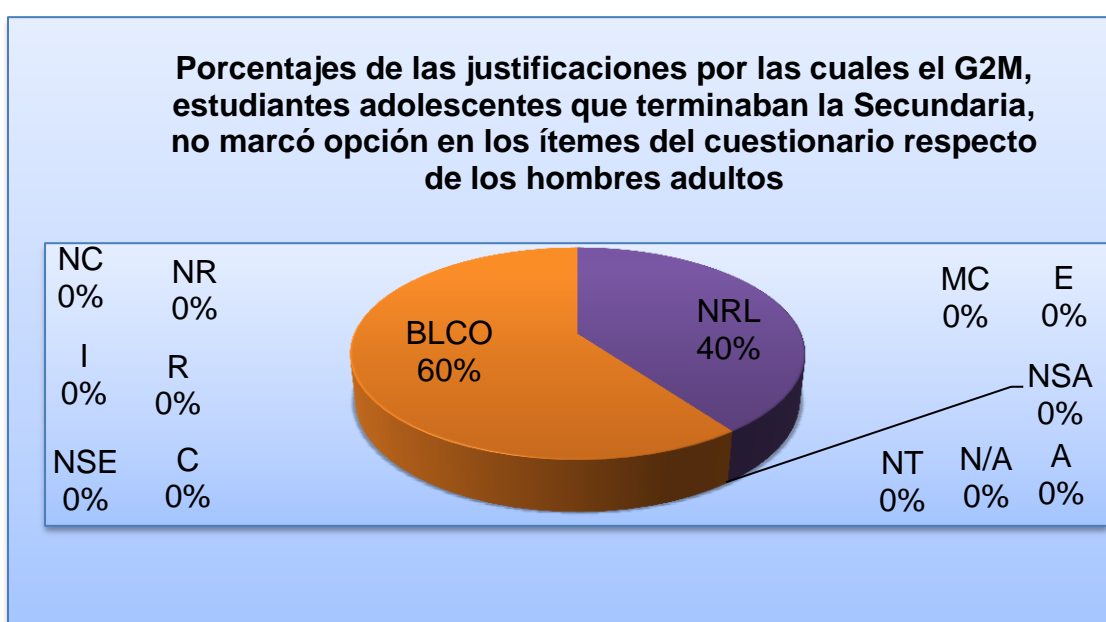
4.2.2.4.4.1 G1M: Respecto del interlocutor denominado hombres adultos

El gráfico 134, en cuanto al porcentaje de preguntas sin contestar por las mujeres de este grupo, en consonancia con este tipo de interlocutor, evidenció como del 100% de las justificaciones, el 40% correspondió a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL) y el 60% a los espacios dejados en blanco (BLCO).

Respecto a los restantes criterios: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), inseguridad del porqué (NSE), falta de relación y de trato hacia los hombres adultos (NT), indiferencia ante el porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), desconocimiento del porqué (NSA) y divagaciones (N/A), estos reflejaron un 0%.

Así pues, de las preguntas sin contestar, los espacios dejados en blanco mostraron un alto porcentaje, y los planteamientos no relacionados con las formas pronominales del singular obtuvieron un bajo valor porcentual.

Gráfico 134



Fuente: elaboración propia

4.2.2.4.4.2 G2M: Respeto del interlocutor denominado mujeres adultas

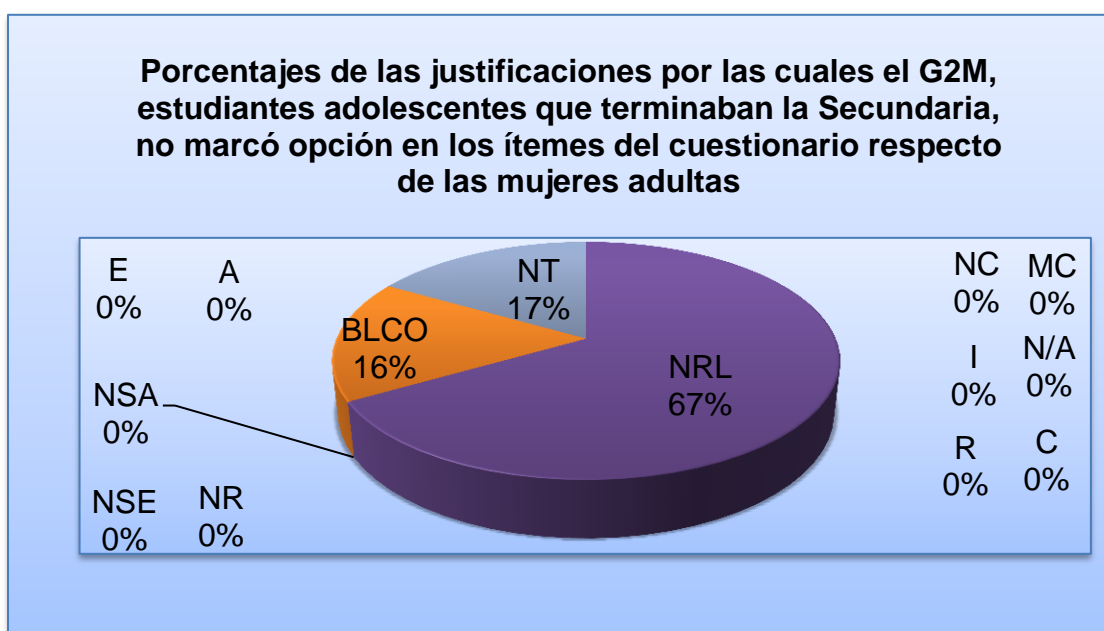
El gráfico 135, en relación con el porcentaje de preguntas no contestadas por las mujeres de este grupo, en cuanto a este tipo de interlocutor, mostró como del 100% de las justificaciones, el 67% correspondió a planteamientos no relacionados con las formas pronominales (NRL), el 17% a la falta de relación y de trato hacia esta clase de interlocutor (NT) y el 16% a los espacios que dejó en blanco este grupo.

En cuanto a los restantes criterios: respeto (R), confianza (C), mucha confianza (C), educación (E), ausencia de confianza (NC), indiferencia ante el

porqué (I), ausencia de respeto (NR), amistad (A), inseguridad del porqué (NSE), desconocimiento del porqué (NSA), los espacios dejados en blanco (BLCO) y divagaciones (N/A). obtuvieron un 0%.

Referente a estas preguntas no contestadas, un elevado porcentaje correspondió a los planteamientos no relacionados con las formas pronominales y un bajo porcentaje a los espacios dejados en blanco y a la falta de relación y de trato hacia este interlocutor femenino adulto las mujeres. Los demás criterios obtuvieron 0%.

Gráfico 135



Fuente: elaboración propia

4.2.2.4.4.3 G2M: Respeto del interlocutor estudiantes adolescentes, hombres

En relación con el porcentaje de preguntas no contestadas por las mujeres de este grupo, en cuanto a este tipo de interlocutor, se determinó como del 100% de las justificaciones, la totalidad porcentual no quedó distribuida entre todos los parámetros evaluados, por lo tanto, ninguno de los criterios obtuvo valor porcentual.

4.2.2.4.4.4 G2M: Respeto del interlocutor estudiantes adolescentes, mujeres

En relación con el porcentaje de preguntas no contestadas por las mujeres de este grupo, en cuanto a este tipo de interlocutor, se logró determinar como del

100% de las justificaciones, la totalidad porcentual no quedó distribuida entre todos los parámetros evaluados, de este modo, ningún criterio obtuvo valor porcentual.

4.1.2.3 Interpretación cualitativa de las razones que fundamentaron la escogencia de cada una de las opciones del cuestionario

Toda el cuestionario propuso un espacio en el cual cada informante escribiera el porqué escogía las opciones correspondientes.

Según el análisis efectuado en los apartados precedentes, la categoría semántica de respeto estaba implícita en el empleo de la forma de tratamiento pronominal de segunda persona del singular **usted** cuando los estudiantes trataban a otros adultos y a los demás estudiantes adolescentes del LRFB. No obstante, aunque en bajo porcentaje, los estudiantes adolescentes aducían sobre el uso del **usted** en relación con la confianza sentida hacia sus iguales; no así con los adultos. Este fenómeno fue palpable tanto en los hombres como en las mujeres de ambos grupos, sin embargo, en los informantes del **G2**, hombres y mujeres, en contraposición al **G1**, tenían más definida la categoría de respeto para las opciones siempre de **usted** y a veces de **usted**.

En relación con las formas pronominales **vos** y **tú**, los informantes de **ambos grupos** vacilaban en el uso de estos pronombres en cuanto a las categorías semánticas de respeto y confianza, pues ellos expresaban que el **vos**, generalmente, lo usaban con el significado de confianza y amistad cuando trataban a sus iguales, pero cuando trataban a los adultos la empleaban con la connotación de respeto. En el **G1** esta situación era muy vacilante, no así con los informantes del **G2**, quienes afirmaron el empleo de siempre y a veces el **vos** por confianza y por amistad o familiaridad, aunque también por respeto hacia sus iguales del sexo opuesto, sin embargo lo usaban cuando se comunicaban con sus iguales del mismo sexo. De la misma manera sucedía con el empleo del pronombre **tú**, siempre o a veces lo empleaban por confianza, pero también por respeto hacia las personas del mismo sexo, tanto adultos como iguales.

En general, la mayoría de los estudiantes adolescentes del **G1** y del **G2** utilizaban en mayor grado la forma de tratamiento pronominal **usted** por respeto y

en menor grado las formas de tratamiento pronominal **vos y tú**, pero con la carga semántica de confianza, amistad y familiaridad.

Es fundamental recalcar acerca de los términos formal, informal, educación, cortesía, los cuales fueron empleados por los informantes de ambos grupos, tanto en hombres como en mujeres, de manera ínfima. Poquísimas veces, por no decir una sola, los términos formal, educación y cortesía aparecieron como sinónimos de respeto, según lo expresado por los estudiantes adolescentes. Los conceptos de familiaridad y amistad, aunque aparecieron un poco más, se tradujeron, en el contexto de los informantes, como confianza, situación confirmada en la teoría previa, planteada en el capítulo correspondiente.

En cuanto a las motivaciones por las cuales se eligió la opción nunca respecto a cada una de las formas pronominales, estas confirmaron las razones por las cuales los estudiantes adolescentes empleaban siempre y a veces dichos pronombres de la segunda persona de singular.

En detalle, se pudo determinar como los estudiantes que iniciaban el Tercer Ciclo en el LRFB (**G1**), tanto hombres como mujeres, afirmaron que al tratar a los adultos ellos empleaban la forma de tratamiento **vos** por respeto, y para tratar a los demás adolescentes usaban la forma de tratamiento **usted** por confianza, aunque vacilaban en cuanto a esto, pues decían que no usaban el **vos** porque no tenían confianza.

La categoría semántica de confianza se asocia con la forma de tratamiento **vos** en los estudiantes adolescentes del **G1** y del **G2**, no obstante el uso del pronombre **usted** tiene en ellos también esta carga de significado, aunque en menor porcentaje. Respecto al pronombre **tú**, este también fue empleado para expresar confianza, pero en menor grado que la forma pronominal **vos**.

V Parte

Conclusiones y recomendaciones

Después de un estudio minucioso y concienzudo acerca del empleo de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular en los estudiantes adolescentes de la ESFAPUDI en el Liceo Rodrigo Facio de Zapote, provenientes de distintos puntos geográficos del centro de San José, Capital de Costa Rica, y lugares circundantes, fue factible obtener resultados confiables desde dos perspectivas y una correlación: en primer lugar, a partir de los datos arrojados por la conversación grabada se logró establecer los porcentajes de estudiantes que empleaban cada una de las formas de tratamiento pronominal (**usted**, **vos** y **tú**) según las *variables* de **grado de instrucción** y de **sexo**; en segundo término, desde la información recabada a través del cuestionario se analizó la frecuencia de uso de cada una de las FTP2ªPSING considerando dichas *variables*; por último, a partir del análisis de los comentarios escritos en los espacios de cada pregunta del cuestionario, se establecieron correlaciones entre las FTP2ªPSING y las categorías semánticas de *respeto* y de *confianza*, y otras connotaciones particulares, inclusive, asociadas a esas categorías: amistad, cortesía, familiaridad y educación.

Los datos de la conversación casual, obtenidos mediante las grabaciones de audio, reflejaron cómo el grupo de adolescentes (hombres y mujeres) con el grado de instrucción correspondiente a Cuarto Ciclo (**G2**-Educación Diversificada), respecto del grupo de Tercer Ciclo (**G1**-Educación General Básica), mostró un alto porcentaje en el empleo de la forma pronominal **usted**: un **81%** y un **53%** respectivamente; para las otras dos variantes (**vos** y **tú**), sucedió de manera diferente: el pronombre **vos** obtuvo un porcentaje relativamente **alto** en el **G1** (III Ciclo) respecto del **G2** (IV Ciclo), un **6%** y un **0%** en el orden indicado; el pronombre **tú** presentó un porcentaje **relativamente alto** en el **G1** respecto del **G2**, **14%** y **3%**, en ese orden. Estas dos formas pronominales, en contraste con la tercera forma pronominal **usted**, obtuvieron muy **bajos** porcentajes tanto en relación con los informantes que iniciaban la ESFAPUDI como con los que la terminaban. Por consiguiente, se pudo observar, en esta conversación grabada, que hombres y mujeres en ambos grupos mostraron una preferencia por el uso de

la forma pronominal de segunda persona del singular **usted**, respecto de las otras dos formas de tratamiento pronominal, **vos** y **tú**.

De manera más específica, de acuerdo con las **variables en estudio**, analizadas en dicha conversación casual, se logró concluir que un **alto grado** de los hombres que salían de la Secundaria Académica Pública Urbana Diurna (**G2H**) empleó la forma pronominal **usted** (**87%**) al compararse con el porcentaje de los que la iniciaban (**G1H**), estos con un **62%**, e igualmente se dio con las adolescentes del **G2M**, cuyo porcentaje fue **mayor (75%)** al de las estudiantes del grupo de Tercer Ciclo (**G1M**), estas con un **44%**; con las formas de tratamiento pronominal **vos** y **tú** el comportamiento porcentual fue diferente, pues se evidenció un **bajo** porcentaje de informantes, tanto de hombres como de mujeres, que empleaban ambas formas pronominales al salir del ESFAPUDI. En consonancia con el pronombre **vos**, se pudo concluir que el **0%** de los hombres que terminaban la Secundaria usaron esta forma pronominal ante un **12%** de los que iniciaban este proceso académico; sucedió de forma muy diferente en las mujeres, pues tanto las que finalizaban el Cuarto Ciclo como las que iniciaban la Secundaria representaron un 0% en el empleo de **vos**. En cuanto al uso de la forma pronominal **tú**, un **0%** de los hombres que terminaban los estudios secundarios usaron esta forma pronominal frente a un **13%** de quienes los iniciaban; con las mujeres fue diferente, un **6%** de ellas empleaban **tú** al finalizar la Secundaria, y un **12%** al iniciarla.

Complementaria a lo expresado en los párrafos anteriores, se debe recalcar cómo las grabaciones revelaron abiertamente no solo acerca del empleo de **usted**, de **vos** y de **tú**, sino también sobre la posición de los estudiantes (entre varones, entre los dos sexos y entre mujeres) respecto a las categorías semánticas subyacentes en las FTP2^aPSIN: En cuanto a los estudiantes del **G1**, los datos suministrados por ellos dejaron dudas y falta de claridad respecto a cuándo y con quién utilizar cada uno de los pronombres estudiados; de manera opuesta, la información suministrada por los adolescentes del **G2** mostraba seguridad, claridad y buena definición sobre el cuándo, con quién y con qué intención, motivo o carga semántica debían emplear cada FTP2^aPSING. Las categorías semánticas y connotaciones externadas por los informantes en coordinación con cada

FTP2^aPSING, desde la perspectiva de **género**, implicaban respeto, confianza, amistad y distancia de manera imprecisa o vacilante en el **G1** y más definida en el **G2**. El carácter más definido, en el **G2**, se dio con la relación **usted** /respeto, **vos-tú**/confianza, amistad; no así en el **G1**, en el cual la relación fue **usted** / respeto, confianza amistad, **vos-tú** / confianza, amistad, respeto.

En lo concerniente al cuestionario, los datos obtenidos, de manera general, reflejaron cómo el grupo de adolescentes, tanto hombres como mujeres, con el grado de instrucción inicial (**G1**-Tercer Ciclo) presentó un alto porcentaje de preferencia por las opciones relacionadas con la frecuencia de uso de la forma tratamiento pronominal **Usted**: un **50%** para la opción siempre de **usted** y **10%** para a veces de **usted**; el grupo con un alto grado de instrucción (**G2**-Educación Diversificada), hombres y mujeres, mostró un valor porcentual más elevado para cada una de las opciones asociadas con el empleo del pronombre **usted** (un **59%** para la opción siempre de **usted** y **17%** para a veces de **usted**).

En lo referente a las formas pronominales **vos** y **tú**, los porcentajes pertinentes a las opciones planteadas en el cuestionario fueron ínfimos en relación con los reflejados por las opciones asociadas con la forma de tratamiento pronominal **usted**: en cuanto a **Vos**, la opción siempre de **vos** mostró un **9%** de prioridad respecto de las demás opciones al iniciar la Secundaria, sin embargo fue de un **4%** al terminarla; a veces de **vos** reflejó un **4%** de prioridad en su escogencia al inicio de los estudios secundarios, pero de un **3%** al finalizarlos. En relación con **Tú**, la alternativa siempre de **tú** mostró un **9%** de preferencia respecto de las otras opciones al iniciar la Secundaria, pero fue de un **6%** al terminarla; a veces de **tú** fue prioridad con un **3%** al inicio de la Secundaria, pero de un **1%** al finalizar esta.

En detalle, según la correlación entre la *variable sexo* y la *variable grado de instrucción*, los datos del cuestionario reflejaron cómo los estudiantes adolescentes de ambos grupos presentaron un alto porcentaje en la escogencia de las opciones asociadas con el uso de la forma de tratamiento pronominal **usted** y muy bajo respecto a las formas pronominales **vos** y **tú**.

De manera detallada fue posible observar el siguiente comportamiento porcentual:

En relación con los hombres, estudiantes adolescentes, y la forma de tratamiento pronominal **Usted**: el **G1H** mostró un **47%** para la opción siempre de **usted** y **10%** para a veces de **usted**; el **G2H** aumentó esa preferencia, con un **61%** para siempre de **usted** y un **14%** para a veces de **usted**. En cuanto a las formas pronominales **vos** y **tú**, los porcentajes fueron muy bajos al ser comparados con el empleo de la forma de tratamiento pronominal **usted**: Referente a **Vos**, el **G1H** mostró un **9%** para siempre de **vos** y un **5%** para a veces de **vos**; el **G2H** obtuvo un **5%** para siempre de **vos** y un **4%** para a veces de **vos**. En lo que respecta a **Tú**: El **G1H** mostró un **10%** para siempre de **tú** y un **5%** para a veces de **tú**; el **G2H** reflejó un **7%** para siempre de **tú** y un **1%** para a veces de **tú**.

En cuanto a las mujeres, estudiantes adolescentes, y la forma de tratamiento pronominal **Usted**, se dio el siguiente comportamiento en la escogencia de las opciones: El **G1M** mostró un **53%** para la opción siempre de **usted** y un **10%** para a veces de **usted**; el **G2M** aumentó esa preferencia, con un **57%** para siempre de **usted** y un **19%** para a veces de **usted**. Respecto a las formas pronominales **vos** y **tú** los porcentajes fueron muy bajos al cotejarse con el empleo de la forma de tratamiento pronominal **usted**: En lo concierne a **Vos**, el **G1M** mostró un **9%** para siempre de **vos** y un **3%** para a veces de **vos**; el **G2M** reflejó un **3%** para siempre de **vos** y un **2%** para a veces de **vos**. En lo que respecta a **Tú**, el **G1M** mostró un **8%** para siempre de **tú** y un **2%** para a veces de **tú**; el **G2M** obtuvo un **5%** para siempre de **tú** y un **2%** para a veces de **tú**.

En lo relativo a la variable **sexo**, desde una óptica cuantitativa, existían diferencias porcentuales entre los hombres y las mujeres en cuanto al uso de cada forma pronominal de segunda persona del singular. No obstante, son insignificantes en el cotejo correspondiente, pues tanto hombres como mujeres manifestaron un mayor uso de la forma pronominal **usted** al salir de la Secundaria que los que la iniciaban, el nivel de uso de las formas pronominales **vos** y **tú** disminuyó o se conservó en el grupo de estudiantes que salían de la Secundaria respecto de los que estaban iniciando esta etapa de la educación formal.

Si se observa, según lo dicho en el párrafo anterior, en el **G1**, en relación con el pronombre **Usted**, la opción siempre de **usted** alcanzó un **mayor**

porcentaje en las estudiantes adolescentes (**53%**) que en los varones (**47%**); la opción a veces de **usted** alcanzó **el mismo valor porcentual** en los hombres como en las mujeres (**10%**). Respecto al pronombre **vos**, la alternativa siempre de **vos** fue también **equiparable** en ambos sexos (**9%**), no así con la correspondiente a veces de **vos**, esta obtuvo un **mejor resultado** en los hombres (**5%**) que en las mujeres (**3%**). En cuanto al pronombre **Tú**, la opción siempre de **tú** reflejó un **alto porcentaje** en los hombres (**10%**) respecto de las mujeres (**8%**); la alternativa a veces de **tú** fue **alta** en los hombres (**5%**) respecto de las mujeres(**2%**).

Estas diferencias porcentuales mínimas entre los **sexos** también fueron palpables en el **G2**. En relación con el pronombre **Usted**, la opción siempre de **usted** alcanzó un **mayor porcentaje** en los estudiantes adolescentes (**61%**) respecto de las mujeres (**57%**); la alternativa a veces de **usted** alcanzó un valor porcentual en los hombres de un **14%** y en las mujeres de un **19 %**, con una diferencia de cinco puntos porcentuales **a favor** de las mujeres. Referente a la forma pronominal **Vos**, la alternativa siempre de **vos** obtuvo un valor porcentual de **3%** en las mujeres y **5%** en los hombres, con una diferencia de **dos** puntos porcentuales **a favor** del sexo masculino; en cuanto a veces de **vos**, esta obtuvo un **mejor resultado** para los hombres (**4%**) que en las mujeres (**2%**), pero con una diferencia mínima, también, de **dos puntos** porcentuales. En lo concerniente a la forma pronominal **Tú**, la opción siempre de **tú** reflejó un **alto porcentaje** en los hombres (**7%**) respecto de las mujeres (**5%**), pero, de idéntica a lo mostrado por el pronombre **vos**, con una variación **poca** de **dos** puntos porcentuales; la alternativa a veces de **tú** fue relativamente **alta** en los hombres (**2%**) respecto de las mujeres(**1%**), la diferencia entre los sexos fue muy **corta**, un punto porcentual.

Desde la perspectiva del cuestionario fue trascendente para este trabajo de investigación enfatizar acerca de las connotaciones de *respeto* y de *confianza*. Igualmente, como se vio reflejado en la conversación casual; el **G1** hizo palpable en los comentarios escritos varias posiciones del porqué empleaban las FTP2ªPSING con los adultos y con sus iguales, en contraste, el **G2** tendió a definir con precisión las connotaciones o cargas semánticas subyacentes en ellas, por ejemplo, en el **G1** hubo una tendencia a indicar que al funcionario adulto lo trataban

de **vos** debido a la evidente condición, y de **usted** a sus iguales; según el análisis de los datos, había más vacilación al respecto en el **G1** que en el **G2**, pues este reflejó más seguridad en cuanto a la relación entre el pronombre **usted** y la categoría semántica de *respeto* al comunicarse con los adultos, aunque vacilaban levemente, estadísticamente hablando, al afirmar cómo al relacionarse con sus iguales usaban dicha forma pronominal, no obstante ambos grupos coinciden en el empleo de **vos** y de **tú** para marcar confianza y familiaridad. Respecto a estas connotaciones, se debe sumar lo manifestado por los informantes acerca de su interrelación con personas del mismo sexo, fueran adultos o iguales: que ellos empleaban **vos** o **tú** para indicar respeto, sin embargo cabe reiterar el carácter vacilante de estas posiciones.

Por último, aludiendo a la correlación de la lingüística y de la pedagogía en el tema que se ha tratado en esta investigación, ha sido necesario puntualizar acerca de la naturaleza altamente lingüística y pedagógica de este trabajo debido al tipo de informante que proveyó la información requerida para el logro de los objetivos propuestos. Así recalcado el norte seguido por el presente estudio, es imperioso resaltar el peso que tuvo el cotejo del **G2** con el **G1**, por **sexo** y de manera general, para valorar lo influyente de la escolaridad en la variación de los resultados cuantitativos y cualitativos de los instrumentos aplicados, así pues, la percepción desarrollada por los adolescentes acerca de FTP2^aSING en las relaciones interpersonales con los alocutarios propuestos, sean estos adultos o iguales, tanto al ingreso como a la salida de la ESFAPUDI, se ha visto reflejada en el análisis minucioso de los datos suministrados por ellos, igualmente con las motivaciones ante el empleo de tal o cual forma pronominal dentro del contexto educativo particular (LRFB). En ambos ciclos de la ESFAPUDI se reflejó la posición del educando respecto a cuáles formas de tratamiento pronominal empleaba y con qué cargas semánticas, situación demostrada en los párrafos anteriores.

De esta manera fue posible describir y enfatizar sobre la diferencia numérica entre el G1 y G2, *por sexo y por grado de instrucción*, situación evidente desde una perspectiva académica que trasciende al plano lingüístico e inversamente: la misma imprecisión del G1 y la seguridad del G2, en cuanto al por qué sus

miembros (estudiantes adolescentes de la ESFAPUDI empleaban cada una de las FTP2ªSING, fueron manifestaciones de la influencia que iba teniendo el proceso educativo en ellos, puesto que aquellos estudiantes que expresaban posiciones ambiguas al respecto eran los que estaban iniciando la Secundaria, no así con los que iban saliendo del sistema educativo, quienes sí mostraban, oralmente y por escrito, seguridad y definición en cuanto al uso de las formas de tratamiento pronominal del singular y las respectivas categorías semánticas subyacentes.

Durante el tiempo de permanencia de ellos en el LRFB se vieron expuestos a una serie de interrelaciones personales con funcionarios adultos y otros estudiantes de su misma edad que poseían diferentes niveles de escolaridad, de experiencia social, familiar, entre otros factores. Paralelamente a esto, el estudiante adolescente de ambos ciclos también recibió una formación académica lingüística durante la permanencia en el LRFB, dicho proceso formativo tuvo su fundamento en cada uno de los programas de estudio, los cuales proponían el desarrollo de contenidos relacionados con variadísimos criterios morfosintácticos del español, que a la vez estaban en consonancia con las formas pronominales de segunda persona del singular. Todo este engranaje de eventos sociolingüísticos iban definiendo una posición del estudiante respecto al empleo de **usted**, de **vos** y de **tú**, fenómeno, como se dijo arriba, reflejado en los datos estadísticos.

Por último, es acertado recordar lo expuesto en el marco teórico sobre las variaciones o cambios lingüísticos y acerca de la correlación entre pedagogía y lingüística. Respecto a lo primero es importante rescatar lo dicho por Silva Corvalán (1989) en su libro *Sociolingüística, teoría y análisis*, referente a cómo los hablantes pueden suprimir algún fenómeno lingüístico innovador, y por qué no, constituirlo, tanto desde arriba, que sería una situación de cambio lingüístico consciente en el adolescente, según el estadio de desarrollo académico en que se encuentre, o desde abajo, lo cual se asociaría a la inconciencia de los cambios que se están dando en el habla de ellos, y particularmente, en el uso de las formas pronominales de segunda persona del singular con las respectivas cargas semánticas. Según el nivel de madurez psicológica y fisiológica (desarrollo cerebral, edad mental, edad cronológica, etc), aunado al mismo proceso educativo, el estar consciente o

inconsciente de estos fenómenos de la lengua, concretamente del empleo de las formas pronominales de segunda persona del singular con los significados subyacentes, constituye la razón de ser de esta investigación, la cual llevó a hacer palpable lo que se estaba produciendo en la comunicación cotidiana de los adolescentes dentro del Sistema Educativo Formal Público Académico Urbano Diurno.

En segundo lugar, en cuanto a lo pedagógico, sin desligarse de las situaciones lingüísticas analizadas en este trabajo, es importante parafrasear lo dicho por Martínez-Otero, V. (2006) en su producción bibliográfica titulada *Comunidad Educativa*: como el adolescente está inserto dentro de un círculo comunicativo, donde el intercambio con quienes lo rodean sirve de "...catalizador" (2006, p.120) de la personalidad en desarrollo, por lo cual el lenguaje verbal y no verbal lo conducen a un crecimiento en todas las áreas, "cognitiva, afectiva e interrogativa" (2006, p.120), esta última referida a cómo el estudiante adolescente en la Secundaria busca respuestas a sus interrogantes, entonces, que más razón para esta investigación que describir lo que el alumno de la ESAPUDI (tanto hombre como mujer) tiene internalizado o está procesando en cuanto al por qué, cuándo, cómo, dónde y con quiénes emplear cada una de las FTP^{2a}SING. En pleno, "El lenguaje es una herramienta idónea para el desarrollo cognitivo y emocional. El valor de este instrumento depende en gran medida de su pragmática..." (Martínez-Otero, 2006, p.120.). De tal manera que la práctica lingüística de los estudiantes adolescentes del LRFB constituyó una oportunidad para enriquecer el conocimiento sobre el empleo de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular en este tipo de población estudiantil.

Recomendaciones

El tomar conciencia respecto al uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular es entender el dinamismo del lenguaje en la red de relaciones sociales en diferentes momentos históricos o durante un lapso prolongado.

Este trabajo de investigación fue de carácter sincrónico, puesto que se realizó durante algunas semanas del año 2012. La población investigada estuvo

conformada por grupos de informantes con características particulares respecto al tiempo que estuvieron en el Sistema Educativo Formal Académico Público Urbano Diurno en el LRFB. Ante esta situación se plantearon las siguientes recomendaciones:

En primer lugar, es necesario realizar un estudio longitudinal para rastrear las variantes lingüísticas durante un período continuo de cinco o más años dentro del Sistema Educativo Formal Académico Público Urbano Diurno y con una muestra control durante ese lapso para establecer contrastes con los resultados obtenidos en las investigaciones sincrónicas y valorar los usos pronominales de todos los hablantes en Costa Rica.

Considerar un grupo de estudiantes adolescentes que haya recién ingresado a la Secundaria Formal Académica Pública Diurna en una zona urbana como la que ha presentado esta investigación, y estudiar con aquel el uso de formas de tratamiento pronominal durante todo el período de permanencia en la institución educativa seleccionada, permitiría rastrear cómo otros adolescentes perciben el **vos**, el **usted** y el **tú** en relación con las connotaciones o categorías semánticas (respeto, confianza, amistad, familiaridad, etc.) en el espacio educativo.

En segundo término, el tipo de muestra utilizada en esta investigación debe explorarse más, pues son grupos de informantes que han adquirido una riqueza lingüística particular, debido al proceso de formación que han experimentado. El contexto social, económico, cultural y educativo va moldeando a la persona adolescente, quien no solo está inmersa en el Sistema Formal Académico Público Diurno, sino que también tiene la opción de formarse por medio de otras modalidades y en otros contextos geográficos, por lo cual es necesario conducir los estudios lingüísticos, específicamente los relacionados con las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular, a zonas rurales, a estructuras educativas abiertas, a centros educativos públicos nocturnos e instituciones privadas.

En tercer lugar, los docentes, funcionarios adultos, son parte de una Comunidad Educativa que desarrolla el proceso formativo del estudiante adolescente, cualquiera que sea la modalidad, por lo cual es importante que ellos

cuenten con estudios científicos serios sobre las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular para instruir y educarse sobre el tema.

Los programas de estudio de español consideran el tema de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular y estas son analizadas al estudiar la morfología del verbo y del pronombre. No obstante, es necesario ahondar más acerca de las estructuras morfológicas pronominales, es decir, encaminar su estudio hacia los condicionamientos socioculturales que estimulan su uso, de tal manera que se salvaguarde, informativamente, no solo el aspecto morfosintáctico, sino también sociocultural de los hablantes de una región o país.

Hay mucho que hacer alrededor de un tema como el de esta investigación; es importante seguir planteándolo en otros contextos, con informantes suficientemente representativos de grupos de edad, de clase social, entre otras variables, de este modo, se logre comprender cómo asumen los diversos grupos sociales las formas de tratamiento pronominal de segunda persona de singular y mantener de este modo la cohesión, la lealtad y el prestigio lingüístico del español costarricense.

Referencias bibliográficas

- Agüero Chaves, A. (1962). *El español de América y Costa Rica*. San José, C.R: Editorial Lehmann.
- Brown, R. (1981). *Psicolingüística. Algunos aspectos acerca de la adquisición del lenguaje*. México: Editorial Trillas.
- Carricaburo, N. (1997). *Las fórmulas de tratamiento en el español actual*. Madrid: Arco/Libros .
- Frías Conde, X. (2001). *Introducción a la Pragmática: Ianua Revista Philologica Romania (suplemento monográfico)*. Recuperado de <http://www.romaniaminor.net/ianua/>
- González Campos, E. (1979). *Psicología del adolescente y Aprendizaje*. San José, Costa Rica: EUNED.
- Hasbún Hasbún, L y Solís Hernández, M. (1999). Efectos producidos por el género, la edad, el estatus y el lugar de residencia de los hablantes en sus escogencias de las formas de tratamiento diádico. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 27(2), 163-173.
- Horrocks, J. (1984). *Psicología de la adolescencia*. México: Trillas.
- Hudson, R. A. (1980). *Sociolingüística*. Barcelona: Anagrama. 1981. Recuperado de cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio.../comunidadhabla.htm
Virtual Cervantes ...
- Jiménez Cubero, M. (1979). El voseo costarricense visto desde una perspectiva diacrónica. *Nuevo Humanismo, Revista de Estudios Generales*, 8-9, 42-62.
- Marín Esquivel, R. (2012). *El tuteo en las comunidades homosexual y heterosexual heredianas*. Tesis de Licenciatura. Universidad Nacional. Heredia, Costa Rica.
- Martínez-Otero, V. (2006). *Comunidad Educativa. Claves psicológicas, pedagógicas y sociales*. Madrid: Editorial CCS.
- Mathieu Madrigal, S y Palma Zúñiga, C. (1980). *El uso de la forma de tratamiento pronominal en el español de dos comunidades costarricenses*. Trabajo de Seminario de Graduación para optar por el grado de licenciados en Filología Española. Universidad de Costa Rica. San José, Costa Rica.

- Montes Giraldo, J. J. (1995). *Dialectología general e hispanoamericana*. Santafé de Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- Moreno Fernández, F. (1993). La división dialectal del Español de América. *Ensayos y documentos 15*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares.
- Moser, K. (2003). En torno a las formas de tratamiento para la segunda persona en el Español de Costa Rica. *Káñina*, 27(2), 153-161.
- Mustelier Duque de Estrada, C. (2007). *En torno al tuteo en Costa Rica: acercamiento al fenómeno del tratamiento pronominal en la comunicación oral de los hablantes heredianos*. Tesis de Licenciatura. Universidad Nacional. Heredia, Costa Rica.
- Orozco, L. (2006) No me hable de tú despectivo, hábleme de tú correcto. *Líderes lingüísticos*. México: El Colegio de México. Recuperado de <http://www.lef.colmex.mx/.../Formas%20de%20tratamiento%20en%20Guadalajara>.
- Quesada Pacheco, M.A. (1988). Formas de tratamiento en Costa Rica durante la colonia. *Revista Comunicación*. Universidad de Costa Rica,1, 41-51.
- Quesada Pacheco, M.A. (2010). *Atlas Lingüístico-Etnográfico de Costa Rica. (ALECORI)*. San José, Costa Rica: Editorial UCR.
- Rice, F. (1997). *El desarrollo humano. Estudio del ciclo vital*. México, D.F: Editorial Prince-Hall Hispanoamericana S.A. Pearson Educación.
- Rojas Blanco, L. (2003). A propósito del voseo: su historia, su morfología y su situación en Costa Rica. *Revista de Educación*. Universidad de Costa Rica, 27 (2), 143-163.
- Sánchez Méndez, J. (2002). *Historia de la lengua española en América*. Universidad de Valencia.
- Silva Corvalán, C. (1989). *Sociolingüística. Teoría y análisis*. 1ª ed. Madrid: Editorial Alhambra.
- Solano Rojas, Y. (1985). *Formas de tratamiento diádico en el ambiente escolar en San Ramón*. Tesis de maestría. Universidad de Costa Rica. San José, Costa Rica.
- Solé, Y. (1970, may-agost). Correlaciones socio-culturales del uso de tú/vos usted en la Argentina, Perú y Puerto Rico. Bogotá: *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 25 (2) p. 161.

- Vargas Dengo, Carlos (1974). El uso de los pronombres 'vos' y 'usted' en Argentina, Perú y Puerto Rico. En: Thesaurus. Tomo XXV, Núm.2. PP 7-30.
- Vega González, R. (2005). *Análisis pragmático del tratamiento diádico entre cliente dependiente en tiendas de Tibás, Costa Rica, según la teoría austiniana de los actos del habla*. Tesis de maestría. Universidad de Costa Rica. San José, Costa Rica.
- Weinerman Durall, C. (1976). *Sociolingüística de la forma pronominal*. 1ª ed. México: Editorial Trillas.

ANEXOS

Anexo 1**Lugar de residencia de los informantes**

Abreviaturas de la procedencia de los informantes	
AS	Aserri
BL	Barrio Luján
C	Curridabat
H	Hatillo
PA	Paso Ancho
SJ	San José
SF	San Francisco de Dos Ríos
SB	San Sebastián
SP	San Pedro
TR	Tres Ríos
Z	Zapote
G1M	Grupo 1 Mujeres
G1H	Grupo 1 Hombres
G2M	Grupo 2 Mujeres
G2H	Grupo 2 Hombres

Abreviaturas de los lugares de residencia de los estudiantes del LRFB

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
G1M	PA	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	SF	SP	AS	C	SB	C	SP
G1H	PA	Z	Z	Z	Z	C	SJ	SJ	SB	Z	Z	BL	SB	Z	SJ	SJ
G2M	PA	SJ	SF	SP	Z	Z	Z	Z	Z	Z	SF	Z	H	TR	H	Z
G2H	Z	Z	Z	Z	Z	Z	C	Z	Z	PA	SF	C	SF	Z	BL	Z

Porcentaje de informantes según lugar de referencia

	G1M	G1H	G2M	G2H	Total	%
AS	1	0	0	0	1	1,56 %
BL	0	1	0	1	2	3,12 %
C	2	1	1	1	5	7,81%
H	0	0	2	0	2	3,12 %
PA	1	1	1	1	4	6,25 %
SB	1	2	0	0	3	4,68 %
SF	1	0	2	2	5	7,81 %
SJ	0	4	1	0	5	7,81 %
SP	2	0	1	0	3	4,68 %
TR	0	0	1	0	1	1,56 %
Z	8	7	8	10	33	51,56 %
Total	16	16	16	16	64	100 %

Fuente: elaboración propia

Anexo 2

Configuración de la Conversación grabada

Se realizó entre estudiantes adolescentes por grado de instrucción.

Se creó el ambiente propicio para que surgieran entre ellos conversaciones espontáneas en las que se detectaran las formas pronominales empleadas.

Se realizó en parejas.

Se tendió a desarrollar un clima de empatía cuyo propósito era la pérdida del temor ante lo que se iba a realizar en el salón de clases.

Se indicó a los estudiantes el propósito de la reunión, luego se procedió a establecer espacios para que conversaran.

Es importante recalcar que durante la conversación entre los estudiantes, se fue llamando uno a uno para preguntarles sobre el porqué empleaban la forma de tratamiento pronominal **usted**, **vos** y **tú** en relación con los adultos que trabajaban en la institución y con los compañeros de su misma edad o iguales, esto con el propósito de tomar nota sobre el significado subyacente que se presentaba en el empleo de las formas pronominales de segunda persona del singular, es decir, descubrir con cuales categorías semánticas se asocaban cada una de ellas: *respeto* y *confianza*.

Después de la conversación, se procedió a escuchar las grabaciones para registrar las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular que ellos fueron manifestando.

Anexo 3

Tabulación de la conversación grabada

Anexo 3: Tabulación de datos de las entrevistas de audio

Datos sobre la grabación de la conversación grabada número 10				
Informantes	Formas pronominales de 2ª persona del singular			
	Usted	Vos	Tú	Totales
HG1	2	2	1	5
HG2	0	0	0	0
MG1	3	0	0	3
MG2	0	0	0	0
Total	5	2	1	8
Datos sobre la grabación de la conversación grabada número 11				
Informantes	Formas pronominales de 2ª persona del singular			
	Usted	Vos	Tú	Totales
HG1	3	0	0	3
HG2	0	0	0	0
MG1	1	0	0	1
MG2	0	0	0	0
Total	4	0	0	4

Datos sobre la grabación de la conversación grabada número 12				
Informantes	Formas pronominales de 2ª persona del singular			
	Usted	Vos	Tú	Totales
HG1	0	0	0	0
HG2	0	0	0	0
MG1	0	0	0	0
MG2	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

Datos sobre la grabación de la conversación grabada número 13				
Informantes	Formas pronominales de 2ª persona del singular			
	Usted	Vos	Tú	Totales
HG1	0	0	0	0
HG2	0	0	0	0
MG1	0	0	0	0
MG2	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

Datos sobre la grabación de la conversación grabada número 18				
Informantes	Formas pronominales de 2ª persona del singular			
	Usted	Vos	Tú	Totales
HG1	0	0	0	0
HG2	0	0	0	0
MG1	2	0	0	2
MG2	0	0	0	0
Total	2	0	0	2

Datos sobre la grabación de la conversación grabada número 19				
Informantes	Formas pronominales de 2ª persona del singular			
	Usted	Vos	Tú	Totales
HG1	0	0	0	0
HG2	0	0	0	0
MG1	0	0	0	0
MG2	1	0	0	1
Total	1	0	0	1

Datos sobre la grabación de la conversación grabada número 20				
Formas pronominales de 2ª persona del singular				
Informantes	Usted	Vos	Tú	Totales
HG1	0	0	0	0
HG2	0	0	0	0
MG1	0	0	0	0
MG2	1	0	0	1
Total	1	0	0	1

Datos sobre la grabación de la conversación grabada número 21				
Formas pronominales de 2ª persona del singular				
Informantes	Usted	Vos	Tú	Totales
HG1	0	0	1	1
HG2	1	0	0	1
MG1	0	0	0	0
MG2	1	0	0	1
Total	2	0	1	3

Nota: Las grabaciones número 1, 3 , 9 y 15 no contienen información.

Anexo 4

Cuestionario aplicado a alumnos adolescentes del Liceo Rodrigo Facio Brenes provenientes de distintos lugares del centro de San José y circundantes, y se encuentran dentro del Sistema Educativo Formal Académico Público Urbano Diurno.

Universidad Nacional Autónoma
 Facultad de Filosofía y Letras
 Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje
 Profesor. José Luis González Marín

El siguiente cuestionario tiene como propósito investigar acerca del uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular en la Secundaria Formal Académica Pública Urbana Diurna en el Liceo Rodrigo Facio Brenes.

Instrucción: Escriba una equis dentro del paréntesis que tenga la opción que usted considere aceptable al comunicarse con los demás.

1. Cuando usted habla con un **profesor** que **SÍ le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y al que usted **SÍ le tiene confianza**; usted, **dentro del aula y durante la lección**,

() siempre lo trata de “usted”. () a veces lo trata de “usted”. () nunca lo trata de “usted”.
 () siempre lo trata de “vos”. () a veces lo trata de “vos”. () nunca lo trata de “vos”
 () siempre lo trata de “tú”. () a veces lo trata de “tú”. () nunca lo trata de “tú”

¿Por qué? _____

2. Cuando usted habla con un **profesor** que **SÍ le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y al que usted **SÍ le tiene confianza**; usted, **fuera del aula y dentro del colegio**,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos".
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué?_____

3. Cuando usted habla con un **profesor** que **SÍ le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y al que usted **NO le tiene confianza**; usted, **dentro del aula y durante la lección**,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos".
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué?_____

4. Cuando usted habla con un **profesor** que **SÍ le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y al que usted **NO le tiene confianza**; usted, **fuera del aula y dentro del colegio**,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos".
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué?_____

5. Cuando usted habla con una **profesora** que **SÍ le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y a la que usted **SÍ le tiene confianza**, usted; **dentro del aula y durante la lección**,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos".
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué?_____

6. Cuando usted habla con una **profesora** que **Sí le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y a la que usted **Sí le tiene confianza**; usted, **fuera del aula y dentro del colegio**,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos".
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

7. Cuando usted habla con una **profesora** que **Sí le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y a la que usted **NO le tiene confianza**; usted, **dentro del aula y durante la lección**,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos".
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

8. Cuando usted habla con una **profesora** que **Sí le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y a la que usted **NO le tiene confianza**; usted, **fuera del aula y dentro del colegio**,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos".
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

9. Cuando usted habla con un **profesor** que **NO le da lecciones a usted** en el colegio donde usted estudia y al que usted **Sí le tiene confianza**, usted

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos".
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

10. Cuando usted habla con un **profesor** que **NO le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y al que usted **NO le tiene confianza, usted**

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué?_____

11. Cuando usted habla con una **profesora** que **NO le da lecciones a usted** en el colegio donde usted estudia y al que usted **SÍ le tiene confianza, usted**

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué?_____

12. Cuando usted habla con una **profesora** que **NO le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia y al que usted **NO le tiene confianza, usted**

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué?_____

13. Cuando usted habla, **dentro del colegio**, con un **asistente** administrativo (**encargado** de dar permisos), **usted**

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué?_____

14. Cuando usted habla, **dentro del colegio**, con **una asistente** administrativa (**encargada** de dar permisos), **usted**

- siempre lo trata de "usted". a veces lo trata de "usted". nunca lo trata de "usted".
 siempre lo trata de "vos". a veces lo trata de "vos". nunca lo trata de "vos"
 siempre lo trata de "tú". a veces lo trata de "tú". nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

15. Cuando usted habla con **una** conserje, **usted**

- siempre lo trata de "usted". a veces lo trata de "usted". nunca lo trata de "usted".
 siempre lo trata de "vos". a veces lo trata de "vos". nunca lo trata de "vos"
 siempre lo trata de "tú". a veces lo trata de "tú". nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

16. Cuando usted habla con **un** conserje, **usted**

- siempre lo trata de "usted". a veces lo trata de "usted". nunca lo trata de "usted".
 siempre lo trata de "vos". a veces lo trata de "vos". nunca lo trata de "vos"
 siempre lo trata de "tú". a veces lo trata de "tú". nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

17. Cuando usted habla con **una compañera** de **LA MISMA sección** y que **NO es amiga** de usted, **usted**

- siempre lo trata de "usted". a veces lo trata de "usted". nunca lo trata de "usted".
 siempre lo trata de "vos". a veces lo trata de "vos". nunca lo trata de "vos"
 siempre lo trata de "tú". a veces lo trata de "tú". nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

18. Cuando usted habla con **una compañera** de **LA MISMA sección** y que **SÍ es amiga** de usted, **usted**

- siempre lo trata de "usted". a veces lo trata de "usted". nunca lo trata de "usted".
 siempre lo trata de "vos". a veces lo trata de "vos". nunca lo trata de "vos"
 siempre lo trata de "tú". a veces lo trata de "tú". nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

19. Cuando usted habla con **una compañera de OTRA sección** y que **NO es amiga de usted**, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

20. Cuando usted habla con **un compañero de LA MISMA sección** y que **SÍ es amigo de usted**, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

21. Cuando usted habla con **un compañero de LA MISMA sección** y que **NO es amigo de usted**, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

22. Cuando usted habla con **un compañero de OTRA sección** y que **SÍ es amigo de usted**, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

23. Cuando usted habla con **un compañero OTRA sección** y que **NO es amigo de usted**, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

24. Cuando usted habla con **una amiga DENTRO del aula, usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

25. Cuando usted habla con **una amiga FUERA del aula, usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

26. Cuando usted habla con **un amigo DENTRO del aula, usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

27. Cuando usted habla con **un amigo FUERA del aula, usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

28. Cuando usted habla con **un COMPAÑERO MAYOR que usted, usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

29. Cuando usted habla con **un COMPAÑERO MENOR** que usted, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

30. Cuando usted habla con **una COMPAÑERA MAYOR** que usted, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

31. Cuando usted habla con **una COMPAÑERA MENOR** que usted, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

32. Cuando usted habla con **un AMIGO MAYOR** que usted, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

33. Cuando usted habla con **un AMIGO MENOR** que usted, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

34. Cuando usted habla con **una AMIGA MAYOR** que usted, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

35. Cuando usted habla con **una AMIGA MENOR** que usted, **usted**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

36. Cuando usted habla con **la directora** del colegio donde usted estudia, **usted, dentro del colegio,**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

37. Cuando usted habla con el **oficial de seguridad** que trabaja en el colegio donde usted estudia, **usted, dentro del colegio,**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

38. Cuando usted habla con **la bibliotecaria** que trabaja en el colegio donde usted estudia, **usted, dentro del colegio,**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

39. Cuando usted habla con **el orientador** que **Sí le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia, **usted, dentro del colegio,**

- () siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

40. Cuando usted habla con **el orientador** que **NO le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia, **usted**, dentro del colegio,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

41. Cuando usted habla con **la orientadora** que **SÍ le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia, **usted**, dentro del colegio,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

42. Cuando usted habla con **la orientadora** que **NO le da lecciones** a usted en el colegio donde usted estudia, **usted**, dentro del colegio,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

43. Cuando usted habla con la **secretaria** que **trabaja** en el colegio donde usted estudia, **usted**, dentro del colegio,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

44. Cuando usted habla con el **secretario** que **trabaja** en el colegio donde usted estudia, **usted**, dentro del colegio,

() siempre lo trata de "usted". () a veces lo trata de "usted". () nunca lo trata de "usted".
 () siempre lo trata de "vos". () a veces lo trata de "vos". () nunca lo trata de "vos"
 () siempre lo trata de "tú". () a veces lo trata de "tú". () nunca lo trata de "tú"

¿Por qué? _____

Datos necesarios para la investigación. Escriba la información con claridad y exactitud:

Sexo: () Masculino () Femenino Edad_____ Nivel que cursa: Tercer
Ciclo: 7 () 8 () 9 () Cuarto Ciclo 10 () 11 ()

¿En cuál país nació usted?_____¿En cuál
provincia?_____ Fecha de nacimiento ___ / ___ / ___

Nacionalidad de la mamá_____ y trabaja en

Nacionalidad del Papá_____ y trabaja
en_____

Número de años de vivir en Costa Rica_____ ¿Cómo se llama el lugar donde
usted vive?_____

Si tiene menos de cinco años de vivir allí, ¿cómo se llama el lugar donde vivía hace
cinco años o más?_____

Números telefónicos del papá, la mamá o encargado para localizarlo en caso de
alguna duda en el cuestionario_____

Correo electrónico del estudiante y del padre de familia o encargado en caso de duda_____

Nota: Los anteriores datos y la información dada en el cuestionario es confidencial y de uso exclusivo del investigador y para efectos puramente investigativos sobre el uso de las formas de tratamiento pronominal de segunda persona del singular.

La aplicación de este cuestionario tuvo el respectivo permiso de la Dirección del Liceo Rodrigo Facio Brenes y de los padres de familia.

Anexo 5

Tablas de tabulación de datos proporcionados por el cuestionario

Comentarios sobre el porqué de las opciones marcadas por cada informante GIM	Comentarios sobre el porqué de las opciones marcadas por cada informante GIM														Tabla 30 Frecuencia de opciones del cuestionario por cada informante del GIM	
	II	ID	ID	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II		II
20. Habla con un compañero de la misma sección. No es amigo. Interlocutor -Otro adolescente.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NT	NSE	Blo	NSE	Blo	NR
21. Habla con un compañero de otra sección. No es amigo. Interlocutor-Otro adolescente.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NT	NC	Blo	NSE	Blo	NR
22. Habla con un compañero de la misma sección. Es amigo. Interlocutor -Otro adolescente.	MC	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	MC	A	Blo	NSE	Blo	C
23. Habla con un compañero de otra sección. No es amigo. Interlocutor-Otro adolescente.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NT	NSE	Blo	NSE	Blo	C
26. Habla con un amigo dentro del aula. Interlocutor -Otro adolescente.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	NSE	Blo	NSE	Blo	C
27. Habla con un amigo fuera del aula. Interlocutor-Otro adolescente.	C	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	NSE	Blo	NSE	Blo	A
28. Habla con un compañero mayor que usted. Interlocutor-otro adolescente.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NC	R	R	NSE	Blo	NC
29. Habla con un compañero menor que usted. Interlocutor-otro adolescente.	NA	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NR	R	R	Blo	Blo	C
32. Habla con un amigo mayor que usted. Interlocutor otro adolescente.	MC	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	NSE	Blo	NSE	Blo	C
33. Habla con un amigo menor que usted. Interlocutor -otro adolescente.	C	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NA	NSE	R	Blo	Blo	C
17. Habla con una compañera de la misma sección. Dentro del liceo. No es amiga. Interlocutor-Otro adolescente.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NA	Blo	NSE	NSE	R	R	NSE	Blo	NR
18. Habla con una compañera de otra sección. No es amiga. Interlocutor -Otro adolescente.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NT	NSE	Blo	NSE	Blo	NC
19. Habla con una compañera de la misma sección. Es amiga. Interlocutor -Otro adolescente.	C	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	C	A	Blo	NSE	Blo	C
24. Habla con una amiga dentro del aula. Interlocutor -Otro adolescente.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	NSE	Blo	NSE	Blo	C
25. Habla con una amiga fuera del aula. Interlocutor-Otro adolescente.	A	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	NSE	Blo	NSE	Blo	C
30. Habla con una compañera mayor que usted. Interlocutor -otra adolescente.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	NSE	Blo	NSE	Blo	C
31. Habla con una compañera menor que usted. Interlocutor-otra adolescente.	NA	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	R	Blo	Blo	Blo	C
34. Habla con una amiga mayor que usted. Interlocutor -otra adolescente.	C	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	R	Blo	Blo	Blo	R
35. Habla con una amiga menor que usted. Interlocutor-otra adolescente.	C	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	R	Blo	Blo	Blo	NH
1. Habla con un profesor de confianza que le da lecciones dentro del aula y durante la lección. Interlocutor -Adulto.	R	I	C	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	R	C	NSE	NSE	NSE	NH
2. Habla con un profesor de confianza que le da lecciones dentro del aula y durante la lección. Interlocutor -Adulto.	R	I	C	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	R	C	NSE	NSE	NSE	NH
3. Habla con un profesor a quien no le tiene confianza. Le da lecciones dentro del aula y durante la lección. -Adulto.	R	NR	C	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	R	C	NSE	NSE	NSE	NR
4. Habla con un profesor a quien no le tiene confianza. Le da lecciones fuera del aula y dentro del liceo. -Adulto.	R	I	C	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	R	C	NSE	NSE	NSE	NR
9. Habla con un profesor de confianza que no le da lecciones dentro del liceo. Interlocutor -Adulto.	R	I	C	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	C	Blo	C	R	Blo	NSE	Blo	NH
10. Habla con un profesor a quien no le tiene confianza. No le da lecciones dentro del liceo. Interlocutor -Adulto.	NT	NC	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NR	Blo	C	NC	NSE	Blo	NH	
13. Habla con un asistente administrativo. Interlocutor -Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	MC	R	R	NSE	Blo	NH	
16. Habla con un conserje. Interlocutor-Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	NSE	R	C	NSE	Blo	NH
17. Habla con un oficial de seguridad dentro del liceo. Interlocutor -Adulto.	NA	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	R	Blo	Blo	Blo	R	
19. Habla con el orientador que le da lecciones dentro del liceo. Interlocutor -Adulto.	NA	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	C	Blo	Blo	Blo	MC	
40. Habla con el orientador que no le da lecciones dentro del liceo. Interlocutor -Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	NSE	Blo	Blo	Blo	R
44. Habla con el secretario del liceo. Interlocutor -Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	NSE	Blo	Blo	Blo	NT
5. Habla con una profesora de confianza que le da lecciones dentro del aula y durante la lección. -Adulto.	R	R	MC	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	R	C	R	NSE	NSE	R
6. Habla con una profesora de confianza que le da lecciones dentro del aula y durante la lección. -Adulto.	R	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	C	MC	R	NSE	Blo	NSE	
7. Habla con una profesora a quien no le tiene confianza. Le da lecciones dentro del aula y durante la lección. -Adulto.	R	I	C	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	NSE	R	C	NSE	NSE	NSE	NH
8. Habla con una profesora a quien no le tiene confianza. Le da lecciones fuera del aula y dentro del liceo. -Adulto.	R	NA	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NC	R	Blo	NSE	Blo	NH	
11. Habla con una profesora de confianza que no le da lecciones dentro del liceo. Interlocutor-Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	C	NR	Blo	NSE	Blo	C	
12. Habla con una profesora a quien no le tiene confianza. No le da lecciones dentro del liceo. Interlocutor-Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NT	R	NC	NSE	Blo	NH	
14. Habla con una asistente administrativa. Interlocutor -Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	C	Blo	NSE	Blo	NH	
15. Habla con una conserje. Interlocutor-Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NC	R	R	NSE	Blo	NH	
16. Habla con la directora, dentro del liceo. Interlocutor -Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	R	NSE	R	Blo	Blo	R	
18. Habla con la bibliotecaria dentro del liceo. Interlocutor-Adulto.	NA	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	R	Blo	Blo	Blo	R	
41. Habla con la orientadora que le da lecciones dentro del liceo. Interlocutor -Adulto.	I	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	R	Blo	Blo	Blo	R	
42. Habla con la orientadora que no le da lecciones dentro del liceo. Interlocutor -Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	R	Blo	Blo	Blo	R	
43. Habla con la secretaria del liceo. Interlocutor-Adulto.	R	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	Blo	NSE	R	Blo	Blo	Blo	C	

Anexo 6

Resumen de datos relacionados con las opciones escogidas por los informantes

Resumen de los datos/Cuestionario G1M

Nº.	Opciones	Total	I1	I2	I3	I4	I5	I6	I7	I8	I9	I10	I11	I12	I13	I14	I15	I16
1	S.UD	371	30	21	2	29	44	30	27	12	1	35	26	30	32	3	44	5
2	S.VOS	60	7	0	0	3	0	7	11	0	0	1	10	7	4	7	0	3
3	S.TÚ	57	0	5	0	4	0	7	3	10	0	4	5	7	8	3	0	1
4	A.UD	67	0	16	9	2	0	0	1	2	17	0	2	0	0	8	0	10
5	A.VOS	22	1	0	0	1	0	0	0	2	1	0	0	0	0	10	0	7
6	A.TÚ	16	0	2	0	0	0	0	2	2	1	0	0	0	0	9	0	0
7	N.UD	52	0	0	33	5	0	0	0	0	9	0	0	0	0	0	0	5
8	N.VOS	27	0	0	0	0	0	0	0	2	14	0	0	0	0	2	0	9
9	N.TÚ	22	0	0	0	0	0	0	0	14	1	1	0	0	0	2	0	4
0	N.MO	10	6	0	0	0	0	0	0	0	0	3	1	0	0	0	0	0
Totales		704	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44
Fuente:		Elaboración propia																

Resumen de los datos/Cuestionario G1H

Nº	opciones	Total	I1	I2	I3	I4	I5	I6	I7	I8	I9	I10	I11	I12	I13	I14	I15	I16
1	S.UD	330	10	24	44	19	32	32	44	20	7	33	42	7	5	5	4	2
2	S.VOS	66	0	18	0	14	0	0	0	4	1	0	0	8	8	2	7	4
3	S.TÚ	72	0	0	0	5	2	0	0	9	4	7	0	22	4	8	7	4
4	A.UD	71	16	2	0	3	4	8	0	4	10	4	0	0	7	5	3	5
5	A.VOS	32	1	0	0	0	0	1	0	3	7	0	0	1	5	5	5	4
6	A.TÚ	32	1	0	0	1	4	0	0	3	5	0	0	4	5	1	6	2
7	N.UD	29	0	0	0	2	1	2	0	1	6	0	2	1	3	4	2	5
8	N.VOS	16	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	2	5	3	4
9	N.TÚ	23	0	0	0	0	0	1	0	0	2	0	0	0	5	4	4	7
0	N.MO	33	16	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	5	3	7
Totales		704	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44
Fuente:		Elaboración propia																

Resumen de los datos/Cuestionario G2M

Nº.	Opciones	Total	I1	I2	I3	I4	I5	I6	I7	I8	I9	I10	I11	I12	I13	I14	I15	I16
1	S.UD	405	10	6	43	19	25	25	44	30	32	22	22	30	25	42	19	11
2	S.VOS	21	0	0	0	0	0	0	0	0	12	7	0	0	0	0	0	2
3	S.TÚ	33	0	0	0	19	0	2	0	0	0	5	0	0	0	0	0	7
4	A.UD	132	2	26	0	4	19	15	0	1	0	2	22	14	17	0	6	4
5	A.VOS	14	0	0	0	0	0	0	0	9	0	0	0	0	2	0	0	3
6	A.TÚ	11	0	0	0	2	0	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	6
7	N.UD	73	31	12	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	19	9
8	N.VOS	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
9	N.TÚ	3	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	1
0	N.MO	11	1	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0	0	0	2	0	0
Totales		704	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44
Fuente:		Elaboración propia																

Resumen de los datos/Cuestionario G2H

Nº.	Opciones	Total	I1	I2	I3	I4	I5	I6	I7	I8	I9	I10	I11	I12	I13	I14	I15	I16
1	S.UD	427	17	30	10	39	29	44	44	44	23	44	16	14	6	13	44	10
2	S.VOS	34	0	0	5	0	4	0	0	0	0	0	16	0	0	9	0	0
3	S.TÚ	51	0	0	7	0	1	0	0	0	19	0	7	0	5	0	0	12
4	A.UD	100	17	14	3	0	7	0	0	0	2	0	3	17	8	7	0	22
5	A.VOS	26	0	0	8	0	2	0	0	0	0	0	1	0	0	15	0	0
6	A.TÚ	4	1	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	N.UD	31	9	0	1	5	0	0	0	0	0	0	0	13	3	0	0	0
8	N.VOS	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11	0	0	0
9	N.TÚ	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11	0	0	0
0	N.MO	9	0	0	7	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Totales		704	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44
Fuente:		Elaboración propia																

Anexo 7

Resumen de las razones por las cuales los informantes marcaron cada una de las opciones de las preguntas del cuestionario

HG1																	
Categorías semánticas		Persona	R	C	MC	A	E	I	NC	NSE	NR	NRL	NSA	BLOO	NT	N/A	SUMA
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	10	3	0	1	13	0	4	2	0	5	0	52	0	0	90
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	13	6	0	0	15	0	3	1	0	3	0	63	0	0	104
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	7	13	0	3	5	0	1	1	0	0	0	47	0	0	77
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	7	9	0	0	5	0	0	0	0	0	0	38	0	0	59
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	11	0	0	14
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	1	1	0	0	0	0	1	0	1	1	0	8	0	0	13
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	3	0	1	0	0	0	0	0	0	0	11	1	0	16
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	1	4	0	2	0	0	1	1	0	1	0	13	0	0	23
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	2	1	0	0	0	0	2	0	0	4	0	6	0	0	15
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	2	2	1	0	0	0	2	1	0	1	0	13	0	0	22
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	2	3	0	1	0	0	2	4	0	0	0	6	0	0	18
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	1	1	0	1	0	0	1	1	0	1	0	11	0	0	17
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	5	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	11	1	0	19
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	6	3	0	1	0	0	1	1	0	0	0	10	1	0	23
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	2	0	1	0	0	1	0	0	0	0	11	0	0	15
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	2	1	0	1	0	0	0	2	0	0	0	8	0	0	14
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	2	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	6	0	0	10
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44,47	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	2	0	0	4
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	1	2	0	1	0	0	2	0	0	0	0	2	0	0	8
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	4	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	3	0	0	10
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	1	1	0	2	0	2	0	0	6
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	1	0	0	0	0	0	0	1	0	2	0	5	0	0	9
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	2	3	0	1	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	11
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	1	1	0	1	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0	6
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	4	2	0	2	0	3	0	1	12
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	4	0	0	0	0	5	0	0	9
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	4	0	0	6
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	2
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	2	1	0	5
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	4
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	2
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	5
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	6	1	0	9
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	2	3	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	7
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	4
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	12	0	0	12
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13	0	0	13
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	4
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	4
		SUMA	79	67	1	15	39	1	36	22	1	26	0	409	7	1	33

Fuente: elaboración propia

		HG2																
Categorías semánticas		Persona	R	C	MC	A	E	I	NC	NSE	NR	NRL	NSA	BLCC	NT	N/A	SUMA	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	31	2	0	0	2	0	3	0	0	22	0	59	0	0	119	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	33	1	0	0	1	0	5	0	0	32	0	66	0	0	138	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	1	9	0	0	0	0	5	0	0	14	0	59	0	0	88	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	4	10	0	0	2	0	2	0	0	10	0	53	1	0	82	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	4	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	6	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	3	0	1	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	6	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	1	2	0	4	0	0	0	0	0	6	0	0	0	0	13	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	2	0	1	0	0	0	0	0	6	0	0	0	0	9	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	1	1	0	3	0	0	0	1	1	3	0	3	0	0	13	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	6	0	0	10	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	1	0	1	0	0	2	4	0	1	0	3	0	0	12	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	4	7	0	1	0	0	0	0	0	3	0	1	0	0	16	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	8	8	1	0	0	0	0	2	0	6	0	2	2	0	29	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	8	6	0	0	0	0	1	0	0	6	0	1	2	0	24	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	2	3	0	4	0	0	0	5	0	4	0	6	2	0	26	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	4	1	0	4	0	0	0	5	0	3	0	4	0	0	21	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	4	0	0	3	0	0	0	0	7	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44,47	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	3	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	4	0	0	0	0	0	4	0	0	0	0	8	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	5	0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	8	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	3	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	2	0	0	0	0	0	5	0	0	1	0	0	3	0	11	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	2	0	0	0	0	0	5	1	0	0	0	0	5	0	13	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	2	1	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	5	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	2	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	2	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	0	4	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	2	0	0	0	0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	5	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	3	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	0	4	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	3	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1	0	5	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	
		SUMA	106	63	1	28	5	0	40	20	1	146	0	271	23	0		
		Fuente: elaboración propia																

Resumen de comentarios por cada opción del cuestionario G1M																	
Categorías semánticas		Interlocutor propuest	R	C	MC	A	E	I	NC	NSE	NR	NRL	NSA	BLCO	NT	N/A	SUMA
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Homb	17	3	1	0	0	0	1	3	1	22	0	53	1	0	102
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	25	0	1	0	0	1	2	1	0	8	0	83	2	0	123
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	9	0	0	0	0	0	3	4	0	2	1	55	3	0	77
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	7	2	0	0	0	1	0	2	0	3	1	52	1	0	69
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	1	3	1	0	0	0	0	3	1	3	0	4	0	0	16
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	2	1	2	0	3	0	0	8
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	2	2	0	0	0	1	1	0	1	0	12	0	0	19
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	2	0	1	0	0	0	3	0	1	0	10	0	0	17
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	5	0	0	9
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	1	5	1	0	0	0	1	0	0	1	0	5	0	0	14
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	1	1	0	0	0	3	1	0	0	13	0	0	19
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	0	12	0	0	15
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	1	0	2	0	2	0	13	0	0	18
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	3	0	1	0	0	1	0	1	0	1	0	11	0	1	19
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	1	0	0	0	0	0	2	1	0	0	8	0	0	12
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	15	0	0	18
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	4	0	0	7
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44,47	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	2	0	0	5
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	3	0	0	0	0	0	2	0	2	0	1	0	0	8
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	1	0	2	0	0	0	1	0	0	4
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2	0	1	0	0	5
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	3	0	0	5
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	2	4	1	0	0	0	0	0	1	2	0	10	0	0	20
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	14	0	0	14
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	12	0	0	12
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	0	6
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	7	0	0	8
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	0	9
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	7
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	1	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	3
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	4
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1	0	6	0	0	10
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	5
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	3
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	2	4
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2	3
		SUMA	69	35	9	4	0	5	11	44	8	57	2	443	8	9	10

Fuente: elaboración propia

		M G 2																
Categorías semánticas		Persona	R	C	MC	A	E	I	NC	NSE	NR	NRL	NSA	BLCC	NT	N/A	SUMA	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	S.UD	Hombre Adulto	19	4	0	0	0	0	2	0	0	9	0	96	0	130	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	S.UD	Mujer Adulta	12	0	0	0	0	0	1	0	0	9	0	117	0	139	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	S.UD	Hombre Adolescente	4	8	0	3	0	0	3	1	0	7	0	46	0	72	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	S.UD	Mujer Adolescente	6	9	0	2	0	0	4	0	0	5	0	38	0	64	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	S.VOS	Hombre Adulto	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	S.VOS	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	S.VOS	Hombre Adolescente	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9	0	10	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	S.VOS	Mujer Adolescente	0	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	6	0	9	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	S.TU	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2	0	4	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	S.TU	Mujer Adulta	0	2	0	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	5	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	S.TU	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13	0	0	13	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	S.TU	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11	0	0	11	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	A.UD	Hombre Adulto	4	4	0	0	0	0	2	0	0	0	9	0	0	19	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	A.UD	Mujer Adulta	3	5	0	0	0	0	2	0	0	0	8	0	0	18	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	A.UD	Hombre Adolescente	1	4	0	0	0	0	3	0	0	1	0	41	0	50	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	A.UD	Mujer Adolescente	0	4	0	0	0	0	3	0	0	0	38	0	0	45	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	A.VOS	Hombre Adulto	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	3	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44,47	Adulto mujer	A.VOS	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	A.VOS	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	4	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	A.VOS	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	5	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	A.TU	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	A.TU	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	0	6	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	A.TU	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	A.TU	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	N.UD	Hombre Adulto	13	1	0	0	0	0	10	0	0	0	1	2	0	27	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	N.UD	Mujer Adulta	16	0	0	0	0	0	8	0	0	1	0	2	2	29	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	N.UD	Hombre Adolescente	1	1	0	0	0	0	6	0	0	0	1	0	0	9	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	N.UD	Mujer Adolescente	1	1	0	0	0	0	4	0	0	0	1	1	0	8	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	N.VOS	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	N.VOS	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	N.VOS	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	N.VOS	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	N.TU	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	N.TU	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	N.TU	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	N.TU	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 1,2,3,4,9,10,13,17,18,20,40,42,43	Adulto hombre	N.MO	Hombre Adulto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	3	0	5	
Preguntas: 5,6,7,8,11,12,14,19,41,44	Adulto mujer	N.MO	Mujer Adulta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	1	0	6	
Preguntas: 15,24,25,26,27,30,31,32,33,36,37	Adolescente hombre	N.MO	Hombre Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Preguntas: 16,21,22,23,28,29,34,35, 38,39	Adolescente mujer	N.MO	Mujer Adolescente	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
			SUMA	80	48	0	7	0	0	48	1	0	42	0	472	6	0	
		Fuente: elaboración propia																